Limburgs Dagblad

Vrijdag 2 november 1973.

55e jaargang no. 256.

Uitgave: Uitgeversmij. Limburgs Dagblad B.V., Nobelstraat 21, Heerlen, tel. 045-718100 — Hoofdredacteur: Pierre Huyskens — Abonnementsprijs per kwartaal f 27,35, per maand f 9,18 — Giro 1035100

Heerlen-rade?



Nu de freule van Nederland, jonkvrouwe mr. C. Wttewaall van Stoetwegen, haar dijbeen heeft gekneusd en in een ziekenhuis is opgenomen, is het niet misplaatst ook vanuit Limburg enkele meelevende gedachten te wijden aan deze dapperste van alle monarchisten die Nederland kent. Van haar speciale band met de Oranjes getuigde zij nog onlangs uitvoerig en tegelijk met kenmerkende subtiliteit in haar memoires. Behalve een vertederende en integere vrouw is zij ook een persoonlijkheid die van wanten weet, zoals vorige week nog bleek uit de woorden die zij sprak toen zij voor een interview in plaats van bij Willem Duys bij 'n „gewone" televisiester terecht kwam. „Als je vervelend gaat doen geef ik je een oplawaai", kreeg Sonja Barend te horen. Het zijn waarschijnlijk de zwaarste woorden die de beminnelijke freule ooit heeft gesproken. Waar is de carnavalsvereniging die haar straks naar Limburg uitnodigt om haar met glans te onderscheiden? Nu alvast gaan van deze plaats de beste wensen voor een voorspoedig herstel naar haar Haagse ziekenkamer. Goede morgen, freule.

Een lezer maakte mij erop attent, dat het niet — zoals ik woensdag op deze plaats schreef — Colijn was die aan de vooravond van de Duitse inval in 1940 voor de radio zei: „Gaat u nu maar rustig slapen", maar De Geer. Hij wist zich zelfs de datum te herinneren: 3 mei. Hij heeft gelijk — en dat leg ik voor de historie hier toch graag nog even vast.

Het weer in Limburg

Bewolkt met zonnige perioden en op de meeste plaatsen droog weer. Middagtemperaturen van 8 tot 12 graden.

Zwakke wind in hoofdzaak uit noordwestelijke richtingen. Voor zaterdag is er weinig verandering te verwachten in het rustige herfstweer.

HEDEN:

ZON OP:	07.36	ONDER: 17.10
MAAN OP:	13.41	ONDER: 23.00

MORGEN:

ZON OP:	07.38	ONDER: 17.09
MAAN OP:	14.02	ONDER: —.—

en elders

Bordeaux	onbewolkt	21
Brussel	licht bew.	13
Frankfort	zwaar bew.	9
Helsinki	geheel bew.	2
Innsbruck	half bew.	13
Kopenhagen	licht bew.	6
Londen	zwaar bew.	13
Madrid	half bew.	20
München	onbewolkt	6
Nice	zwaar bew.	18
Parijs	onbewolkt	13
Rome	onbewolkt	20
Wenen	onbewolkt	4

Jolijt

Een aantal actie- en werkgroepen zijn zó blij dat de straat aanstaande zondag weer eigendom wordt van voetgangers, fietsers en openbaar vervoer, dat ze eenieder oproepen op de eerste autoloze zondag de vlag uit te steken om dit heugelijk feit te vieren. Bovendien willen ze dat de mensen de straat op gaan en daar activiteiten ontplooien. Welnu, als iedereen meedoet kan het overmorgen best een gezellige boel worden in Nederland, alle olieproblemen ten spijt. Natuurlijk zullen er ook mensen zijn die zich zondag ergeren omdat ze graag hadden willen rijden, maar niet mogen. Kijk, die kunnen maandag en van ons part ook de rest van de week vlaggen. Jolijt en uitzinnige vreugde dreigen ons ten deel te vallen.

ZONDAG (I)



Maastricht groter, Kerkrade op de wip

Spoedberaad GS-minister

Van onze redakteur in 's-Gravenhage

's-GRAVENHAGE — Minister De Gaay-Fortmann van Binnenlandse Zaken wil de gemeentelijke herindeling in Zuid-Limburg in twee fasen tot stand laten komen. Hij wil op vrij korte termijn één grote gemeente Maastricht en één of meer grotere gemeenten in de Oostelijke Mijnstreek tot stand brengen. De rest van het herindelingsplan van Zuid-Limburg wil hij voorlopig in de ijskast zetten in afwachting van het totstandkomen van een duidelijke nieuwe gewestelijke indeling van Nederland.

De heer De Gaay-Fortmann, die bij zijn in functie treden als minister van Binnenlandse Zaken eigenlijk weinig voelde voor het herindelingsplan voor Zuid-Limburg en dit vooraf wilde laten gaan door invoering van gewesten, bleek door gesprekken met G.S. van Limburg ervan overtuigd geraakt dat de gemeenschappelijke regelingen in de Oostelijke Mijnstreek een versnelling in denken noodzakelijk maken. Ook de vestiging van een universiteit in Maastricht heeft hem wat dit gebied betreft tot de overtuiging gebracht dat hier snel een grotere gemeente noodzakelijk is.

Maandag a.s. heeft de minister in Den Haag dan ook een gesprek met het college van G.S. van Limburg over een versnelling van een deel van de gemeentelijke herindeling.

De bewindsman wil op vrij korte termijn tot beslissingen komen en heeft daarom ook besloten het gesprek van maandag niet alleen op beleidsniveau te voeren, maar ook ambtenaren zowel van het departement als van de provincie erbij te betrekken. Het is de bedoeling om binnen twee jaar te komen tot een vergroting van de gemeente Maastricht en tot het terugbrengen van het aantal gemeenten in de oostelijke mijnstreek.

Het is niet duidelijk of dit laatste betekent of er een Groot-Heerlen ontstaat, dat onder meer ook Kerkrade zal omvatten, dan wel dat Kerkrade — eventueel uitgebreid met bv. Bocholtz en Simpelveld — toch nog een zelfstandige gemeente blijft. Ook de herziening van een aantal gemeenten in de oostelijke mijnstreek zal binnen twee jaar tot stand moeten komen.

De rest van de gemeentelijke herindeling van Zuid-Limburg ziet de minister nog niet zo zitten. En daarover wil hij in elk geval verder georiënteerd worden. Wel is het mogelijk dat vooruitlopend op deze zaak Spaubeek op korte termijn bij Geleen gevoegd zal worden. Ook dit zal maandag waarschijnlijk deel van het gesprek uitmaken.

Zondagen blijven autoloos

DEN HAAG — Hoewel het ook tijdens het Kamerdebat van woensdag niet expliciet tot uitdrukking is gekomen, moet worden aangenomen dat het autorijverbod niet alleen voor zondag 4 november, maar ook voor de zondagen-erna zal gelden. Dit kan, zo wordt aan de ministeries in Den Haag gezegd, worden afgeleid uit de formulering van de ministeriële beschikking, waarin wordt gesproken van een „zondagsrijverbod. IN TE DOEN GAAN op zondag 4 november a.s.". Van de kant van de ministeries wordt daaraan toegevoegd: er is geen enkele aanwijzing dat men bv. op 11 november wèl met de auto zal mogen rijden.

GOLDA MEIR:

Geen druk van V.S.

WASHINGTON — Na haar gesprek in het Witte Huis in Washington heeft premier Golda Meir van Israel donderdagavond verklaard, dat president Nixon haar heeft verzekerd dat de veiligheid en het welzijn van haar land een van Amerika's grootste zorgen blijven.

Ze zei ook dat noch Nixon noch zijn minister van buitenlandse zaken Henry Kissinger enige druk op haar hadden uitgeoefend om de Israelische troepen terug te trekken achter de linies waaraan ze zich hielden toen de eerste, door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties bepleitte wapenstilstand op 22 oktober inging. Mevrouw Meir noemde de linie van 22 oktober 'de geheimzinnigste in de wereld', omdat niemand wist waar ze precies gelegen was. „Maar", zei ze zonder uit te weiden, „ik ben optimistischer gestemd over de krijgsgevangenenkwestie nu ik vandaag president Nixon gesproken heb."

60.000 ontheffingen

AMSTERDAM — Volgens mededelingen van de Rijksverkeersinspectie zal het aantal ontheffingen voor de autoloze zondag van 4 november a.s. 60.000 bedragen. Vanwege een zeer strenge selectie is slechts tien procent van de aanvragen toegewezen, waaruit te concluderen valt, dat er in totaal 600.000 aanvragen moeten zijn ingediend.

Zeer veel aanvragen zijn ingediend door invalide kerkgangers. Aan de overheid was ook gevraagd ontheffing van het rijverbod toe te staan voor vervoer van bejaarden naar kerkdiensten. De kerken gaan bij hun beroep op uitzonderingen uit van de overweging dat de kerken zelf een voorbeeld moeten geven in het beperken van autorijden op zondag nu dat in verband met de oliecrisis noodzakelijk is. De Rijksverkeersinspectie doet een beroep op potentiële onthevenen om van hun recht voor de komende zondag af te zien.

De freule in het ziekenhuis

DEN HAAG — Het vroegere CH-kamerlid jkvr. mr. C. W. I. Wttewaall van Stoetwegen is gisteren in een Haags ziekenhuis opgenomen. Bij een val liep zij een gekneusde dijbeen op. Haar is volstrekte rust voorgeschreven.

V.d. Grinten bedankt

DEN HAAG — De Nijmeegse hoogleraar prof. dr. W. C. L. Van der Grinten heeft de regering donderdag laten weten om persoonlijke redenen niet in staat te zijn de door hem gedane toezegging gestand te doen en een benoeming te aanvaarden als Commissaris der Koningin in Noord-Brabant.





De paus was gisteren op bezoek in de armenwijk Acilia van Rome. Tussen de misdienaars heeft dit meisje zich verzekerd van een goed uitzicht op de paus en zijn gevolg.

Geen centraal akkoord

DEN HAAG — Het centraal akkoord is definitief van de baan. De regering greep donderdagmorgen in toen het overleg in de Stichting van de Arbeid niet tot overeenstemming kwam. De tegenstellingen en de onoverzichtelijke situatie door de olieboycot voor onze economie dreigen het kabinet te noodzaken een noodbeleid te voeren. Premier Den Uyl, die enige tijd bij het overleg was, heeft de partijen met de neus op de feiten gedrukt. Vandaag zal het kabinet zich over speciale maatregelen beraden.

Een loon- en prijsstop lijken zo goed als zeker als er geen overeenstemming wordt bereikt. Den Uyl, die plotseling donderdag met een kabinetsdelegatie de vergaderende Stichting van de Arbeid bezocht, heeft uiteindelijk gevraagd de definitieve beslissing uit te stellen als er geen definitieve overeenkomst wordt bereikt.

Tegenstellingen bestaan vooral op het gebied van de procentuele contractloonstijging en de prijscompensatie. Gebleken is dat het kabinet niet gelukkig is met de door de vakbeweging geëiste vloer in de prijscompensatie van f 160 per procent. Daardoor kan de werkgelegenheid in bepaalde bedrijfstakken in de knel komen. Noch werknemers noch werkgevers zien onder deze omstandigheden het Centraal Akkoord tot standkomen.

Ook Bonn nu onder schot

Van onze correspondent

BONN — Libië dreigt nu ook de Bondsrepubliek met een olieboycot. De Westduitsers betrekken 25 procent van hun ruwe olie uit dat land. Algemeen bekend is tot dusver alleen de waarschuwing van de Libische ambassadeur in Bonn over solidarisering met Nederland. Naar verluidt heeft Libië echter ook van de Bondsrepubliek geëist dat zij uiterlijk 6 november (volgende week dinsdag) officieel en duidelijk stelling neemt in het Arabisch-Israelische conflict.

Wat de regering-Brandt volgens het Westduitse persbureau DPA begin volgende week op de EEG-ministerraad in Brussel in elk geval wil doen, is aandringen op een solidair optreden van alle EEG-landen in deze kwestie. De Arabieren zou duidelijk gemaakt moeten worden dat de negen landen zich alle getroffen voelen door de boycot, een houding waar Bonn des te meer behoefte aan moet hebben, nu het zelf ook al met 'straf' wordt bedreigd.

Na Nederland en Duitsland staat ook Italië bloot aan het gevaar van een Arabische olieboycot. De regeringen van Arabische olielanden onderzoeken volgens betrouwbare kringen, of Italië tijdens de jongste oorlog steun aan Israel heeft verleend.

De olieproduktie van het golfstaatje Doebai is bijna gehalveerd als gevolg van een brand die op 17 oktober uitbrak in een van de voornaamste boorputten. De normale dagproduktie van 300.000 barrels is verminderd tot 170.000 barrels. Verwacht wordt dat het nog wel 25 dagen zal duren, voordat de put is leeggebrand.

De brand heeft tot gevolg dat er op de toch al krappe markt deze maand twee supertankers à 350.000 ton minder beschikbaar komen.

Benzine overgeheveld met stofzuiger: auto in brand

MARGRATEN — De oliecrisistijd schept zijn eigen bizarre gebeurlijkheden. Zoals voor de Margratenaar S., die gistermiddag op de gedachte kwam even een jerrycan met benzine te laten vullen - voor alle eventualiteiten. Zijn pech was, dat de pomphouder „nee" zei, zodat de Margratenaar onverrichterzake huiswaarts keerde. Daar echter overviel hem een lumineuze gedachte: hij kon de benzine uit zijn autotank in de jerrycan overhevelen en vervolgens met de wagen naar het tankstation rijden, zonder een centje pijn. Wie immers zal een onschuldige automobilist weigeren de tank te vullen?

Het plan strandde op de overhevel-fase, waarbij namelijk gebruik werd gemaakt van een.... stofzuiger. Niet zodra was de stofzuigerslang in de tank neergelaten en het apparaat ingeschakeld, of de vlammen sloegen uit het experiment. Een schuurtje, de bijkeuken en de keuken van de woning van de automobilist werden in de as gelegd, de woonkamer bleef zwart-geblakerd achter. De brandweer van Margraten voorkwam erger.

met | ad interim: binnendoor en buitenom

Eikels en kastanjes winterkost in wildpark

door Will Lebens

„HET GELD ligt op de grond. Gewoon in „de drek". Je moet alleen de moeite doen het op te rapen." Dit zegt in het „Wildpark Gangelt", met bijpassende gebaren en mimiek, een oudere vrouw. Nog rap met de handen. Rap ook met de tong. „Je moet natuurlijk niet te lui zijn om te bukken", vervolgt ze. „Hoe dikwijls, dat ik en „miene man" naar de grond zijn gegaan om „dees ker" vol eikels te rapen, weet ik niet. Wel weet ik, dat ik vaak per dag mijn rug moest strekken om hem weer recht te krijgen. Dagelijks echter strek ik mijn hand opnieuw en dan ritselen er meer dan f 300 in. Allemaal verdiend met bukken".

TERWIJL DE DRUK doende vrouw haar verhaal over „bukken en recht trekken" weggeeft, zeult haar man aan plastic zakken, geladen op een boerekar met trekker. Zak na zak komt op de vertrouwde bascuul en het gewicht wordt tot op het pond nauwkeurig opgetekend. f 22 per 100 kg eikels of wilde kastanjes is 11 ct per pond. En vele ponden maken een grote zak vlug vol. De vruchten van eike- en kastanjeboom worden overgeladen op een open bak en zo vervoerd naar de grote winterprovisiekast voor de honderden dierlijke bewoners van dit unieke wildpark.

Van verre

„WAAR KOMEN deze verzamelaars(sters) vandaan?", willen we graag weten van directeur Jos Tholen, die de administratie bij houdt. „Er is bijna geen plaats of plaatsje in de wijde omtrek, in de Zelfkant en Nederlands Limburg of er zijn leveranciers", lacht hij bij dit woord. „Ze komen van heinde en verre. Zelfs van Nederlandse dorpen langs de Maas. Ze gebruiken vrachtauto's, karren met trekkers, luxe-auto's, brommers, fietsers en bolderwagens om de geraapte eikels en kastanjes te vervoeren."

Op dit moment verschijnt een oudere heer met een grote doos op de bagagedrager van zijn fiets. „Ben ik hier aan het goede kantoor vraagt hij zeer beleefd. „Ja? De zaak zit zo. Mijn dochtertje heeft ook geraapt en wilde absoluut dat ik haar voorraad hier naar toe fietste. Ze zei ook (de man lacht minzaam): „dan is u voor niets binnen en kunt u het park eens rustig bekijken."

DEZE OPEN eerlijkheid wordt onmiddellijk beloond. De doos heeft een inhoud van bijna 10 kg en er komt voor het dochtertje ruim f 2 uit de beurs van Jos Tholen. „Verder kijkt u maar gerust rond", zegt hij. Loopt u maar het hele park door. Steek wat eikels bij u. Dan maakt u een goede beurt bij de wilde varkens, herten en elanden. Deze dieren zijn dol op eikels. In de vrije wildbaan peuteren ze na de eerste sneeuwval onmiddellijk onder eikebomen. Nooit onder een andere boomsoort. De kastanjes dient u te bewaren voor de herten. Een heerlijk dessert voor deze dieren."

Genadeschot

DE TOON van de heer Tholen wordt anders als hij over herten gaat praten. „We hebben daar van het jaar een beetje pech mee", zegt hij. Vroeger gebeurde het herhaaldelijk dat tijdens de bronsttijd onder de damherten wel gewonden en doden vielen. Bij de edelherten bleef het gewoon bij kleinere verwondingen, die in het heetst van het gevecht niet gevoeld werden. Naderhand, als de passie verminderde, werden de wonden gelikt en alles was „oké".

„DIT NAJAAR hebben we diverse malen het gevecht „om de vrouw" tussen de zware mannetjes gade geslagen. Uur na uur duurde vaak de strijd. Na enkele korte tussenpozen om de blaasbalgen bij te tanken, stormden ze opnieuw gewei in gewei, over de prairie. We vroegen ons af hoe het mogelijk is, dat een dier dergelijke inspanningen kan overleven. De liefde lijkt hier als „super-benzine" te werken.

„OP EEN MORGEN kwam een van de oppassers", aldus de heer Tholen, „melden dat een van de grootste en fraaiste dieren verdacht lang op dezelfde plaats bleef liggen. We zijn er naar toe gereden en hebben het dier onmiddellijk het genadeschot moeten geven. De rechterkant van zijn middenrif was helemaal open gehaald. Het dier had veel bloed verloren en ademde zwaar. Van de zijde van concurrenten of vroegere liefjes was geen spoor van belangstelling. Die vierden blijkbaar de overwinning van de nieuwe heerser.

„HET DODE HERT was een 16-ender. Vijf jaar oud met een gewicht van ruim 250 kg. Overigens is de bronsttijd bij de edelherten voorbij en liggen de mannetjesputters nog iets nahijgend, maar rustig, bij elkaar. Bij de damherten", aldus de heer Tholen, „zijn alleen de echte Don Juans nog aktief. Zij „tempteren" vooral de jongere geiten die echter waakzaam en lichtvoetig uit de „handen" van de bokken proberen te blijven."

Honderd ton

DE HEER THOLEN heeft in deze dagen weinig tijd. Hij moet elke donderdag een dag lang over de brug komen als de eikel- en kastanjeaanvoer aan de gang is. Tot nu zijn reeds 100.000 kg geborgen en de „aanvoerders" weten nog van geen wijken. „Zo lang nog één eikel of één kastanje valt wacht ik onder de bomen", zegt de inmiddels zeer bekende vrouw uit het Nederlandse grensdorpje.

„MIJN RUG heeft van de winter tijd genoeg om recht te trekken." Haar man zegt niets, trekt aan zijn pijp en knikt. Hij is ook van de jongsten niet meer. Het duurt een poos — dunkt ons —eer hij van recht op gebukt is en weer in zijn oorspronkelijke stand terug is. Maar een klare dag heeft vele uren en dit echtpaar heeft blijkbaar de tijd aan zichzelf. Wel vindt de vrouw dat eikels en kastanjes duur eten zijn. „De dieren vreten voor heel wat guldens op", weet ze als ze haar f 300 weg steekt.

„NAAST DEZE lekkernij krijgen alle inwoners van het park ook nog hun gewone eten", zegt de heer Tholen. „Het menu van elke dag. Eikels en kastanjes zijn vervangende levensmiddelen omdat in wintertijd het gras niet groeit. En natuurlijk minder mensen naar het park komen. Nu is echter het weer nog excellent. Er is voldoende ruimte en er is een massa te zien. Voor hen, die menen elke wild varken en elk stuk rood-wild enz. te kennen: er zijn prachtige Auerhanen in een grote kooi. Mooie vogels, die lijken op de fazant. Er zijn grote raven. Gitzwart met een verschrikkelijk sterke snavel. Zij eten (dode) eendagskuikens. Het is verwonderlijk om te zien hoe vlug en proper zij de kuikens plukken en verorberen. Hier is inderdaad elke dag wat nieuws...."

Hert sneuvelde in bronstgevecht


Een ravenpaar - zwarte rovers met een felle sterke snavel.


De Auerhaan, in het wildpark te zien in zijn kooi.

Win PFAFF naaimachine


Dit is één van de 13 PFAFF 1212 huishoudnaaimachines met vrije arm en het fabuleuze dubbelstof-transport ter waarde van f 1.199, beschikbaar gesteld door PFAFF BENELUX B.V., Amsterdam, die u voor één gulden kunt winnen in onze puzzelcompetitie ten bate van het Nederlands Astma Fonds.

MOSSELEN IN ROOMSAUS

Spreid in een flinke pan een bedje van een handje selderijgroen en peterselie, een gesneden preitje, blaadje laurier en een gesneden worteltje, alles bestrooid met royaal versgemalen peper. Schep er 2 kg mosselen op en giet er 2 dl water bij en een flink glas sherry. Laat de mosselen koken tot ze allemaal open zijn. Schud de inhoud van de pan nu en dan eens om. Schep de mosselen eruit en zeef het stoofvocht door een linnen doekje dat u in een zeef legt. Kook 150 gr kleine, hele champignons 10 minuten in het stoofvocht en schep ze eruit.

Smelt 50 gr boter, roer er 40 gr bloem door en daarna geleidelijk het geurige stoofvocht. Blijf steeds goed roeren, boven laag vuur, tot een gebonden saus ontstaat. Voeg geleidelijk een achtste liter lauwe koffieroom toe en breng de saus op smaak met enkele druppels citroensap, een mespuntje nootmuskaat en misschien nog wat zout. Schep de mosselen en champignons erin en laat alles samen nog even goed heet worden, zonder koken. Geef er stokbrood bij.

FRED BASSET



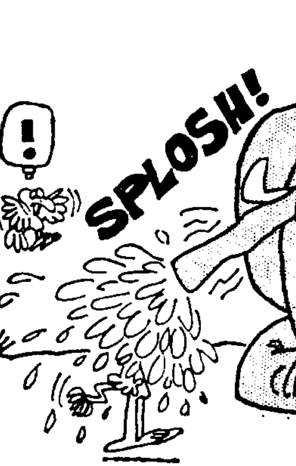


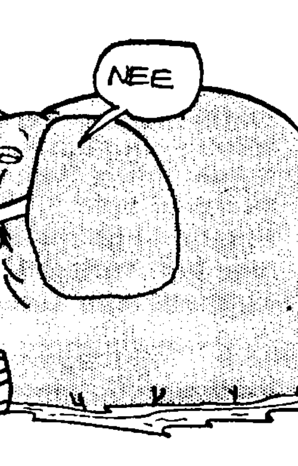


DIERENLEED

Roger Bollen









arman en ilva





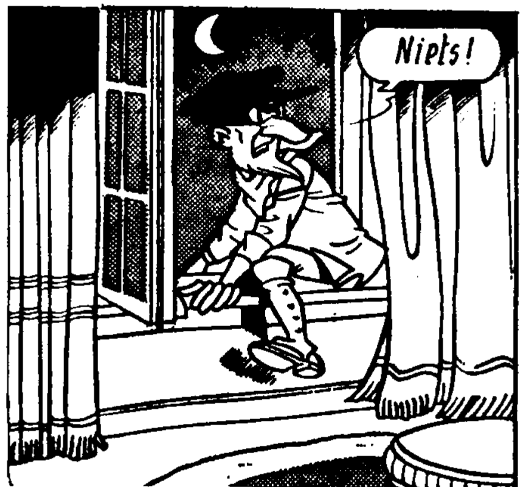


de gladde glipper

Suske en Wiske



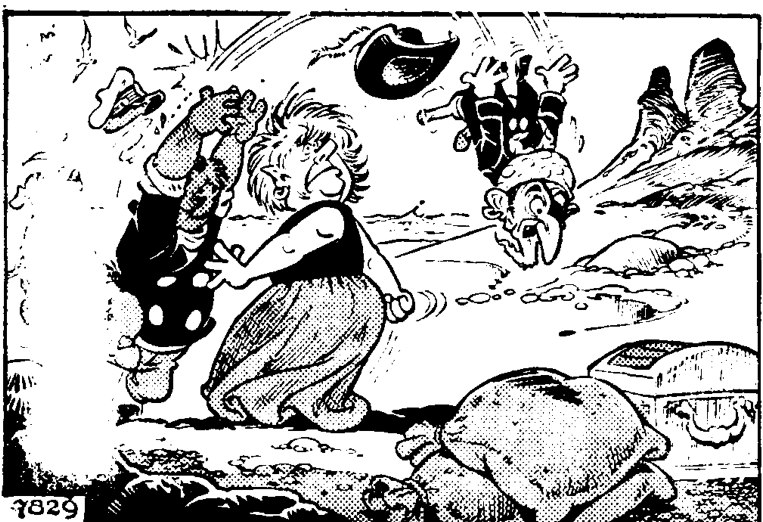




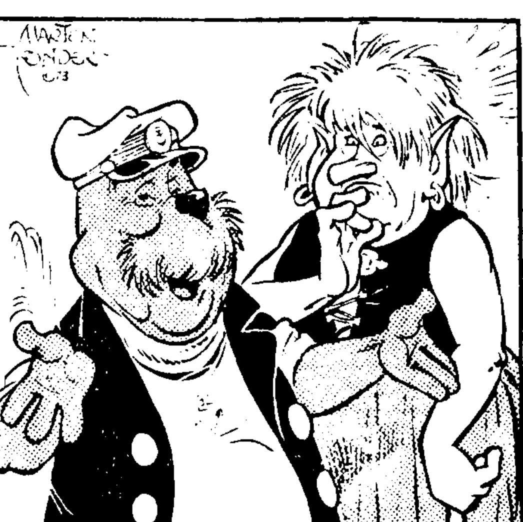




Heer Bommel en de vreselijke krakken







7829. „De sufkervel!" riep Habberdoedas, „vlug, moeder!" Zijn vrouw maakte een beweging naar de koffer, maar Wal Rus wachtte dat niet af. Hij vatte de strandvoogd bij de kraag en wierp hem over het hoofd van zijn echtgenote in de richting van de bagage. „Ga het zelf maar halen!" riep hij briesend. „Overgehaalde strandkrab!" Er volgde een ogenblik van stilte. Mevrouw Kanille stond onthutst haar echtgenoot na te kijken, de matroos die met een roeispaan kwam toegesneld hield de pas in en in het eeuwige suizen van de wind was slechts de kreet van de grijsaard hoorbaar

Maar hieraan kwam een einde, toen de ongelukkige op een van zijn balen belandde. Door de slag scheurde de jute open en nu spoot er een straal goudstukken te voorschijn, die helder glansde in het ochtendrood. „Goeie morgen!" riep de gezagvoerder boven het gerinkel uit. Zijn gelaat nam een normale kleur aan, en terwijl hij zijn pet rechtzette verscheen er een joviale glimlach onder zijn snor. „Had dat eerder gezegd", hernam hij opgewekt. „Dit hele misverstandje was niet nodig geweest. Met die bagage als onderpand zal ik jullie, arme drommels, meenemen. Er is genoeg om ook de sufkervelvracht te vergoeden, lijkt me. Help maar even met het inladen, Tom!"

VANDAAG de dag

Vliegtuigkaper pleegt zelfmoord

CARACAS — Een 18-jarige Cubaanse jongen heeft zich een kogel door het hoofd geschoten toen bleek dat het Venezolaanse vliegtuig, dat hij wilde kapen, nog maar voor een uur brandstof aan boord had. Hij is levensgevaarlijk gewond in een ziekenhuis opgenomen. De jongen, die al jaren in Venezuela woonde, wilde de Venezolaanse DC-9 kapen en ermee naar Cuba vliegen, om het toestel met inzittenden te gebruiken als onderpand om de vrijlating te verkrijgen van zijn vader en zijn broer, die op Cuba gevangen zitten.

Document over zelfmoord van Allende

SANTIAGO — De persoonlijke arts van oud-president Salvador Allende, dr. Carlls Gijon, heeft bevestigd „gezien te hebben dat het voormalige staatshoofd zelfmoord pleegde", aldus een donderdag gepubliceerd document van het militaire bewind in Chili. „We gingen het Modena-paleis uit om ons aan de militairen over te geven, zoals Salvador Allende ons had gelast, toen ik mij herinnerde dat ik mijn gasmasker vergeten had en terug ging om het te zoeken. Ik zag toen dat Allende op een met rood fluweel bedekt meubel was gaan zitten, zijn machinepistool op de keel zette en schoot, waardoor zijn schedeldak spleet", aldus dr. Gijon.

Soldaat gewond tijdens stoeipartij

OIRSCHOT — Woensdagavond is tijdens het aflossen van de wacht in de Generaal-Majoor De Ruijter van Stevenick-kazerne in Oirschot de 20-jarige ongehuwde dienstplichtig militair J. Bexkens uit Breda door een kogel uit een UZI-pistoolmitrailleur van een collega, die in strijd met de voorschriften zijn wapen niet had ontladen, ernstig gewond. Er ontstond op een gegeven moment een stoeipartij, waarbij het wapen afging.

Politie pakt slijpkrakers

ALMELO — Een gezamenlijk opererend team van de politiekorpsen Almelo, Winterswijk en Nijverdal en de districtsrecherche in Zwolle en Apeldoorn is erin geslaagd de bende op te rollen die het afgelopen jaar 62 inbraken heeft gepleegd, waaronder 17 brandkastkraken. De bende maakte bij de brandkastkraken gebruik van een slijpschijf om de wanden van de kluizen te openen, een tot nu toe in Nederland ongebruikelijke methode. De Almelose politie beschreef de methode als levensgevaarlijk omdat het niet ondenkbaar is dat de schijf knapt. De grootste buit maakte de bende bij een inbraak in de fabriek De Tuunte in Winterswijk. Hier werd voor een bedrag van ruim een ton aan textiel buitgemaakt. De totale buit van de inbraken en kluiskraken wordt geschat op een half miljoen gulden.

Executies in Marokko

RABAT — In de Marokkaanse stad Kenitra zijn donderdagmorgen 15 van de 16 personen gefusilleerd, die twee maanden geleden ter dood waren veroordeeld. De 16e veroordeelde is nog niet terechtgesteld omdat hij bij een andere zaak nog betrokken is. De 16 werden op 30 augustus door een militaire rechtbank in Kenitra gevonnist tijdens een massaproces tegen 157 beklaagden, allen leden of sympathisanten van de oppositiepartij.

Overigens ....

is Pablo Fredes, de leider van de Peronistische beweging in Argentinië, woensdag doodgeschoten door een groep mannen die zijn huis in Castelar waren binnengedrongen, ● vreest de Zuidvietnamese president Thieu een nieuw Noordvietnamees offensief begin 1974, ● weigerde de ambassade in Chili de toegang voor Altamirano niet, zo heeft het ministerie van buitenlandse zaken bekendgemaakt, ● is het busvervoer in Athene lamgelegd door een staking van de chauffeurs, ● heeft de Sovjet-Unie voor biologisch onderzoek een kunstmaan, de Kosmos 605, met dieren gelanceerd, ● is in Rome op grote schaal gehamsterd om een „drooglegging" van vier dagen door te komen en moeten de Romeinen het tot maandag stellen met water uit badkuipen, emmers, flessen, jerrycans en alles waar men water in kan bewaren, ● is in Bolivia weer een komplot tegen de regering van president Banzar opgerold en ● bezoekt de Westduitse minister van buitenlandse zaken Walter Scheel momenteel Moskou.

Voor grensgevallen: wijs beleid

Overtreders rijverbod zijn hun auto kwijt

HEERLEN — Overtreders van de „autoloze zondag" zullen door de politie onverbiddellijk naar de kant van de weg worden verwezen. Het motorvoertuig wordt in beslag genomen en kan pas maandagmorgen om 7 uur weer opgehaald worden. Aangezien de in beslag genomen voertuigen ook „veiliggesteld" moeten worden, zullen de meeste worden afgesleept naar een politiebureau om inbraak, vernieling of gevaar voor het andere verkeer te voorkomen. Deze sleepkosten zijn voor rekening van de overtreder. De politie verwacht echter, dat er slechts zeer weinig overtreders zullen zijn.

Zowel de gemeente- als Rijkspolitie zullen zondag geen extra mensen op de weg brengen om te speuren naar overtreders van de „Beschikking verbruiksbeperking motorbrandstoffen tijdens het weekeinde." Aangezien er minder verkeer op de weg zal zijn zullen de normale patrouilles een intensieve aandacht kunnen besteden aan de „zwartrijders". Het ligt in de bedoeling om dit te doen via zogenaamde staande controles, waardoor ook de politie het benzineverbruik zoveel mogelijk beperkt. Zo streeft de Algemene Verkeersdienst — de Porschegroep — er naar om zelf ook de limiet van 100 kilometer per uur aan te houden. „Wij proberen altijd het voorbeeld te geven, ook in deze zaken", aldus een woordvoerder.

De korte termijn waarbinnen de regeling geconstrueerd is heeft het ondoenlijk gemaakt om er een waterdichte regeling van te maken. In de richtlijnen aan de politie wordt dan ook gesproken over een wijs beleid, waarmee de agent op straat de regels zal moeten toepassen. Overtreders-uit-nood zullen kunnen rekenen op clementie, als zij een aanvaardbaar argument produceren.

De politie verwacht niet dat er veel overtreders zullen komen uit de kringen van mensen, die geen ontheffing hebben. De ontheffing hoort overigens bij de bestuurder en niet bij de auto. Deze verwachting is gebaseerd op de ervaring van de vroegere autoloze dagen. Meer overtreders werden gevonden onder de personen die wel een ontheffing hadden, maar die niet gebruikten om hun werk te verrichten maar om toch pleziertochtjes te maken.

Ook aan de gepakte zwartrijders zal de politie service blijven verlenen. „Je kunt een man, vrouw, kind en kinderwagen niet zonder meer op straat laten staan. Alleen al het fatsoen eist dat je behulpzaam bent bij het zoeken naar openbaar vervoer om de tocht voort te zetten", aldus de woordvoerder van de AVD.

De automobilist-met-ontheffing zal er overigens rekening mee moeten houden, dat het merendeel van de benzinestations langs de rijkswegen zondag gesloten zal zijn; de BOVAG heeft daarop aangedrongen en rijkswaterstaat heeft er toestemming voor gegeven. „Onthevenen" wordt dan ook aangeraden om op zaterdag te tanken. Diverse busmaatschappijen, die touringcars verhuren, bleken gisteren niet voldoende bekend te zijn met het feit dat alle houders van een vergunning ingevolge art. 4 van de Wet Autovervoer Personen niet vallen onder het autorijverbod. Voor alle doeleinden (en dus niet alleen voor sport) mogen touringscars worden verhuurd, mits men over genoemde vergunning beschikt.

Sportief en gezond



Een autoloze zondag zal voor velen een recreatief probleem betekenen. Deze familie heeft van de nood een deugd gemaakt en zal de zondag sportief en . . . veel gezonder dan anders doorbrengen.

Bij wijze van uitzondering:

Intercommunie door Rome toegestaan

VATIKAANSTAD — Deelname aan de r.k. communie door niet-katholieke christenen is en blijft een uitzondering. Aldus een donderdag gepubliceerde nota van het Romeinse sekretariaat voor de eenheid van de christenen dat onder leiding staat van de Nederlandse kardinaal Williebrands. In deze nota, welke uitdrukkelijk door paus Paulus werd goedgekeurd, wordt stelling genomen tegen de 'onnauwkeurige toepassing' van de instruktie, welke het sekretariaat in juni 1972 had uitgevaardigd over 'de bijzondere gevallen waarin andere christenen tot de eucharistische communie in de katholieke kerk kunnen worden toegelaten'.

Deze instruktie had gewezen op het gevaar dat bij toelating van protestanten tot de eucharistie de wezensband tussen communie en kerkgemeenschap wordt verduisterd. Daarom is — aldus de instructie — toelating slechts in 'noodgevallen' geoorloofd, vooral voor christenen die het katholieke geloof in de eucharistie delen en die in een streek wonen, waar geen kerk is om er het avondmaal te vieren.

De donderdag gepubliceerde nota herinnert eraan dat er een onverbrekelijke band bestaat tussen het geheim van de kerk en van de eucharistie en dat de zogeheten 'intercommunie' tussen personen die strikt genomen niet tot dezelfde kerk behoren, dan ook niet als middel tot volledige kerkelijke eenheid beschuwd kan worden.

Hond zet de trein stil

UTRECHT — Een wel erg goed getrainde „politiehond" van de spoorwegrecherche en een wat bang uitgevallen treinmachinist waren er de oorzaak van dat woensdag de trein Arnhem-Nijmegen moest uitvallen. Twee mannen van de spoorwegpolitie en twee honden waren tevoren in Rotterdam opgestapt om een bezoek te brengen aan het nieuwe trainingskamp in Maarn. In Gouda aangekomen moest een bekertje koffie worden gehaald. De bestelling liet wat lang op zich wachten, waardoor een van de begeleiders op het Goudse station moest achterblijven. Zonder koffie en met twee honden reisde de overgebleven begeleider naar Maarn, waar zich een nieuw probleem voordeed: de alleen gelaten viervoeter weigerde uit de trein te komen. De goed getrainde honden gehoorzamen slechts de bevelen van hun baas. Er zat niets anders op dan door te rijden. In Arnhem aangekomen bleek de hond nog steeds niet van zins de trein te verlaten, zodat de reis naar Nijmegen zou moeten worden gemaakt. De machinist neemt dan altijd plaats in de cabine aan de andere kant van de trein. Deze grensde nu aan de bagageruimte, waar de hond en de spoorwegpolitieman zich bevonden.

Omdat de machinist van mening was dat zijn „vluchtweg" nu was belemmerd, weigerde hij de trein te besturen. Besloten werd de trein dan maar uit de dienst te nemen en een andere bestemming te geven: richting Utrecht via Maarn. Inmiddels was de koffiedrinkende begeleider in Maarn gearriveerd. De hond (blij kwispelend en zo mak als een lammetje) en zijn baas konden daar weer worden verenigd.

Rechter moet Watergate-bandjes gaan beluisteren

WASHINGTON — Het Witte Huis in Washington heeft donderdag voorgesteld een federale rechter te laten luisteren naar de Watergate-bandopnamen van president Nixon, om persoonlijk te constateren dat een belangrijk gesprek over de affaire dat de president en zijn inmiddels ontslagen rechtkundige adviseur John Dean hadden, nooit werd opgenomen.

Het Witte Huis beval ook aan dat electronische deskundigen vaststellen dat de resterende geheime bandjes 'volledig zijn en dat er niet op enigerlei wijze mee is geknoeid'. Het aanbod werd gedaan door J. Fred Buzhardt, advocaat van het Witte Huis, op een hoorzitting ten overstaan van rechter John Sirica over de onthulling dat twee van de negen bandopnamen die Nixon onder gerechtelijke druk wil afstaan, nooit hebben bestaan.

De bandopnamen van twee gesprekken waarvan het Witte Huis nu zegt dat ze niet bestaan, betroffen een telefoongesprek van Nixon met John N. Mitchell op 20 juli 1972, drie dagen na de inbraak in het Watergategebouw, en een gesprek van een uur van Nixon met Dean op 15 april van dit jaar, kort voordat laatstgenoemde op straat werd gezet.

WASHINGTON — President Nixon heeft donderdag de Republikeinse senator William Saxbe van Ohio benoemd tot minister van justitie en de uitverkiezing van Leon Jaworski, een advocaat uit Texas, tot speciale onderzoeker van de Watergate-zaak goedgekeurd.

Theodorakis terug naar Griekenland

ATHENE — Spiridon Zoernatzis, Grieks onderminister van voorlichting, heeft donderdag op een persconferentie in Athene meegedeeld dat de Griekse componist Mikis Theodorakis die vrijwillig in ballingschap ging in verband met zijn verzet tegen het militaire bewind in zijn land, naar Griekenland kan terugkeren.

Voorzitter Landbouwschap:

Benoeming minister Van der Stee een onbegrijpelijke zaak

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG — KVP-fractieleider Andriessen zoekt naarstig naar een nieuwe staatssecretaris van financiën, nadat mr. Van der Stee donderdag tot minister van landbouw is benoemd. De mogelijke kandidaten worden in eerste instantie buiten de Tweede-Kamerfractie gezocht, ook al moet niet uitgesloten worden geacht dat financieel fractiedeskundige Peijnenburg nog in aanmerking komt. Mr. v.d. Stee volgt mr. B. J. Brouwer op die om gezondheidsredenen ontslag had gevraagd.

„Onbegrijpelijk". Met dit woord reageerde de voorzitter van het Landbouwschap en van het Koninklijk Nederlands Landbouwcomité KNLC, ir. C. S. Knottnerus, donderdag in Utrecht op de benoeming van de heer van der Stee tot Minister van Landbouw.

De heer Knottnerus zei niet de indruk te hebben gehad, dat de heer Van der Stee zo in de landbouwproblematiek was ingewerkt, dat hij op korte termijn zou kunnen optreden. „Wat we nodig hebben", aldus ir. Knottnerus, „is een man die het volledig onder de knie heeft. We hopen dat het mee zal vallen."

Drs. R. Zijlstra, voorzitter van de Nederlandse Christelijke Boeren- en Tuindersbond en van de Koninklijke Nederlandse Zuivelbond FNZ, had het volgende commentaar: „De heer van der Stee heeft in de politiek, behalve als voorzitter van de KVP, een weinig opvallende rol gespeeld. de landbouwvraagstukken, vooral ook het internationale deel hiervan, vormen voor hem onbekend terrein. Enthousiasme over deze benoeming kan ik dan ook niet opbrengen. Evenveel vind ik dat wij hem als landbouworganisaties ook het voordeel van de twijfel moeten gunnen.

Menselijke drama's in Israel

Van onze correspondent

JERUZALEM — Israel heeft nog steeds niet zijn verliescijfers gepubliceerd. Na de achtste dag van de oorlog waren er 656 gesneuvelden en 2000 gewonden. Dit aantal moet nu ongeveer 1500 doden en 3000 gewonden bedragen. Op de hoogten van Golan zijn alleen al 650 soldaten gesneuveld.

In Israel stijgt daarom, behalve op het politieke vlak, ook bij de mensen thuis de spanning. Het leger doet dagelijks nieuwe mededelingen over gesneuvelden, vermisten en gewonden. Tragedies spelen zich af: het gezin dat een week in rouw had gezeten, omdat zij dachten dat hun zoon gesneuveld was. Na een week kwam de zoon gezond en wel thuis voor 24 uur. Hij ging terug naar het front en sneuvelde nog dezelfde dag. Weer zit de familie in rouw, nu definitief.

Een gezin, waar op dezelfde dag de vader sneuvelt in de Golan en de zoon aan het Suezkanaal. De twee moeders, die beide, in dezelfde jongen hun zoon in krijgsgevangenschap hebben herkend op de Syrische televisie. De vrouw die van twee hoog uit het raam springt, als zij hoort dat haar man gesneuveld is. 's Avonds komt de man thuis: niet hij, maar wel zijn twee zonen zijn gesneuveld en zijn vrouw heeft zelfmoord gepleegd.

De vrouw die haar man verloor in de Zesdaagse Oorlog van 1967 na pas twee maanden getrouwd te zijn. Twee maanden geleden hertrouwde zij en nu is ook haar tweede man gesneuveld.

Dan de verhalen van het front: De man die 's morgens wakker wordt en een paar nieuwe schoenen ziet liggen. Als hij ze wil passen, blijken er voeten in te zitten van een Palestijnse commando die uit elkaar is gerukt. De gewonde soldaat, die geen pen heeft, en een kaart naar huis schrijft met zijn eigen bloed.

De mensen vertellen de verhalen en ze lachen er zelfs om. Lachen is bij zoveel leed en verdriet vaak de enige uitweg.

Politiek is de situatie nog uiterst onduidelijk. Amerika zou van Israel eisen terug te keren naar de bestandslijn van 22 oktober: dat zou een grote Egyptische overwinning betekenen: ontzetting van het ingesloten derde leger. Israel zal zich met hand en tand daartegen verzetten. Het zou erop neerkomen dat de omsingeling van het Egyptische leger wordt omgezet in een omsingeling van het Israelische leger ten westen van het Suezkanaal. Dat betekent het doodvonnis voor onze soldaten, zo wordt in Israel gezegd. Het zou Israels militaire overwinning ongedaan maken.

„Er is een grens aan wat de politieke opinie in Israel verdragen kan", heeft Golda Meir tegen Nixon gezegd. Ook van de krijgsgevangenen hebben de Israeli's nog niets naders gehoord, ondanks de belofte dat er binnen twee dagen uit Egypte volledige lijsten zouden komen. „Het lijkt erop dat we met een kluitje in het riet worden gestuurd en dat het allemaal loze beloften zijn", wordt in Israel gezegd.

Speciaalzaken voor U in.... HOENSBROEK

AANGEB. BETREKK.

VERKOOPSTER gevr. plm. 17 jr. voor in textielzaak. Fa. S. Houben-H. Butink, Heerlerbaan 137, Heerlen, tel. 412472. x

BROODVERKOPER gevr. v. bestaande route, goede financ. mogelijkheden. Broodfabriek De Kroon Hoofdstr. 19 Kerkrade. x

Voor zo sp. mog. gevr. 2 BARDAMES voor bediening achter het buffet. Dancing Palma-Palace tel. 714218. x

NAAISTERS en leerl.-naaisters gevr. N.V. Rutrico, Stadswegske 17, Sittard. x

BV Textiel Industrie Mijnstreek T.I.M. Heerlen. Wij vragen voor ons nieuwe dames japonnenatelier medewerksters als STRIJKSTERS en naaisters. Wij bieden: hoog loon, reiskostenvergoeding. Meisjes tot 18 jr. 20 verlofdagen. Mogelijkheid om goedkoop japonnen en stoffen te kopen. Aanmelden: dagelijks van 8.30 tot 17 uur. Sittarderweg 58 Heerlen, tel. 715341. x

Aankomend of 2e KAPSTER gevr. Haute Coiffure G. Godfrij, Kerkstr. 107, Brunssum, tel. 045-252397. x

VERKOOPSTER gevr. Luxe Schoenen-Lederwaren. Piet Egelshoven, Salmstr. 58, Geleen t.o. V. en D., tel. 2992. x

Gevr. bekwame VERKOOPSTER. De Zwaluw Promenade 137 Hrl. x

Wij vr. een VERKOOPSTER v.d. morgenuren. Schoenenmode André Coolen Kouvenderstr. 37 H'broek tel. 045-212171 (tussen 9 en 18 u.) x

WERKSTER gevraagd. Café Old Dutch, Valkenburgerweg no. 2, Heerlen. x

BARDAMES gezocht. Hoog loon. Vervoer wordt gezorgd. Telef. 04490-9562. Na 18 uur België 011-50293. x

Wilt u zich als boekhoudassistent ontwikkelen tot allround BOEKHOUDER voor ons bedrijf? Wij willen een serieuze accurate jongeman deze kans bieden. Prettige werkkring, salaris naar prestatie. Eigenhandig geschreven brieven aan Omnia Ned. B.V. (afd. boekhouding), Eymaelstr. 27-29, Heerlen. x

L.C.I. Limb. Conf. Ind. B.V. vr. voor dir. ind.treding een vrl adm. KRACHT plm. 16 jr. voor dir. werkzaamheden. (de 10 jr. leerplicht vervuld hebbend) Te melden Kissel 53 Hrl. tel. 716526. x

BARDAMES gevr. Hoog loon en provisie. Hoensbroek, tel. 045-215362. x

Met spoed gevr. VERKOOPSTERS. Dagelijks aanmelden Spar Supermarkt Ritt, Swentiboldstr. 6 te Susteren, tel. 04499—2325. x

1e of 2e KAPSTER gevr. met spoed. Kapsalon Ria, Marktstr. 27, Susteren, Tel. 04499-1209. x

Met spoed gevr. WINKELCHEF, woning aanw. bij de zaak, 5-daagse werkw. Meertens Slagerijen, Past. Janssenstraat 4, Limbricht, telef. 04490—5594. x

Wij zoeken voor de avonduren MACHINEBEDIENDE, die na opleiding zelfst. moet kunnen werken; werktijden maand.-, dinsd.- en woensd.-avond van 17-23 uur. Aanm. Tip Top Cleaners, Stationsstraat 23, Geleen, tel. 2179. x

WEEKEND-KAPSTER gevr. liefst zo spoedig mogelijk. Tel. 045—716287. x

Gevr. LEERL.-VERKOOPSTER voor kantoorboekhandel, liefst Mavo-opleiding, 2x per maand vrije zaterdag. Aanm.: van Hooren, Geleenstraat 48, Heerlen. x

2 nette BARDAMES gevr., hoog loon, vervoer aanwezig. Blokhütte, Dammstrasse 21, Herzogenrath (D.). Aanm. na 19 uur tel. 09—4924062826 of tot 18 uur 045—412035. x

HERENKAPPER gevraagd, gespecialiseerd in modern werk, goed loon. Herensalon Math Broeksittarderweg 116, Sittard, tel. 9901. x

Gevr. JUFFROUW of mevr. voor alle voorkomende winkelwerkzaamheden. Geboden hoog loon, 5-dg werkw., iedere 4e zaterdag vrij, 2 wk vakantie, 6½ pct vak.geld. Titselaar Z.B., Sittard, tel. 2688. x

Gevr. m. spoed WERKSTER v. do.- en vrijdagmorg. v. 9-12 u. Pers. aanm. na 18 u. Sig.mag. H. Hoen, Julianastr. 2, Brunssum. x

Nette POMPBEDIENDE gevraagd voor ochtend- of middagdienst. Garage Oxy, Holzstraat 57, Kerkrade, tel. 04445-6982. x

Flinke accurate en vlotte JONGEMAN of jonge dame voor opleiding in kantoor Boek en Kantoormachine Handel. Aanb. direct Benco „Alles voor kantoor" Stationstr. 58 Maastricht, tel. 043-13691 of 16241. x

Voor direkt gevr. LASSERS. Bewa Apparatenbouw tel. 045-410176 p.a. Staatsmijn Wilhelmina Terwinselen. x

Gevraagd met spoed BOEKHOUDER, halve dagtaak. Loon nader overeen te komen. Garage Oxy, Holzstr. 57, Kerkrade, tel. 04445-6982. x

2e KAPSTER gevr. Kapsalon „Marianne" Dr. Poelsstr. 28-30, Heerlen, tel. 716865. x

Net MEISJE gevr. voor 2 à 3 dg. p. week. F. Penningsmerkelbekerstr. 45 Brunssum. x

Gevr. zelfst. WERKSTER Mevr. Dwidjono Bospad 20 Heerlen. x

Zelfstandige actieve WIJKVERKOPER gevraagd voor mooie wijk, die binnenkort vrij komt. Rijbewijs BE vereist, voor de juiste man is een mooi salaris weggelegd (f 180,- netto p.w. en provisie), leeftijd v.a. 18 jaar. Inl. Maurits Bakkerijen B.V. Rijksw. Zd 210 Sittard, tel. 04490-4551. x

HULP in de huish. gevr. voor 4 à 5 ochtenden p. week. Mevr. Rutten, Akerstraat 68 Heerlen, tel. 045-713136. x

Voor direkt gevr. BANKWERKERS. Bewa Apparatenbouw tel. 045-410176 p.a. Staatsmijn Wilhelmina Terwinselen. x

Wij zoeken een part-time winkel KANTOORHULP. Werktijden: 's middags van 13.00 tot 18.00 uur. Aanmelden TIP TOP Claeners Stationstraat 23 Geleen, tel. 2179. x

Gevr. KINDERMEISJE 14-16 j. v. wo. van 11.30-15.00 uur en schoolvak.per. Groenendaal 38, Waubach. x

WERKSTER gevr. voor 1 à 2 maal p.w. in gerieflijk huis. Mevr. Wetzels Welterstuinstr. 53 Heerlen, tel. 713665. x

SCHOLIEREN, jongens en meisjes opgelet! Wees er als de kippen bij en zorg dat u haantje de voorste bent. Wij vragen n.l. voor het hele verspreidingsgebied van deze krant nog mensen nodig voor huis-aan-huis verkoopaktie. Benodigde tijd plm. 7 uur per wk. Hoge beloning (30 pct opbr.). Inl. „De Flambouw", Postbus 3015, Maastricht. x

Nette MEISJES kunnen gepl. worden. Hoog loon, werkw. van 5 dgn. Wasserij Karreman, Peschstr. 28, Geleen. x

1e KAPSTER gevr., moet zelfst. kunnen werken. Br. ond. nr. H 3561 L.D. H'broek. x

De eerste maanden zwanger? Dan kunt u andere vrouwen helpen om moeder te worden. Doe mee aan de aktie MOEDERS voor MOEDERS. Niet uitstellen! Nu bellen met 04750-15229. Kan ook 's avonds. x

1ste en 2de WEEKENDKAPSTER gevr. Kapsalon Heunen Wilhelminastr. 26, H'broek, tel. 045—211924. x

Nachtbar Sarina te Maaseik vraagt leuke BARMEISJES. Zondag vrij. Zeer hoog loon. Voor vervoer wordt gezorgd. Inl. 011-62283. x

Gevr. nette meisjes als NAAISTERS en leerl.-naaisters. Hoog loon, goede voorzieningen. Confectieatelier J. Rasch. Aanm. Sittarderweg 58, Heerlen en Klein Graverstraat 197, Kerkrade-West x

Voor ons atelier vr. wij NAAISTERS, leerl.-naaisters en strijksters. Hoog loon en reiskostenvergoeding. Voor geroutineerde gehuwde naaisters bestaat de mogelijkheid de werktijd in overleg te regelen. Inl. Mill Shirts, Heerlenseweg 145, Leenhof-Schaesberg, tel. 045-313210.

Autobedrijf Heijnen, Heerlen, Frankenlaan 1, tel. 045-713600 vraagt voor spoedige indiensttreding een energieke 2e MONTEUR. Wij zijn ervan overtuigd dat hij in onze modern geoutilleerde garage een prettige werkkring zal vinden. Zeker weten wij dat hij goed betaald zal worden en dat onze sociale voorzieningen uitstekend te noemen zijn. Bel voor een afspraak naar de direktie van bovenstaande Renault-agent.

Dumphouse vraagt voor spoedige indiensttreding een LEERL. VERKOOPSTER en een verkoopster voor de verkoop van vrije-tijds-kleding in de zaak te Heerlen; tev. vragen wij een zelfst. verkoper voor onze zaak in vak- en werkkleding in de Geerstraat 56 te Heerlen. Zeer goed loon. Aanm. schriftelijk of mondeling na telef. afspr. Stationstraat 46, Heerlen, tel. 045—715694.

Voor buffetwerk gevraagd MEISJE of vrouw; ervaring niet vereist. Lotus Bar, Nieuwstraat 140, Kerkrade, tel. 5609.

Gevr. PORTIER voor 6 dagen van 8 tot 4 uur. H. Kebec, Nieuwstr. 140, telef. 5609, Kerkrade.

HULP in de huish. gevr. in zakengezin m. 2 kind., vijfdaagse werkw. Inl. Steenweg 31, Sittard, tel. 04490-7481.

Gevr. KELNER, jaarbetrekk., event. met voll. pension; hoog loon, goede soc. voorz. Café „In het Brandpunt", Stationspl. 17A, Roermond, tel. 13174.

Nette HULP gevraagd voor iedere morgen van 9—12 uur Mevr. van Riet-Slot, Aldenborghlaan 36, Hoensbroek, tel. 045—213453.

Welke JONGEN of MEISJE i.b.v. bromfiets kan op zaterdagen in omgev. Heerlen bestellingen rondbrengen, redelijke beloning. Inl. tel. 045—410178.

Gevr. CHAUFFEUR, moet kleine reparaties zelf kunnen verr., kan ook vervr. gepensioneerde of WAO-er zijn. Julianastr. 6, Brunssum.

DAME of heer voor buffetwerk gevr. Bar Dancing Le Caveau Geleen bellen na 18 uur, tel. 04494-3331.

Ervaren VERKOOPSTER gevr. Limatic Willemstraat 98 Heerlen, tel. 045-716340.

DAMES, leuke bijverdienste, geen cosmetica, geen investering. Inl. Erina B.V., telef. 04446—2310 van 9—12 uur en van 19—20 uur.

HULP in de huish. gevr. voor 1 morgen per wk. Tel. 412430 na 6 uur.

Gevr. WERKSTER voor 's ochtends. Caumerbeeklaan 76 Heerlen tel. 412710.

Welke (iets oudere) beschaafde DAME wenst m.i.v. 1 jan. 1974 van maand. t.m. vrijdag van 11—14 uur de verzorging van klein gezin (3 pers.) voor haar rekening te nemen; goede beloning. Inl. Mevr. E. Smeets, Heerlen, tel. 045—712090.

Voor dir. gevr. aankomende KAPSTER, 1ste kapster en weekend-hulp. Kapsalon Lubrecht, Jos. Klijnenlaan 44, Geleen, tel. 5811.

TAXI-CHAUFFEUR gevr. als uithulp. Nieuwenhagerheidestr. 13, Waubach. x

Gevr. part. gedipl. VERPLEEGKUNDIGE A of gedipl. ziekenverzorgster, voor invalide man, van ma. t.m. vrijd. van 9.30 t.m. 16 uur. Hoog loon, reiskosten en lunch. Alleen serieuze personen gelieve te soll. Telef. 04406—12376. Prettige werkkring. x

Steenfabriek Linssen B.V. vraagt voor direct enkele MEDEWERKERS, hoog loon en goede soc. voorzieningen. Gegadigden kunnen van ma. t.m. vrijd. tussen 8 en 17 uur terecht op ons kantoor Drievogelstr. 80, Kerkrade-W. x

Gevr. bij Fam. F. Brenninkmeijer, Logosberg 3, Laren N.-H., tel. 02153—4431 een HULP in de huish. Intern, (leeftijd boven 20 jaar). Gezellige sfeer, hoog loon. Meer hulp aanwezig.

VERKOPER gevr. voor sexshop, evt. 65+. Inl. 04494—7911. x

Gevr. WINKELJUFFR., plm. 17 jaar en slagersknecht of slagersleerling. Keurslagerij Jeurissen, Laurastraat no. 9, Eygelshoven tel. 045-351208. x

Gevr. STRIJKSTERS voor hele dagen. Uniforma B.V., Akerstraat Nrd. 30, Hoensbroek. x

Gevr. BUFFETJUFFR. voor zaterdag- en zondagavond. Bagatel, Willemstraat no. 1, Heerlen. x

GEVR. BETREKK.

24 uurs service. Reparatie alle merken beeld-, geluids- en huish. APPARATUUR. H. Kremers en Zn., Mgr. Feronstraat 51, Heerlerheide. Tel. 045-211753, -215562. x

Gaat u BOUWEN of verbouwen? Vraagt prijsopgave. Tevens het adres voor al uw timmerwerk. C. Schmitz (Bouwbedrijf en Timmerwerkplaats), Hommert 14, gem. Nuth, tel. 04492-1214. x

DAKREPARATIES binnen 48 uur en vernieuwingen van daken en platte daken met garantie. Dakdekkersbedr. Crijns Hoofdbroekerweg 1 Brunssum tel. 253940. x

Let op! Wij vernieuwen en repareren alle DAKEN, platte daken en schoorstenen. Dakdekkersbedr. Peters Maastrichterlaan 42 Waubach tel. 312817. x

Energieke JONGEMAN 25 j. i.b.v. electronica monteur NERG en rijbewijs BE zoekt passende werkkring. Br o nr E 295 LD Heerlen. x

JONGEMAN 20 jaar i.b.v. auto zoekt een leuke betrekking. Br o no N 6549 LD Nieuwenhagen. x

Bouwbedrijf Mischo kan nog alle soorten VERBOUWINGEN en nieuwbouw aannemen. Te bevr. 04445-6592 of 045-314121. x

TRANSPORTBEDRIJF in het zuiden van het land vraagt werk voor trekker of combinatie. Br. ond. no. G 2637 L.D. Geleen.

Voor alle SLOOPWERK, verbouw of nieuwbouw. G. v.d. Horn, Vloedgraafstr. 45, Terwinselen.

Goed uitziende zakenvrouw, 48 jaar, zoekt WERK voor de avonduren in horecabranche. Br. ond. no. Q 294 L.D. Heerlen.

TEGELZETTER zoekt werk. Bellen na 16 uur 045-710727.

STUCADOOR nodig? Bel dan 045—710727. x

Ploegje METSELAARS kan nog verbouwing aannemen. Tel. 045—710526. x

AANNEMERSBEDRIJF kan nog werk aannemen, nieuwbouw of verbouwingen, alle timmerwerk, tevens verhuur van bouwmaterialen. Inl. 045-312431. x

TE KOOP AANGEB.

TELEVISIES nieuwste model o.a. Grundig, Nord-Mende, Philips, Blaupunkt v.a. f 150,—. Grootbeeld-tv v.a. f 50,-. Garantie. Inr. mog. Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, tel. 045-312091. x

Nylon TEGELS 40x40, 12 kleuren 98 cent. Führen, Ganzeweide 70, Heerlerheide. Tel. 045-212156; Walrampl. 16, Valkenburg. Tel. 04406-5191. x

Partij nieuwe TV's 61 cm f 448, partij nw. kleuren tv's 66 cm f 1498, partij inr.-tvs v.a. f 75. Alle merken voorradig. Gemakkelijke betaling. Fa. v. Voorst, Ganzeweide 48, H'heide, tel. 045-213879. x

100 tot 200 gulden voor uw oude BANKSTEL bij aankoop van een nieuw. Grote voorraad klassieke, oudholl., Windsor, dralon Ook met franjes, kunstleder met losse kussens op draaivoet. Giesen, Annastr. 46, Geleen. Tel. Meubel en Woningtextiel 04494-5149. Bet. in overleg 6, 12, 18 mnd. x

Faillissementskoopjes!! BANKSTELLEN vanaf f 125, — bergmeubels vanaf f 285, — versch. losse clubs f 45, —div. stoelen en tafels etc. Ridder Hoenstr. 132, Hoensbroek. x

AARDAPPELS te k. 25 ct. p. kg. L. à Campo, Groeneweg 10, Merkelbeek. x

Te k. AARDAPP. 25 ct. per kg., peren, appels, pruimen, v.a. 35 ct. per kg. per kist, verse aardbeien. H. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek. x

AMERICAN STOCKS voor werkpetjes, nato-jekkers, nato-parka's, hoge schoenen, lange legerjassen, shelters enz. enz. x

De American Stocks, nu ook voor Army Surplus DUMP. x

De American STOCKS Akerstraat 45, Spekholzerheide en Sittard, Putstr. 15. x

7 wereldmerken in de American STOCKS. Levi's, Lee, Lee Cooper, Lois, Wrangler, Roy Rogers, Forthy Niner. x

Tot ziens bij de American STOCKS Spekholzerheide of Sittard. x

Van vertrekkende Afcentgezinnen teruggenomen GOEDEREN te k. voor weggeefprijzen o.a. bankstellen, salontafels, verlichting, koelkasten, wasautomaten, tv, keukenstoelen, keukentafel bij Limatic, Willemstr. 97, Heerlen Tel. 045-716340. x

WINTERAARDAPPELS zandbintjes 20 ct per kg; kleibintjes 24 ct per kg; bintjes 22 ct per kg. Tevens div. andere soorten. Gratis gepoederd en thuis bezorgd. W. Raven, Hoofdstraat 63-65, Amstenrade, tel. 04492-1491, na 5 uur 1859. x

Alle soorten VLOERBEDEKKING gratis en vakkundig gelegd. J. Miechielsen, Valkenburgerweg 71. Tel. 717888. x

Spotprijs - spotprijs!! TV-ANTENNE met de nieuwste o.v.-elementen voor zwart-wit en kleur, compl. geplaatst binnen 2 dagen voor slechts f 200.- Lev. door geheel Limburg. Cash en Carry KLEBA Brunssum tel. 252739. x

LET OP ons nieuwe adres: Eurotegel, Laanderstraat 47, Heerlen. x

KERSTBOMEN te k. uit de Ardennen. Ieder kwantum leverbaar. — H. Akkermans, Stationstr. 124, Beek, telef. 1287. x

Te k. rode AARDAPPELEN, winteropslag. Landbouwbedrijf Kemper, Bosveld Schinveld, tel. 045-251374. x

HAVO WISKUNDE-BOEKEN te koop uit de serie - moderne wiskunde -, schrijvers Drs. H. J. Jacobs en G. Krooshof, Uitgeverij Wolters-Noordhoff, deeltjes 7H, 8H en 9H, deel 6H-M, deel A3; tevens het boekje - tafels voor wiskunde -. Alle boekjes zijn z.g.a.n. en zijn goedkoop over te nemen. Te bevr. tel. 04454—1035. x

Alle soorten LADDERS en steigers van aluminium, hout en staal, ook elke gewenste speciaal ladder. Holland-Markiezen, showroom Akerstraat 16, Heerlen, telef. 045-711615. x

Te k. BOUWGROND, 70 mtr diep en 35 mtr breed. Kluisstraat 49, Doenrade, Oirsbeek. x

ROLLUIKEN van kunststof, aluminium en staal. Holland-Markiezen, showroom Akerstraat 16, Heerlen, tel. 045—711615. x

VLISON-TRAPPEN van aluminium en hout, aluminium woondakvensters. Holland-Markiezen, showroom Akerstraat 16, Heerlen, tel. 045—711615. x

ZONNESCHERMEN en markiezen in alle gew. maten en constructies. Holland-Markiezen, showroom Akerstr. 16 Heerlen, tel. 045-711615. x

JALOUZIEËN, vouwdeuren en wanden, rolgordijnen, rolhorren. Holland-Markiezen, showroom Akerstr. 16, Heerlen, tel. 045—711615. x

Te k. BANKSTEL, marmeren salontafel met koper onderstel en kinderbedje, Amsterdamstr. 77, Heerlen. Na 12 uur. x

Heren, 10 jaar jonger met een TOUPET van Kapsalon Jansen. Ook voor pruiken en haarstukjes. Ziekenfondsleverancier. Stationstraat 47 Heerlen. x

Te k. GITAARVERSTERKER z.g.a.n., f 1200. Telef. 045—717972. x

Velours BANKSTEL te k. Limburgiastr. 183, Heerlen. x

Ter overn. aang. modern AANRECHT met 2 HANGKASTEN, Etna gasfornuis, tafel en stoelen. Samen f 350, tel. 045-713136. x

Te k. PIANO merk Pleyer, salonkast br. 250 cm, buffet m. bierkoeling v. café, gr. ventilator, Coriovallumstr. 35, Heerlen, tel. 045-717914. x

MARKIEZEN, zonneschermen, rolluiken vanaf f 42.-, houten-, alum.- en kunststoframen en -deuren, kunststofblinden. Op alle markiezen en zonneschermen 10 pct naseizoenskorting. Bel of schrijf Rolladen Magney K G 1502, Würselen W.-Dld, Klosterstr. 115, tel 09-4924053655. Vertegenwoordiger Dieter Ortmanns Sougnezstr. 16, Simpelveld, tel. 0442-2195. Dag. na 18 u., zaterdag hele dag. x

Te koop gesl. AANHANGWAGEN bj. '72, laadverm. 1300 kg. Tel. 04442—2389. x

Goed idee.... voor uw BONT in ieder geval kijken bij de grootste en goedkoopste bontzaak van Nederland. Duizenden korte en lange bontmantels, bonthoeden, colliers tegen zeer aantrekkelijke lage, betaalbare prijzen. Bont kopen is een zaak van vertrouwen. Een 3-jarig garantiecertificaat is dat vertrouwen waard. Meer waarborg voor bont! Desg. zeer soepele credietservice. De Bontkoning, Hooghuisstraat 3 (straat schuin tegenover HEMA), Eindhoven-C., tel. 040-61100. Vrijdagavond tot 9 uur geopend. Reiskosten per bus, trein of benzine auto, worden bij koop terugbetaald. Dus gratis reizen. x

Weg. plaatsgebrek witte laqué EETKAMER. Achter de Winkel 159, Schaesberg. x

Ter overn. aangeb. wegens ophef. partij limba LIJSTEN, buitendeuren 83x201, beitsen, verf, autosportart., plakplastic, element syst., div. restanten, verstelbare winkelrek. alles voor elk aann. bod, tel. 045-713694, tussen 12-14 uur. x

Te k. gepol. KAST, ca 230 cm breed. Potgieterstr. 30 Heerlen, tel. 717836. x

KINDERWAGEN te koop, kl. d.blauw. Daelenlaan no. 5 te Nieuwenhagen. x

Groot teakh. BERGMEUBEL te k. Schandelerstr. 53, Heerlen, tel. 045—715856. x

Te k. OLIEHAARD, staafbrander f 195, Kerkweg 40, Puth. x

Te k. BRUIDSJAPON mt 38 tussen 18-20 u. Eisenhowerstr. 167, Sittard. x

Modern palissander DRESSOIR, 2.30 m lang z.g.a.n. f 300, Bosheide 53, N'hagen. x

Te k. antieke eikehouten KAST, ladenkastje en 6 antieke Mechelse stoelen 04403-2973. Gouv. Houbenstr. 28, Ulestraten. x

Te k. KINDERWAGEN Van Delft, smeedijzeren wieg, box en fietsstoeltje z.g.a.n. prijs f 200, Dirks, Broekhuizenstr. 72, Rimburg. x

Te k. Pelgrim GASFORNUIS m. bakoven en berglade a.n. Prins Hendrikstr. 6, N'hagen. x

Te koop KINDERW. z.g.a.n. merk Peggy kl. blauw. Beneluxstr. 28, Waubach. x

Candy of Ruton WASAUTOMATEN v.a. f 25,- p.m Haas Rijksw. Nrd 4 Geleen. x

Te k. stereo PICK UP, radio kast kl. wit. Beneluxstr. 30 Waubach. x

Te k. VOLIERE m plastic draad met tuinhok, in pr. st. Karel Doormanstr. 13 Waubach. x

Diepvries VLEES bestellen dan Leclerq bellen, Waubach 045-312486, Sittard 04490-9117, Echt 04754-1435. x

VLOERBEDEKKING „Doe het zelf" Fabrieks coupons vanaf f 24,- plm. 400 cm breed, nylontapijt met rubberrug vanaf f 48,- 400 cm breed. Indien gewenst leggen wij ook tapijt. Fa. J. A. Bal, Magazijn Meerstraat 5a Bunde, telefoon 04461-5369. Geopend ma. t.m. vr. 14-20 uur, za. 10-18 uur. x

Origineel MIJNKOLENWAGENTJE zeer gesch. als decoratie. Heerstr. Zuid 42, Stein, tel. 04495-2451. x

BOUWSTOFFEN. Tegen zeer concurrerende prijzen, alle soorten bakstenen Omnia vloeren, dakpannen, cement, wand en vloertegels, marmer leisteen en kwartsiertegels, Systeem Benelux openhaarden, kortom alle voorkomende bouwmaterialen, tevens verhuur van steigermaterialen en betonmolens. Arnold Opreij B.V. Maastricht, V. Alexanderweg 4, Beatrixhaven tel. 043-11661, Heerlen, Heerlerbaan 275, tel. 045-411201. Dagelijks geopend van 8.00-12.00 en van 13.00-17.30 uur, ook 's zaterdagsmorgens. Bezoekt vrijblijvend onze showrooms. x

TUINMATERIALEN ter verfraaiing van uw tuin, gewone en luxe wasbetontegels in diverse kleuren en afmetingen, rode tuingrind, marmersplit, claustra's, patio sierblokken, flagstones, spoorbiels voor tuindecoratie, kinderkopjes, zwerfkeien enz. Arnold Opreij B.V., Maastricht, W. Alexanderweg 4, Beatrixhaven, tel. 043-11661*, Heerlen, Heerlerbaan 275, tel. 045-411201. Dagelijks geopend van 8-12 en van 13-17.30 uur. Ook zaterdagsmorgens. Bezoekt vrijbl. onze showrooms. x

Koopje! SCHRIJFBUREAUS tv-kastjes, ladenkastjes, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, te. 3412. x

Electr. ORGELS 2 klv., 13 voets. E. Glas, Schoolstr. 16-18 Hrl. x

Help een andere vrouw om moeder te worden. Doe mee aan de aktie MOEDERS voor MOEDERS. Dat kan tijdens de eerste maanden van uw zwangerschap. Hoe? Bel 043-32225 voor alle inlichtingen. x

TROTTOIRTEGELS à f 0.44 1e keus, ook halve en bandjes. Franco thuis excl. BTW. Rolducertegelhandel Rolducerstr. 64-66 Kerkrade. Tel. 04445-3576. x

Uitgewassen GRINDTEGELS à f 2,70 60-40 en 50-50 thuis. Rolducer Tegelhandel, Rolducerstr. 64-66 Kerkrade. Tel. 04445—3576. x

TELEVISIES pr. spelend m. garantie va. f 75,—, ook zeer recente toest. Fa. Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-713760. x

Te k. Franse HANGKLOK met gr. slinger f 250,- met bloemsl. f 360,-. Heerstr. Zuid 42, Stein, tel. 04495-2451. x

DIEPVRIEZERS aan groothandelsprijzen, kisten 145 liter f 359.- 190 liter f 435,- 300 liter f 585,-. Ieder merk leverbaar Ignis - Esta - Bosch - Electrohelios. Franco thuis Jac. Köhlen NV Rijksweg Nrd. 104-112. Sittard (bij ziekenhuis) tel. 3228. x

Te k. prima SLAAPBANK m. ijzersterke dralon bekleding afgeklapte circa 1.10 mtr. m. dekenberging van f 398,- voor f 298,- Fa. Manders Willemstr. 109 Heerlen tel. 045-719118. x

Kent U Beumer's UITZETBOEKJE? Een paar honderd meisjes hebben dit handige boekje al, dat niet alleen een praktische hulp bij het samenstellen van de uitzet is, maar bovendien nog een hoge rente geeft. Kom eens binnen voor vrijblijvende informaties. Voor alle huishoudelijke artikelen en apparaten, serviezen, cassettes, verlichting en geschenken naar Beumer, Rumpenerstr. 37 Brunssum. Sedert 50 jaar de zaak van vertrouwen en service. x

Aristona of Blaupunkt KLEUR TV v.a. f 65,- p.m. Haas Rijksw. N 4 Geleen. x

ANTIEK! Meubels, lampen, klokken, kl. goed. Kerkstr. 33 Sweikhuizen tel. 04493-2090. x

Eiken MEUBELEN grote voorraad dir. af fabriek, beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstraat 62, L'heuvel-Geleen, tel. 3412. x

Inka kunst en ANTIEK. In- en verkoop. Rijksweg Noord 45, Susteren. x

Voor BIJBELS en bijbelse lectuur, grammofoonplaten en zondagschoolmateriaal Bijbelcentrum Kouvenderstr. 173, Hoensbroek, 045-214442. x

Te koop wegens omstandigh. nw compl. VERWARMINGSPAKKET, koopje. Margrietstr. 59, N'hagen.

Te k. GASHAARD, gasfornuis en mini bijzetkachel. Margrietstr. 59, Nieuwenhagen.

Te k. aangeb. weg. plaatsgebrek bij verh. zeer goed geschilderde, waardevolle stukken op volle linnen in prachtige lijsten. FLUITCONCERT van Sainso-Sie 225 x 165, Goudweger 150 x 130, Karel I 230 x 170, Wijnproever 70 x 65. Al deze maten zijn met inbegrip van de lijst. Tel. 045—411527.

ANTIEK. Mooie meubels, stoelen, salontafels, jachttafels, 1-drs kastje, losse stoeltjes, lampen enz., mooi kleingoed voor St. Nicolaas. Irenestraat 8, Spaubeek, tel. 04493—2156.

Wegens ophouden met antiek nog 30 stukken mooi ANTIEK te koop, zilv. en kop. samowaar klokken, regulateurs, koperw. etc. en 3 gr. houten beelden en 5 maskers, samen f 450,-. Van maand. tot vrijd., ook 's avonds, Born, Dr. Ariënsstraat 13, Vaals.

Te k. ant. KLOKKENSTEL, ant. Mech. eethoek, bronzen Louis XIV lamp, babysit, box, wandelwagen, kinderstoel. Tel. 045—710969.

Te k. waterd. AANHANGER zeer gesch. voor verv. van orkestinst. of meubels, opb. l. 2 m, h. 1.50 m, br. 1.10 m. L. Verstegen, tel. 215622.

Lange bruine persianer PADJAS met whitecoat kraag, pr. f 500,—, m. 44-46. Tel. 04446-1579.

Te k. moderne witte SALONKAST z.g.a.n. Te bevragen Steenweg 31, Sittard, telef. 04490—7481.

Te k. 1 VOUWDEUR, 1 pr voetbalschoenen m. 42 plus toebeh., 1 kobold paraplu z.g.a.n., 1 stereo pick-up 2x 6 w., boxen. Morgenstr. 84 Sittard.

Te koop 4 STOELEN, 1 uitklaptafel, 1 salonkast, 1 TV-tafel, 1 kapstok, 1 tl-balk, 2 buizen, electr. motoren. Poststr. 16, Schaesberg.

Te k. klassiek dralon BANKSTEL en eetkamer, Conventuelenstr. 10, Hoensbroek.

Aangeb. Pastel NERTSMANTEL m. 38-40, prijs f 2.300,— Tel. 04446—1800 tussen 4 en 8 uur.

In onze speciale Roberty aanbieding massief eiken EETHOEK: stoel f 98,-, bijbehorende tafel f 175,-.

BANKSTEL en tafel te k. Past. Welschstr. 1, Geleen.

Te k. weg. san. RENAULT bestel 70 SG 2, 100%, nwe motor, laadverm. 1500 kg, goedkoop. Tel. 04445-6902. x

Te k. oude KLOK, beide kanten wijzerplaat, meer dan 100 jaar oud, v. Dominiale mijn. Tel. 04445—6902. x

Te k. GASHAARD z.g.a.n. Tel. 045-312012. x

Te k. KEUKENTAFEL, 2 stoelen, vloerkleed 125x185 i.pr.st. voor f 50, Van Weerd, Poelmanstr. 87, Heerlen.

Te k. witte kanten smeedijz. WIEG met bijpass. luiermandje. Tel. 045—215041. x

Te k. ant. Biedermeier PORSELEINKAST en pr. compl. Mech. eetkamer. Kommerveldlaan 28, Eygelshoven.

Te k. KINDER-WANDELW., 2 op 1 onderstel f 50. Te bevr. Wagenaarstr. 50 Geleen.

2 oude antieke BALKEN, l. 4.80 m, plm. 20 m3 kundersteen en steigermat., kortelingen, 10 blokken. Te bevr. na 6 uur Kerkraderweg 63, Heerlen.

Te k. TAFELBILJART met verwarming. Te bevr. tel. 045-312377.

Weg. verhuizing witte SLAAPKAMER met kast 260 cm br., zonnescherm 375 cm br. Winterstr. 10, Heerlen.

Te k. a.nw. BANKSTEL, 3-zits en 2 fauteuils, gasfornuis 4-pits Etna, koelkast Lyberti. Dek. Packbierstr. 1, Schinnen. Na 17 u.

AANRECHTBLAD m. r.v.s. bak graniet m. parelmoer 174 cm. 3 gietijzeren radiatoren. Tel. 045-714804.

Te k. l. en k. PERSIANER bontjas m. 44-46, zeer voordelig en 2 pers. bedsprei handwerk, Grimbeertstr. 71c, Maastr., tel. 043-33359.

Te k. AUSTIN Glider '65 nwe mot., keukentaf., Mepal servies, grill, kinderbedje, 4-takt mot. grasmaaier, vaatwasser, ijskast, compl. fotouitr. m. lampen, diastuur-app., zwembad 3 m doorsn. 2 bidstoelen, Heulsstr. 57, H'heide, tel. 213597.

Te k. zwarte BONTJAS mt 44, koopje. Ovidiusstr. 85, Heerlen, tel. 717330.

Te k. 2 prachtige VLOERTAPIJTEN en secretaire. Te bevr. Schuitenberg 57, Roermond.

Te k. dames- en herenFIETS m. versn. M.L. Kinglaan 145, H'broek.

Te k. 1 JUDOPAK L.T. 10-12 jr. f 10, babykastje 1/3 leg 2/3 hang f 50, mijnpakken grote maat per stel f 15, Vroedschapstr. 28, Brunssum-Nrd.

Gr. antieke GASH. te k. en kinderbox, Sachariasstr. 6, Schinnen.

Te k. z.n. KINDERSPORTWAGEN geheel compl. en box, Boerhavestr. 2, Schaesberg.

Compl. SLAAP.K, bed 150 cm br. met spiraal en matras, 4-drs kast i.pr.st. Bekkerweg 46, Heerlen.

Etna MINIGAS f 120, Hoenson La Scala gashaard 10.500 k.cal. m. thermost. f 300. Te bevr. H. Hermanslaan 438, Geleen, tel. 04494-5575.

Te k. SALONKAST, tafel, 4 stoelen en miniset a.nw. f 450. Na 15 u. Aldrinstr. 14, Urmond.

Te k. WANDELWAGEN, 1 jr oud z.g.a.n. hoog model en zak, Heufkestr. 172, Brunssum.

Te k. aangeb. GASHAARD, Bocal 130, ijskast, TV-antenne, keukenventilator, autohoofdsteun, 2 glas-in-lood schuifdeuren 90x200, 5 m koperleiding, 2 glas-in-lood deuren, paardehaam en zadel. Hoofdstr. 12A, Kerkrade.

Te k. a. Adidas kleuren LICHTBAK nw. Hoofdstr. 12A, Kerkrade.

ANTIEK, leuk kleingoed, b.v. mijnlamp f 80, paardehaam f 40, olielamp v.a. f 50, spinnewiel f 135, glas, aardewerk, koper enz. Schweibergerweg 52, Mechelen (bij Gulpen), tel. 04455-679.

Ant. STRIJKIJZER, koffiemolen, hertehorens, pr. gesl. kristal. glazen enz. Deken Nicolayestr. 2, Heerlen, tel. 715924.

Te k. Carrera RACEBAAN, Pleyweg 43, Heerlen-Palemig. x

Te k. Pelgrim luxe GASHAARD m. thermost. (openhaard model) f 250,—, tevens Etna gashaard met thermost. f 50, Reinaldstraat 15, Valkenburg, tel. 04406-12300. x

Te k. WOONKAMER best. uit kast, bankstel, salontafel en eethoek i.z.g.st. Anjelierstr. 62, Heerlen-Nw. Einde. x

Te k. t.e.a.b. DRU GASHAARD, 10.000 kcal. Maas, Churchillstraat 7, Ulestraten, tel. 04403-2452. x

Te k. a. HOUTBLOKKEN voor uw open haard, kachelklaar per m3 thuisbezorgd. Dr. Calsstr. 19, Schaesberg, tel. 045-311699. x

Davo OLIEHAARD m 600 ltr tank, filters en leidingen. Grasbroekerweg 55, Heerlen. x

Extraatjes van de week. Prima goedgekeurde HELM voor d. en h. f 33,95 vele kleuren, bromfietsband super kwaliteit f 12,95, binnenband fiets f 2.50, leuke kinderfietsjes met zijwielen f 49, choppers v.a. f 133, jeugdfietsen f 169, racefietsen met 10 versn. f 269 en nog talrijke andere koopjes, natuurlijk bij Van Leest en zoon, Stationstr. 6, Heerlen, bij de overweg. Toch steeds het allervoordeligste. x

Te k. SLAAPKAMER 1920 i.g.st. best. uit 2-pers. bed, 1 nachtkastje, toilettafel en 2 stoelen. Te bevr. tussen 18-19 u. Kennedylaan 22, Brunssum. x

Modern BANKSTEL te k. Nachtegaalstr. 52, Vrieheide-Heerlen. x

Te k. z.g.a.nw. MINIGASKACHEL f 60, Boshouwerslaan 12, H'broek, tel. 213336. x

Te k. teak EETHOEK wand.wag. m.b. t. z.g.a.n. Burg. Cremerstraat 10, Hoensbroek. x

Mijn hobby Uw PORTRET. Sint- of Kerstgeschenk. Ik teken elke pasfoto in iedere gewenste grootte. Laurierstr. 357, Heerlen-Passart. x

Oudholl. eiken DRESSOIR en eethoek en gasfornuis, Roevoetstr. 40, Valkenburg. x

Wegens oph. 17e eeuwse BOERDERIJ te k. ant. karwielen, paardehaam, houten eg, kop. pomp, zeis, zaag, kop. hanglamp, hoofdstel, bellen, Franse hangklok, telefoon, openhaardketel, strijkijzer, koffiemolen, schilderij, st. petr. lamp, weegschaal, kop. waterketel, gewichten, spiegel, halkist, klaroen, snotneus, unster, kastje, blaasbalg, stopfles, melkbus, potlepels, ovale tafel. Na 1 uur Rijksweg 67, Cadier en Keer. x

Te k. 3 BINNENDEUREN en 1 eiken binnendeur met glas-in-koner. Cluysenaerstraat 27, Schaesberg-Eikske. x

ANTIEK, meubels, lampen, klokken, kleingoed, Kerkstraat 33, Sweykhuizen, tel. 04493-2090. x

Te k. compl. Dynacord ZANGINSTALLATIE i.z.g.st., soloinst. London City z.g.a.n. Rukkerweg 115, Heerlen, 045-410505. Na 18 u. x

Te k. Dynacord ZANGINSTALL. 200W, gigant verst., 2 boxen S100 en 2 H.S.10 tweeters, ook apart te k. Donkers, Schaesbergerweg 149, Heerlen. x

BANDMASSAGEAPP. te k. i.g.st. geen jaar oud, Assenstr. 8, Heerlen. x

Te k. skaileder. BANKSTEL m. nwe kussens, Staringstr. 81, Molenberg-Heerlen. x

Groot antiek eiken BUREAU f 200, 1 stalen bureau f 500 en 1 Vendex koffertypemachine f 80, Heisterberg 9, Hoensbroek, tel. 045-213386. x

Koopjes: KEUKENKASTEN, keukenstoelen, tafels en keukenhangkastjes. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 3412. x

Voordelig St. Nic.- en Kerst-GESCHENK te k. el. trein Märklin en Faller autobaan. W. Küsters, Stationsstr. 25, Heerlen, tel. 045-713621. Na 17 uur. x

1 jr. oude GASHAARD Dru Paulus Potter, 8.000 cal. Tel. 045-410116. x

Te k. v. part. wegens overcompl. nootjes KOLEN 4 ad f 14. Tel. 045-211705. x

Geëm. stalen BADK. 150x60 cm met poten, afv.plug en overl. f 125, verchr. mengkr. k. en w. draaib. uitl. f 35, verchr. afv.plug met verchr. stankafsl. voor een wasb. f 20, verchr. wast.kr. 1 gats met draaib. uitl. f 35, glazen plaat met verchr. steunen f 5, zeepbak in verchr. houder compl. f 7,50, dekzeil v. middelgr. auto pl. 4x6 m f 65, noteh. salontafel pl. 50x85 cm met gesl. glaspl. f 60, handgekn. beige vloerkleed 170x240 cm pr. kwal. f 75, prima electr. dompelaar 3.000 Watt als nieuw f 35. Inl. tel. 045-212626. x

Fantastische aanbiedingen bijz. royaal BANKSTEL f 345,—, bankstel met rokfranje f 150,—, bankstel ribcord op draaivoet f 495,—, bankst. model Biedermeier zuiver wollen mohair bekl. f 795,—, 3-2-1-combinatie ribcord bekl. f 145,—, oudholl. eethoek. Let op originele eiken stoelen f 395,—, groot eiken wandmeubel m. tv-vak f 695, massief eiken commodes, royale maten f 225,—. Op de Vey 61, Geleen, vlakbij kunstijsbaan (let op, geen winkel), toonzaal achter woonhuis. x

Meubelhuis Pieterstr. 9, Geleen-Oost. Schitterend mooi klassiek BANKSTEL, zuiver wollen mohair bekl. van f 2500,— voor f 1395,— en dit heeft u nog nooit gezien, klassieke combinatie, let op 4-zits bank, 2-zits bank en club in pr. dralon bekl. geheel met franje afgewerkt en kussens met ingestikte marabou. De prijs u gelooft het niet f 1395,—. Al onze aanbiedingen zijn ongelooflijk goedk. maar vooral klasse en grote keuze. x

Te k. eiken BALKEN en bilzen gesch. voor schoorstenen; eiken kasten en kisten, lampen en motorzaag. Tomberstraat 39, Grevenbicht. x

3 stuks Zanussi demonstratie WASAUTOMATEN te k. enkele mnd. oud, voor slechts f 275,— p.st. met garantie. Cash en Carry Kleba, Brunssum, tel. 252739. x

Weg. omst. t.k. DISCO-BAR opnamestudio en extra's. Bolderik 58, Brunssum Op de Vos. x

Koreaanse „viool-leeuwin" etaleert groot technisch kunnen

Componist Britten favoriet op Grand gala du disque classique

door Hans C. M. van Rooy

ROTTERDAM — Morgenavond om 21.10 uur wordt op Nederland II het jaarlijks Grand Gala du Disque Classique uitgezonden. Het is een registratie van het concert dat vorige week in de Rotterdamse Doelen werd vastgelegd door de AVRO-televisie. Het Grand Gala, dat dit jaar weer die naam kreeg na het experiment met „Favorieten Festival", toonde (omdat de Edisons nu apart worden uitgereikt) weinig overeenkomst met deze internationaal hoog aangeslagen platenprijs. Hoewel ... dirigent André Previn en soliste Kyung-Wha Chung zijn pretendenten naar een Edison — dus toch een band.



● KYUNG-WHA CHUNG
...de Koreaanse viool-leeuwin...

Het publiek heeft — dat kunt u morgenavond middels de tv ervaren — een interessant concert gekregen. Hoogtepunt in artistieke zin was de opening: Brittens Serenade for tenor horn and strings uitgevoerd door de superbe tenor Robert Tear — privé een beminnelijk en bescheiden mens —, hoornist Berry Tuckwell en de strijkersformatie van het London Symphony Orchestra onder Previn. Dit immens moeilijke werk stelt aan de solisten hoge eisen met de echo-effecten in de hoorn, de schitterend afgeronde pp's en daarnaast de volheid van dit rijke instrument alles puntgaaf door Tuckwell gespeeld terwijl Tear de moeilijke liederen (o.a. de neerwaartse zestienden in „Hymn" en het indringende „Dirge") op overtuigende wijze gestalte gaf. Previn liet zich hier duidelijk door de solisten de muzikale weg wijzen. Ik begrijp niet dat er tijdens de niet altijd even rustige voorbereidingen van het gala weerstanden bestonden ten aanzien van dit werk.

Viool-leeuwin

Na Britten het werkstuk dat ik het CCGC-Concert ben gaan noemen: Bruchs eerste vioolconcert. De Koreaanse violiste Kyung-Wha Chung, die vorig jaar in Rotterdam zoveel indruk had gemaakt, was hier de soliste. Zij greep diep in de overromantische toon en werd daarbij gevolgd door Previn. Van Chung neem je zulks nog wel, daar het eerlijk gemeend klonk en er eerlijk uitzag (u zult begrijpen wat ik bedoel als u het concert ziet: Chung bewoog voortdurend alsof zij in zware passages de opmaat onder de planken van de Doelen moest halen, daarmee de camera-jongens evenveel werk bezorgend als een Europa-Cup-wedstrijd). Maar Chung ziet Bruch zó en niet anders. Previn echter zwelgt teveel in mooie brede legatto's, rittertandi en versnellingen. Ik dacht dat we deze opvatting al wat jaren achter ons hadden.

Maar velen hebben de uitvoering pakkend gevonden en lieten zich verschalken door deze uiteraard zeer persoonlijke Bruch. Ik hoop dat we nu voorlopig van Buch af zijn waar het het Grand Gala betreft (na in 1965 Grumiaux New Philharmonia Giulini en vorig jaar Stern Amsterdams Philharmonisch Kersjens te hebben gehad). Overigens: Stern voerde vorig jaar alleen het fameuze adagio uit, maar wat een verschil met de technisch volmaakte Chung.

Weer doublure

Ja en na de pauze Berlioz' Fantastique. Ook al voor de tweede keer in 11 jaar, nadat Bernstein met zijn New York Philharmonic was voorgegaan. Previn liet ook hier overromantische aanpak prevaleren waarbij een fraaie klank — en die hebben de Londeners óók zonder dirigent — doel werd in plaats van middel. Het hele arsenaal van zware rubati, rittertandi, molto vivace, alle dynamische schakeringen van agitato tot en met lento werden door de zaal gestrooid. Daarbij kwamen onregelmatigheden voor die ik echter niet te zwaar tel. Wel echter de weinig lichtvoetige wals, die daardoor geen scherp contrast had met het „idée fixe". Ook de mars naar het Schavot ontbeerde wat ik de hele uitvoering door miste: demonie. En Berlioz heeft al zijn ervaringen — hij ging meerdere malen langs de afgronden van de dood — hierin gelegd. Wie Colin Davis met hetzelfde orkest dit werk heeft horen vertolken weet hoe de rillingen je over de rug kunnen lopen bij dit opus en dat zonder de romantiek te overtrekken.

Previn — een vriendelijke kleine man die toegeeft met de avant garde geen kontakt te hebben —blijft in de romantiek hangen met soms een avontuurtje naar andere regionen. Wie zijn fabuleuze Vaughan Williams kent begrijpt niet hoe deze man zó Berlioz wilde schilderen.

Alles aan melos is er, maar onderhuids geschiedt er niets.

Ander programma

Ik heb mij afgevraagd of wellicht een ander programma er beter vanaf zou zijn gekomen. Chung — in helder oranje tijdens het concert — bleek evenals de andere solisten privé bijzonder aardig te zijn en er ook zó een uitgesproken eigen mening op na te houden. Maar zij laat zich niet gemakkelijk uit haar (muzikale) tent lokken en beperkte zich ertoe in donkerbruin broekpakje met battle-dress jasje (de strijd was toen echter al gestreden) de nacht door te flinaeren. Een ding kan men van haar zeggen: zij is een meesteres op het zo moeilijke instrument en heeft in de virtuoze passages laten horen en zien dat kleine handen geen beletsel hoeven te zijn voor een violiste. Wanneer zij wat ouder zal zijn — zij is nu eerst 25 jaar jong — zal zij waarschijnlijk meer overwicht op de dirigenten hebben en haar visie bepalend kunnen laten zijn. En met haar onmiskenbare begaafdheid kunnen we nog heel wat verwachten. In Bruch op de LP onder Kempe heeft zij trouwens een veel stijlzuiverder interpretatie gegeven. Een leerzaam concert en een evenement waar het Britten betrof, waarvoor ik de lichteffecten graag op de koop toe neem.

De producers Klaas Posthuma (ex-muziekcriticus) en Jos Cleber hebben de camera's, met grote vaardigheid redirigeerd door Joop Stokkermans, alle ruimte gegeven, waardoor het publiek plotselinge lichtafzwakkingen tijdens Brittens concert moesten ondergaan. Dat alles om een goede zaak te dienen: de klassieke LP en de kleurregistratie van de AVRO-televisie, die Willem Duys als presentator zond.



● V.l.n.r. Cor van der Horst (15), Ronald Scipio (19), Marian de Jager (13), Astrid Rinkens (11), Michele Secchi (14) en Harry Ritzen (10).

show
radio en televisie
redactie: harrie cremers





● RAPH WOLFS
„...Jammer dat wij in het zuiden zo weinig gelegenheid krijgen om aan TV-produkties mee te doen..."

Voerendaalse Raph als t.v.-actrice in „Waaldrecht"

VOERENDAAL — De actrice Raph Wolfs (40) uit Voerendaal is komende zondag (VARA, Nederland I, 21.10 uur) te zien in de televisie-serie Waaldrecht. Zij neemt de rol voor haar rekening van een Belgische vrouw die door haar man, een buschauffeur, verlaten is, en die strijd moet voeren voor het behoud van haar kind. Voor Raph Wolfs betekent dit niet haar TV-debuut. Ze was al eerder op het scherm te zien.

„MAAR DAT IS al lang geleden. Voor mij is het een welkome afwisseling voor de drukke werkzaamheden bij het Groot Limburgs Toneel. Film en TV is erg aardig om te doen. Jammer, dat wij in het zuiden weinig in de gelegenheid zijn om vaker op dat gebied te werken. Alhoewel ik er meteen aan moet toevoegen dat ik het theater nooit voor film of TV de rug zou kunnen toedraaien. Het contact met het publiek is te wezenlijk om het te kunnen missen".

RAPH WOLFS heeft nog niets van de opnamen voor Waaldrecht gezien. „Wel heb ik van regisseur Eimert Kruidhof gehoord dat het er goed uitziet. Gelukkig hoef ik zondagavond niet te spelen, zodat ik zelf naar de uitzending kan kijken. Niet dat ik dat zo belangrijk vind, maar in ons vak ben je maar zelden in de gelegenheid om zelf te zien hoe je het er van afbrengt, en als de gelegenheid er is, is dat natuurlijk aardig".



■ Uit het LD van 7 september

....en zij kreeg haar orkest!

NIEUWENHAGEN — Astrid Rinkens (11), de jeugdige en vlotte orgelspeelster uit Nieuwenhagen heeft haar jeugdorkest. Nadat wij in het Limburgs Dagblad van 7 september op deze showpagina de vraag stelden: „Wie doet er mee met Astrid" bekroop talloze jongens en meisjes tussen 10 en 15 jaar het gevoel dat ze maar eens mee moesten doen.

En nu is het dan zo ver. Elke zondagmiddag komen Cor van der Horst, Nieuwenhagen (slagwerk), Harry Ritzen, Heerlerheide (slagwerk), Michele Secchi, Kerkrade (samba en bongo), Marian de Jager, Klimmen (tambourijn en sambaballen), geluidstechnicus René Schepers en leider Ronald Scipio, beiden uit Nieuwenhagen, bij Astrid thuis om flink te repeteren. De eerste resultaten zijn al merkbaar, want organisatoren van bejaardenbijeenkomsten en andere feestelijke evenementen hebben het priljonge orkestje al gevraagd. Ook al omdat het repertoire dat de jonge muzikanten brengen zeer gevarieerd is (Duits, Engels, Nederlands, enzovoort) is er vraag naar hen. Wie meer inlichtingen wil kan daarvoor terecht bij Ronald Scipio, Kennedylaan 21, Nieuwenhagen of bij geluidstechnicus René Schepers, Snijderslaan 13, Nieuwenhagen, telefoon 045-311696.



Alle uitzendingen in kleur
■ = zwart/wit-programma's

NEDERLAND I

Kanalen 5, 51 en 57

10.45 - 11.35 ■ Schooltelevisie.
18.45 Tit-Ta-Tovenaar, voor de kinderen.
18.55 Journaal.
19.05 ■ Zorro, „De vrolijke caballero", tv-serie voor de jeugd.
19.30 Ben je rot, jeugdspelshow.
20.00 Journaal.
20.21 Op losse groeven, amusementsprogramma met o.m. de Nederlandstalige top 5.
20.21 De F.B.I., „Opgejaagd", tv-serie; Een vriendelijke chauffeur geeft een lift aan Frank Shroeder, een man die al jaren gezocht wordt door de FBI. Kort daarna is de chauffeur dood.
22.10 Tros Sport.
22.50 Eens kom je thuis, liedjesprogramma met Ramses Shaffy.
23.10 ■ Over God is het laatste woord nog niet gesproken.
23.30 Journaal.

NEDERLAND II

Kanalen 31, 54 en 60

18.45 Ti-Ta-Tovenaar, voor de kinderen.
18.55 Journaal.
19.05 KRO-cineac, met tekenfilms en series voor de jeugd.
20.00 Journaal.
20.20 Alias Smith and Jones, „De O.K. Kraal", tv-serie; Het illustere tweetal ontdekt dat een reis naar de O.K.Kraal niet alleen naar een oude bekende voert.
21.10 Brandpunt, actualiteitenrubriek.
22.00 Hitjournaal, periode 1900-1910: amusementsprogramma.
22.50 ■ Lieve hemel, „Over de dood", tv-serie.
23.25 Uit de kunst, actualiteiten op het gebied van kunst en cultuur.
23.50 Journaal.

DUITSLAND I

Kanalen 9, 24 en 41

15.50 Journaal.
15.55 Reform XIII; vuilnisbak Noordzee, documentaire over zeevervuiling.
16.40 Het programma met de muis.
17.10 Rhinoceros, programma voor de jeugd.
17.55 Journaal.
18.00 Nieuws uit Noordrijnland-Westfalen.
18.10 Okay SIR; tv-serie.
18.40 Hier und Heute.
19.20 Kent U Ludwig? Vrij zoals het hoort.
20.00 Journaal.
20.15 Magnificent obsessions, Amerikaanse speelfilm uit 1953: Een arts, komt kort nadat hij een patiënt het leven heeft gered, te overlijden. De patiënt, Bob Merrick, zoekt contact met de vrouw van de overleden arts maar wordt afgewezen...
22.00 De recherche adviseert, „Straatroof".
22.05 Actualiteiten uit Bonn.
22.30 Journaal.
22.45 Met prachtig uitzicht, komedie; in een bijna failliet hotelletje woont een ellendig stelletje mensen bij elkaar. Op zekere dag arriveert er een jong meisje en dan volgen er al snel verrassende ontwikkelingen.
00.20 Journaal.

DUITSLAND II

Kanalen 21, 29, 35 en 37

10.30 - 11.00 De rommelkist, voor de kinderen.
16.30 Sportnieuws.
17.00 Journaal.
17.10 Michaela, tekenfilm.
17.45 Die Drehscheibe.
18.25 ■ Comedy Capers, „Väter der Klamotte", lachfilmpjes.
19.00 Journaal.
19.30 Buitenlandse correspondenten berichten.
20.15 ■ De commissaris, „Zomerpension", tv-krimi. Als er in een bos een dode man wordt gevonden, wijst alles op moord. Commissaris Keller vindt het maar een raadselachtige misdaad en zoekt het pension van de vermoorde eens op...
21.15 Journaal.
21.30 Goya, Oostduitse speelfilm uit 1969; De film verhaalt het probleem van de kunstschilder Goya, die vindt, dat hij zijn talent béter kan gebruiken voor andere dingen dan voor de regerende klasse.
23.40 Journaal.

DUITSLAND III

Kanalen 48, 50 en 58

8.20 - 11.30 en 17.00 Schooltelevisie.
18.00 ■ Russische les.
18.30 Skigymnastiek.
19.00 Klaas Vaak.
19.05 Programma voor Joegoslavische gastarbeiders.
19.45 Nieuws uit de regio.
19.55 Commentaar.
20.00 Journaal.
20.15 Keulen, Mainzerstrasse 80, film en discussie over een ouders/kinderen groep.

BELGIë (Nederlands)

Kanalen 10, 25, 44 en 62

16.00 - 17.30 Chingachoda, de grote slang, avonturenfilm.
18.00 De Fabeltjeskrant
18.05 Bolek en Lolek, tekenfilm.
18.15 ■ Verkeersveiligheid.
18.20 ■ English for business
18.50 Programma voor komende week.
19.03 ■ KTRC, RK uitzending
19.33 ■ Zoeklicht en mededelingen.
19.45 Journaal.
20.10 Sam, „Weg van huis", tv-serie.
21.00 Duna, optreden van deze Hongaarse dans- en zanggroep.
21.40 Panorama, actualiteitenrubriek.
22.25 Journaal.
22.35 ■ Filosofie en maatschappij

BELGIë (Frans)

Kanalen 8, 28 en 42

17.20 De witte vogel, toneelspel.
18.10 1, 2, 3,... j'ai vu.
18.30 Sept sur sept, kunstkroniek.
19.00 Jean Pinot, medecin aujourd'hui.
19.30 ■ Antenne-soir.
19.45 Journaal.
20.30 Transit; Le Kivu.
21.30 Dan Madigan, detectiveserie.
22.30 Journaal.



● = Stereo

HILVERSUM I

402 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: 7, 8, 11, 13, 16, 18, 22.30 en 23.55 uur.

7.11 Ochtendgymnastiek. 7.20 ● Dag met een gaatje. 9.00 Schoolradio. 9.20 Wat heeft dat kind?: pedagogische rubriek. 9.35 Waterstanden. 9.40 ● Bariton en piano: klassieke liederen. 10.00 ● Voor de kleuters. 10.10 Arbeidsvitaminen. 11.30 ● Ik hoor, ik hoor wat u niet hoort: een causerie met grammofoonplaten. 11.55 Beursberichten. 12.00 Toerismo — toeristische informatie uit binnen- en buitenland. Overheidsvoorlichting: 12.30 Uitzending voor de landbouw. 12.40 ● Lichte grammofoonmuziek. 12.50 Recht en slecht, praatje. 13.11 Dingen van de dag. 13.25 Spiegel van België — muziek en nieuws van onze zuiderburen. 13.50 Internationaal Spectrum: oude en moderne muziek. 14.30 Blik op de Derde Wereld — informatief programma over ontwikkelingssamenwerking. 14.45 Blik op Europa — informatief programma over de Europese integratie. 15.00 Zoeklicht op Nederland — reportages en commentaren uit alle delen van het land en veel muziek. 16.45 Humanistisch Verbond. 17.00 VPRO-Vrijdag — rechtstreeks programma over een aktueel onderwerp. 17.55 Mededelingen. 18.11 Vandaag dit, morgen dat. 18.30 VPRO-Vrijdag — vervolg: kommentaren en analyses. 19.00 ● Springplank: jonge artiesten. 19.30 Mens te zijn op aarde... een gelovige visie op de mens en zijn bestaan. 20.00 ● In antwoord op uw schrijven: verzoekplatenprogramma. 22.00 ● Kursief: cabaretprogramma. 22.25 Overweging. 22.40 ● Hits.

HILVERSUM II

298 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: 7, 7.30, 8.30, 10.30, 12.30, 15.30, 17.30, 18.30, 20 en 23.55 uur.

7.02 Het levende woord. 7.07 ● Badinerie: klassieke muziek. 7.41 Echo. 7.50 ● Badinerie. 8.24 Overweging. 8.36 Gymnastiek voor de huisvrouw. 8.45 Moeders wil is wet. 9.40 Schoolradio 10.00 ● Aubade: oude en klassieke muziek. 11.00 Voor de zieken. 11.55 Mededelingen. 12.00 ● Van twaalf tot twee: pauzeprogramma. 14.00 Schoolradio. 14.30 ● Interlokaal op vrijdag. 17.00 Zonder grenzen: rubriek over missie en zending. 17.10 ● Country Time. 17.32 Echo. 18.00 ● Licht orkest met solisten. 18.19 Uitzending van de Partij van de Arbeid. 18.41 Echo. 18.50 Verkenning: nieuws, feiten en achtergronden op sociaal-maatschappelijk terrein. 18.50 Marktberichten. 19.00 ● Nova Zembla FM: leugens, verwarring, strijd en goed nieuws. 19.50 Den Haag vandaag. 20.05 Vandaag dit, morgen dat. 20.15 ● Nove Zembla FM. 21.00 ● Radiophilharmonisch orkest en solist: klassieke muziek. In de pauze: plm. 21.55-22.05 Weerwerk, literair programma. 22.35 ● De Staalkaart. 23.25 ● Vioolrecital: muziek van deze eeuw

HILVERSUM III

240 m; FM-kanalen 25 en 39

Elk heel uur nieuws.

7.02 ● Gospelsound: muziek voor jonge mensen. 8.02 ● Tussen thee en koffie. 10.03 ● De muzikale fruitmand: verzoekprogramma voor de zieken. 11.03 Zing, zing, zing! 12.30 Bij Barend — op de Hollandse toer. 13.03 ● Popcorn. 14.03 De rock en roll methode. 15.03 Cees van Zijtveld I, met o.a. de Amerikaanse hitparade. 16.03 Cees van Zijtveld II, met o.a. de Engelse hitparade. 17.03 Radiojournaal. 17.06 Postbus 700 verzoekplatenprogramma. 18.02 Joost mag niet eten. 19.02 Gevolmachtigd: verzoekplaten. 20.02 Dr. Wieners Meat Show. 21.02 VPRO-Vrijdagavond Show: gevarieerd muziekprogramma. 2.00 Alfred Lagarde. 5.00-7.00 ● Willem van Beusekom Kees van Maasdam.

R.O.Z.

188 m; FM-kanalen 25 en 39

19.00 ROZ-actueel. 19.10-20.00 Speulentere: speels het weekend in en altijd prijs.

RADIO LUXEMBURG

208 en 49.26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.57, 7.57, 9.57, 11.57, 13.57, 15.57, 17.57. Vanaf 20 uur elk heel uur.

Duits: Der fröhliche Wecker. 8.00 Von Haus zu Haus. 8.30 Mensch, ärgere dich nicht. 11.30 Hallo Nachbarin. 12.00 Die Luxemburger Funkkantine. 14.00 Autofahrer unterwegs. 15.00 LP-Show. 16.00 Modejournaal. 16.30 Hörergrusslotterie. 17.00 De muziekmachine van radio Luxemburg.

Nederlands: 18.00 Nieuwe platen, hits en revivals, met Peter Koelewijn. 19.00 De tipparade van Mike Verdrengh.

Italiaans: 19.30 Programma voor Italiaanse gastarbeiders.

Engels: 19.45 Dave Christian. 21.00 Paul Burnett. 23.00 Bob Stewart. 01.00 John Peel. 02.00 Dave Christian.

B.R.T. II

198 m; FM-kanalen 22 en 36

Nieuws: 5.30, 6.30, 7, 8, 9, 10, 13, 15, 17, 19, 22, 23 en 23.40 uur.

Brabant: 5.33 Wakker zonder wekker. 6.33 Goede morgen, morgen. 8.10 The sound of music. 9.05 De vrije teugel.

Antwerpen: 10.03 Mezzanine. 12.00 Variété in radio en tv.

West-Vlaanderen: 14.00 Adamsribbetjes. 14.55 Boekenboetiekje. 15.03 De zonnewijzer. 15.30 Melodikon. 16.10 Van 't oud vaatje.

Limburg: 17.10 Piek-uur. 19.00 Focus Limburg. 18.35 Self-service. 19.15 Nieuw van de platenmarkt. 19.45 Onderweg.

Oost-Vlaanderen: 20.00 Vrijdagavondvariété. 23.10 Jazz.

WIN EEN GOLDREIF KEUKEN



Een van de hoofdprijzen in onze puzzelcompetitie ten bate van het Nederlands Astma Fonds is een originele GOLDREIF keuken, uitgevoerd in kleur of eikehout, compleet met GAGGENAU-apparatuur, ter waarde f 5.000. Deze prachtige keuken is aangeboden door KEUKEN STUDIO, Huizerweg Bussum, en voor één gulden te winnen als u meedoet.

AANGEB. BETREKK.

WINKELJUFFR. gevr., hoog loon, 4-daagse werkw. J. Huben Kerkstr. 79 Brunssum, tel. 252733. x

WERKSTER gevr. voor 2 halve dagen p.w. Schoenmode Knubben Kerkstr. 63 Brunssum, tel. 252588. x

GEVR. BETREKK.

ECHTPAAR zoekt werk voor de avonduren in frituurzaak of eventueel om te huren. Br o no K 4396 LD Kerkrade. x

WERKSTUDENT zoekt part-time job. Br o no G 2642 LD Geleen x

TE KOOP AANGEB.

Te k. GASHAARD 8000 kcal. als nieuw. Vondelstraat no. 8. Brunssum.

Te k. 60 stuks plastic benzinekannen 10 ltr. à 2.50 p.st. en gewichthalter 60 kg. f 50.—. Hoogstr. 100, Nieuwenhagen, tel. 045-311424

Pr. stereo VERSTERKER z.g.a.n. 2x50 Watt, bek. merk t.e.a.b. Gladiolenstr. 178, Spekholzerheide.

Nwe hi-fi GEL.INST. m. luidspr.s., microfoon enz. 80 Watt zldz. aanb. Gladiolenstr. 178, Spekholzerheide.

Te k. mooi DRESSOIR f 100.—; bankstel m. salontafel v. f 80.—; langzaamwasser f 30.—; Kodac Instamatic 155x camera v. f 50.— m. tas Kouvenderstr. 216, Hoensbroek. x

Te k. VELDBRANDSTENEN en oude eiken balken. Tel. 045-351399. x

GRASMACHINE top motor merk Clinton te k. Kasperenstr. 25, Kerkrade-West. x

Te k. BRUIDSJAPON f 250.—. Hoofdstr. 360, Hoensbroek. x

Te k. weg. verbouwing z.g.a.n.w. Ignis 2-sterren KOELKAST 185 ltr. Weijenbergstr. 34, Hoensbroek. x

Te k. grote DIEPVRIEZER. Terveurtweg 22. Hoensbroek. x

Te koop eiken DRESSOIR, Monnetstraat 12, Schaesberg, vóór 15.00 uur. x

Franse HANGKLOK, harpslinger, zeer voordelig. Past. Moreesstr. 3, Meerssen. x

Te k. BABYKAMER, wandelwagen en diversen. Heggenstr. 59, Schaesberg x

Pr. BANKSTEL, wollen mohair bekl. f 195.—; klassiek bankstel, bijz zwaar f 175.—; palissander eethoek leuk model met kuipstoelen f 195.—; grote a.n. salonkast f 175.—; modern wandmeubel 3 m br f 245.—. Stationstr. 17, Oud-Geleen, pal t.o. station Alleen na 17 uur. x

TE KOOP GEVR.

Wij geven de hoogste prijs voor uw oude MEUBELS bij aankoop van nieuwe. Grote voorraad slaapkamers, huiskamers, bergmeubels, alle maten bankstellen 1-, 2-, 3-zits, oudholl. kasten 120 t.m. 220 cm, losse clubs, chroomstoelen en tafels, keukenkasten. Giesen Meubelen, Annastr. 46, Geleen. Tel. 04494-5149. Betaling in overleg. x

Wij betalen voor rood KOPER abnormaal hoge prijzen ook geel koper aluminium zink accu's lood kavel tin. Tevens alle andere metalen. Fa. H. H. Menten Tudderenderweg 281, Sittard, 04490-2283. x

De hoogste prijs voor alle METALEN. Groothandel Janssen, Lintjensweg 2, Munstergeleen, 04490-9291. x

Te k. gevr. BASCULE. Tel. 045—715544. x

Verzam. vr. te k. POSTZEGELS. Nederl., Duitsl., België, Groningenstr. 9. Heerlen, tel. 719231. x

Gevr. OLIEHAARD of gash. en minibijzet kachel. Br. met pr. Postbus 30 Geleen. x

AANHANGWAGEN te koop gevraagd aanhangwagentje voor achter personenwagen. Liefst gesloten eventueel een tandemasser. Aanbiedingen met prijs: TIP TOP Cleaners Stationstraat 23 Geleen tel. 2179. x

Te koop gevraagd oude BOEKEN en prenten. Schrijen B.V., Antiquariaat, Stokstraat 13, Maastricht, tel. 043-13602, b.g.g. 04490-5593. x

Voor oude METALEN wil Giel Dekkers de hoogste prijs betalen. Kampstr. 40, Schaesberg, tel. 311212. x

Te k. gevr. 2e hands MEUBELEN, in goede staat. Tel. 045—410308.

Vragen een OLIETANK te koop 600 en of 1300 ltr. Aanb. met prijs Vroenhof 61, Houthem, 04406—13120. x

TENNISTAFELS (wedstrijd) Heemskerk of Cor de Buy. Heerenweg 210. Heerlen, tel. 213579. x

Te k. gevr. klass. GITAAR. Aanb. tel. 045-213633. x

TE HUUR AANGEB.

KAMERS te huur m. voll. pension. Pension Rest. Wilhelmina, Buttingstr. 24, tel. 045-214804 Hoensbroek. x

AUTOVERHUUR K. de Vos, nieuwste auto's, lage prijs. Lichtenbergerstr. 5, Schaesberg, tel. 045—311486. x

Gem. ZIT-SLAAPKAMERS met c.v. m. of z. pens. Akerstraat 176, Hoensbroek. x

Te huur aangeboden KAMERS. Tel. 045-211772 Kampstr. 35 Heerlerheide. x

Te h. gem. KAMERS. Anjelierstr. 131 Hrl. na 16 uur (friture „De Stack") Tel. 214246. x

Te h. per 1-12-73 mooi HUIS m. c.v. en gar. in Hrl. Br o nr C 295 LD Heerlen. x

Grote gem. ZITSLAAPK. te huur m. c.v. en douche, Dorpstr. 34, Schinnen. x

Schaesberg Pasweg te h moderne halfvrijst. WONING met c.v. en gar. Huurprijs f 325 p.m. Br. ond. nr. N 6590 L.D. N'hagen. x

Te huur luxe APPARTEMENT in centr. van Lanaken van alle gemakken voorzien. Inl. 's morgens tussen 10 en 12 uur Meerser Eindstraat 2. Stein, Kleine Meers.

Te h. kleine WONING in Hrl. m. c.v. en geh. gestoff. i.z.g.st. Br o nr A 295 LD Heerlen.

Te h. goed gem. ZITSLP KAMER met c.v. kookgel., en douche. Liefst voor oudere en rustige personen. Pannesheidestr. 19 Bleyerheide. Na 6 u. x

Te h. aangeb. 150 m2 BEDRIJFSRUIMTE m. oprit en parkeerruimte in Kerkrade-W. Br. o no P 8626 LD Spek'heide. x

Te huur vrijst. BUNGALOW te Wijnandsrade. Dir. te aanvaarden. Inl. Thull 8c, Schinnen. x

Gemeubil. WONING te huur in Geleen-Oost, vanaf 6 nov. vrij. Tel. 04494—5585. x

Te huur TUINGROND, plm. 400 m2, gem. Schinnen. Tel. 045—211348. x

AUTOSTALLING te huur. C. Hofman, Willemstraat 46, Heerlen.

Te h. gem. KAM. m. gebr. v. keuk. en badk., vrije opgang en tel.gebr. Klompstr. 31, Heerlen.

Gem. KAMER te h. Sittarderweg 126, Heerlen. x

Te h. 300 m2 kantoor en of WINKELRUIMTE alsmede 100 m2 magazijnruimte. Verkeers gunstig gel. Ook in ged. te verh. Sp. te aanv. Inl. Metalco BV tel. 04442-2029. x

Te h. gemeub. KAMER m. gebr. v. keuken, douche, cv. Tel. 045-215734. x

Gem. ZIT-SLAAPKAMER met kitchenette. Rumpenerstr. 84 Brunssum, 045-252364. x

KAMERS te h. ongemeubil m. douche en vrije opgang. Tel. 04490-7102. x

TUINAANLEG snoeien en winterklaarmaken, stuur even een kaartje. Palmstr. 14 Heerlen. x

HUIS te huur omg. Born, 5 kamers, keuken, bijkeuken, overn. stoffering f 3000,-. Br ond nr S 8168 LD Sittard.

TE HUUR GEVR.

Jongeman zoekt met spoed ongem. BENEDEN- of BOV.-VERDIEPING, liefst omgev. H'broek, Heerlen. Br. onder no. D 294 L.D. Hrln. x

Te hur gevr. kl. KANTOORRUIMTE in Kerkrade (Oost). Tel. 04445-2589 of 3916. x

Nette heer zoekt gem. ZIT-SLAAPKAM. met verw. en vrije opgang. Br. ond. nr. S 8167 L.D. Sittard. x

Te h. gevr. 2 KAMERS of een kamer m. keuk. Tel. 04445-7400. x

AUTOBOX te h. gevr. of ruimte hiervoor in omg. Hrl-Valkenburg. tel. 045-719885.

Te h. gevr. kleine WONING of 3 à 4 ongemeub. kamers omg. Kerkrade. Br o no K 4393 LD Krd.

Te huur gevr. ca. 60 m2 OPSLAGRUIMTE in de omgev. van de Mauritslaan - Annastraat te Geleen. B.V. Winkelhorst en Co., Mauritslaan 103, Geleen.

Zich per 1 januari a.s. in Maastricht vestigende advocaat zoekt in of in nabijheid van centr. vrije ETAGE of andere woongelegenheid te huur. Tel. reacties voor 4 nov. 04750—16310 of 13439.

Jong stel, beiden meerderjarig, zoekt ongem. BOVENWONING of flat met aparte opgang in Kerkrade-Centrum. Br o no K 4395 LD Kerkrade. x

WINKELRUIMTE te huur gevr. Kerkrade, Brunssum, Hoensbroek en Sittard. Plm. 100 m2, voor goede ligging, hoge huur geen bezwaar. Br o nr MA 5953 LD Maastricht. x

RUILEN

EENSGEZINSW. m. c.v. te Waubach tegen eensgezinsw. Nieuwenhagen of Schaesberg. Br. ond. no. C 296 L.D. Heerlen. x

Wij wonen in HULSBERG, woning met 3 slaapk., huur f 100 p.mnd. met grote tuin. Wij willen naar Kerkrade-West. Br. ond. nr. P 8627 L.D. Spek'heide x

Woningruil zoek EENGEZINSWON. te H'broek of omg. liefst 4 slaapk., hogere huur geen bezw. tegen eengezinswon. in Schinnen, huur f 177.80, 3 slaapk. Br. ond. nr. H 3563 L.D. H'broek. x

PARTERRE-WONING te Kerkrade, 3 slaapk., huisk., douchecel m. vaste wastafel, keuken, toilet en 3 kelders, huur f 127.25 teg. ben.-won. met event. 2 slaapk., onverschillig waar in Ned. Br. no K 4392 L.D. Kerkrade of tel. 04445—7212.

EENGEZ.WONING te Hrln te ruil teg. een nwe eengez.-woning te Hrln. Middelburgstraat 33, Hrln. na 18 uur.

Woningruil te MAASTR. hoekh. W.V.V. f 36.25 p.m. gr. doorzonk., 3 slaapk., gangk., veranda, w.c., bergh. gr. buitenpl. m zijingang, voor W. te Brunssum of omg. benedenw. of benedenduplex. Parmastr. 60 bij G. Stadion.

HUIZEN

HERENHUIZEN in Heerlen en omstre en gevr. Vrijblijvende aanbiedingen aan A. J. H. Leenaers Makelaar in Onroerende Goederen. Beëdigd Taxateur. Lid NBM. Pijnsweg 70 Heerlen tel. 717237. x

Nabij autoweg Heerlen-Geleen in aanbouw PATIO-BUNGALOWS met 3 slpk., woonk. 43 m2, open keuken, badk. mt douche en ligb., royale keukeninrichting, luxe uitv. Koopprijzen vanaf f 97.500, — v.o.n. Inl. Bouwbedrijf Wilhelm B.V., Hommerterallee 34, Amstenrade tel. 04492-1590. x

BUNGALOWS met rijkspremie te Hoensbroek a.d. Stationstraat 2 en 3 slpk., berging, gar., c.v. en centr. antennesysteem, goede treinen busverbindingen en dicht bij autoweg. Koopprijzen vanaf f 80.000, — v.o.n.Inl. Bouwbe?drijf Wilhelm B.V., Hommerterallee 34, Amstenrade, tel. 04492-1590. x

NIEUWSTADT. Halfvrijst. landhuizen met c.v. en garage. Ind. o.a.: grote woonkam met open haard en open verbinding naar eetkam. keuken, welke compl. is ingericht met o.a. elektr. fornuis met kookplaats en oven, wasemkap en ingeb. koelkast. Op de 1e verd.: 4 slaapkam. Zolder te bereiken via vliezotrap. Garage met stalen kantelpoort en deur naar hal. Tot slot grote tuin met aangelegd terras op 't zuiden. Prijzen v.a. f 95.120,— v.o.n. Stienstra Heerlen b.v., Tempsplein 26 Heerlen, 045—712255. x

Vindt U niet wat U zoekt? U vindt gegarandeerd een HUIS naar uw keuze in de Woninggids voor Zuid-Limburg. U krijgt deze gratis bij Stienstra Heerlen Tempsplein 26, tel. 045-712255 of bij Stienstra Maastricht Alex. Battalaan 85, tel. 043-19177. x

Te k. EENGEZ.WONING, 1180 m3, open haard, garage, centr. Kerkrade. f 225.000.—. Tel. 04445—6497.

Wij zoeken te k. WONINGEN, herenhuizen, bungalows en gronden. Makelaardij Lindelauf Voerendaal tel. 04446—1579. x

HEERLERHEIDE, Schelsberg 127, huis te koop, 2 gr. kam., gr. keuken, bijkeuken, met douche, 2 kelders, gr. hal; boven: 3 slaapkam., gr. zolder met slaapkam., Oprit m. grote tuin. x

Voor diverse relaties zoeken wij WOONHUIZEN, bungalows, bouwgrond en bedrijfspanden te koop. Uw aanbiedingen schriftelijk of telefonisch aan: Makelaarskantoor Drs. Ruijters B.V., Stationsplein 1, Sittard, tel. 04490—9151. x

Partic. zoekt BOUWGROND voor bungalow, omg. Nuth, Klimmen, Hulsberg. Oirsbekerweg 44, Oirsbeek. x

Halfvrijst. HUIS te k. met c.v., 4 slaapk., gr. tuin St. Franciscusstr. 3, Urmond. x

Te k. 1 BOUWTERREIN met goedgek. bouwplan voor ruim woonhuis en garage, 2 bouwterr. met goedgek bouwpl. voor bedrijfsp waarvan de verdieping evt. als woonruimte kan worden benut Ligg. Schaesbergerstr.-Firenschatstr. te Terwinselen Te bevr. tel. 045-411228 b.g.g. 045-411728. x

NUTH. Riante herenhuizen, met c.v. en garage. Ind. o.a. bet. keuken met moderne keukeninrichting, fantastische woonkamer van ruim 40 m2 3 slaapk. bet. badkamer met douche. Koopprijs f 77.090,-. Inl. Stienstra Heerlen BV Tempsplein 26 Heerlen 045-712255. x

Holtum-Born Maaseikerweg 36 BUNGALOW te koop. — vraagpr. f 162.000.- k.k. J. Geelen Born tel. 04498-1324. x

Te koop gevraagd ouder WOONHUIS, boerderijtje of schuur met veel tuin of weiland. Moet buiten de bebouwde kom liggen ergens in Zuid-Limburg. Br. ond. nr. 0020 L.D. Heerlen. x

BRUNSSUM. In aanbouw aan de Vondelstraat herenhuizen en bungalows met c.v. en garage. Ind. o.a.: L-vorm woonk. met open haard, badk. met ligbad en dubb. v.w., mod. ingerichte keuken, 4 slaapk., patio en terras. Prijzen v.a. f 119.828.- k.k. Stienstra Heerlen BV, Tempsplein 26 Heerlen, 045-712255. x

KERKRADE. In Haanrade zullen 4 verschillende types drive-in woningen met c.v. worden gebouwd. Type A: ind. o.a. L-vorm. woonk. met open keuken, voorz. van wasemkap, 3 slaapk., tuin met berging. Type B: zie type A maar i.p.v. een berging een garage, bovendien zijn deze panden vrijstaand en hebben een grotere tuin. Type C: split-level, drive-in woning. Ind. o.a. grote mod. ingerichte eetkeuken met deuren naar terras, ruime woonk. 4 slaapk. Type D: eveneens split-level maar met andere indeling: eetkamer-keuken met mod. keukeninr. grote woonk. 3 slpk Prijzen v.a. f 85.872,—. Rijkspremie f 4.170,— (Type C) Stienstra Heerlen BV, Tempsplein 26 Heerlen, 045-712255. x

STEIN: Riante patiobungalows gesitueerd in de forensenplaats Stein. Optimale luxe uitvoering met o.a. bet. keuken, badk. toilet alsmede groene terrasso-tegels in hal en gang. Salon L-vorm. eetkeuken met luxe keukeninrichting, 3 ruime slaapk. waarvan 1 met muurkast, badk. met ligbad, douche en v.w. Optimaal prive-tuinleven door gezellige patio. Aanv. reeds op korte termijn mogelijk. Kooppr. f 90.377,- all in. Stienstra Heerlen BV, Tempsplein 26 Heerlen 045-712255. x

Nattenhoven te k. nieuwbouw landelijke omgeving nog enkele kleingezins- of BEJAARDENWONINGEN. Inl. Aannemingsbedrijf J. H. Wagemans, Bergerstraat 16 Nattenhoven-Obbicht. x

AUTOBOXEN te huur en te koop. Handelsond. JOCO autoboxen. Julianastr. 11, Brunssum, tel. 045-251200. x

Eygelshoven in het Nieuwbouwpl. Waubacherveld is men begonnen met de bouw van 19 ruime HERENHUIZEN met garage. Z-vormige woonk. met schoon metselwerk en een open hardhouten trap, keuken met eetbar, 3 slaapk., badkamer met ligbad enz. Voorz. van c.v. Koopsom vanaf f 95.000.— v.o.n. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij B.V., Laanderstr. 27, Heerlen, tel. 718330.

Te k. te Hoensbroek WOONHUIS gesch. v. pension tel. 04405-1597 na 6 u. x

Te k. gevr. v. div. relaties WOONHUIZEN, bungalows, herenhuizen en bouwgr. in Z.-Limb. tot f 140.000.- Bem. Bur. in Onr. Goed. Ass.kant. Horstink, Brunssum, Lambertusstr. 9, tel. 045-251951.

Te k. te STEIN halfvrijst. woonhuis, grote woonkamer met open haard en houten wand, grote keuken met ingebouwde kasten, een serre van glas met schuifbare wand, hal met w.c. en fontein, 4 slaapkam., waarvan 2 met muurkasten, badkamer, 3 kelders, garage met grote siertuin, c.v. gas. Vraagprijs f 92.500,-. Inl. H. Kebec, tel. 04445—5609.

WONING met grote tuin te koop gevr., omg. Kerkrade, Heerlen. Tel. 09—4924112943 Aachen.

Heerlen: te koop WINKELPAND met magazijn aan de Sittarderweg. Prijs f 60.000. — k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelardij B.V., Laanderstr. 27, Heerlen, tel. 718330.

Te koop voor belegging halfvrijst. WOONHUIS met bouwterr. te Eygelshoven. Prijs f 60.000, — k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij B.V., Laanderstr. 27, Heerlen. tel. 718330.

Heerlen te koop HOEKWONING met garage, tuin, kelder, woonk. met open haard en parketvl. 3 slaapk., badk., zolder en een mansardek. Prijs f 85.000. — k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij B.V., Laanderstr. 27, Heerlen, tel. 718330.

Ubachsberg te koop halfvrijst. nieuwbouw BUNGALOW met tuin, garage, kelder, ruime woonk., keuken, 3 slaapk., badk. enz. Voorz. van c.v. Prijs f 138.000,— k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij B.V., Laanderstr. 27, Heerlen, tel. 718330.

Wegens ziekte ter overname aangeb.: CAFé-BAR met woonruimte, gel. te M'tricht, lage overname. Br. ond. no. MA 5951 L.D. Maastricht.

HEERLERHEIDE: te koop woonh. met c.v., grote woonkamer, keuken, 3 slaapkam., badkam. met douche en v.w., zolder via vaste trap, kelder, tuin. Dir. te aanvaarden f 66.500,- k.k. — Horstink, Brunssum. Bem. Bur. in Onr. Goed., Lambertusstr. 9, tel. 045—251591.

HOENSBROEK: te k. halfvrijst. herenhuis met c.v., ruime living, keuken, bijkeuken, 5 slaapk., badk. m. ligbad, v.w., toilet, zolder via vaste trap, mooie tuin. Dir. te aanv. f 110.000,- k.k. Horstink, Brunssum. Bem. Bur. in Onr. Goed., Lambertusstr. 9, tel. 045—251591.

SCHAESBERG. Groot woonh. met c.v. en tuin, gelegen aan de Streperstraat. Ind. o.a.: 2 kelders, woonk. met schuifdeuren 10.20x5.00x4.00 en dubbele tuindeuren, grote bet. keuken, waskeuken, 3 slaapk., badk. met ligbad. 2e verd. 3 slaapk., zolder. Dir. te aanv. Prijs f 68.000.- Huurpr. f 350.- per mnd. Stienstra Heerlen b.v., Tempsplein 26, Heerlen, 045-712255.

SCHAESBERG-Kakert. Bungalow met c.v., temidden van de bossen. Indeling: ruime hal, L-vormige woonkamer, keuken, badkamer, 4 slaapkamers, geheel onderkelderd met plaats voor meerdere auto's. Verhuurd voor f 800.- per maand tot 1 november 1974 Vraagprijs f 180.000.- k.k. Inlichtingen Makelaarskantoor Drs Ruijters B.V., Stationsplein 1, Sittard. tel 04490-9151* Beursmakelaar

GUTTECOVEN, nieuw halfvrijstaand woonhuis met garage en c.v., luxe afwerking met veel sierpleisterwand, veldbrandstenen muur, parketvloeren en gekleurd sanitair. Indeling: hal met open trap, woonkamer, keuken met afzuigkap, inbouwfornuis en muurkast, toilet met fontein, grote serre, 3 slaapkamers, muurkasten, badkamer met ligbad en vaste wastafel, zolder via vliezotrap te bereiken. Koopprijs f 70.000.- k.k. Inlichtingen Makelaarskantoor Drs. Ruijters B.V., Stationsplein 1, Sittard, telefoon 04490-9151* Beursmakelaar.

ELSLOO. halfvrijstaand woonhuis met opslagterrein. Zeer gunstig gelegen aan op- en afrit autoweg. Onder meer geschikt voor transportonderneming. Het pand bevat o.m. woonkamer, keuken, serre, 3 slaapkamers, zolder te bereiken via vaste trap. Opp. 4.800 m2. Koopprijs f 66.000.- k.k.Inlichtingen Makelaarskantoor Drs. Ruijters B.V., Stationsplein 1, Sittard, telefoon 04490-9151* Beursmakelaar.

Te k. HUIS in Schaesberg m. c.v. Tel. 045-314347.

NIEUWENHAGEN: te koop halfvrijst. woonh. met c.v. en garage, L-kamer, ruime keuken, 4 slaapk., zeer excl. badk. met ligbad, toilet, v.w., tuin. f 92.000.- k.k. incl. stoff. Horstink, Brunssum. Bem. Bur. in Onr. Goed., Lambertusstraat 9, tel. 045-251591.

Maastricht-Heer te k. halfvrijst HERENHUIS voor- en achtertuin. Ind gar., berging en aparte c.v.-ruimte, doorzonkamer w.c., keuken, kelder. 1 verd. 3 slaapk. en badk. 2e verd. 1 slaapk en zolder, aanv. plm. 1 jan. 1974 Vraagpr. f 91.000.- k.k. Protonstr. 8, tel. 043-26228. x

Te koop in de gemeente BORN vrijst., 4 slaapkamerwoningen met garage en c.v. Koopprijs f 87.090,- Inl. Stichting Werkgroep Eigen Woningen, Raadhuisstr. 23-25, Geleen, tel. 04494-5959 en St. Christoffelstr. 12, Roermond, tel. 04750-16555. x

Te koop gevraagd MIDDENST.WON. of herenhuis omg. Kerkrade. Br. ond. nr. 0049 L.D. Heerlen x

Te k. van part. luxueus halfvrijst WOONHUIS m. gar. bwj. '72, 3 ruime slaapk., badk. m. ligbad. Dir. te aanv. Off. boven f 69.500,- k.k. In den Daal 29, Oirsbeek x

Te k. in rustige omg. Hoensbroek exclusief uitgevoerd alleenst. HERENHUIS met c.v., open haard etc., gar., was- en prov.kelder. Prijs f 89.000, tel. 045-215195 x

Te k. WINKELPAND, winkel vloeropp. plm. 80 m2, 2 mag., gr. gar., binnenpl. en achteringang, mooie bov.woning. Wijenweg 157, Treebeek, telef. 043-22219, na 15 uur. x

Te k. centr. STEIN halfvrijst. huis m. c.v., garage, gr. tuin. Ind. hal, gr. L-kam. met parketvl., mod. keuk., kelder, 4 slaapk. m. balkon, douche en vliering. Prijs n.o.t.k. Seer Stregenstr. 17, Stein, tel. 2083.

AFBRAAKWONING te k. met bouwverg. en bestek nieuwbouw voor- en achtertuin te Kaalheide f 19.000 - k.k. Tel. 04454-2072. x

STEIN. Halfvrijst. woonh. met c.v. en garage. Bwj. 1973. Ind o.a. hal, toilet met fonteintje, woonk. 8.50x3.81x3.31, 4 slaapk., badk. met douche. Te aanv. nov.-dec. 1973. Huurpr. f 400.- per mnd. Stienstra Heerlen b.v. Tempsplein 26, Heerlen, 045-712255.

Te k. 3 ETAGEWONINGEN onder één kap, goed onderho. sp. te aanv. m. c.v. in centr. v. Geleen. Te bevr. Antoniusstr. 5A, Geleen. Na 18.30 u.

HERENHUIS te k. m. garage, grote woonk., gr. keuk., 4 slaapk. badk. Junostr. 9, Treebeek, tussen 7-9 u. en volg. afspr. x

Te k. te LIMBRICHT mooie middenstandswoning, vraagprijs f 55.000.- Burg. v. Boxtelstr. 6, Limbricht

Te k. leuke BOERENWONING m. stallen en plm. 1.000 m2 grond, landelijk gelegen, moet aan gewerkt worden. Prijs nader overeen te komen. Tel. 045-211348. x

Wegens dubbele zaken als geldbelegging te koop op 1e winkelstand te Heerlen 2 WINKELPANDEN met bovenwoningen. Huuropbrengst f 50.000,- per jaar. Br. ond. nr. 0040 L.D. Heerlen. x

BOUWVAK

Te k. aang. stalen ROLSTEIGER tot 10 m hoog. Tel. 045-312538. x

DIEREN

PENS v. de hond, nog steeds 80 ct. p.p. Dierenspeciaalz. Cobbenhaegen, Grasbroekerweg 42, Hrl., tel. 710865. x

Te k. van partic. witte middenslag POEDELS, 7 wkn. Hurkens, Heistraat no. 83 te Sittard. x

KANARIES te k. O.R. isabel, O.R. agaat, Diamant v., Jap. meeuw. Teggert 9, Voerendaal. x

Te k. Duitse HERDER, reu. Wijngaardsweg 4, Hrln. x

PENS 500 gram f 0.75. Hondenspec.zaak „Esculaap", Willemstr. 50, Heerlen. x

Te k. alle kleuren dwerg- en toy- POEDELTJES. Kennel Oos-Heim, Langstr. 50, Schimmert. x

Te k. nest jonge Dobermann PINCHERS. Tel. 045-713133. x

Te k. wegens omst. Duitse HERDER, teef, ca. 2 jaar, m. pap., zeer lief voor kind., f 275.-. Potgieterstr. 30, Hrln, tel. 717836. x

Kennel v.d. Wamo Hoeve, te koop langh. TECKELS, rood black en tan. Kamp. afstam. Schuureikenweg 115, Hoensbroek. x

Te k. FOXTERRIER 9 w. oud teef. Spoorstr. 17 Nuth. x

Gratis, 3 lieve POESJES zoeken een tehuis. Benco Stationstr. 58 Tel. 043-13691 of 16241 x

Duitse HERDER te k. m. stamboom, 7 wek. oud Hondsrug 6 Simpelveld. x

Te k. KONINGSFAZANTEN sucar en roodpoot patrijzen. Gravenweg 34 Waubach. x

Te k. nest COCKER Spaniels 8 wk. oud. Gravenweg 4 Waubach. x

Heeft u belangstelling in ZEEWATERAQUARIUM. Komt u eens kijken bij W. Bestebroer, Irisstr. 7, Geleen, tel. 3372. x

AQUARIUM Limburgs grootste aquariumhandel. Grote sortering tropische vissen en planten. Speciale afdeling zeewatervissen. W. Bestebroer, Irisstr. 7, Geleen, tel. 3372. x

Te k. jonge HENNEN. J. Webers Brandstr. 43 Einighausen, tel. 04490-9217. x

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284. Vaesrade 43 Nuth. x

Zwarte dwergpoedeltjes te k. met stamb. Kempkestr. 25 Borgharen. x

5 wkn jonge Duitse HERDERS te koop. Schillerstr. no. 1A, Simpelveld x

Voor vakkundig SCHEREN en trimmen van uw hond aan huis Trimsalon Joschka. — Maak tel. afspr. 04445—6487.

Te k. nest jonge FOKKEN (honden), scherp op wild. Zandbergerweg 52 Bocholtz.

KANARIES te k. Auvermoerstr. 21, H'broek.

Te k. zeer mooie jonge Airedale TERRIERS m. stamb. W. Heunen, Heinsbergerweg 30, Posterholt.

Te k. DWERGPINCHERS, 8 wk Baanstr. 58, Schaesberg.

Te k. 2 BOUVIERS, een m. stamb., gesch. v. dressuur. Abdissenlaan 38, Waubach. x

3 mooie HERDERSHONDJES, 6 wk oud. Julianastr. 26a, Epen, tel. 04455-656. x

BOXER, reu, 6 mnd m. stamb., kamp. afst. te k. St. Hubertuslaan 29, Terwinselen x

Te k. diverse soorten FAZANTEN, ganzen, eenden, sierduiven, div. parkieten, kleurkan., tropische vogels. S. Schut, Crapoel 8, Gulpen. x

Te k. jonge Duitse DOG, reu, 4 maanden oud, wit-zwart gevlekt en jonge Franse bassets Hushpuppies, alle met stamboom. Janssen Geneinde 117, Itteren, tel 04465-1107. x

Te k. langh. TECKELS, 10 w oud, Wilhelminastr. 7, Schaesberg-Kakert. x

Te k. a. zeer mooi en groot Connemara HENGSTVEULEN, met originele papieren Tel. 04447-1547. x

2 POESJES 10 wk oud (zwart-wit), Grasbroekerweg 55, Heerlen. x

Te k. 3 Duitse HERDERS, reus uit Tako cert. lof 329 pnt. J. v.d. Weide, Altaarstr. 33, Schinnen, tel. 04493-1609. x

Te k. EZEL, Hof de Doom 50, Heerlen-Welten, tel. 717993. x

2 POEDELS te k. Bevr. Leenheerstr. 107, Brunssum.

Kasteelpark Born te k. DWERGGEIT, blauwe pauwen, marmotjes, krieltjes v.a. f 7,50 p.p., eenden v.a. f 15 p.p., fazanten v.a. f 20 p.p. Tel. 04490-1950. x

Te k. pr. Duitse HERDER, gesch. v. dressuur en tamme papegaai. Kerkstraat 33, Waubach. x

Plaats om 2 paarden te STALLEN omg. Epen, prijs in overleg. Br. ond. nr. G 2641 L.D. Geleen. x

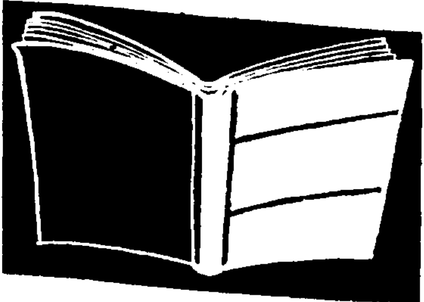
Te k. mooi nest Ierse SETTERS. 7 wk oud f 125 p.stuk, P. Breughelstr. 17, Sittard, tel. 3931. x

Gladharige TACKEL te k. m. stamboom. Kasperenstr. 25, Kerkrade-W. x

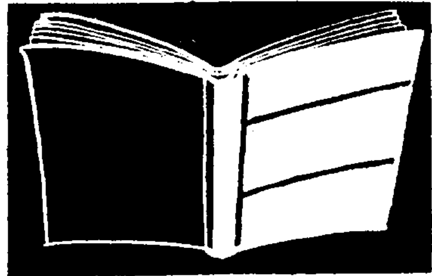
AUTO'S & MOTOREN

Inruilauto's te k. keuze uit meer dan 30 stuks prijzen van f 15 000,- — f 100,- Bovaggarantiebewijs. Financieren en inruil mogelijk eventueel zonder aanbetaling. Autobedrijf A. Jasper Akerstr. Hoek Gladiolenstr. Sp'heide, tel. 045-413478 b.g.g. 412362 of Simca-Chrysler-dealer. x

VW 1300 te k. '69, Mgr. Feronlaan 56, Hoensbroek.



KINDER-BOEKEN-WEEK



Rie Cramer: Gewone versjes mijn succes...





IK geloof dat het succes van mijn eerste boekjes te danken was aan mijn „gewone" versjes. Het is mij altijd een raadsel gebleven hoe ik met een heus niet groot talent dadelijk zo'n grote kring bereikte. Het moeten die makkelijke versjes geweest zijn, over heel gewone dingen. Dat zegt Rie Cramer in haar boek „Flitsen".

Een boek waarin zij herinneringen ophaalt uit haar lange en rijke leven. Op het ogenblik verblijft de bejaarde schrijfster en kunstenares in een verzorgingstehuis. Haar uitgever Van Goor Zonen te Den Haag achtte het raadzamer Rie Cramer niet voor een vraaggesprek te benaderen, dit in verband met de toestand van haar gezondheid.

Toch heeft de uitgever bij gelegenheid van de kinderboekenweek als hommage aan Rie Cramer een aantal kinderboeken van haar hand uitgegeven; waaronder een paar heruitgaven. Ook heeft Van Goor Rie Cramers „klederdrachten" weer op groot-formaat uitgegeven. Stuk voor stuk juweeltjes, die ongetwijfeld bij velen weer het hart zal doen opengaan.

Klederdrachten

De vier klederdrachtplaten die nu door Van Goor op de markt worden gebracht zijn slechts een greep uit de vele klederdrachten die door Rie Cramer vereeuwigd werden. Klederdrachten, hoe kan het anders, getoond door kinderen. Stuk voor stuk „plaatjes". Let eens op de karakteristieken die Rie Cramer op het papier vastlegde. Zie bijvoorbeeld bovenstaande reproductie van de kinderen van Marken. Twee zusjes op klompen. Twee gezichtjes die boekdelen spreken. Zo puur en zuiver. Een plaat die geen toelichting behoeft. Dat is om gewoon naar te kijken. Dat geldt ook voor de overige drie klederdrachtplaten, door Van Goor uitgebracht: Walcheren, Volendam en Huizen (Het Gooi). Platen die de romantiek van weleer doen herleven in alle pracht en praal. Niet opgesmukt maar realistisch. Iedere plaat geeft vlijmscherp de realiteit weer van toen. Voor velen zullen deze platen een eerste kennismaking zijn met de romantiek uit lang vervlogen jaren. De vier creaties van Rie Cramer zijn alléén tesamen, in een kartonnen map, bij de boekhandel verkrijgbaar voor f 12.-.

Klassieken

WIE kent nog de klassieken van de kinderliteratuur van weleer? De jaargetijdenserie: Lente, Zomer, Herfst en Winter. Kleine vierkante kijk- en voorleesboekjes voor de allerkleinsten. Waarschijnlijk Rie Cramers meest bekende boekjes. Nu door uitgeverij Van Goor in een band uitgebracht (f 6.90).

Schreef Rie Cramer in 1960 nog: Voor mij toendertijd het hoogtepunt, de uitgaven van Andersen sprookjes (In het begin van de Eerste Wereldoorlog). Dat sprookjesboek was verlucht met veertig kleurtekeningen op perkament van de hand van Rie Cramer. In Engeland verscheen zelfs een uitgave op groot formaat in honderd getekende exemplaren. Rie Cramer stelt vast: „Toen kon dat nog. Wat een triest verschil met nu. Een dergelijke uitgave zou voor dit kleine land niet meer te betalen zijn.

Op Andersons sprookjes volgden die van Grimm, waarvan nu de 12de druk is verschenen (kosten f 19.90). Waarschijnlijk heeft de uitgever deze laatst verschenen uitgave als voorleesboek bedoeld. De sublieme illustraties van Rie Cramer komen mijns inziens niet goed uit de verf. De kleuren komen wat flets over evenals de zwart-wit illustraties. Het geheel maakt het boek onrustig. Mogelijk is dat wel de bedoeling.

door: Ad Jansen

Grote letters

Daarentegen verdient de uitgever met de twaalfde druk van de sprookjes van Moeder de Gans een compliment. In die uitgave worden de illustraties van Rie Cramer alle eer aangedaan. Opmerkelijk zijn ook de „grote" letters, die het de kleine lezertjes gemakkelijk maken. Alleen vraag ik mij of af de „voorrede" waarmee de bewerkster Christine Doorman de vertelsels van de Franse letterkundige Charles Perrault inleidt door het jonge volkje begrepen wordt (Prijs f 13.75).

Lest best, de eerste uitgave door Van Goor van de verzenbundel: Mijn liefste versjes (prijs f 6.90). Tekst en illustraties van Rie Cramer. Een bundel voor jong en oud. Verwondering voor de een, herinnering voor de ander. Om maar eens één herinnering op te halen:

JOKKENTJE

Anneliesje heeft gejokt
Om een tweede koekje!
Anneliesje zit beschaamd
In een donker hoekje.
O wat tikt die nare klok:
„Jokkebrok, Jok-ke-brok!"
„Kom, ga spelen in de zon",
Zei daareven moesje,
„Zus en Jan zijn in de tuin.
Heb je iets, mijn poesje?"
O, wat tikt die klok nu naar:
„Zeg het maar, zeg-het-maar!"

Denk daarbij de illustraties van Rie Cramer. Het woord en beeld vormen een geheel. Dat is mijns inziens de kracht van Rie Cramer. Of de illustratie spreekt voor zich zelf, of de illustratie is functioneel. Dat daarom de uitgaven waarvan tekst en tekeningen van Rie Cramers hand zijn, in het oog springen is dan ook niet verwonderlijk.

'Souvenir'

Hoewel Rie Cramer bij velen nog als bekend mag worden verondersteld omschrijft zij zich zelf als „Femme Souvenir".

„Voor de meesten ben ik enkel herinnering. Mijn naam is een gemakkelijk etiket op een deel jeugdherinneringen van wie mijn plaatjes keken, mijn versjes leerden, liedjes zongen, groot werden, trouwden en kindertjes kregen, die op hun beurt mijn prentjes keken versjes leerden, liedjes zongen, in een perpetuum mobile van bijna zestig jaar. Ik was zeventien toen ik met een portefeuille vol rood-zwarte kinderfiguurtjes, met bijbehorende versjes het huis op de Rembrandtkade in Utrecht binnenstoof, om de mij volkomen onbekende uitgever W. de Haan mijn eerste prentenboek aan te bieden: hakkelend en purper van ellende toen beslissend over meer dan zestig jaar van mijn leven".

Debuut

Uitgever de Haan accepteerde de verzenbundel „Voor meisjes en jongens" en informeerde meteen naar de mogelijkheid een tweede bundel uit te brengen, die prompt door Rie Cramer geleverd werd en de titel meekreeg „Voor jongens en meisjes". Achtereenvolgens verschenen bij de Haan van Rie Cramers hand: „Kindjes boek" en „Kindjes nieuwe boek", de serie jaargetijden: Lente Zomer Herfst en Winter en vele anderen.

Rie Cramer ontving van de uitgever voor de jaargetijdenserie f 60,— per deel; zonder uitkering bij een nieuwe druk. Toentertijd bestonden er nog geen auteursrechten voor kinderboeken. Geld heeft in haar leven nooit een grote rol gespeeld. Zelf zegt zei: „Geld is alleen maar van belang om het uit te kunnen geven en dan nog niet alleen voor mezelf.

Maar een ding is zeker: de schoonheid is er om niet, voor wie zich open stelt. En luxe is plezierig maar heeft met schoonheid niets te maken, evenmin als „bezit".

Liefdeloos

Gemakkelijk heeft Rie Cramer het nooit gehad. Als kind hunkerend naar de liefde van haar ouders, door hen min of meer verwaarloosd. De babyjaren doorgebracht in het voormalig Nederlands-Indië, Batavia. Op drie jarige leeftijd samen met haar drie zusjes terug naar Holland om na verloop van tijd weer te „verhuizen" naar de Oost. „Mijn moeder moet een kille natuur zijn geweest". Toch was haar verering voor alles wat „maatje" betrof grenzeloos. „Ik herinner me uit mijn vroegste jeugd geen knuffelen of troetelen. Maatje hield niet van overdreven liefkozingen". In haar overpijnzingen schreef Rie Cramer over haar moeder: Ik weet nog hoe ik als kind in smekende verrukking mijn armen sloeg om de koele, gladde zuil van haar sarong. Haar gezicht was onbereikbaar hoog en ver. Mijn grabbelhandjes gleden hulpeloos af langs dit ongenaakbaar idool en mama maakte mijn armen los en zei: „Kom ga spelen". Ze gaf me als troost een tikje op de wang, terwijl ze in een vreemde taal verder ging tegen miss Olive, haar Engelse vriendin. Ik barstte uit, wanhopig omdat ik haar niet bereiken kon en werd verdreven uit die wereld van haar en mij alleen.

Vader, bleef als kapitein van de Paketvaart soms maanden lang van huis. Voor ons kinderen was hij een bijna legendarisch figuur. Ik weet nog goed dat ik eens heel vroeg in de morgen bij maatje kwam in het grote bed, dat net een kamertje was met tulen wanden, en in stomme verbazing papa's uniformpet op tafel zag liggen naast zijn horloge en over een stoel hing zijn witte jas. Ik informeerde ongelovig en een tikje geschokt: „Woont paatje ook hier, maatje?"

Verwijdering

De diepste verwijdering kwam eerst later, terug in Holland. „Ik moet een jaar of tien geweest zijn en ik zat op de lagere school in Arnhem achter een kind met bruine piekharen, dat Coba heette. En eens, toen ik dook naar een gevallen griffel, zag ik puilend tussen bank en leuning, het wel zeer dikke achterwerk van genoemde Coba. Helaas kon ik de verleiding niet weerstaan een venijnig kneepje te spitsen tussen duim en wijsvinger en had ik de voldoening het geschrokken kind wel een decimeter in de hoogte te zien veren.

Dat voorval bleek voor herhaling vatbaar, doch bleef niet ongestraft.

Rie Cramer werd door de directrice ter verantwoording geroepen. „Wat doe jij wel eens met Coba?" bitste de stem van het hoofd der school. Rie Cramer van de prins geen kwaad bewust haalde in onschuldige verbazing de schouders op...., Met Coba? ...."

„Je doezelt altijd zo met me," zei het kind, wringend van verlegenheid. Kort en goed Rie Cramer werd naar huis gestuurd met een briefje van de directrice. Thuisgekomen wachtte haar de slag van haar leven. „Ik heb de dikke Coba in haar billen geknepen verklaarde ze haar vroege thuiskomst terwijl ze het briefje van de directrice overhandigde. In de ijzige stilte die volgde las mama de weinige regels van het omineuse briefje. Haar hand frommelde het tot een prop en haar stem klonk schor toen ze zei: „Ik wou nog liever dat je dood was, daar!"

De tienjarige Rie Cramer kon die emoties niet verwerken. Rie Cramer nu: „Ma was maatje niet meer. Nooit meer".

De kunst

Met vader hadden de kinderen Cramer weinig contact. Hij voer op de Indische archipel. Zo af en toe liet hij per brief zijn vaderlijke stem gelden. Zo ook toen Rie voor de keus stond welke opleiding te gaan volgen na de HBS. „Onderwijzeres", proclameerde vader. „Dat nooit", meende zijn jongste spruit. Rie Cramer wenste zich in het tekenen te bekwamen, en aldus geschiedde. Amper zeventien jaar oogstte zij haar eerste succes bij uitgever de Haan in Utrecht, later ging het kinderboekenfonds van deze uitgever over naar van Goor en Zonen Den Haag. Rie Cramer „verhuisde" mee. Nieuwe kinderboeken zagen het licht: Pommie Otje de Bas, Rut Weygand, Twee Katrientjes, Prins Ronald en de zogenaamde Maand-prentenboeken. Bij het begin van de Tweede wereldoorlog werd het contract met uitgever van Goor Zonen verbroken. Rie Cramer sloot een nieuwe overeenkomst met de firma Mulder in Amsterdam.

Rie Cramer: „Deze uitgeverij beoogde direct na de Tweede Wereldoorlog een serie goedkope prentenboeken op de markt te brengen. Rie Cramer herinnert zich dat door die uitgeverij mooie uitgaven werden verzorgd zoals o.a. Moeder de Gans. Toch stelt Rie Cramer vast, dat toen de glorietijd van het luxe-prentenboek voorbij was. In Engeland verschenen nog enige werken van Rie Cramer, maar in eigen land moest Rie Cramer toen afdoen.

„In Holland kwam een nieuwe stroming, een nieuwe stijl in kinderboeken, die de mijne verdrong. Beter? Wie zal het zeggen? Kinderboeken worden tenslotte door de ouders gekocht maar mij schijnt de keuze van het kind zelf niet zoveel veranderd", weet Rie Cramer.

AUTO'S & MOTOREN

MORRIS Marina SL '72 24.000 km z.g.a.n. met acc. 04492-2407 na 18 u. x

V.W. BUS, geel, kent.bewijs, te koop. Robijnstraat no. 1, Heerlen. x

Te k. V.W. BUSJE '68, fin. mog. Akerstr. 80, Brunssum, tel. 253245. x

Te k. FIAT 127, bwj. 1972, prijs f 4250,-. Te bevr. na 6 uur Narcissensingel 76, Geleen. x

Te k. van partic. FORD Granada, weinig gel., iedere keuring toegest. Tel. 04442—2389. x

Te k. OPEL Kadett '66 i.z.g.st. ook te ruil tegen bromfiets, Bosstr. 1, Brunssum. x

Te k. gerev. Peugeot 404 MOTOR plus 2 carros. m. banden, 045-412723. x

Te k. OPEL Rekord coupé met schuifdak, blauw, bwj. '68, Hoofdstr. 99, Schaesberg. x

Te k. SUZUKI GT 380 bwj. '73 km.st. 9.000 w.n. omstandigh. pr. f 3.250. Pasteurstr. 9, Brunssum, tel. 253137. x

Te k. DAF 44 '68 i.pr.st. f 1.300.- tel. 043-22517. x

AUDI 60L te koop i.g.st. Jongmansweg 13, Heerlerheide. Na 18 uur. x

Te k. v. part. OPEL Kadett LS autom. '70, km. 42.000, Ganzeweide 127, Heerlerheide. x

Te k. BMW 2000 Tilux eind '69 i.z.g.st. veel acc., Ford Consul juni '73 z.g.a.n.Garage „Streep", Op de Heugden 85, Schaesberg, tel. 045-313497. x

Te k. MINI Cooper '68 z. mooi. Pr. f 1.500, Taunus 12M '67 f 800, Kempstr. 35, Brunssum. x

Te k. RENAULT R16 '67 i.z.g.st. Pr. f 1.400, Varenbeukerweg 48, Heerlen. x

Te k. DAF 55 met rally motor '68, Pr. f 1.250, Varenbeukerweg 48, Heerlen. x

Te koop gevr. middenklasse luxe AUTO bj. 67 of 68. Tel. 04406-1285. x

TAUNUS 17M '67 i.z.g.st. Vrpr. f 1400. Antoniusstr. 29, Geleen. x

Te k. VAUXHALL Viva bjr. '67 nw. model i.g.st. pr. f 1400. Begoniasingel 123, Geleen, tel. 6244. x

Te k. VW 1300. Vrpr. f 750,—. Augustinusstr. 47, Geleen. x

SUNBEAM Coupé, 1500 Super, kmst. 24.000. Tel. 04490-3184. x

Te k. MINI Clubman bwjr. nov. '72. Te bevr. Bastin, Kerkstr. 83, N'hagen, tel. 312639. x

Te k. rode VW 1300 bj. '69 i.z.g.st. Rekeningen en VW-diagnoserapport aanwezig. Pr. f 2500,—. Te bevr. Eisenhowerstr. 525, Sittard. Na 18.00 u. x

Te k. v. part. FORD Taunus 15M '69 i.z.g.st. Auvermoerstr. 7, Hoensbroek. x

VW '65 mot. en car. i.z.g.st. mooi. wag. f 650,—. Voorstr. 4, Brunssum. x

Te koop TOYOTA Celica rondom verlaagd, div. accessoires. Garage P. Bancken, Secr. Waberstr. 17, Maastr., tel. 043-26584. x

KADETT LS Coupé 69 f 2850, VW 1300 68 f 1650, Vauxhall Viva 69 a.n. f 2450, 2CV4 eend 69 f 1950. Inr., fin. Hamerstr. 16, Hrl., tel. 716592 (bij amb'sch.). x

Jos Sparla AUTOMOBIELEN Ford Consul 2300 L 8 mnd. oud 16500 km. schadevrij kl. geel-zwart; 4-drs. iets aparts, BMW 1802 2-drs. '72 kl. wit 30.000 km; BMW 2002 TI '71 kl. rood; Austin Clubman '72 kl. geel met schuifdak; Ford 2000 GXL 2-drs. kl. blauw '72; Ford 1300 XL '71 goud-brons, Buick Skylark coupé '71 8 cyl.; BMW 3 0.S. '71 kl. groen als nieuw; Vauxhall Viva de l. '71 kl. wit Vauxhall Viva '70 kl. groen; Vauxhall Viva '70 kl. wit; Opel Ascona '72 1600 S kl. blauw; Opel Ascona '71 1600 S kl. l.blauw; Fiat 850 coupé '71 kl. groen; Fiat 850 coupé '70 kl. geel; Fiat 850 Spider Cabriolet '70 kl. blauw; Opel Kadett '71 kl. blauw; Austin Mini '71 kl. grijs als nieuw; R10 Majoor '71 kl. beige; Peugeot 504 '70 kl. blauw; Motor Honda 450 cc. 1 jr. f 3000; iets aparts, Toyota Caravan Carolla '71 kl. geel ;BMW 1800 '70 kl. beige; Opel Rekord 1700 L '70 kl. wit; Ford 1700 S '70 kl. blauw; Dyane 2 CV '70 kl blauw; DAF 44 L '69 kl. groen; BMW 2000 '69, kleur rood; BMW 2000 '68 kl. wit; Ford Caravan '69 kl. groen; BMW 2000 '68 kl. wit; Ford BM W2000 '68 kl. wit. Ford Caravan '69 kl. blauw. R10 buggy '71 kl. wit cabriolet. Bromfiets 3 mnd. oud, merk „Komeet" sport 4 versn. en 1 jr. All-risk verz. Camping Caravan 1 jr. merk „Ebbie" pr. f 6000,—. Inruilauto's VW de l. 1300 '67 f 600,—; Simca 1301 '68 f 900,—; Opel Rekord '66 f 600,—; Simca 1000 '68 f 700,—; Opel Kadett '66 f 700,—; VW 1500 '66 f 500,—; ; VW de L. 1200 '65 f 300,—. Inruil-financ. Jos Sparla, Kaalheide, Rijksweg-Kaalheidersteenweg 62-70 t.o. de kerk. Tel. 045—411874, Kerkrade. — Alle automobielen zijn verlicht. x

AUTOBOXEN te huur en te koop. Handelsondern. Joco Autoboxen, Julianastr. 11, Brunssum tel. 045 - 251200. x

Lelijk EENDJE '68 in prima staat, Enschedestraat 2, Heerlen, tel. 045-719885.

Verfraai uw auto met een VINYLLEREN DAK. Ook voor zelfmontage. Laco Geurten, Geerstraat 67, Heerlen. x

LOTUS Europa '70-'71 met acces. en met garantie, tel. 045-719885.

Te k. OPEL Admiral bwjr. '65 i.g.st. zijnde. Irenestr. 37, N'hagen. x

CAPRI 1700 GTXL bwj. '70 als nw. v. part. f 5250,—. Tel. 043-33790. x

MINI 1275 GT '71, Mini 1000 '69, Citroën Dyane '71, Citroën 4 '70, Morris 1100 '70, Morris 1300 GT, Ford 20M 17M. Alle auto's zijn ingeruild, geïnspecteerd en gegarandeerd. Autobedrijf v. Leeuwen, Geerstr. 34, t.o. schouwburg Heerlen. x

Te k. VW 1300 bwj. '68 t.e.a.b. Goselingsstr. 126, Schaesbergerveld Hrl. x

De nieuwe SKODA een juweel. Drinkt weinig, kost niet veel! Autobedrijf Leymborgh, Bornerweg 8. Limbricht. tel. 04490-5838. x

TOYOTA AUTOMOBIELBEDRIJF **SWENTIBOLD**

BEKLEDINGSHOEZEN, automatten, plaids, lamsvellen en alles op het gebied van auto-interieur. Interieurrep. in eigen atelier. Specialisten sinds 1916. Laco Geurten, Geerstraat 67, Heerlen. x

OPEL Kadett Rally, bj. '70-'71e kl. rood, vraagpr. f 5500, Simca 1301 '68 pas gekeurd, vraagpr. f 1750. Inruil mog. Molenweg 29, Rimburg, Ub. over Worms. x

OPEL Kadett '70, inruil en financ. dir. Casimierstr. 31, H'broek-Station.

BMW R 50, zéér mooi, veel acc., geheel gerevid. J. van Leest, Stadhouderstraat 29 te Brunssum.

Van part. AUSTIN Mini bwj. april '70, leuke en goede auto, sl. f 2750, moet weg. Inr., gar. mog. Heilustst. 63, Spek'heide, 045-413222. x

OPEL Kadett LS '70 als nw. m. radio enz. f 4.500.- Narcisstr. 24, Spek'heide. Inr. mog. x

Te k. DAF bwj. '71 f 2.950, Renierstraat 12, Kerkr.-W.-Kaalheide. x

Te koop FORD Taunus 1600L bj. 1973, km.st. 4.000, Ford Taunus 1600L 5-deurs stationcar bj. 1972, km.st. 30.000, 1 jaar oud, prijs f 6750. Inruil en financiering mogelijk. Garage Pomper, Hoezerveld 1, Schinnen, tel. 04493-1366. x

Te k. VAUXHALL Viva '66, Koningstr. 33, Heerlen. x

Te k. OPEL Kadett caravan bj. '67, licht beschadigd, Margrietstr. 5, Puth. x

BMW 2002 Turbo-May 170PS motor 18.000 km, verbr. spatborden „8" racevelgen, extra oliekachel, heetwaterkoeler, transistor gest. starter, sperdifferentieel, kuipzit, alle bijbeh. amaturengroep, 2 koetswerk m. extra gekoelde schijfremmen en vele extra's. Prijs n.o.t.k. D. Graf, Vaals, Ceresstraat 277, tel. 04454-2165. x

Schrikt u van uw garagerekeningen? Waar u beslist niet van schrikt is van de prijs van zo'n Kluwer AUTOVRAAGBAAK: f 8,50 of f 10,50. Handig bij zelf-sleutelen! Nu al 70 titels: ook uw auto is erbij! Auteur: Piet Olyslager. Ga naar de autoshop of boekwinkel en koop zo'n vraagbaak.

Te k. TOYOTA Corolla 1200 de l. z.g.a.n., 11 mnd Te bevr. Pr. Bisdomstr. 30, Born. Financiering mog. x

Doorlopende AUTOSHOW: lage prijzen en in showroomstaat verkerende automobielen o.a.: Porsche G 11 T Targa '71 1e eig. kl. zilvergrijs gekleurd glas a.n., Opel Manta 16S '71 metall. bruin, Alfa Romeo 2000 GTV '72 1e eig. kl. geel f 11.000,—; Opel Manta 1900 S autom '71 1e eig. kl. zilvergrijs, schuifd. leren dak; Datsun 1200 '72 1e eig. kl. oranje; Datsun Cherry '72 1e eig. kl. geel; BMW 2002 '70 '71 kl. beige en groen; BMW 1600 '70 '71 kl. beige en blauw; BMW 1600 '68 kl. groen; Alfa Romeo 1600 super '71 1e eig. kl. wit; Alfa Romeo 1750 Spider '69 kl. rood; VW K '70 '71 kl. zilvergrijs; VW 1300 '70 1e eig. kl. beige; Mercedes 230 autom. '70 1e eig. kl. blauw; Mercedes 200 type '70 kl. groen; Mercedes 250 SE '68 schuifd. kl. rood; Mercedes 250 S '66 schuifd. radio z.m.; Ford 20 MXL 2300 S '72 1e ei. pr. auto kl. groen; Ford Escort 1300 Sport '73 kl. rood; Peugeot 504 '69 kl. wit, schuifd.; Opel Ascona 16 S '72 1e eig. kl. geel; Opel GT 1900 '69 kl. oranje; Opel Kadett LS '69 kl. blauw; Opel Commodore '68 coupé 1e eig. 40.000 km.; Opel Rek. coupé '68 kl. wit; Opel Comm. '68 kl. grijs f 2250; Citroën DS 21 '69 kl. groen; Isuzu Bellet 1600 '72 sportkl. geel; Simca 1000 Rally '71 1e eig. 20.000 km. kl. wit; Simca 1000 GL '70 '69 kl. wit en beige; Ford Escort 1300 L '68 1e eig. kl. wit; Ford Taunus 17 M '69 f 3500; Renaults 16 '67 '68 kl. groen; NSU 1200 C '69 kl. wit; Fiat 128 '71 kl. rood; z.m.; Chevrolet Malibu '69 kl. grijs; Austin Seven 1000 '69 kl. rood; Daf 44 '68 kl. rood; Vauxhall Viva '69 kl. rood; Vauxhall Viva '67 kl. bruin; Opel R '67 nw. motor; Ascona f 1000; VW 1300 '67 kl. grijs f 910; Mercedes 300 SE Cabr. '63 f 750; Fiat 124 Sport '66 f 1250; Wartburg 353 '68 f 1250; Fiat 124 '68 f 750; Div. goedkope inruilers tot f 1000. Inruil, financ. garantie. Autoshowroom SIMA, Ganzeweide 153-155, Heerlerheide, tel. 045-211067 b.g.g. 213043. x

Te k. FIAT 124 '68 i.z.g.st. km.st. 60.000 f 1600, Kleingraverstr. 137, Kerkrade-W., tel. 04445-6556. x

Te k. TRIUMPH Herald i.g.st. f 650, Pasweg 105, Schaesberg. x

Te k. OPEL Kadett caravan bj. '68, pr. f 1250, N'hagerheidestr. 13, Waubach. x

Te k. VW 1300 de luxe 1970 radio, schuifdak, donk. groen f 3.400, Arubastr. 4, Schaesberg. x

Te k. KADETT Olympia f 2.000, Jongmansweg 27, H'heide. Vr. na 18 uur en za. na 12 uur. x

Te k. FIAT 850 sp. coupé '71, geel, t.pr.st. Bautscherweg 166, Heerlen, tel. 410432. Na 17 u.

Blauwe RENAULT 6L te k. mod. '70, Eloystr. 44, Geleen. Na 17 uur.

NSU 1000C nov. '67 met radio en access. rally-allure f 600.- Tel. 045-315683.

Te k. compl., GASINSTALLATIE voor auto z.g.a.n. Stationstr. 17A, Spaubeek.

Te k. FORD Taunus 12M bj. 1967 i.z.g.st. Rembrandtlaan 28, Geleen, tel. 6327.

Te koop SIMCA 1301 bj. 1968, v. Alphenstr. 6, Heerlen, tel. 716119.

Te k. CITROEN DS21 '68 kl. rood, dak zilver, mot. zeer goed, Citroen DS19 '65 kl. donkergrijs, Hellebroekerweg 25, Wijnandsrade. Na 19 uur.

Automobielbedrijf F. Klijn, Economiestraat 47, Hoensbroek, tel. 045-214415 biedt aan AUDI 100LS 1970 beige, Audi 100LS 1970 d.groen, Audi 60L 1970 d.groen, Audi 100LS 1969 grijs, Audi 100LS 1969 beige. Met Bovaggarantiebewijs. Financiering mogelijk. x

Te k. zeldz. mooie MERCEDES Sport 280SL type '67 niet v. nw te ondersch. Ganzeweide 146, H'heide. Na 6 uur. x

Te k. OPEL Manta, 11 mnd oud 1900S, Palenbergstr. 16, Palemig. x

MERCEDES 200 diesel wit met zwart leren bekl. f 13.000, 2 kadett 71 4800 per stuk, Kadett ol. 68 f 3000, Kadett L 66 f 1200, Rekord 70 3900, Capri 1500 XL 70 4600, Peugeot 504 70 6500, Taunus 17 MS 69 3600, VW 1302 71 4400, VW 1300 69 3200, VW 1300 68 3200, VW 1300 68 2700. Inr. graag Fin. snel. C. Meulemans, Ridderhoenstraat 182, Hoensbroek. x

Inkoop alle AUTOMOBIELEN. Donny Klassen B.V., Meerssenerweg 219, Maastricht, tel. 043-27354 of 11569. x

Wilt u een AUTO verkopen? Direkt kontakt geld. Wij kopen alle automobielen van recente datum. Donny Klassen B.V., Meerssenerweg 219, Maastricht, tel. 043-27354 en 11569.

Te k. VOLVO 121. Bwj. '67. Keuringsbew. aanw. Te bevr. 04490-4131. x

Te k. OPEL Ascona '71 f 7450, Ford Capri '72 f 8450, VW '70 f 3450, Datsun 1200 '73 f 6750, Porsche 914 '70 f 8250, Mini 1000 '72 f 4950, Vauxhall Viva '71 f 4950, 10.000 km of 3 mnd. gar, Bergerweg-Geerweg 33, achter station Sittard. x

FORD Escort de luxe '70, BMW 2002 '70 Capri 1500XL '70, Vauxhall Viva '68, Kadett '71 en '68, Fiat 600 '6?. Garantie, fin. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstraat 98, Heerlen, tel. 717806. Na 19 uur 71140? x

DAF 55 de luxe '68 i.pr.st. 58.000 km f 2450. Inr. mog. Hellebroek 63, Nuth. x

Als gevolg van de Arabische olieboycot

Kwetsbaar Rotterdam krijgt zwaarste klappen

Van onze correspondent

ROTTERDAM — Rotterdam zal, als oliehaven en als centrum van petrochemische industrie de zwaarste klappen van de Arabische olieboycot moeten opvangen. De Rotterdamse wethouder van financiën, drs. J. Riezenkamp, heeft minister Lubbers duidelijk gemaakt dat zijn gemeente, alleen al aan havengelden, op jaarbasis f 70 miljoen minder inkomsten zal krijgen. „En dat nu wij juist voor het eerst sinds lange tijd weer een sluitende gemeentebegroting (1974) hebben", zo klaagde de wethouder.

Wethouder Riezenkamp gelooft niet, dat er op korte termijn werkloosheid dreigt voor de ongeveer 20.000 Rotterdammers die werkzaam zijn in de petrochemische industrie. „Ook als de raffinaderijen niet op volle toeren werken moeten de installaties bemand blijven", aldus de wethouder. Voor de transportsector wordt de situatie wel al snel moeilijker.

Als grootste oliehaven ter wereld verwerkt Rotterdam per jaar zo'n 130 miljoen ton ruwe olie. Dat is een kwart van de hele oliebehoefte van de EEG, vorig jaar 513 miljoen ton.

In heel Zuid-Holland zijn 34.000 mensen in de petrochemische industrie werkzaam. Alleen al voor het Rijnmondgebied gaat het om 20.000 mensen. Daarvan zijn er 8500 werkzaam bij de vijf grote raffinaderijen. Volgens cijfers van 1972 was in Zuid-Holland-zuid een totaal van 19.000 mensen in de vervoerssector werkzaam. Het is niet bekend hoeveel van dit laatste aantal afhankelijk zijn van de petrochemische bedrijfstak.

Onduidelijkheid bestaat er nog steeds over de vraag hoeveel olie, die buiten de boycot valt, er nog onderweg is naar Rotterdam. Een grote olietanker heeft ongeveer drie weken nodig om van de Perzische Golf naar Rotterdam te varen.

Volgens berichten zou er een vloot van schepen onderweg zijn, maar zekerheid is daarover noch bij de oliemaatschappijen, noch bij het Rotterdamse havenbedrijf te verkrijgen, omdat vaak pas op het laatste moment de aanvoerhaven wordt bepaald. Onder de huidige omstandigheden willen de betrokkenen daarover ook liever het stilzwijgen bewaren.

STOCKHOLM — De regering in Stockholm heeft de inwoners van Zweden verzocht de centrale verwarming zodanig af te stellen dat de temperatuur binnenshuis een paar graden daalt. Dit verzoek maakt deel uit van een campagne voor vrijwillige besparing op het olieverbruik.

HELSINKI — De Finse regering heeft besloten tot beperking van de uitvoer van olieprodukten om de economie te vrijwaren van speculatieve handel in de Finse brandstofvoorraden. Tweederde van de Finse oliebehoefte wordt gedekt door olie uit de Sovjet-Unie.

BEURS-overzicht

Kon. Olie in herstel

AMSTERDAM — De beurs heeft donderdag over het algemeen enig herstel te zien gegeven na de flauwe stemming van woensdag. Kon. Olie kon hiervan profiteren met een winst van ruim f 1 op f 98. In het avondverkeer van woensdag was echter tijdelijk tot f 99 betaald op het bericht dat Saoedi-Arabië de oliekraan voor Nederland niet zou hebben dichtgedraaid. In de officiële handel ging men wat voorzichtiger te werk, ook al omdat de indicaties voor Wall Street niet gunstig zijn. De andere internationals waren verdeeld met kleine verschillen.

Van Ommeren toonde een opmerkelijk herstel van f 360 tot midden beurs ca. f 366. Van de bankaandelen was ABN f 3 lager op f 316.

De staatsfondsen bleven goed prijshoudend en BNG-leningen waren vast.

De koersvorming voor Kemo-Korset hield de beurs donderdag danig bezig. In de eerste periode werd voor het fonds f 15 meer betaald op f 365, waarmee nog niet aan alle vraag kon worden voldaan. Deze prijs ligt een flink stuk boven het bod van V. en D. van f 350. Allerlei gissingen deden de ronde, variërend van het nieuw tegenbod tot gewone speculatie.

Overigens was op de locale markt gedeeltelijk sprake van een matig herstel na de koersval van de laatste dagen. Aan de andere kant moest een aantal fondsen flink wat terrein prijsgeven. Tot de winnaars behoorden Pakhoed met f 5, Van der Giessen f 25, Ennia f 2,30, Van Beek f 8, en voorts Lindeteves, Holec, Internatio-Muller, Furness en Amfas, Unikap-Rijwielen zette de hausse met f 14 voort tot f 294, maar moest later terug naar f 285,—.

Anderzijds moest Macintosh f 6,50 afstaan, Interlas weer f 15 en Vulcaansoord f 45. Ook IHC, Nierstrasz, Inventum, Zaalberg, Emba, Borsumij, Rohte en VNU moesten stevig terug. Bij de hoofdfondsen kon Akzo het aanvankelijk verlies van 70 cent inlopen.

In de tweede periode kwam geen notering meer tot stand voor Kemo. Op de beurs won de overtuiging veld, dat de eerste bieder, de Britse Sears Holding, een nieuw bod voorbereidt, waarmee V. en D. kan worden overtroefd.

Bloemenkwekers beducht voor concurrentie

AALSMEER — De Nederlandse bloemisten staan, wat de kwaliteit van hun produkt betreft, niet meer zo eenzaam aan de top als in het verleden. Mr. P. Teunisen, voorzitter van de Ver. „De Nederl. Bloemisterij", liet deze waarschuwing horen tijdens de algemene vergadering in het Proefstation voor de Bloemisterij te Aalsmeer.

Op hun grootste exportmarkt, West-Duitsland, hebben de Nederlandse bloemisten in kwalitatief opzicht nog steeds een uitstekende reputatie. Dat is dit jaar nog eens bevestigd tijdens de Int. tuinbouwtentoonstelling in Hamburg, waar Nederland een grote staatsprijs in goud van de Bondsregering kreeg. Maar op diezelfde tentoonstelling, en ook vorig jaar op de Floriade, is gebleken, dat de Nederlandse voorsprong niet meer zó groot is als tien jaar geleden. Het niveau van de buitenlandse kwaliteitsproduktie is met sprongen omhoog gegaan.

Avondkoersen

EFFECTENKOERSEN AVONDVERKEER

AMSTERDAM — Aan de Amsterdamse effectenbeurs waren donderdag 287 Nederlandse aandelen genoteerd (vorige beursdag 267). Hiervan waren 109 of 38,0 procent hoger (46 of 17,2 procent), 122 of 42,5 procent lager (171 of 64,1 procent) en 56 of 19,5 procent onveranderd (50 of 18,7 procent).

Het meest verhandeld werden:

1. Rolinco	(f 943.600)
2. Robeco	(f 921.900)
3. Kon. Olie	(f 717.160)
4. KLM	(f 624.100)
5. AKZO	(f 538.880)

De nominale omzetten bedroegen in:
Nederlandse aandelen
f 11,5 mln (f 13,9 mln)
Nederlandse obligaties
f 23 mln (f 27,9 mln)

In het telefonisch avondverkeer kwamen donderdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de officiële slotkoers van dezelfde dag).

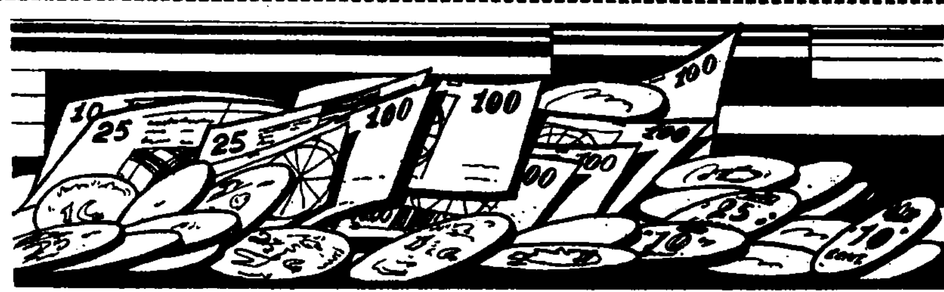
AKZO — (67.20)
Hoogovens — (68.00)
Kon. Olie 97.00 gb-97.80 (98.00)
Philips 39.50-39.60 (39.60)
Unilever 127.50 (127.50)
KLM — (81.00)

"Doe-hetzelf" markt naar 1 miljard gulden

DEN HAAG — De omvang van de bestedingen in de Doe-het-Zelfmarkt maakt deze tot een der snelst groeiende van ons land. Dit valt op te maken uit het feit, dat de totale detailhandelsomzet, die in 1961 nog maar circa f 100 miljoen beliep, in 10 jaar tijd verachtvoudigd is. De verwachting is dat de omzet van doe-het-zelfartikelen dit jaar verder zal toenemen tot rond f 1 miljard.

Dit meldt het Bureau Ecoplan in een rapport over de Nederlandse markt voor doe-het-zelfartikelen voor mannen. „In 1971 beliepen de consumptieve bestedingen aan doe-het-zelfartikelen voor de man (hout, verf, behang, ijzerwaren en gereedschappen, vloerbedekking, lijm en kit e.d.) in Nederland circa f 800 miljoen. Over de belangrijkste artikelgroepen waren die bestedingen als volgt verdeeld: hout en houtwaren f 125 miljoen, verf en verfartikelen f 140 miljoen, ijzerwaren en gereedschappen f 205 miljoen, vloerbedekking f 150 miljoen, behang f 112 miljoen, lijm en kit f 21 miljoen en diversen f 50 miljoen.

Voor de komende jaren kan men, uitgaande van een toenemende schaalvergroting een verdere uitbreiding van het aanbod, en bovendien uitgaande van een slechts geringe welvaartsstijging, de jaarlijkse stijging van de omzet op ca. 10 procent ramen. Dat betekent dat in 1977 de doe-het-zelfmarkt een omvang van circa f 1,5 miljard zal halen en in 1980 de 2 miljard guldengrens zal passeren.



Suikerbiet zorgenkind van de akkerbouw

door Wiel Lebens

De suikerbiet is dit jaar wel het zorgenkind geweest — en nog — van de akkerbouwprodukten. Reeds in zijn prille jeugd werd deze biet op de lichtere gronden — ten noorden van Echt tot Nijmegen — geplaagd door hevige winden, die men gerust „storm" mag noemen. Een deel van de jonge planten werd gewoon van het aardrijk weggevaagd en de teler kon opnieuw beginnen. Nauwelijks was de plant de bekende kinderziekten ontgroeid of er viel een droogteperiode. De biet kon niet of weinig vooruit. Er kwam gelukkig regen en de stand van het produkt veranderde op slag. Ondanks de kale plekken rekenden de telers op een normaal jaar.

Met een normale worteloogst en een normale suikeropbrengst. Toen kwam de zon. En dit hemellichaam bleef komen. Wekenlang durfde zich geen wolk vertonen. De aarde droogde uit en de biet met haar. Vooral in het reusachtige zandgebied boven Echt — in Midden- en Noord-Limburg en in Oost-Brabant — waar het gros van de 14.000 ha. bieten ingespeeld is in het bouwplan.

De aarde rookte van de droogte en de biet liet hier gauw haar bladeren hangen. Alleen op waterhoudende gronden bleef de hoop dat de suikerbietenoogst niet totaal mislukken zou. Dit is gebeurd. De wortelopbrengst op de löss- en kleigronden is volgens de laatste berichten hoger dan het jaar 1972 en ligt rond 48 ton netto per h.a. Vooral in Zeeland en in de IJsselmeerpolders is men over de wortelopbrengst bijzonder te spreken. Er is minder lof over het suikergehalte. Bij proefrooiingen eind augustus bleek dat de biet een gemiddelde had van 14.9% suiker. Veertien dagen later was de wortelopbrengst wel belangrijk gestegen, maar het gehalte aan suiker weinig veranderd. Thans blijkt dat het gehalte is blijven steken op 15.1% à 15.3% of rond 1% lager dan vorig jaar. In Zuid-Limburg blijkt het suikergehalte ongeveer 15.8% te bedragen.

Beneden normaal

Op de lichtere gronden blijkt én de wortelopbrengst én het suikergehalte een flink stuk beneden een normale oogst te liggen. In Midden- en Noord-Limburg wordt hoogstens 35 ton bieten per h.a. geoogst. Bovendien is het suikergehalte op een percentage van 14.7% blijven hangen. Hier is dus geen reden om te juichen. Vooral, nadat bleek dat ook een late tot zeer late rooiing van de biet, niet het gewenste gevolg heeft gehad of zal hebben. De uitgedroogde grond, plots verwend met water, bleek niet in staat de suikerbiet voldoende de aktiveren. De oogst was voor een groot deel mislukt. Ondanks de teleurstellende opbrengst in een gedeelte van Nederland, zal de Nederlander een klontje suiker niet dienen te halveren. De totale opbrengst van de suikeroogst 1973 wordt in ons land geschat op 5,5 miljoen ton. Spreken of schrijven over deze oogst moet men zich realiseren, dat het gaat om een Nederlandse inbreng in de E.E.G. en dat per slot van rekening de opbrengst van alle aangesloten landen de voorraden suiker uitmaken. In België, West-Duitsland, Frankrijk en de andere landen spreekt men van een redelijke tot goede oogst. In enkele gebieden zelfs van prima opbrengsten. Terug weer naar Nederland. De biet doet thans ergens anders pijn. Tengevolge van de forse regenval in de week van 17 oktober - 23 oktober is het rooien van de suikerbieten, vooral op de kleigronden, enorm gestagneerd. Hierdoor heeft de verwerkingsindustrie niet op volle capaciteit kunnen draaien. Er was te weinig aanvoer. In diverse gebieden o.a. de polders in het westen kwam praktisch geen biet uit de grond. De streefdatum van de bietenindustrie was 20 december. Men betwijfelt zeer, of de verwerkende industrie deze datum kan halen. Als het weer — zoals momenteel — meevalt is er volgens insiders wel een kans. Gewaarschuwd wordt voor een goede verzorging van de gerooide biet mocht een strenge vorst onverhoeds invallen. Dit kan een ramp betekenen. Want de verwerking wordt moeilijker en de prijs daalt onmiddellijk. Telers dienen bij een mogelijk vroege vorstperiode de bieten op te slaan in vlakke haken en deze goed afdekken met plastic.

Economisch kort

● AUTO'S

Fiat zal voor het eerst dit jaar geen voorlopig dividend uitkeren. De reden: „Een zich vergrotende kloof tussen de kosten en de vastgestelde prijzen". Het bericht kwam nadat president Agnelli kritiek had geleverd op de regering, die, volgens hem, geen duidelijk economisch beleid was gaan uitstippelen en volgen.

In 1972 had Fiat een winst gemaakt van omgerekend ongeveer 24 miljoen dollar. In 1973 had men gedacht gelijk te spelen of anders een gering verlies te lijden.

● SPAREN

Volgens voorlopige gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek werd in het derde kwartaal 1973 bij de spaarbanken (exclusief de handelsbanken) f 6.649 mln. ingelegd en f 6182 mln terugbetaald. Het inlegoverschot of spaarverschil ad f 467 mln was bijna de helft minder dan in de overeenkomstige periode in 1972, toen het f 834 mln bedroeg.

Deze teruggang van spaarverschil viel zowel bij de RPS, de algemene spaarbanken als de landbouwkredietinstellingen te constateren. In de eerste drie kwartalen van 1973 tezamen bedroeg het spaarverschil bij deze instellingen f 2180 mln. tegen f 2562 mln in de overeenkomstige periode van 1972.

● JAPAN

In Japan is in de periode april tot en met september van dit jaar, de eerste helft van het begrotingsjaar, een tekort van 5.417 miljoen dollar op de betalingsbalans ontstaan vergeleken met een overschot van 1.957 miljoen dollar in het overeenkomstige tijdvak van het vorige jaar.

Deze ontwikkeling wordt toegeschreven aan een aanzienlijke toeneming van de invoer van goederen en kapitaal. Een overeenkomstige toeneming van de invoer van de uitvoer was niet mogelijk door de grote binnenlandse vraag naar Japanse produkten.

De Japanse deviezenreserves zijn tussen eind september en eind oktober verminderd van 14,795 miljard tot 14,049 miljard dollar. Het is de zevende maand in successie dat er sprake was van een reservevermindering. De deviezenreserves zijn nu 5,018 miljard dollar kleiner dan het in februari jl. bereikte record van 19,067 miljard dollar

● POSTORDERS

Het postordersbedrijf Wehkamp rekent erop dat binnen vijf jaar het aantal Nederlandse huisvrouwen „dat vanuit de luie stoel winkelt", zal zijn verdubbeld. De omzet moet binnen deze termijn van f 200 miljoen op f 450 miljoen worden gebracht.

Is het marktaandeel van de Nederlandse postordersbedrijven, waarvan Wehkamp 70 procent voor zijn rekening neemt, nu nog slechts 1 pocent van de totale omzet van de detailhandel, rond 1978 zal dit tot 3 procent moeten stijgen.

Advieskoersen

BUITENLANDS BANKPAPIER

AMSTERDAM — De adiveskoersen voor buitenlands bankpapier geldend in Amsterdam op de volgende werkdag luiden heden:

Dollar 2.48-2.58
Ponden 6.05-6.35
B. Francs 6.70-7.00
DM 101.75-104.75
Lires 39.00-42.50
Escudo's 10.20-11.40
Can. Dlrs. 2.48-2.58
Fr. Francs 57.25-60.25
Zw. Frcs 81.00-84.00
Zw. Kr. 58.75-61.75
Nor. Kr. 44.25-57.25
Den. Kr. 42.75-45.75
Oost. Sch. 13.90-14.20
Peseta's 4.34-4.65
Gr. Drachm. 8.60-9.80
Fin. Mark 67.00-70.00
Joeg. Dinar 15.75-18.75

BEURS VAN AMSTERDAM

ACTIEVE AANDELEN

AKZO f 20	66.80	67.20
ABN f 100	319.00	317.00
AMRO f 20	74.50	74.80
A'dam Rubber f 750	198.00	—
Deli-Mij f 75	117.00	118.00
Dordtsche P. f 20	121.50	122.30
Dordtsche P. pref.	120.50	121.30
Heineken Hold. f 25	258.00	260.00
Heineken f 25	273.00	275.00
Holl.-Am. Lijn f 200	171.00	—
Hoogov. f 20	68.50	68.00
HVA-Mij' en A+Rec	80.50	81.00
KLM f 100	80.10	81.00
Kon. Olie f 20	96.90	98.00
KNSM f 100	170.00	171.00
Nat. Ned. f 10	71.20	71.60
Ommeren cert	352.00	366.00
Philips f 10	39.40	39.60
Robeco f 50	214.40	213.50
Rolinco f 50	149.00	148.50
Scheepv.un. f 50	137.00	136.80
Unilever f 20	127.00	127.50

OBLIGATIES

Staatsleningen

8 Ned. 70-95	100.20	100.40
8 Idem 70 III	100.60	100.50
8 Idem 70-77	100.50	100.30
7¼ id. 84-98	97.40	97.30
7½ idem 71-81	98.20	98.20
7,2 idem 72-97	92.70	92.90
7 idem 69-94	92.30	92.90
6½ idem 68 IV	88.60	88.90
6½ idem 67-92	87.50	87.70
6 idem 67-92	86.00 b	86.20
5¾ idem 65 II	87.50	87.50
5¼ idem 64 II	85.40	86.00
5 idem 64-94	81.70	81.90

Converteerbare Obligaties

4¾ AKZO	84.20	84.20
6 A.B.N.	110.80	108.00
6¾ AMRO '73	100.00	100.00
5½ AMRO	170.25 b	170.75
6¼ Bührm. T.	104.50	105.50
7¾ Elsevier	194.00	194.00
4¾ Gelder	93.30	93.30
5¾ Gist-Br.	100.00 b	102.00
6½ Grinten	136.50	135.00 l
5¼ Hoogov.	—	—
5¾ KLM	77.70	78.00
7¾ K.N. Pa	160.10	160.00
7¼ Macintosh '73	93.60	93.80
6½ Philips	97.60	97.70
4¾ Philips	18.50	119.50
6½ Rolinco 1000	—	79.50
7 Skol	105.50	105.50
6½ VMF	—	—

AANDELEN

Bank Cred. Verzeker.

AMEV	128.00	127.20
AMFAS	115.00	117.50
Ass. St. R'dam	114.30	112.00
Ennia	154.20	156.50
Kas Ass.	171.60	172.50
Mees Hope	172.00	171.50
Ned. Credietb.	46.60	46.50
NMB	173.80	173.20
Slavenb. Bnk	2940.00	2975.00
Fr. Gr. Hyp. Bk.	101.00	101.00
Tilb. Hyp. Bk.	188.00	197.00
Westl. Utr. Hyp.	376.50	379.00

AANDELEN

Handel Industr. & Div.

ACF	267.20	267.20
AHOG-BOB	47.00 a	47.20
Ahold	114.00	113.50
Amas	50.00	47.70
Asd. Droogd.	111.00	115.00
Asd. Rijtuig	149.00	155.00
Aniem Nat	83.00	83.00
Arnh. Schbw	123.00	120.00 a
Asselberg	975.00	975.00
Audet	245.00	240.00
Aut. Screw	125.00	125.00
Aut. Ind. Rt	1290.00	1285.00
Ballast-N	55.50	54.90
BAM	96.00	97.00
Batava	1750.00	1730.00
Batenburg	1470.00	1460.00
Beek van	158.00	166.00
Beers	71.00	70.70
Begemann	130.00	128.00
Bergoss	336.00	342.00
Berkel P.	192.00 a	191.00
Blydenst	850.00	850.00 a
Boer Druk	303.00	301.50
Bols	126.80	125.30
Borsumij W.	84.00	81.00
Bos Kalis	96.50	96.30
BOZ	—	550.00
Braat Bouw	395.00	393.00
Bredero VG	1595.00	—
Id. Cert.	1558.00	1552.00
Bredero VB	—	466.00
Id. Cert.	465.00	462.00
Buhrmann-T.	—	—
Id. Cert.	82.30	82.50
Calvé-D cert	183.00	178.00
Id. 6 pct. cert	1352.00	1353.00
Centr. Suiker	1010.00	1015.00
Id. Cert.	998.00	1010.00
Ceteco	176.00	176.00
Id. Cert.	176.00	176.00
Champtte	311.00	—
Cindu-Key	57.00	55.50
Cont. Br. Tr.	24.40	24.40
Crane Ned.	1120.00 b	1125.00
Dessaux	94.00	94.00
Dikkers	65.00	62.00
Dr. Ov. Houth.	231.00	228.00
Dröge	2020.00	2010.00
Duiker App.	515.00	510.00
Econosto	52.30	52.50 b
Elsevier	610.00	608.00
idem cert	607.00	605.50
EMBA	300.00	291.00
Enkes	98.00	98.00
Fokker	28.10	28.90
Ford Auto	—	—
Furness	97.00	100.00
Gamma h.	45.50	45.50
idem 5 pct pw	18.70	18.70
Gelder cert	70.30	71.80
Gerofabr	65.00 b	65.00
Giessen	430.00	457.00
Gist Broc	67.20	68.00
idem cert	67.20	68.00
Goudsmit	128.00	127.50
Grasso	122.00	117.00 b
Grinten	236.50	238.00
Grofsmed	150.00	150.00
Hagemeijer	111.00	111.50
Hambro OCC	82.00	82.00
Hellingman	55.00	54.00
Hero Cons	187.00	190.00
Heybroek	340.00 b	342.00
Hoeks' Mach	99.50	98.50
Holec	232.00	237.00
Holl. Beton	70.00	69.50
ICU	96.80	96.00
IHC Holland	61.50	58.50
Ind. Maatsch	273.50	272.00
IBB Kondor	85.00	83.50
Interlas	165.00 a	152.00
Internatio M.	68.50	70.00
Inventum	1150.00 a	1105.00
Kappa Pap	172.00 a	171.00 a
Kemo	350.00	365.00
Kempen en B.	93.00	93.00
Key Houth	3160.00	3160.00 b
Klene S.	259.00	256.00
Kloos	136.00	131.00
Kluwer	119.00	118.00
Kon. Bijenkorf	98.30	98.70
Id. Cert.	96.80	98.50
Id. 6% cum	—	—
Kon. Ned. Pap.	88.00	87.50
Koudijs	667.00	667.00
Krasnapolsky	—	151.50
KSH	69.00	70.00
KVT	168.00	172.00
Kwatta	114.00	115.00
Landre gl.	127.00	125.00
Leidsche Wol	189.50	188.50
Lindet. Jacob	261.00	269.00
Lijm. Gel.	125.00	133.50
Macintosh	140.00 b	127.00
Matubel	234.50	—
Meneba	175.50	179.00
Mees Bouwm.	—	—
Metaverpa	2710.00	2705.00 b
Meteoor Bet.	50.40	50.00
Molukache	94.00	93.00
Mijnb. W.	1050.00	1050.00
Naarden	62.00 a	60.50
Naeff	107.00	109.00
Nat. Grondbezit	81.10	81.10
NBM-Bouw	78.00	77.00 b
Nedap	444.00	535.00
Nederhorst	53.60	52.50
Ned. Bontw.	320.00	332.00
Ned. Dagbl	253.00	250.00
Id. Cert.	632.50	625.00
Nelle	3750.00	3740.00
Id. Cert.	—	369.00
Netam	102.00	102.00
Nieaf	1770.00	1800.00 b
Nierstrasz	1900.00 a	1870.00
Norit	106.20	107.00
Nutricia gb	109.00	113.00
Nutricia vb	109.00	113.00
Nyma	48.50	48.10
Nijverdal	95.5	93.60
Ogem nb	35.80	36.00
Orenst. K.	270.00	267.00
Oving-D-S	250.00	250.00
Pakhoed h	156.00	161.50
Id. Cert.	155.50	161.50
Palembang	98.00	95.00
Palthe	146.00	142.00
Philips gb	39.50	38.70
Pont Hout	375.00	380.00
Porcel. Fles	117.00	116.50
Proost Br.	258.00	259.00
Rademakers	450.00 a	440.00 a
Réesink	150.00	152.00
Reeuwijk	—	—
Reiss en Co	81.50	80.50
Riva	252.00	255.50
Id. Cert.	252.00	—
Rohte & J.	95.00 a	90.00 a
Rommenhöller	698.00	698.00
Rijn-Schelde	245.00	245.00
Sanders	270.00 a	265.00
Schev. Expl.	17.00	16.90
Schokbeton	1430.00	1420.00
Schuitema	133.00	134.50
Schuppen	320.00	301.00
Schuttersv.	1270.00	1250.00
Simons Emball	—	—
Stevin gr.	89.00	89.80
Stoomsp. TW	122.2	120.00
Tabak Phil.	152.00	152.00
Telegraaf	115.00	115.00
T.H.V. Intern.	250.00	248.00
Tilb. Waterl.	355.00 a	350.00 a
TW Kabel	485.00	480.00
Ubbink	231.00	236.00
Udenhout	678.00	675.00
Unikap	280.00 b	285.00
Unil cert.	126.70	127.30
id. 7 pct.	87.50	87.50
id. 6 pct	74.50	75.00
v.d. Vliet-W	138.00	142.00
Veneta	54.00	53.50
Ver. Glasf.	700.00	696.00
Ver. Hand. Sch.	478.00	459.00
VMF	170.00 a	170.00
Ver. N. Kleerm.	400.00	402.00
Ver. N. Uitgmij	139.00	136.50
Ver. Touwfabr.	—	—
Id. Cert.	640.00 a	625.00
Vezel N.	142.00	134.00
Vihamij Butt	110.50	111.00
VRG Papier	730.00	—
Vulcaansoord	745.00	695.00
Wegener c.	—	—
id. c.	70.00	68.20
Wessanen	150.00 a	149.50
Wyers	129.50	126.00
Wijk en Her	788.00	805.00
Zaalberg	147.00	140.50

Beleggingsmaatschappijen

Alg. Fondsen B.	114.00	114.00
ASD Belegg. D	168.00	167.00
Converto	605.00	600.00
Holland F.	158.00	159.00
Ned. Vastgoed	555.00	565.00
Binne. Belf. VG	—	145.00
Breevast	—	141.00
Dutch Int.	117.00	117.40
Nefo	72.00	71.50
Rolinco	75.00 b	—
Utilico	121.10	121.50
Wereldhaven	117.00	117.00
Concentra	235.50	235.00
Europafonds	—	—
Unifonds	484.00	482.00
Eurunion	1300.00	1300.00
Valeurop	696.00	700.00
Chemical F.	10.50	10.20
Dreyfus F.	11.30 b	11.75
Fidelity F.	14.75	14.50
Japan Fund	10.90	11.00
Massachus.	11.10	11.00
Value Line	3.30	3.30
Solvay	200.00	201.00
Un. Miniere	1190.00	1145.00
Hoechst	140.00 b	140.00
Imp. Chem.	156.00	158.00
Sony Corp.	35.40	35.00

Noord- & Zuid-Amerika

Can. Brewer	3.80	4.10
Gulf Oil	33.30	34.30
Imperial Oil	46.50	46.50
Shell Canada	59.00	60.80
Akzona	26.30	26.65
Am. Cyanamid	26.00	25.50
Am. Motors	8.65	9.15 b.
Anaconda	27.00	26.75
Bethl. Steel	32.10	32.00
Boeing Corp.	19.30	—
Burroughs	235.00	236.00
Chrysler	23.00	23.00
Cities Serv.	52.90	52.00
Colgate	31.50	31.00
Dow. Chem.	61.50	60.10
Dupont	182.00	182.00
Exxon	92.00	91.85
Ford Motor	54.00	52.25
Gen. Electric	66.75	63.50
Gen. Motors	60.50	60.00
Goodrich	23.50	22.50
Goodyear	21.00	21.00
Gulf Oil	23.00	23.80
Honeywell	108.50	107.00
IBM	270.00	280.00
Kennecott	35.60	35.60
Litton Ind.	9.75	9.00
Nat. Dist.	15.00	15.00
N.A. Philips	25.00	25.20
Philips P.	64.50	63.50
Procter G.	99.75	99.75
RCA Corp.	25.50	25.10
Rep. Steel	26.00	25.25
Shell Oil	57.75	57.50
Teaxaco	30.80	30.60
U.S. Steel	34.35	34.70
Westinghouse	31.50	31.75

voor klant en... niet klant!

10 stuks zachte BROODJES 155 NU 98

marsepeinrol 199 NU 1.59

4 stuks abrikozenflappen 179 NU 1.39

middelgrote KERSENVLA 399 NU 2.98

geldig vrijdag / zaterdag

SPAR

Deze herfst bij Schunck....

PULLOVER
Feestelijke lurex coll-pullover met vlindermouwen. 39,90

PANTALON
Modieuze pantalon van polyester satijn met wijde pijpen, zonder plooi. 65,-

SPENCER
Acryl lurex spencer in leuk blokmotief. 49,-

BLOUSE
Chique blouse van satijn met grote kraag en dubbele manchetten. 35,-

PANTALON
Nylon velour pantalon in prachtige warme kleuren. Model "Ronde". 59,75

BLOUSE
Vlotte blouse van Acryl-lurex in moderne kleurencombinatie. Dubbele manchetten. 29,95

PANTALON
Georgette pantalon, model "Ronde". Héél apart! 89,-

HEERLEN **Schunck** GELEEN

Kwaliteit wint altijd

Roos hoeft niet

Sebbix medicinale shampoo heeft een dubbele werking: hooggezuiverde koolteerfracties maken een eind aan roos en de ontsmettende bestanddelen gaan nieuwe roosvorming tegen. Wetenschappelijke Sebbix dringt diep in de hoofdhuid en bestrijdt roos radicaal. Reeds na korte tijd wassen merkt u het al: roos verdwijnt! En roos komt ook niet terug als u voortaan elke week uw haar wast met werkzame, geurig schuimende Sebbix anti-roos shampoo. Met garantie op elke flacon. Er is ook een Sebbix citroen- en een kruidenshampoo.

sebbix
anti-roos shampoo

HOSTESSES

gezocht voor wijnadvies op beurzen en tentoonstellingen in Duitsland. Direkte indiensttreding, vakkennis niet vereist. Zeer goede verdiensten. Voorwaarde: goede kennis van de Duitse taal.

Persoonlijke voorstelling in Hotel de l'Empereur, Stationstraat 2, Maastricht, zaterdag 3 november van 16.00 tot 18.00 uur, zondag 4 november van 10.00 tot 12.00 uur en van 15.00 tot 17.00 uur. x

Gevraagd voor DUITSLAND en DENEMARKEN

Schilders, constructieschilders, timmerlieden, betonwerkers, ijzervlechters, stucadoors, metselaars, bankwerkers, electriciens, c.v.-monteurs, lassers, loodgieters en tegelzetters.

Hoog loon en zeer goede sociale voorzieningen.
Tel. aan te melden nr. 085—421542 en 421541.

Tevens vragen wij **VERTEGENWOORDIGERS**, liefst in deze branche bekend. Zeer hoge verdiensten mogelijk. Aan te melden op het hierboven vermelde telefoonnummer. x

DAMES,

zoekt U een prima bijverdienste, echt vrouwelijk werk en eigen tijdsindeling?

Vul dan direct onderstaande bon in.

Naam: ....

Adres: ....

Woonplaats: ....

Br. ond. no. 0056 LD Heerlen.

Boekhandel SPANJAARD b.v.

MARKT 50 en ZUIDHOF 23-24
GELEEN - TEL. 04494—8888

Wegens verruiming van onze aktiviteiten en de daarmee samenhangende werkzaamheden zoeken wij contact met enige

MEDEWERKSTERS

ter assistentie in onze boek- en kantoorboekhandel.

Wij garanderen :
- 'n goed salaris
- 5-daagse werkweek
- prettige sociale voorzieningen

Wij rekenen op :
- 'n beschaafde omgang
- enige verkoopervaring

Mogen wij uw reactie, liefst schriftelijk, spoedig tegemoet zien? x

JAC. HERMANS **PRIJS-SLAG** B.V.

Voor onze filialen te HOENSBROEK en VAALS zoeken wij op korte termijn een:

LAK-SCHRIJVER

Minimum leeftijd 18 jaar.

Enige ervaring als reklameschilder gewenst.

Belangstellenden kunnen hun sollicitatiebrieven richten aan:

Jac. Hermans Prijsslag B.V., t.a.v. afd. Personeelszaken, Postbus 116, Bergen op Zoom.

AUTO'S & MOTOREN

HONDA 1200 Civic 3-deurs, m. vele access. f 8574.-, Honda Civic automaat f 9360.-, Honda 600 n. f 6160,- af imp. uit voorraad leverbaar. Bekijk die auto en maak een proefrit bij Auto Heral Honda-dealer. Verder bieden wij u onder gar.: BMW 2000 '69, Opel Manta 1600 L '72, Opel Rek. 1900 automaat '74, Simca 1000 GLS '69, Opel Kadett coupé '69, Ren. R 10 f 2450.-, Ren. R 10 f 1850.-, Fiat 127 '72, Opel Commodore GS m. gasinst., Ren. R 12 '70, Mini Clubman '71. Auto Heral, Verl. Wilhelminastr. 34, bij BP-pomp, Hoensbroek. Tot ziens.

HONDA Civic de auto van het jaar. Bekijk die auto, v.a. f 8.574,-, Honda 600 v.a. f 6.160,-, af imp. Maak een proefrit bij Auto Heral te Schinveld; Honda-dealer. — Verder bieden wij u div. inruilauto's aan, o.a.: Mini 1000 '72, Mini 1000 dec. '70, Renault R 6 TL '70, NSU 1200 C '71, Opel Kadett '69, Fiat 127 '72, Simca 1100 GLS '69, Ford Escort '70, Simca 1301 Special '71, Peugeot 304 '71. Rij naar Auto Heral, Bouwbergstr. 62, Schinveld, tel. 045—252244.

Van partic. te koop i.z.g.st.z. V.W. 1300 '70, kl. oranje, schuifd., radio, vr.pr. f 3800,-. Na 16 uur Harmoniestraat 42 Hoensbroek.

SIMCA 1000 GLS bwj. nov. '65 m. verz. en bel. Buskensweg 28, Heerlen.

Te koop PEUGEOT 404 bj. '69, Opel Rekord 4-drs. bj. '65, 2CV bj. '66, Poyckstr. 11, Kerkrade.

Te k. KADETT '71, Opel Rekord '69, Vauxhall Viva '68, Ford Capri 2300 G.T. '69, V.W. 1600 '70, V.W. 1300 '71, V.W. busje '70, Peugeot 204 '66, Daf 33 '67. J. v.d. Burgt, Marktstr. 40, Waubach. x

Wilt U 14 dagen gratis proefrijden? Wilt U een auto met Bovag Garantie. Wilt U 10.000 km garantie. Koopt dan bij de Susterse Automobiel Mij. Rijksweg Noord (tussen Susteren en spoorwegovergang richting Echt) te Susteren. Tel. 04499-1919. Steeds voorradig in Nederlands grootste showroom 150 occasions. CHEVROLET Impala cabriolet 72, Renault R6 70, Peugeot 404D 69, Mercedes 280 68, BMW 2800 69, Opel Manta 71, 71, Peugeot 304 70, Triumph Spitfire 68, Fiat 125 70, Fiat 125 spec. 72, Audi 100 LS coupé 72, Peugeot 204 70, 71, Renault R4 71, 72, Opel Commodore 68, 70, Opel Rekord 2 car. 72, Kadett Olympia 70, Kadett LS 68 69, Opel Kadett '71, Opel Kapitän 69, Simca 1501 70, 71, VW kever 67, 68, 69, 70, 70, 71, 72, Ford 17M 67, 68 69, 69 ,69, 70, 70, 71, 71, Ford 1600 71 Ford, Ford 2000GXL 72, Ford Capri 69, 69, 72, Ford 1600 car. 72, Ford Escort 68, 69, 71, 71, Volvo 121 68, Renault R16 71, Mercedes 220D 72, Daf 55 69, 72, Simca 1100 spec. 68, 70, Vauxhall Viva 69, 71, Dyana 6 72, 2CV4 70, 71, Fiat 128 69, Toyota Corolla 70, VW bus 68, 70, V W bestel 69, 70, Austin Mini 1000 68, 69, Fiat 850, coupé 68, Ford Cortina 1600 GT 69. Verder zijn we ruim gesorteerd in goedkopere inruil auto's. Showroom doorlopend geopend. Zondags gesloten. Inruil verzekering en financiering mogelijk. x

Te k. v. part. SIMCA 1100 Special juli 1972, 27.000 km gel., elke keur. toegest. Interessante prijs. Tel. 043-11991 tst. 5, niet in weekend.

VW 411 L 69 f 2450,—, Fiat 124 Spec. 71 f 3750,—, Vauxhall Victor 68 f 1850.—, Opel Kadett Coupé 67 f 1750,—, Audi 68 f 1650.—, Simca 1301 70 f 2850.—, BMW 1800 67 f 1450,—. BMW 2000 TI 67 f 1500,—, Vauxhall Viva 68 f 1000,—. VW 68 f 1000,—. VW 67 f 850,—, VW 66 f 650.—, VW 65 f 450,—. Simca 1500 68 f 1250,—. Simca 1500 67 f 1000,—, Simca 1500 67 f 850,—. Simca 1000 67 f 650.—. Opel Rekord 1900 66 f 650.—. Kadett Rally 68 f 2250.—. Renault R8 68 f 850.—. Honda 68 f 650.—. Austin 850 68 f 1250.—. Chevrolet Monsa 66 f 850.—. Daf 55 68 f 1850,—. A. J. Huntjens, Holegracht 1, Wijlre, tel. 04450-1625. x

Te k. onder garantie FORD Escort 1100 '72 groen, Ford Taunus 1300 L '71 groen, Opel Rekord 1700 '71 beige, Toyota Crown Special '71 groen, Daf 55 '72 rood, Daf 55 '69 wit, Simca 1301 Special '71 wit, Fiat 128 '70 4-drs. groen, Vauxhall Viva '71 beige, VW 1300 de luxe '70 oranje, Austin 1100 '71 rood, Ford Escort '69 rood. Inr., gar., iedere keuring. Autobedrijf H. Moonen, Valkenburgerweg 13, Kunrade-Voerendaal, tel. 1501.

SIMCA 1100 '69 f 2600; Simca 1000 '69 f 2200; Fiat 124 '69 f 3200; Fiat 850 Special '70 f 1900; Fiat 1100 R '69 f 900; Ford Capri 1700 '70; Peugeot 504 type '71; Citroën ID 19 '68 f 3400; Taunus 15M TS '67 f 1950; Daf 44 '69 f 2900; VW 1300 '69 f 3200; VW bestel '68 f 1500; Austin Mini '67 f 1300; Taunus 17M '67 f 900; Opel Admiral '66 f 850; Opel Kadett '66 f 800; Volvo 122 S '66 met revisiemotor f 950. Financ. en inruil. Nieuwstraat 41, Schaesberg (einde Nieuwstr. linksaf) tel. 311078.

FORD 17M S 2-deurs '68 f 3600. Ford 17M 4-deurs '68 f 3750. Ford 15M '67 f 2000. Ford 17M Hartop met schade '68. Ford 12M '66 f 600. Ford 20M '65 f 700, Fiat 124 '68 f 1500, Simca 1300 '66 f 750. Skaldia '67 f 400, Renault R10 '67 f 1250, Renault R16 '66 f 800. VW 1600 TL '67 f 2750. VW 1600 TL '66 f 1600. VW 1600 TL '66 f 1000. VW 1600 Ponton '67 f 1300. VW 1300 '65-'66 4 stuks f 750-f 1200, Opel Rekord 1700 '68 f 3500, Opel Rekord 1900 '66 f 1500, Opel Kapitän '66 f 1750, Opel Kadett Spec. '69 f 4000. Opel Kadett '68 f 3600, 4-pers. caravan de Reu Casba f 2750. Opel Kadett Coupé '66 f 1600. Opel Kadett 4-deurs '66 f 750. 2CV '69 f 2400, Peugeot 404 '67 f 1600. Garantie, inruil en fin. mog. Jo v. Mil, Sportstraat 10, Kerkrade-West, telef. 045—410826, t.o. gem. sportpark. x

Te koop onder voll. garantie en iedere techn. keuring toegestaan en uitsluitend verkoop van eerste klas automobielen: MERCEDES 280 SE automatic, met electr. schuifdak, kl. blauw, bj. '69; Ford 1300 L kl. blauw metall., bj. '71; Opel Commodore 4-drs met schuifdak en leren dak, kl. groen metall., bj. '71; Ford 2000 XL kl. bruin metall. en zwart leren dak, bj. '72; Opel Kadett kl. groen, 46.000 km, bj. '69; Opel Kadett speciaal kl. goudmetall., zeer mooi, bj. '70; Opel Kadett kl. beige bj. '70; Opel Kadett LS Fastback kl. beige bj. '69; Opel Kadett LS Fastback kl. rood bj. '68; Ford 1300 L, heel mooi, bj. '70; Opel Kadett kl. goud, bj. '70, zeer weinig gel.; Ford Capri 1700 GT bj. '71, kl. goudm.; Toyota 2000 Crown bj. '72 kl. met. groen, bj. '72; BMW 1600 zeer mooi, prijs f 2950 of f 750,- contant en restant over 24 mnd. Inruil mogelijk. Supersnelle financ. ook zonder eigen geld P.L. Servicestation Trichterweg 151, Amstenrade. Trichterweg is gelegen langs grote weg Hoensbroek-Brunssum, vanaf Hoensbroek 100 mtr voor Marebos Broodfabriek.

In de EDAH anti-inflatie-markten begint de lente op dinsdag 6 november

[illegible] voorjaars-schoonmaak!

Vanaf zaterdag zijn we met z'n allen in de weer om eens extra goed op te ruimen, te boenen en te poetsen. Elke zaak moet blinken als een spiegel. Voor iedereen moet de winter nog beginnen, in de EDAH anti-inflatie-markten is-ie al afgelopen. We hebben het voorjaar in ons hoofd!

Waarom juist nu?

De drukke zomermaanden hebben we achter de rug. De drukke feestdagen liggen reeds in het verschiet. En daartussen is het even rustig. We komen weer op adem! Maar vanaf morgen is het opnieuw aanpakken geblazen. We hebben weer heel wat plannen bedacht om U in de komende maanden extra goed van dienst te zijn.

Wat gaan we doen?

1 ***[illegible] winkelruit***
Kijk maar naar binnen, mevrouw. En kom maar naar binnen! Onze artikelen en prijzen mogen gezien worden. Alles is brandvers. De prijzen zijn lager. De massale volle manden zien er uitnodigend uit. In de komende wintermaanden vindt U de gezelligheid binnen in de EDAH anti-inflatie-markten.

2 ***Alle kaarten en aankondigingen halen we weg van de plafonds***
Dat schept ruimte! 't Is rustiger en zo kun je de hele winkel overzien. Bovendien wordt de zaak lichter en dat is wel zo plezierig in deze donkere maanden.

3 ***Alle gele, oranje, rode en andere bonte prijskaarten verdwijnen***
Dat is veel voordeliger, waardoor de prijzen kunnen zakken. Op 't laatst zag je trouwens door de bomen het bos niet meer.

4 ***Elk artikel krijgt z'n eigen prijs. Zwart op wit.***
Boven elk artikel komt één duidelijke prijskaart, zodat u in één oogopslag weet wat alles kost. Grote zwarte cijfers op 'n witte kaart, zodat u niet meer hoeft te zoeken. Duidelijker kan 't niet.

5 ***Alleen nog maar eindprijzen.***
Als moderne huisvrouw weet u langzamerhand wel waar u het voordeligst uit bent: in de EDAH anti-inflatie-markten! Als prijsbewuste inkoopster van uw gezin hoeft u niet telkens te lezen wat andere dure kruideniers vragen.

6 ***[illegible]***
Om de doorstroming nog makkelijker te maken. Niets is vervelender dan doelloos in 'n lange rij te wachten op 't afrekenen. Dat is er in de EDAH anti-inflatie-markten niet bij!

7 ***Plafonds gewit, muren gesausd en meubilair in de was***
Bij een voorjaarsschoonmaak hoort het allemaal. Daarom gebeurt het overal waar het nodig is, alles nog eens extra schoon en helder.

8 ***De koffiemelk op een andere plaats in de winkel***
Natuurlijk is koffiemelk maar een voorbeeld. Maar waar het beter uitkomt, verplaatsen we enkele artikelen, zodat u nog makkelijker en vlugger winkelt.

9 ***Groente en fruit, vlees en vleeswaren***
We letten extra op de kwaliteit. De prijzen houden we doelbewust lager. Iedereen moet gezonde groente, lekker fruit en een goed stuk vlees kunnen eten!

10 ***Lagere prijzen vanaf dinsdag 6 november***
Als klap op de vuurpijl mag u alvast weten dat wij druk doende zijn tientallen uiterst belangrijke artikelen in prijs naar beneden te krijgen.
Dinsdag 6 november zullen wij u al onze lagere prijzen laten zien! Honderden!

EDAH anti-inflatie-markten

[illegible] — BUNDE-GEBROEK, [illegible] — EYGELSHOVEN, [illegible] — HEERLEN, [illegible] — HELDEN-PANNINGEN, [illegible] — MAASTRICHT, [illegible] — NIEUWENHAGEN, Markt 3-4 [illegible]

NU OOK [illegible] VOORDELIGE EDAH ANTI-INFLATIE-MARKT [illegible] WORMS

Een winkel is als een huishouden
Elke maand krijgen wij, net als U, hogere rekeningen van de huur, het gas, water en licht. Wij krijgen nota's van brandstof en de telefoon. Ongemerkt sluipen de kosten het huishouden in. Wij hebben alles weer eens opgeteld en gecontroleerd. En gezien dat sommige rekeningen te hoog waren. Dat pikken we niet langer.
De prijzen moeten naar beneden. Vóór dinsdag 6 november is die zaak in orde. Dan starten we met nieuwe massale prijsverlagingen. Dat is in uw en in ons belang!

Een nieuwe lente, een nieuw geluid: De EDAH anti-inflatie-markten starten met nieuwe daverende prijsverlagingen!

Sluiten?
Nergens voor nodig. We hebben een heel week-end voor het grove werk. En u als vaste klant, zult het ons niet kwalijk nemen dat wij de kleine karweitjes nog op maandag opknappen, wanneer u winkelt. Als u de EDAH anti-inflatie-markten nog niet kent, moet u beslist vanaf dinsdag 6 november binnenkomen. U ziet dat u bij ons minder betaalt! U weet dat u bij ons minder betaalt!

Dan nog wat.
We zijn tot de ontdekking gekomen dat verschillende fabrieken hun prijzen bijna ongemerkt verhogen, door minder in de verpakking te doen, met dubbele bodems te werken of de kwaliteit te verminderen. Dat gedonder moet afgelopen zijn. Die artikelen vindt u op dinsdag 6 november niet meer terug. Er is al genoeg rotzooi in de wereld. In de EDAH anti-inflatie-markten vindt u uitsluitend uitmuntende, noodzakelijke kwaliteitsartikelen tegen het laagste prijspeil in Nederland! Kom kijken!

Waarom zijn onze prijzen lager?
Iedere goedkope discounter of kruidenier houdt ten hoogste 1 cent over van elke gulden die verkocht wordt. Wij ook. Verdien je minder dan zit je in de rode cijfers en ga je failliet. Verdien je meer, dan ben je te duur en dan blijven de klanten weg en ga je óók failliet.
Waarom zijn onze prijzen dan lager?
1. Door een zeer scherp inkoopbeleid van massale partijen uitmuntende kwaliteitsartikelen, zijn onze inkoopprijzen om te beginnen al lager. Een kruidenier die b.v. een te lage omzet heeft of daarbij ook nog allerlei liflafjes verkoopt, kan die vuist niet maken; daar betaalt u dus te veel. Omdat onze inkoopprijzen lager zijn, kunnen automatisch onze verkoopprijzen zakken.
2. Door een uiterst zware kostenbewaking op alle fronten door te voeren, maken we minder onkosten. Hierdoor zakken onze verkoopprijzen automatisch. Ook kennen we geen lokaanbiedingen, die dure administratie veroorzaken.

Onze winkels zijn allemachtig eenvoudig, waardoor weinig investeringen nodig zijn. Deze manier van zaken doen vereist jaren en jaren ervaring: Alles moet er op afgestemd zijn. Je zou kunnen zeggen dat EDAH specialist is in lagere prijzen! Ontdek het maar!

Hier een voorbeeld:

Bij anderen		***Bij de EDAH anti-inflatie-markten***	
Inkoop	109 cent	Inkoop	105 cent
Kosten	14 cent	Kosten	11 cent
Winst	1 cent	Winst	1 cent
Verkoop	124 cent	Verkoop	117 cent

Snapt u...?!

Dinsdag 6 november heropening van alle EDAH anti-inflatie-markten.

Meer nieuws in de krant van dinsdag!

EDAH anti-inflatie-markten

BEEK, Prof. Franssenlaan 12 — ROERMOND, winkelcentrum Donderberg, Kasteel Hoornstraat 26 — ROERMOND-MAASNIEL, Hoofdstraat 1 — SCHAESBERG, Markt 14 — SCHINVELD, [illegible] — SITTARD, [illegible] 28 — SITTARD, Chopinstraat [illegible] — STEIN, [illegible] 7 — SWALMEN, Brugstraat 1 — TEGELEN, Grotestraat 25 — TIENRAY, Spoorstraat 12 — TREEBEEK, Schildstraat 46 — UBACH OVER WORMS, Hovenstraat 160 — VAALS, [illegible] — VALKENBURG, Dr. Erensstraat 5 — VENLO, Straelseweg 198 A — VENLO, Vleesstraat 47 — VENRAY, Grotestraat 29 — EDAH KOOPPARK, Mortelseweg 15 — WEERT, Nieuwe Markt 28.

NU OOK EEN SUPER VOORDELIGE EDAH ANTI-INFLATIE-MARKT IN UBACH OVER WORMS

AUTO'S & MOTOREN

Renault agent biedt de volgende automobielen aan 1 RENAULT R 4 luxe bwjr. '68 prijs f 1750,-. 1 Renault R6 TL bwjr. '70, 1 Renault R6 L bwjr. '70, 1 Renault R6 L. bwjr. '71, 1 Renault R6 TL 1100 bwjr. '71, 1 Renault R12 TL bwjr. '71, 1 Renault R16 luxe bwjr. '67 prijs f 750,-. 1 Renault R16 TL bwjr '69, 1 Renault R 16 TS bwjr. '70. 1 Renault R16 TS bwjr. '70, 1 Renault R16 TS bwjr. '70, 1 Renault R16 TS bwjr. '70 1 Renault R16 TL bwjr. '72, 1 Citroën Dyane 6 bwjr. '71. 1 Citroën Dyane 6 bwjr. '71, 1 Citroën 2CV4 bwjr. '71, 1 Fiat 1100 R bwjr. '68 prijs f 650,-. Fiat 850 bwjr '69 prijs f 2000.-. Fiat 125 bwjr. '71, VW K 70 de luxe bwjr. '72 prijs f 7950,-, 1 Daf 44 de lux bwjr. '68 prijs f 1500,-. Vauxhall Viva stationwagen bwjr. '71. Austin Seven 1000 bwjr. '70. Peugeot 204 bwjr. '71. Autobedrijf Heynen BV Frankenlaan 1 Heerlen-Welten bij nieuw viaduct. Iedere dag autoshow in onze nieuwe verkoophal van 9-18 u. uitgezonderd zondags tel. 045-713600. x

Lukassen auto's. mooie OCCASIONS. VW 411 LE '71 wit 38.000 km gelopen f 4750,—. Ford Taunus 1600 Luxe '72 f 5500.—. Rekord Coupé. radio '71 f 5500.—. R16 TS '71 f 4500,—. BMW '70 wit 2000 luxe f 4500.—. Peugeot 404 Diesel '70 als nieuw f 4500,—. Consul Granada '72 gelopen 20.000 km wit. leren dak. Crown Toyota '73 blauw 4-deurs luxe f 8500.—. Hanomag F20 busje met banken ruilmotor diesel. wit '70 koopje. Mustang '72 Grande. Mercedes 200 diesel '69 licht bl. koopje. Simca 1000 Special '72. R10 Major '71 f 2900,—. Renault 6 TL '71 beige f 2700.—. Fiat 127 '72 wit 20.000 km gel., Viva Luxe '71 f 3200,—. Mini 1000 Luxe '70 rood f 2200.—. Peugeot 204 '70 12M Caravan '1 beige. Inr. en financ. direkt. Lukassen. Holzstr. 67. Kerkrade. x

Steengoed zo'n DAF 33. zo zuinig. zo betrouwbaar. en luchtgekoeld. wat een kofferruimte en dan volautomatisch, vanaf f 6.310,— uit voorraad leverbaar. DAF-dealer Loven B.V., Palemigerboord 401. Heerlen, telef. 045—712451; voor Brunssum. Rembrandtstr. 64. tel. 045—253333; voor Kerkrade. O.L. Vrouwestraat 89, tel. 04445—3030. x

TE K VOLVO 164 2 jr. Volvo dealer Klijn Amperestr. 2 Hoensbroek tel. 045-212539. x

Elke dag AUTOVERKOOP tot 18 uur. Keuze ± 40 stuks. Autobedrijf Hamers, In de Cramer 1 Heerlen hoek autoweg Parallelweg (dir. achter Aral-Bastiaans) tel. 716045

Te k. PEUGEOT sportfiets. 10 versnell. Kasteellaan 134, Hoensbroek.

9 OPELS rekord en Kadett bwj. 68 t.m. 73, 4 Peugeots 204 Diesel, 304 en 404 bwj. 71 en 72. 6 Fiats 850 128 124 125 69 70 71, Renaults 12TL en R4 70 71, Daf 55 Marathon 72 73. Citroën Dyane en Ami 8, 69 70, V W1302 S 71 72, Ford Escort, Taunus 1300 L, 17M, 12M, Cortina bwj. 69 70 71 72, BMW 2500 2000 1800 bwj. 68 69 70 enz. Keuze uit 40 stuks. Autobedrijf Hamers, In de Cramer 1 Heerlen, Aral tankstation tegenover Nationale Houthandel, tel. 716045. 's Zondags gesloten.

Oxy najaarskoopjes VW originele klipperbus '69 f 4750,—. Simca Chrysler 160 GT '71 f 5250,—. Renault R6 TL '70 f 2950,—. Taunus 17M Super '69 f 2950.—. VW 1500 kever '67 f 1850,—. NSU Prinz 4 luxe '70 f 2500.—. Jaguar 4,2 litre '64 f 1500.—. VW 1200 '65 f 650,—. Daf 31 Daffodil '65 f 650,—, Mercedes 200 Benzine 4 cyl. '70 f 6750,—. Opel Rekord '66 1700 f 1850,—. Chevrolet Corvair '64 f 1650,—, Renault R16 '67 f 2000,—, Skoda 1000 MB '68 f 1000,—. Audi 60 L '68 f 2250,—. Div. inruilwagens Holzstr. 57. Kerkrade. tel. 04445-6982. x

CAPRI 1700GT '70, Capri 1500XL '70, Kadett '70 en '69. Ford 1600L '71, Opel 1700L '69. Ford 12M '70. Simca 1000 '71. Vauxhall Viva '71 en '70. Fiat 128 '70. VW '69. Triumph MK3 '69 f 2.750. Vauxhall Viva Estate '68 f 1.200. Kadett '66 f 1.200. Inruil en financiering en garantie. P. v Dijk, Hompertsweg 33. Schaesberg-Kakert. tel. 311729. x

Te koop bij garage Wierts. Valkenburgerweg 133. Schin op Geul, tel. 04459-258: OPEL Manta 1600 [illegible] '70. Fiat 125 S '70, Sunbeam 1250 '71. Mazda 1300 '71. Daf 55 '69. Toyota MK II 2000 '73. Occasions met Bovaggarantiebewijs. x

Te k. FORD Transit pers. '69. Melchiorstr 3. Leenhof-Schaesberg. Na 17 uur. x

OPEL [illegible] '66 [illegible] Voorstr. 4. [illegible] x

Porseleinen
soepkop + schotel
met fleurig groente-decor
norm. prijs p. st. 3.95
nu
3 stuks **8.-**

Universeeltafel
bed-, lees-, eet- en hobbytafel, blad is schuin en op hoogte instelbaar, metalen onderstel, zwenkwielen
norm. prijs 35.—
nu : **30.-**

Donkerhouten rek
met 5 zware tinnen lepels
norm. prijs 19.75
nu : **15.95**

Kettingkandelaar
met gekleurde bolkaarsen
norm. prijs 9.95
nu : **6.75**

Reis- of weekendtas
2 solide handvaten met extra riem, skai-dur in vele kleuren
22.95

Sporttas
voor pick-nick, trimmen, sport, etc., handige opbergruimte, stelbare riem
nu : **9.75**

Dames-handtassen
vele sportieve en klassieke modellen, in div. najaarskleuren
vanaf **16.95**

Staande schemerlamp
bronzen voet, dubbel zijden spankap, ⌀ 55 cm, div. kleuren
99.50

Waterdichte bol
geschikt voor badkamer, w.c., keuken, etc., tot 60 watt
3.95

Valma brandblusser
met rijkskeur, hoort in iedere veilige auto
12.95

Kapé HET NIEUWSTE GOEDKOPER Kapé
HET WARENHUIS MET DE VRIENDELIJKE BEDIENING
HEERLEN GELEEN BRUNSSUM

Voordelige aanbieding
Ford GXL Coupé 1600, geel, '71, met gas;
Ford 20 MXL, dec. '70, metallic blauw;
Ford 1600 L, '70, metallic groen
Inruil en financ. mogelijk.
M. v. Hees
Litscherveldweg 5, H'heide, tel. 045—214341

AUTO'S & MOTOREN

Te k. FORD Escort de l. '72, Overhoven 22, Sittard. x

LEIJENAAR'S Autocentrale te Hoensbroek biedt te koop aan onder garantie en iedere keuring toegestaan: Opel Rekord 1700 type '73; Opel Rekord bestel met ruiten type '73; Opel Rekord 1900 de L. bj. '71 en 1700 4-drs. bj. '70; Opels Kadett, 10 stuks, in div. kleuren en bj.; Opel Commodore 4-drs. bj. '71;h Ford Taunus 1600 en 1300 bj. '71 en '70; Ford 12M bj. '71 en '70; Ford T 15M RS coupé bj. '69; Ford 17M bj. '71; Ford Escort st. bj. '69: Ford Capri 1500 bj. '70; VW 1302 de L. bj. '71; VW 1300 de L. bj. '70 en '68; VW 1600 TL bj. '70: Peugeot Break D bj. '70; Mercedes Diesel bj. '68 f 4500; Mercedes 230 SL bj. '66; Opel Commodore coupé bj. '68; Fiat 128 4-drs. bj. '71 rood; Fiat 850 sp. bj. '69; Renault R4 de L. type '71; Toyota Crown 4-drs. bj. '72 en '69; zwart; Simca 100 de L. bj. '69: NSU Prinz 1200 type '68 f 1900; Ford 12M bj. '68 f 2500; Simca 1000 '68 f 1750; Fiat 850 bj.'69 f 2000. Div. inruilwagens. Inruil mogelijk, **supersnelle financ.**, ook zonder eigen geld P.L. Auto's **boven f 3000** met garantiecertificaat. Servicestation Leijenaar's Autocentrale, Ridder Hoenstr. 151, Hoensbroek, bij de markt en dan 2e straat linksaf, telef. 045-212091.

LEIJENAAR's Autocentrale te Hoensbroek, afd. bedrijfsauto's biedt te koop aan en iedere keuring toegestaan: Hanomag Henschel F 20 Diesel, met lux kenteken voor pers.vervoer type '72; VW bestel met ruiten, type '72: VW kleinbus bj. '71; VW bestel met verhoogd en verlengd chassis, bj. '71; Ford Transit bestel Diesel bj. '71 met ruiten; Ford Transit m. ruiten en banken bj. '71; Opel Rekord bestel m. ruiten, okergeel, type '73; Ford Escort stationcar bj. '69; Ford Escort bestel bj. '68; VW Pick Up bj. '68; VW bestel bj. '68; Inruil en fin. mogelijk en supersnel gereld. Leijenaar's Autocentrale, Ridder Hoenstraat 151, Hoensbroek, tel. 045-212091.

Auto Muvres Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade, tel. 413916, grote weg Heerlen-Kerkrade. **Show** gebruikte wagens. Bovaggarantie en gekeurd volgens normen Verbond van Veilig Verkeer. Andere keuringen toegestaan. Met of zonder eigen geld. Vraag vrijblijvend inlichtingen: MINI '71, Kadett '68 en '67, Honda '71, VW '69, Simca 1100 '72, Ford 12M '70, Fiat Sport Spider 850 '69, Fiat 852 '72 '71 '70 '69 en '68, Fiat 124 '73, Fiat 124 Spec. '69, Fiat 125 '70 en '69, Fiat 128 Rally '72 geel, Rally 128 '71 rood, Fiat 600 '68. Verkoop zaterdags tot 17 uur. Inruil en financ. mogelijk. x

Te koop onder volledige garantie en eerste klas service, diverse gebruikte automobielen FIAT 128 A '73, 8000 KM, Autobianchi A 112 E '72, Simca 1000 GLS '72, Alfa Romeo Berlina 1750 '70, Opel Kadett Olympia Fastback '70, BMW 2500 '70, BMW 2002 '69, BMW 2002 '68, Volvo 144 S '68, Austin Glider 100 MK II '70, Austin 1500 Maxi '70, 5 versn., Vauxhall Viva 1200 L '71 4-drs., Peugeot 504 '69, Peugeot 204 '70 z.m., Fiat 125 spec. '72, Opel Rek. 1900 '70 4-drs., Fiat 850 Spec. '71 '70 '69, Fiat 850 coupé '69, Chevrolet Impala Custon coupé '73 10.000 km met plaatschade, BMW 520 met plaatschade 2 mnd. oud, Kadett '67 f 1500,—; VW 1300 '67 f 700.—. Inruil, garantie, service, financiering. Financ. eventueel klaar, terwijl u wacht. Autohandel Leo Franken, Ganzeweide 59, Heerlerheide. Tegenover meubelzaak Führen, tel. 045-255132. x

AUSTIN Mini 4 mnd. f 5250. Mini 70 f 3500, Escort 1300 sport 11 mnd. f 6500, Consul L coupé 11 mnd. f 8500, Capri 1500 XL '69 4750, Escort 69 f 1950, Simca 1000 special 70 3250, Fiat 128 70 3250, Peugeot 304 3250, 204 70 69 2500, Ford Mustang 67, BMW 1800 68 f 2500, BMW 2500 70 f 8250, Roover 2000 69 f 4250, Alfa Romeo 1750 70 f 4750, Escort bestel 70 f 1950, Kadett 69 68 67 f 1450, Fiat 850 coupé 67, Mercedes 190 D 65 f 1500, 2 CV 68 f 1250. Ruilen ook zonder geld. 3 mnd garantie. Financ. P. Joosten, Scharnerweg 3-7, Maastricht, tel. 043-27308. In- en verkoop auto's. x

---

UITZENDBUREAU JOMACO
vraagt voor directe uitzending naar diverse bedrijven:
ERVAREN KOMPOSER-TYPISTE
bekend met IBM 72 systeem
(omg. Beek)
ALL-ROUND SECRETARESSE
leeft. 25-30 jaar
(omg. Maastricht)
S.v.p. met **spoed** telefonisch aanmelden: Uitzendbureau JOMACO, Mich. v. Kessenichtr. 2, Limbricht, tel. 04490 - 6812. x

Te k. v. part. SIMCA 1100 bj. '68, Jan Steenstraat 146, Broeksittard. x

Mens erger je niet!! Nu brengt uw auto nog geld op. Koop nu de nieuwe FORD Escort 1974. De ruime gezinswagen met sportschakeling geheel compleet uitgevoerd met: stereo bandrecorder, cocosmatten voor en achter, electrisch verwarmde achterruit, noodknipperlichtinstallatie, anti-roestbehandeling, kenteken deel I en II, 10 liter benzine, incl. BTW f 7765,—. Directe eigen financiering. Evt. aanbetaling 1950,— restant plm. f 200,— per maand. Uit voorraad leverbaar. Kleuren voor jong en oud. Auto Könings B.V. Official Forddealer, Mgr. Vranckenstraat 20, Sittard, tel. 04490-6046. 'n Begrip in Limburg. Knip deze advertentie uit. x

NSU RO80 '70 als nieuw, 1e eig. spotgoedk. moet weg, 045-413222. x

Te k. SKODA bwj. '69 km.st. 55.000, vraagpr. f 750, Maussenlaan 10, Nieuwenhagen.

Onder 3 mnd. of 10.000 km garantie elke keuring toegestaan. Ford Taunus 1600 L '72, Ford Taunus 1300 L '71, Citroën Dyane '71, Citroën 2 CV 6 '71, Opel Kadett coupé '67, Opel Kadett '68, Renault R4 '68, Simca 1100 Special '71, Fiat 125 '70, Bedford Bestel '71, Opel Rek '66, Opel Caravan '65. Inruil en financ. 25 pct. aanbet., diverse inruilwagens o.a. Fiat 600, Opel Kadett, Taunus 12 M Stationcar '68. Autobedrijf Schoonhoven, Burg. Slanghenstr. 6, Hoensbroek, einde Demstr. bij het zwembad. Tel. 045-213190. x

---

GEVRAAGD:
VRACHTWAGENCHAUFFEUR
GEBR. A. N. W. MULDER
Steegstraat 12, Sittard, tel. 04490 - 2328

GEMEENTE MAASTRICHT

Ter Gemeente-Secretarie, **afdeling Technische en Sociale Wetgeving** (afd. VI), kan worden geplaatst

EEN JONGE MEDEWERKER

ter assistentie bij de uitvoering van onder meer de Hinderwet (o.a. Milieuhygiëne), Woningwet (o.a. woontoestanden/onbewoonbaar verklaringen), Bouwverordening (o.a. bouwvergunningen). Algemene Politieverordening, Verordening Stedeschoon e.d. en voor het verrichten van andere veelsoortige afdelingswerkzaamheden.

Vereisten:
Diploma G.A.-I. of vergevorderde studie voor dit diploma.
Redactionele vaardigheid en ervaring strekken tot aanbeveling.

Rang en salaris:
Afhankelijk van genoten opleiding, leeftijd en ervaring, nader overeen te komen.
De gebruikelijke rechtspositieregelingen zijn van toepassing.

Sollicitaties, **uiterlijk 10 november a.s.**, te richten tot Burgemeester en Wethouders en in te zenden aan de Direkteur van de Centrale Personeelsdienst, Batterijstraat 48, Maastricht.

In de linkerbovenhoek van de sollicitatie**brief** te vermelden:

„Sollicitatie medewerker afdeling Techn. en Soc. Wetgeving".

Het rijkste klassiek uit stijlvolle eeuwen!

STAANDE SCHEMERLAMP
in brons of oudzilver uitvoering

EXCLUSIEVE THEEWAGEN
leverbaar in hout, koper, brons en oudzilver

VERLICHTINGSARMATUUR „WATERVAL"
van flonkerend kristal

dit zijn slechts enkele modellen uit onze stijlvolle collectie klassieke verlichting en klein-meubelen

NAAFLAMP
met rundlederen kap in diverse uitvoeringen leverbaar

---

yr /ch 6012

Als je de Sunbeam met z'n klassegenoten vergelijkt, dan vraag je je maar één ding af: waarom zijn die allemaal duurder?

Voordat u opgewonden een showroom binnenstormt, moet u eerst 'ns nuchter en koel wat feitjes van deze wagen bekijken. Tenslotte maakt een te dure auto 'n flinke crash in uw portemonnee, nietwaar?

Tenminste, zo denkt Sunbeam daarover.

My car is my castle.

De Sunbeam is een auto in het dierbare bezit van een gezonde stamboom. Want deze wagen is van Britse komaf met de wereldwijde organisatie van Chrysler achter zich. Een pittig melange van Amerikaanse know how en Engels vernuft en comfort.

My car is my castle. Zodoende.

De Sunbeam TC Sedan modellen hebben wel een zéér compleet dashboard. Waar vindt u in deze prijsklasse 'n volt-, oliedrukmeter, 'n dag- en een toerenteller?

Sunbeam, een gezinswagen of sportsedan?

De Sunbeam is zo'n familiewagen die door zijn uiterlijk en prestaties in de Rallye van Monte Carlo niet uit de toon zou vallen. Natuurlijk blijft het een auto die met alle vier de wielen stevig op de grond staat. De vier portieren, bijvoorbeeld, zijn zó gemaakt dat ook oma gemakkelijk in en uit kan stappen.

Dubbele carburateurs waar andere in zijn prijsklasse een enkele hebben.

Door zijn dubbele carburateurs accelereren alle Sunbeam T.C.'s ronduit levendig. Een hoog tempo op de lange afstand en snel op de korte sprint. Bovendien kunt u een scherpe bocht ook scherp nemen.

Achterin kunnen drie personen makkelijk zitten. Zo combineert Sunbeam een royale ruimte met juist dat beetje méér comfort.

Want elke Sunbeam heeft de radiaalbanden en de wegligging die duurdere auto's zo stabiel maken.

Sunbeam heeft ruimte voor vijf.

De Sunbeam heeft een open kijk op ruimte. Want in deze wagen rijdt een gezin van vijf personen zonder ruzie en slapende ledematen naar de Costa del Sol.

Bovendien is het 'n hele toer om de bagageruimte vol te krijgen.

Bij Sunbeam kosten de extra's niets extra.

De prijs die u voor de Sunbeam neertelt, steekt wel erg sober af tegen de weelde die u in de wagen terugvindt. Zo kunt u bij alle T.C. Sedan modellen, behalve naar de weg, ook nog 'ns kijken op 'n volt- en oliedrukmeter, 'n dag- en toerenteller.

En voordat u ontspannen onderuit gaat liggen op die prachtige slaapstoelen, kunt u met de dashboard- sigaren-aansteker eerst uw Havanna aansteken.

Kortom, extra's die u niets extra kosten.

Achter de Sunbeam staat de Chrysler Service.

Over service hoeven we nog niet eens te te praten als u weet dat Chrysler bij de familie hoort.
Met als prettig gevolg dat Sunbeam op alle ervaring en wetenschap van deze autogigant kan rekenen. Vandaar.

Doe iets. Bij onze dealer.

Enfin, u heeft wat feitjes over de Sunbeam. Maak nu 'ns een proefrit. 't Hoort bij uw informatie.

Sunbeam 1250 **f 8.192,-**
1250 TC **f 8.870,-**
1250 TC Stationwagen **f 8.870,-**
1500 TC **f 9.551,-**
Prijzen incl. B.T.W., af importeur.

1500TC

CHRYSLER NEDERLAND

Sunbeam 1250/1500: 8.192,- t/m 9.551,-

CHRYSLER SUNBEAM

Autobedrijf J. v. Hinsberg
Mauritslaan 51-53
GELEEN, tel. 04494—5800

Van Horne's Autobedrijf B.V.
Schuitenberg 19 A
ROERMOND, tel. 04750—12625

Automobielbedrijf Grassère B.V.
Kloosterstraat 40-46, SIMPELVELD
tel. 04442—1835, na 18.00 uur 2487 en 1742

BEZOEKT DE EERSTE VALKENBURGSE MIDDENSTANDS BEURS

Speciaal voor St. Nicolaas:
GROTE SORTERING: VOUW-, MINI-, KINDER- EN KLEUTERRIJWIELEN
„GUCO" Alles voor brommer en fiets
MARKT — NIEUWENHAGEN

HOSTESSES voor wijnvoorlichting

gevraagd voor beurzen en tentoonstellingen in West-Duitsland. Directe indiensttreding. Vakkennis niet vereist. Hoge beloning. Vereist: goede kennis van de Duitse taal. Soll. zo spoedig mogelijk met korte levensloop aan: IWG - Internationale Weingemeinschaft Deutschland. 4013 Langenfeld Rhld., Leichlingerstrasse 13A, Deutschland. x

antenne-bouw
R. KONSTEN
HEERLEN - TEL. 712138
Kleuren tv-antenne f 235.—
5 jr. gar.

al een prima kostuum voor **98.-**

Gazan-kostuums zijn uniek: gekleed voor rond 125 piek

45 eigen winkels: 30.000 kostuums: Dat is toch zeker de grootst mogelijke keus!

Slank
In mijn slanke lengte-maat slaagde ik prima
120.-

Sportief
Van uitgaans-chic tot vrijetijds-sportief hangt het bij Gazan. Mijn sportieve-corduroy-keus: **145.-**

Service
Onbegrijpelijk die bediening en service bij Gazan; en toch kost dit polyester wol kostuum slechts **98.-**

Kwaliteitskleding direkt uit eigen fabrieken. Géén dure tussenhandel. Daardoor: ***altijd de laagste prijs!***

Ik
heb 2 Gazan kostuums gekocht voor een prijs die ik elders betaal voor één kostuum Dit kost
125.-

Buik-maat
ruimschoots voorradig bij Gazan!
149.-

Pracht
Ik koos dit 3-delig kostuum voor een pracht-lage prijs.

Fameuze stoffen
TREVIRA — vestan — Terlenka — Diolen MARKANT
Gazan verwerkt de beste stoffen, zoals u nu eenmaal van een grote zaak mag verwachten!

Veel
modellen biedt Gazan. Ik vond er o.a. dit blazerkostuum voor
140.-

Bovendien: sportieve damescoats van 98.- voor 75.- van 110.- voor 85.-

mevrouw speciaal voor u.
Uniek japonnen voordeel:

maten 36/44

NORMALE PRIJS	VRIJ. 2 NOV. PRIJS	ZAT. 3 NOV. PRIJS
~~45.-~~	14.-	10.-
~~49.75~~	24.-	20.-
~~54.50~~	29.-	25.-

gazan
KLEDINGMAKERS

Super Center Beek
Handelsterrein Wethouder Sangerstraat Tel. 04402-3098

super center beek ★★★

5-68

Nerveus? Gespannen? Lees dit even....

Zo nu en dan lijkt het of alles verkeerd gaat. De melk kookt over. U maakt ruzie met mensen die u eigenlijk erg aardig vindt. Uw mooiste borden vallen in scherven... Het is niet nodig. Sanatogen helpt. Sanatogen schenkt uw lichaam dat hoognodige extraatje aan bouwstoffen o.a. vitamine B. Sanatogen bevat 95% gezuiverde eiwitten. En bestrijdt daardoor op natuurlijke wijze de gevolgen van vermoeidheid.

Ja, Sanatogen geeft u weer nieuwe weerstand. Maar zelfs het krachtigste versterkende middel kan geen wonderen verrichten. Dus: even blijven gebruiken. 3x Daags 3 theelepels. Verkrijgbaar bij uw apotheker of drogist.

Sanatogen
Natuurlijke eiwitten en vitaminen voor nieuwe levenskracht.

SANA-TOGEN

TE HUUR

gestoffeerd of gemeubileerd vrijstaand kantoor- of praktijkpand op goede stand in het centrum van Geleen.

Voorzien van c.v. In prima staat van onderhoud. Eigen parkeerplaats voor 3 wagens.

Br. ond. no. K 294 LD Hrl.

EN VOOR **PAARDEVLEES** NAAR
SLOFSTRA
HOENSBROEK
Akerstraat Noord 208
Ook diepvries paardevlees f 6.50 per kg.
Prima margarine 0.39 cent per pakje.

GEVRAAGD:

TANDARTS-ASSISTENTE

Minimum opleiding MAVO; typediploma gewenst.

Schriftelijke soll. te richten aan Drs. P. W. Hertog tandarts, Mozartstraat 20, Brunssum.

aben
Speciaal voor REPARATIE van kleuren-t.v., radio-stereo-apparatuur etc. Alle merken. Parallelweg 29 Heerlen. tel. 045-716830.

TE HUUR

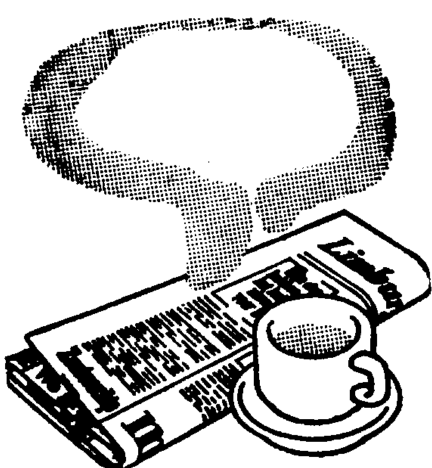
ruim, alleenstaand zonnig herenhuis in het centrum van Geleen, voorzien van c.v. op goede stand en in goede staat van onderhoud.

Br. ond. no. H 294 LD Hrl.

imburgs
agblad voor ittard en eleen

Vrijdag 2 november 1973

BEEK — BERG a.d. MAAS — BORN — BUCHTEN — DIETEREN — EINIGHAUSEN — ELSLOO — GELEEN — GENHOUT — GREVENBICHT — GUTTECOVEN — HOLTUM — ILLIKHOVEN — KERENSHEIDE — LIMBRICHT — MEERS
MUNSTERGELEEN — NEERBEEK — NIEUWSTADT — OBBICHT EN PAPENHOVEN — PUTH — ROOSTEREN — SCHINNEN — SITTARD — SPAUBEEK — STEIN — SUSTEREN — SWEIKHUIZEN — URMOND



Spreuken-wedstrijd

● Vandaag opnieuw drie spreuken uit de grote berg, die op de koffieredactie in Sittard is binnengekomen. Voorlopig kunnen we aardig vooruit, maar natuurlijk blijven we wachten op nog meer en nog betere spreuken, al moet gezegd zijn dat er ongelooflijk goede tussen de inzendingen zitten. Beoordeel zelf de nieuwe serie van drie, die „kandidaat" worden (automatisch door plaatsing) voor de maandelijkse premie. Inzendingen naar Molenbeekstraat 5, Sittard.

Spreuk (4)

● Erg actueel, de spreuk van Miek van Susteren, uit de Susterense Abdijlaan. Zelfs de koffieredactie werd even misleid. Miek zegt „Zondag 4 november. Nationale Trimdag". Even doordenken!

Spreuk (5)

● Uit Buchten komt meneer T. Hartog, Burgemeester Heffelstraat 12 met zijn spreuk: „Op Moederdag voel ik me wel eens een cadeautje van de vrouw'.

Spreuk (6)

● R. Scholten uit de Haagstraat in Sittard vindt: „Een mens is pas eerlijk als hij zegt dat hij liegt..."
(morgen vervolg).

Trap

Kinderen zijn ad rem, getuige de opmerking van een kleine baas toen zijn broertje van de trap was gevallen: „Maar goed dat mama niet is gevallen, anders was de trap nog kapot..."

Regels

● In Buchten gaf een onderwijzer de volgende straf: schrijf honderd maal: ik ben een ezel en laat je vader dat tekenen...

't Laatste

● Dit is geen spreuk maar een met redenen omklede voorspelling van onze man aan de benzinepomp. Hij zei: „Biste gek, de benzien kump neet op de bon. Es die kaerels oos geine benzien mae verkoupe motte ze hun wiever wegdoon". En volgens onze zegsman is dat wel het laatste wat een oosterse oliesjeik zal doen.

Te koop

● Wie wil een bos kopen? Compleet met hertenkamp, roeivijver, restaurant, openluchttheater en schommels? Prijs 650.000 gulden. Gegadigden kunnen zich vervoegen bij de hoofddirectie van DSM.

Lopen

■ Spreuk van onze man uit Sweikhuizen (buiten mededinging) voor aanstaande zondag: „Glaasje op, lekker lopen".

Schuifsysteem

● Als de initiatiefnemers in hun voornemens slagen zal Schinnen over vijf tot tien jaar over een bloeiende gymnastiekvereniging beschikken. De initiatiefnemers, zelf lenige gymliefhebbers, gaan de zaak er van de grond af aan opbouwen. Zij willen er namelijk beginnen met een gymnastiekvereniging voor schoolkinderen. De leeftijd schuift elk jaar een jaar op en zo wordt de vereniging volwassen. Kinderen, die er aan willen meedoen kunnen zich bij het onderwijzend personeel van de scholen ervoor opgeven.

LD

Het Limburgs Dagblad voor Sittard en Geleen is de plaatselijke en regionale editie van het Limburgs Dagblad voor het gebied Sittard-Geleen en omstreken.

Uitgave:
Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. te Heerlen.

Hoofdredacteur:
Pierre Huyskens

Kantoren:
Sittard: Molenbeekstraat 5, tel. 04490 - 5577.
Geleen: Markt 3, tel. 04494 - 6868.

Bestuur bezint zich over nieuwe aanpak

Utopia tijdelijk dicht



● Het jongerencentrum Utopia waar voorlopig alle activiteiten zijn gestaakt.

ELSLOO — Een fikse ruzie in het afgelopen weekeinde is voor het jongerencentrum Utopia in Elsloo aanleiding geweest zijn poorten te sluiten. Tot en met half november zal er in het centrum geen enkele activiteit meer ontplooid worden. Utopia, dat de laatste maanden herhaaldelijk in negatieve zin in het nieuws is geweest, wil zich thans gaan bezinnen over een geheel andere aanpak. In het weekeinde van 15 en 16 november zal het voltallig bestuur zich terugtrekken, om in alle rust over deze nieuwe aanpak van gedachten te wisselen. De resultaten van deze bijeenkomst zullen te zijner tijd verwerkt worden in een rapport, dat onder andere aan het gemeentebestuur zal worden aangeboden.

De ruzie, die zich het afgelopen weekeinde heeft voorgedaan, is voor het bestuur de druppel geweest die de betreffende emmer deed overlopen. Het bestuur is van mening, dat het centrum een andere koers moet gaan varen. „De huidige gang van zaken binnen het centrum beantwoordt ook niet meer aan de behoefte", aldus secretaris Frans Fredrix. „Utopia heeft de imago van een dancing gekregen. Hierdoor trek je een bepaald soort publiek en daaronder bevinden zich altijd wel lieden die dwars tegen de draad in willen. Helaas zijn dat meestal niet die jongeren waarvoor het centrum werkzaam is."

Utopia wordt voornamelijk bezocht door werkende jongeren. Als zodanig vervult het een belangrijke streekfunctie. Dat het bestuur van zins is een andere koers te gaan varen, betekent echter geenszins dat het ook voor een ander publiek wil gaan werken. „Integendeel", verklaart Frans Fredrix, „we willen gewoon blijven functioneren voor de werkende jongeren, maar niet op de manier zoals we het in het verleden steeds hebben gedaan. We willen eens af van al die disko-avonden. Het ligt in de bedoeling in de toekomst ook andere activiteiten op touw te zetten." Het bestuur van Utopia heeft door deze tijdelijke sluiting zijn vaste leden niet willen duperen. De programma's van de diverse clubs, zoals de sportclub en de fotoclub, lopen gewoon door.

Respect

Het bestuur van Utopia heeft het besluit tot tijdelijke sluiting geheel uit eigen beweging genomen. Wethouder Smeets, die zich voornamelijk met jeugdzaken belast, noemt deze beslissing zeer lovenswaardig: „Ik kan enorm veel respect opbrengen voor de bestuursleden. Ze zitten in een moeilijke positie en desondanks proberen ze er toch het beste van te maken. Het blijft echter jammer dat een bepaalde groep het voor die anderen altijd moet verpesten."

Recent onderzoek wijst duidelijk uit:

Steinerbos van regionaal en bovenregionaal belang

BEEK-STEIN — Op zomerse dagen bezoeken per dag gemiddeld minstens 1000 personen het Steinerbos. Op sommige dagen bedraagt dit aantal zelfs 1600 of meer. Bijna 90 procent van het aantal bezoekers komt van buiten Stein en ruim 15 procent hiervan legt een afstand van meer dan 30 kilometer af om het recreatiegebied te bereiken.

Deze cijfers kunnen worden afgeleid uit de resultaten van een recent onderzoek, dat gehouden werd in opdracht van het Samenwerkingsorgaan Streekbelangen Westelijke Mijnstreek. Gebleken is hierbij dat het Steinerbos duidelijk van regionaal en zelfs bovenregionaal belang is.

In gezinsverband

Tijdens de enquête, gehouden in juni en juli van dit jaar, werden in totaal 875 willekeurig gekozen personen ondervraagd. Tachtig procent van het aantal recreanten bezoekt het Steinerbos in gezinsverband. Het voornaamste doel van het bezoek: het bezighouden van de kinderen. Bijna een kwart van het aantal bezoekers blijft een hele dag in het bos en 45 procent verklaarde een halve dag te blijven. Op de vraag of men wel vaker het gebied bezocht, antwoordde 61 procent met ja, waarvan ongeveer 16 procent ook opgaf: meer dan 10 keer per jaar.

Zoals wij gisteren al melddden, hebben G. S. van Limburg hun goedkeuring onthouden aan een besluit van het recreatieschap om het Steinerbos voor 650.000 gulden van DSM te kopen. Een woordvoerder van DSM verklaarde op het besluit van G.S. geen commentaar te kunnen geven.

Uitreiking boekje met vastenavondsliedjes gaat ook zonder auto door

GELEEN — Als ook zomdag 11 november autoloos zou zijn gaat de uitreiking door mevrouw Bertha Paulissen-Willen van de eerste boekjes met Limburgse vastenaoveseledjes aan Jean Janssen, voorzitter van de Federatie van Samenwerkende Carnavalsverenigingen en Jules Janssen, voorzitter van de Bond van Limburgse Carnavalsverenigingen, om 11.11 uur in de Hanenhof toch door.

„Mij is van verschillende kanten verzekerd, dat men toch komt, hoe dan ook. Ik verwacht bovendien, dat iemand, die is genodigd en niet komt, dit niet laat omdat hij het zonder auto moet doen", zegt mevrouw Paulissen. Zij vindt, dat een raad van elf in vol ornaat op de fiets best een mooi gezicht kan opleveren. Er zit bovendien een lichtpuntje aan. „Men behoeft niet op 'n glaasje te kijken zonder auto", vindt zij. Haar boekje, dat fraai werd geïllustreerd door de Geleense tekenares Riet Parren, bevat 150 vastenavondsliedjes uit alle windstreken. Tijdens het programma rond de uitreiking zal er een twaalftal door de makers zelf worden gezongen. Voor de begeleiding zorgen Wim Teuns en zijn hammondorgel en de carnavalskapel uit Heel. Met een aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid zal de hofkapel van de Flaarisse er ook bij zijn en voor de nodige stemming zorgen. Het wordt overigens een vrij programma, waarop ieder het zijne kan zeggen. Verschillende buuttereedner hebben al laten weten van deze gelegenheid gaarne gebruik te zullen maken. De Hanenhof, waarin het feest zich afspeelt ligt vijf minuten lopen van het station Geleen-Lutterade. Wie aan het station Geleen-Oost arriveert kan met de stadsbus naar het centrum. Tot dezen zal volgens zijn belofte ook behoren de heer Harry Loontjes, oud-voorzitter van Veldeke en deskundige op het gebied der Limburgse dialecten, waarin de „Limburgse vastenaovesleedjes" zijn geschreven.

„Voldoende perspectieven voor toekomst"

Voorzitter Lozo Sittard treedt af

SITTARD — Ad Puthaar zal niet langer voorzitter van de LOZO afdeling Sittard zijn. Tijdens een vergadering op 16 november zal de LOZO een vervanger moeten vinden voor voorzitter Puthaar die vooral in de voorbereiding en uitwerking van de Sittardse Promotionfeesten een leidende rol heeft gespeeld.

„Het kan niet langer meer. Ruim twee jaar geleden heb ik de functie aangenomen voor maximaal een jaar. Omdat we daarna midden in de voorbereidingen zaten voor de promotionfeestelijkheden, heb ik gezegd: dit maken we af. Het is een fijne tijd geweest en ik moet zeggen dat door al dit gebeuren een fijne teamgeest in Sittard is gegroeid. Er zijn nu goede perspectieven voor de toekomst genoeg. Iemand anders moet nu het karretje maar trekken," zegt Ad Puthaar.

Overigens zal hij wel deel blijven uitmaken van het bestuur van de Sittardse middenstandsorganisatie. Hij bepleit bovendien een stevige uitbreiding van het bestuur om bij promotionfeesten in de toekomst te kunnen beschikken over een ruimer werkteam. „Het werk rond zo'n promotionfeesten is veel meer als aanvankelijk wordt gedacht en daarom moeten er voor de toekomst voldoende mensen beschikbaar zijn," vindt Ad Puthaar. Tijdens de vergadering van 16 november zal de heer Durlinger jr. voorgoed uit het bestuur stappen, de heren Beursgens, Meisen en Gijsen zijn aftredend maar herkiesbaar.

Video

Na afloop van de bestuursperikelen zal in Ober Bayern aan de Voorstad de video-opname van de promotionfeesten, vervaardigd door de heer Maas van Ciné Foto Lux, voor alle belangstellenden vertoond worden. Rond tien uur zal dit plaats vinden op 16 november.

Experiment is unicum in Nederland

Huurders in bestuur van woningvereniging Geleen

GELEEN — De Contactraad van huurders van woningen van de Woningvereniging Geleen heeft woensdagavond vier huurders gekozen in het bestuur. Met de keuze van vier huurders-bestuursleden is een belangrijke stap gezet op weg naar inspraak van de bewoners van woningwetwoningen. „Het is voorlopig nog een unicum in Nederland", vertelde ons de heer Wim Scheepers, die het experiment overigens met vertrouwen tegemoet ziet. De vier bestuursleden zijn mevrouw D. Koster-Schiewold uit de Romanie en de heren P. Bergsma uit de wijk Swentibold, J. Dirks uit de flatwoningen Zuid en J. Klein uit de Borrekuil. Daarmee is het bestuur van de Woningvereniging Geleen gebracht op 9 personen. De bestuursplaatsen zijn thans als volgt verdeeld: vier voor de huurders, vier voor personen die zitting hebben wegens deskundigheid en een voor de gemeentelijke gedelegeerde als hoedanig drs. J. Geurts optreedt. De overige vier bestuursleden zijn de heren W. Schepers, voorzitter; A. Vroemen, secretaris-penningmeester, H. Schumans en deken M. Frissen.

De contactraad werd enkele maanden geleden bij gelegenheid van het gouden jubileum van de woningvereniging geïnstalleerd als een vertegenwoordiging uit de huurders ter behartiging van de belangen van deze huurders.

Lotto-Polka

BEEK — De in het Asta-Cultuurcentrum aangekondigde voorstelling van de klucht „Lotto-Polka" het nieuwe successtuk van de Toneelgroep Geleen gaat zondag 4 november gewoon door. Dit hebben zowel de exploitatiecommissie van het Asta-Cultuurcentrum als de directie van de Toneelgroep Geleen nadrukkelijk bevestigd. De voorstelling begint om half zeven. Ze is omstreeks elf uur afgelopen. Met dit gezellige lachstuk kan men het gemis van een auto voor enkele uren gemakkelijk vergeten. Lotto-Polka in een dialectbewerking van Sjef Nijsten is het laatste spel dat Sjef Nijsten bij de Toneelgroep heeft geregisseerd. Hij moet zich om gezondheidsredenen van de regie terug trekken. Wel speelt hij in het stuk een der hoofdrollen.

EXPOSITIES

SITTARD

KRITZRAEDHUIS

Gouaches en gemengde technieken van Hub Quaedvlieg. Open van maandag t.m. vrijdag van 10-12 en van 14-18 uur, zaterdag en zondag van 14-18 uur, Tot en met 4 november.

MAASTRICHT

GALERIE DANDER

werken van Anton Verhoeven. Boschstraat 83a, Reality research, bronsplastieken.

DEJONG-BERGERS

Gouaches van Gerard Princée, van 9-18 uur, zondags gesloten, t.m. 24 nov.

GALERIE VIVI

Leon Savelsberg, gouaches, van 10-18 uur, woensdags gesloten, zondags van 14-18 uur, t.m. 28 nov.

BONNEFANTENMUSEUM

Tekeningen van Klaus Endrikat, objekten van Wolfgang Nestler, van 3 okt. t.m. 4 nov. van 10-17 u.. op zon- en feestdagen van 14-17 uur.
De maquette van Maastricht uit Parijs 1748-52.

HEERLEN

GALERIE DES ARTS, HONIGMANSTRAAT 33

Oude en moderne meesters, geopend van 10-18 uur.

BRUNSSUM

DE GALERIJ

Schilderijen van André de Jong, grafiek van Peter Bes, van 19 okt. t.m. 4 november, dag. van 15.15-20 uur, 's maandags gesloten.

HULSBERG

GALERIE 'T BOEREHöFKE

Schilderijen en grafiek van Nicolaas Wijnberg, behalve op maandag dagelijks open van 17-21 uur ,zaterdag en zondag van 14-21 uur. Hans Bayens met kleine

BIOSCOPEN

SITTARD

Forumtheater: Dolle liefdesavonturen van drie apothekersdochters. vr. t.m. zo. dag. 20.30 uur, 18 jr.
Belle Star, zon. matinee, 18 uur, 14 jr.

GELEEN

Roxytheater: De stalen arm, do. t.m. di. dag. 20.30 uur en zon. 18 en 20.30 uur, 18 jr.
Massagesalon en jonge meisjes, zat. nachtvoorstelling 23 uur, 18 jr.
Doornroosje - de schone slaapster, zon. matinee 15 uur, a.l.

Studio Anders: Last Tango in Paris. do. t.m. di. dag. 20.45 uur, zon. 18 en 20.45 uur, 18 jr.

MAASTRICHT

Palace II: Halleluja voor een paar vuisten, dag. 14.15, 16.15, 18.15 en 20.15 uur, 14 jr.

Studio: Le charme discret de la Bourgeoisie, dag. 15, 18.45 en 21 uur, 18 jr.

Royal I: Vrolijke ontucht in Tirol, 6e week, dag. 14.30, 16.30, 19 en 21 uur, 18 jaar.
Nachtvoorstelling zat. en zon. 23 uur: De non van Monza.

Royal II: De blinde zwaardvechter, dag. 14, 16, 18.15 en 20.30 uur, 18 jaar.
Nachtvoorstelling zat. en zon. 22.30 uur: Sex tussen de wielen.

Mabi: Angela, dag. 14, 16, 18.15 en 20.30 uur, 18 jr.
Nachtvoorstelling zat. en zondag.: Ik kwam, ik zag, ik schoot, 23 uur, 14 jr.

Midi: Lady sings the blues, dag. 16.15, 18.30 en 21 uur, 14 jr.
Nachtvoorstelling zat. en zon. 23.30 uur: They shoot horses, don't they, 18 jr.
Jeugdmatinee zat., zon. en woe. 13.45 uur: Zie je ze vliegen, a.l.

Festival: The Family, 2e week, dag. 14.30 en 20.30 uur, godinnen, dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur, 18 jr.

HEERLEN

Royal: 55 dagen in Peking, dag. 14 en 20 uur, 14 jr.

Rivoli: Butch Cassidy and the sundance kid, dag. 14, 16, 18.15 en 20.30 uur, 14 jr.
De helden van Telemark, zaterdag nachtvoorstelling 23 uur.

Scala: De hel van Duinkerken, dag. 14, 16, 18.15 en 20.45 uur, 14 jr.

Passage: Bananes Mecanique, dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur, 18 jr.

HOENSBROEK

Royal: De rode baret, vrijdag 20.30 uur, zondag 14 en 16 uur.
De uil en de poes, zat. 20.30 uur en zondag 18 en 20.30 uur.

BRUNSSUM

Astoriatheater: De Zwoele nachten van St.-Pauli, donderdag en zondag 20.30 uur, zaterdag nachtvoorstelling.
Dwars door de vuurlinies, vrijdag en zaterdag 20.30 uur, zondag 16 en 18.15 uur
French connection. dinsdag 20.30 uur.
Daar komen de smurfen, zondag 14 uur.

UBACH o. WORMS

Grandtheater: Sergeant Klems, zaterdag 20 uur en zondag 19 en 21 uur, 14 jr.

Raadsleden weten nog te weinig af van de Wetswinkel

GELEEN — De Stichting Wetswinkel Limburg heeft van de gemeente Sittard een gift van 1000 gulden ontvangen. Met dit gebaar hebben de Sittardse bestuurderen hun sympathie willen betonen met het werk dat deze groep studenten geheel belangeloos en vaak ten koste van eigen beurs (de reiskosten moeten de studenten zelf betalen) verricht. Ondanks het feit dat B. en W. van deze gemeente de raadsleden mede in verband met de komst van het consultatiebureau voor kosterloze rechtsbijstand negatief hadden geadviseerd, meenden de diverse leden toch dat ze de studenten een hart onder de riem moesten steken. Een dergelijke sympathiebijdrage heeft de Stichting Wetswinkel ook in ontvangst mogen nemen van de gemeenten Jabeek (f 25.-) en Schinveld (f 50,-).

De drie genoemde gemeenten zijn tot nu toe de enige, die — zij het door middel van een eenmalige uitkering — positief hebben gereageerd op de subsidieaanvraag van de Stichting. Dat de overige gemeenten verstek hebben laten gaan, wijt voorzitter Martin Franssen van de Stichting Wetswinkel Limburg voor een groot deel toe aan onwetendheid. Onwetendheid, die zich het duidelijkst manifesteerde in de raad Beek. B. en W. van Beek meenden geen gehoor te moeten geven aan deze subsidieaanvraag omdat ze vreesden dat de wetswinkel door velen ontdekt zou worden als een gemakkelijke en goedkope manier om allerlei vetes en ongerieven tot voor de rechter te brengen. Ook stelden B. en W. zich op het standpunt dat de werknemers voor juridische steun nog altijd terecht kunnen bij hun vakbonden.

Een foutieve opvatting, volgens Martin Franssen. „Op de eerste plaats procedeert de wetswinkel slechts zeer zelden en bovendien springen vakbonden alleen maar in de bres voor de georganiseerde arbeiders, en dan nog slechts wanneer het gaat om affaires die zich binnen de werksfeer afspelen. Een grote categorie — waaronder de ongeorganiseerde arbeiders, de weduwen en wezen en de huisvrouwen — kunnen nergens terecht. Daar heeft geen enkele vakbond bemoeienis mee. Het verwijt als zou de wetswinkel zich schuldig maken aan broodroof, is evenmin waar, aldus Martin Franssen. „Wij werken nauwelijks op het terrein van een advokaat. De wetswinkel werkt preventief zoals bijvoorbeeld een huisarts. Wanneer iemand tijdig de huisarts opzoekt, is in veel gevallen de specialist overbodig. Wanneer men tijdig contact opneemt met de wetswinkel, zouden ook veel procedures voorkomen kunnen worden". Om de Beeker raad opheldering te verschaffen heeft de Stichting Wetswinkel de voltallige raad voor een bezoek uitgenodigd. Deze uitnodiging zal donderdag, 8 november, in de raadsvergadering aan de orde worden gesteld.

Bestaansrecht

De Geleense Wetswinkel heeft sedert de oprichting in oktober 1972 zijn bestaansrecht overduidelijk bewezen. Reeds meer dan 3500 verzoeken werden in deze periode behandeld (om enig idee te krijgen van de grote behoefte die er in deze streek aan deze Stichting bestaat: dit aantal komt oevereen met het aantal aanvragen dat de wetswinkel in Amsterdam in dit zelfde tijdsbestek heeft genoteerd). Het grootste aantal van deze verzoeken is bovendien afkomstig van de laagst betaalden. Reden temeer, waarom de wetswinkel gezien wil worden als een instantie, die op maatschappelijk terrein werkt en als zodanig ook door de overheid gesubsidieerd wil worden.

De Stichting Wetswinkel Limburg concretiseert haar taak op de volgende wijze: het geven van mondeling en of schriftelijk advies, het voeren van juridische correspondentie, het invullen van belasting- kinderbijslag- en bijstandsformulieren, het doorverwijzen naar andere instanties zoals de ombudsman, het maatschappelijk werk en de consumentenbond (hierbij dient aangetekend te worden dat deze instanties op hun beurt ook weer mensen verwijzen naar de wetswinkel), het uitleggen van juridische geschriften zoals huurcontracten en polissen, het uitgeven van en het attenderen op juridische brochures en het voeren van procedures voor de raad van beroep, de centrale raad van beroep, het kantongerecht, het college van B. en W., gedeputeerde staten en de kroon:

Gebleken is inmiddels dat het grootste deel der aanvragen betrekking heeft op echtscheiding, erfeniskwesties en huur-koop-en verkoopproblemen, volgens Martin Franssen zaken waarmee het gros van de bevolking ooit wel eens te maken heeft, maar waarin geen enkele instantie afdoende hulp biedt. Ook niet het consulta-

In gesprek

Industrieterrein Beek

De in het bericht „In Beek weer protest tegen komst industrie" (L.D. van 30 oktober) bedoelde vijf gedupeerde gezinnen voelen zich verplicht de volgende kanttekeningen te maken zodat ook de burgerij beter wordt geïnformeerd.

A) B. en W. vinden dat hun bezwaarschrift voor kennisgeving moet worden aangenomen.
Toelichting: iemand die de waarheid onder ogen durft te zien, zou het juist op prijs stellen als een uitvoerig over dit „grof" bezwaarschrift van gedachten werd gewisseld. Wij voelen aan dat het college geen argumenten kan vinden om zijn beleid in deze met succes te verdedigen en daarom het geschrift liever in de doofpot stopt.

B) Volgens B. en W. is het raadsbesluit van 14 oktober 1965 zonder hoofdelijke stemming aanvaard.
Toelichting: het college verzuimt de langdurige gedachtenwisseling te noemen die vooraf door het merendeel van de raadsleden is gevoerd, en de verschillende voorwaarden op te sommen voor een te vestigen industrie, alsook voor de getroffen burgers. Vanaf 1969 zijn er steeds raadsleden geweest die zich over de handelwijze van het college geërgerd hebben.

C) B .en W. zeggen: wij hebben gehandeld volgens eer en geweten.
Toelichting: wij zouden eens graag willen weten in welke vocabulaire te vinden is, wat het college van Beek onder „eer en geweten" verstaat Wij willen het college de raad geven eens bij andere instanties te informeren over zijn beleid in deze.

D) B. en W. zeggen: er zijn raadsdiscussies geweest.
Toelichting: er zijn helemaal geen discussies geweest; wij zijn zelf op die vergadering geweest. De raadsleden hebben destijds hun meningen en plannen op tafel gelegd en de voorzitter heeft ze zelfs nog eens meermalen zonder discussie onderstreept en herhaald.

E) B. en W. noemden ons bezwaarschrift „grof".
Toelichting: wij verheugen ons erop dat het college het nog maar een „grof" bezwaarschrift vindt. Wij hebben naar een geschikt woord gezocht om de handelwijze van het college in deze kwestie te typeren, maar jammer genoeg hebben wij het in ons woordenboek niet kunnen vinden.

Wat wij de laatste twee jaren hebben meegemaakt is niet te geloven en het wordt nog steeds erger (stank, geluid etc.). Wij zouden het ten zeerste op prijs stellen als de raadsleden ook over deze lasten en narigheden beter geïnformeerd waren en daarom doen wij bij deze een beroep op alle raadsleden een bezoek bij ons te komen afleggen. Zij zullen er geen spijt van hebben en zijn van harte welkom.

BEEK

J. Hendrix
H. Smeets
J. Teney
L. Smeets
A. Erkens

In Sittard lezing over Transcendente Meditatie

SITTARD — Vrijdag, 9 november, zal te Sittard in het Dienstencentrum voor bejaarden, Deken Haenraetstraat 5, om 20 uur een introductielezing gegeven worden over Transcendente Meditatie, een techniek die door Maharishi Mahesh Yogi naar het westen werd gebracht en nu al meerdere jaren over de gehele wereld beoefend wordt door een steeds groeiend aantal mensen. In Nederland nu al door plm. 5000 beoefenaars.

Transcendente Meditatie, zoals geleerd door Maharishi Mahesh Jogi, verschilt qua principes en doelstellingen volkomen van andere uit het oosten bekende technieken, die voornamelijk berusten op concentratie, contemplatie of lichaamsbeheersing.
Men beoefent Transcendente Meditatie twee maal per dag 15 à 20 minuten.

Transcendente Meditatie kan omschreven worden als een methode om steeds meer verfijnde ontwikkelingsstadia van een gedachte te ervaren totdat de geest het meest verfijnde stadium van de gedachte transcendeert (overschrijdt) en bij de bron der gedachten komt. Wetenschappelijk onderzoek, verricht op proefpersonen die deze techniek beoefenen, toont aan dat het lichaam in deze toestand tot diepe rust komt. Een rust, die zelfs dieper is dan tijdens diepe slaap, terwijl de geest helder wakker is (zuurstofverbruik vermindert en huidweerstand neemt toe). Door deze diepe rust worden spanningen, die lichaam en geest vermoeien en belasten, op een natuurlijke wijze opgelost. Na een paar dagen merkt men al de resultaten, ontspanning allereerst. Bij regelmatig integreren van deze techniek in het dagelijks leven, komen de voordelen steeds meer tot uitdrukking: de harmoniserende invloed, groeiende vrijheid ten opzichte van gebeurtenissen en omstandigheden, groeiend concentratievermogen, groter efficiëntie en kracht van denken en handelen.

Maar ook het hart, het gevoelsleven, wordt automatisch verrijkt. Om Transcendente Meditatie te beginnen is het niet nodig om zich te kunnen concentreren of om een beschouwend, intellectueel-, gevoels- of wat voor type dan ook te zijn.
Ook is het absoluut niet noodzakelijk om levensbeschouwing of levenswijze te veranderen.
Voor verdere inlichtingen kan men zich wenden tot het centrum voor Transcendente Meditatie, Aldenhof 23-57, Nijmegen, tel. 080-440182.

Ook in Geleen collecte voor Nier-stichting

GELEEN — Voor het eerst zal ook Geleen deelnemen aan de landelijke collecte ten bate van de Nederlandse Niestichting, die in de week van 5 tot en met 10 november voor de vijfde maal wordt gehouden. Voor de organisatie van deze collecte heeft zich in Geleen een werkgroep garant gesteld die zich verzekerd weet van de steun van een groot aantal vepleegsters, het jongerencentrum „De Boerderij" en enkele vrouwenorganisaties. Toch komt de werkgroep nog enkele collectanten te kort. Diegenen, die bereid zijn dit werk op zich te nemen, kunnen zich melden bij mevrouw Joosten, Margrietlaan 21, Geleen, tel. 5332.

Benefietavond in "De Boerderij"

GELEEN — Ook het jongerenentrum „De Boerderij" in Geleen wil een steentje bijdragen aan de landelijke collecte, die in de week van 5 tot 10 november wordt gehouden ten bate van de Nederlandse Nierstichting. Voor dit doel wordt zaterdagavond in het centrum een benefiet-avond gehouden. Tijdens deze avond zal ondermeer een popfilm worden vertoond, die optredens bevat van onder andere „Slade" en „Mott the Hoople".

Het geheel wordt muzikaal opgeluisterd door de eigen disko-groep van het centrum, die voor deze speciale gelegenheid wordt versterkt met enkele gastdeejees. Vanavond, vrijdag, is het centrum geopend van 19 tot 23 uur. Belangstellenden kunnen tijdens deze uren gebruik maken van de vele spelmogelijkheden zoals de tafelvoetbal, de flipperkast en de tafeltennis. Uiteraard bestaat ook gelegenheid tot dammen en schaken. Zondag is er van 14.30 tot 19 uur disko-time met vernieuwd platenmateriaal. Het centrum wijst er voorts nog op dat op vrijdag, 9 november, een grootse carnavalszitting wordt gehouden en dat voor donderdag, 15 november, een filmliga-special op het programma staat.

IVN wil meer controle op lozing van stoffen

HEERLEN — Het instituut voor natuurbeschermingseducatie afdeling Heerlen is verre van gelukkig met de methode die het waterschap hanteert bij de controle op het lozen van stoffen op de Caumer- en Geleenbeek. In een brief aan de direktie van het waterschap Geleen-Molenbeek in Sittard wijst het bestuur op een recente bespreking over de normalisatie van de Caumerbeek. Tijdens deze bespreking deelde ir. Wayer desgevraagd mee dat de provincie de controle op de lozing aan het waterschap overlaat.

Middels een „aansluitvergunning" kunnen B. en W. van de gemeenten voorwaarden en eisen stellen aan bedrijven en fabrieken. Eveneens volgens de heer Wayer laten de gemeenten op hun beurt de controle op de lozingseisen over aan het waterschap. Dit wegens gebrek aan de benodigde apparatuur.

De opstelling van deze „aansluiting" wordt door ir. Wayer tamelijk vaag genoemd.
Het I.V.N. haakt hierop in met de opmerking dat een dergelijke vergunning niet voldoende waarborg heeft voor wat betreft de te lozen stoffen „Op de vraag, of het Waterschap, de Caumer- en Geleenbeek geregeld controleren op geloosde stoffen en controle bij de aangesloten bedrijven geregeld uitvoeren, bleek dat dit niet het geval is en maar zeer sporadisch gebeurd", aldus het I.V.N.

Vragen

In de brief wordt voorts geïnformeerd naar de plannen van het waterschap alsmede die van de aangesloten gemeenten.

- „Wat denkt het Waterschap op korte termijn aan de controle op de voorwaarden en eisen te doen?
- In hoeverre kan de gemeente Heerlen controle uitoefenen en voorwaarden stellen aan nieuwe bedrijven. (Voor zover het instituut bekend controleert Heerlen alleen de zuurgraad)
- Wat onderneemt het Waterschap op korte termijn om aan de bedrijven en fabrieken bindende voorschriften op te leggen.

Bijvoorbeeld door de installatie van technische apparatuur in de bedrijven zelf?

- Waarom wordt in de zuiveringsinstallatie in Hoensbroek niet meteen een defosfateringstrap aangebracht?

Het instituut meent over informatie te beschikken dat vloeibaar afval op de beek wordt geloosd; sommige stoffen in onbehandelde toestand. Verder dringt zich de vraag op, waarom er één waterschap voor Limburg komt, men geen uniforme lozingsvoorwaarden voor alle beken en stromen stelt, maar voor bijvoorbeeld de Geul zeer strenge voorwaarden handhaaft.

OPLOSSING VAN GISTEREN

```
  d  d b o w
 eigenaardig
 sla erosie
onlangs  tra
pius e el de
 em ironie r
stiekem te a
etna namens
 ee a  ar er
omringen ore
 iedereen re
anno  rn pet
```

haze-peper
aan-prijzing
kranten
errore excepto
salaris
regelen
Noorse licht-goden
onaf-gebroken
voeg-woord
riv. in Brabant
het Oosten
Archi Episcopus
draaien
onheils-godin
troep
eerste kwar-tier
adj. onderof-ficier
sommen maken
klaar
bont-soort
bene-deel v.d. rug
vis-been
deel v.d. hals
pers. vnw.
groet
omlaag
noorden
rhenium
pl. in Portugal
advies
binnen-ste
Neder-land

VAN PLAATS TOT PLAATS

Sittard

— In zaal Don Bosco wordt het Sint-Nicolaasfeest voor de „Watervrienden" van 3 tot 11 jaar gevierd op zondag 2 december. De organisatie is in handen van de Jeugdcommissie. De pret begint om 14.30 uur. Men dient tevoren de kinderen, die aan deze middag deelnemen aan te melden bij de Jeugdcommissie van de „Watervrienden".

— Op het kruispunt Urmonderbaan-Lunenschloshofweg had een botsing plaats tussen een vrachtauto, bestuurd door S uit Bocholtz en een personenauto, bestuurd door de B. uit Limbricht. De botsing ontstond doordat de vrachtautobestuurder geen voorrang verleende. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. De personenauto werd totaal vernield.

— In het dienstencentrum te Sittard is een schilderij te bewonderen gemaakt door de 65-plusser J. Winkelmolen, secretaris van de bejaardenvereniging van Sanderbout. Winkelmolen heeft Zefke Mols ten voeten uit levensgroot vereeuwigd. De bejaarden, die Zefke Mols gekend hebben, zijn tot de conclusie gekomen dat dit „de echte" Zefke Mols is in tegenstelling tot het beeldje in de promenade. Dit is niet het enige olieverfschilderij van en voor bejaarden, dat pronkt in het Dienstencentrum „Oos Zittesj Hoes". Ook de gepensioneerde gemeenteambtenaar de heer Jan Könings, heeft er een doek hangen. Hij heeft namelijk een indruk van zijn Schwartzwald-reis met de bejaarden van het centrum in olieverf vastgelegd. Naast deze schilderijen zijn er ook nog doeken van Carin Eyck, de echtgenote van Charles Eyck.

— De jeugdsoos in het Limbrichterveld draait weer op volle toeren. Iedere maandagavond kan de jeugd er onder deskundig toezicht terecht, om gezelschapsspelen te doen, gezelligheid te vinden, naar muziek te luisteren of zelf muziek te beoefenen. Voor de leeftijdsgroep van 12 jaar tot 14 jaar is de bijeenkomst gepland van 18 uur tot 20 uur. Voor de groep van 14 jaar en ouder begint de pret om 20 uur en duurt tot 23 uur. De eerste groep betaalt een kwartje, de tweede 2 kwartjes entree per avond.

— Op zaterdag 3 november verzorgt het jongerenkoor „Sound '70" om 19 uur een eucharistieviering in de H. Hartkerk te Overhoven-Sittard.

— De huisvrouwen van het Limbrichterveld kunnen wekelijks weer een uurtje turnen. De gymlessen zijn namelijk hervat en wel in de gymnastiekzaal van de LOM-school. De lessen worden iedere donderdagavond van 21 tot 22 uur gegeven. Deelname staat open voor dames in alle leeftijden.

— De veteranen-mixed wedstrijd van de hockeyclub Sittard, die door omstandigheden moest worden uitgesteld, heeft nu plaats op zondag 11 november op een van de speelvelden van het sportveldencomplex bij kasteel Limbricht.

Puth

— In tegenstelling tot hetgeen eerder werd vermeld zal de dienst in verband met allerzielen in de parochiekerk van Puth zondag niet beginnen om 16 uur maar om 14.30 uur.

Geleen

— Op verzoek van het bestuur van de oudervereniging in de Verrijzenisparochie zullen pastoor Wagemans en kapelaan van Dulmen dinsdag, 6 november, om 20.30 uur in Sint-Michiel uitleg geven over de nieuwe vorm van godsdienstonderwijs op de basisscholen. Een groep proesters, waaronder kapelaan van Dulmen van de Augustinusparochie, heeft een handleiding voor de leerkrachten samengesteld om het godsdienstonderwijs op de basisscholen een nieuwe stimulans te geven en de leerkrachten een leidraad hiervoor te bezorgen.

Urmond

— In de week van 12 t.m. 18 november wordt landelijk de actie „Jantje Beton" gehouden, een actie voor meer speel- en leefruimte voor de jeugd temidden van asfalt en beton. In Berg en Urmond wordt in deze week een huis-aan-huisactie voor deze jeugd gevoerd door de handbalvereniging IVS, die de sportieve jeugd zal inzetten voor de jeugd in steden en dichte woonwijken.

Buchten

— Aan de r.k. Hogeschool in Tilburg slaagde onze dorpsgenoot, de heer Jac. Engwegen voor het candidaatsexamen economie.

— In Heerlen slaagde voor kleuterleidster mej. Monique Engwegen, Kruisstraat 8 te Buchten.

Guttecoven

— Afgevaardigden van de besturen van KPJ en KWJ hebben besloten tot een nauwere samenwerking. Heden, 2 november, wordt in zaal J. Bollen, Kerkstraat, de film „El Condor" (western) gedraaid. De film begint om 20 uur, terwijl de entreeprijs f 2,50 bedraagt. In de loop van het seizoen zullen ook enkele droppings worden gehouden, waaraan leden van beide verenigingen kunnen deelnemen.

Spaubeek

— Maandag, 12 november, brengen de Spaubeekse bejaarden voor de tweede keer in de serie van vier een bezoek aan het Staargebouw in Maastricht. Onder het motto „Lach en vergeet" is er voor hen een gezellige middag met komische sketches, variété, show en muziek. Aan de middag werken een keur van artiesten mee: onder andere Cor Martelly, Tol Hansen, Nico van Ees en als speciale gast Bob Scholten.

Schinnen

— De 48 bejaardenwoningen die aan de Heisterbrug in aanbouw zijn, komen eind december, begin januari klaar. De helft ervan is reeds toegewezen. Wie er alsnog voor in aanmerking wenst te komen kan zich wenden tot de stichting Bejaardenzorg Schinnen, die resideert in het gemeentehuis.

Stein

— Het jongerencentrum Nepal maakt de wandelaars erop attent dat nog steeds de mogelijkheid bestaat zich te laten inschrijven voor de wandeltocht, die het centrum zaterdag organiseert. Opgave voor deelname is zelfs mogelijk tot voor het vertrek om 19.30 uur. Vertrokken zal worden vanaf het trefcentrum Kerensheide. Het inschrijfgeld bedraagt f 1,— per persoon. Na afloop zullen alle deelnemers getracteerd worden op soep. Tevens zullen dan de prijzen, die aan deze wandeloriëntatietocht verbonden zijn, worden uitgereikt.

— Zondag om 20 uur vindt in de fanfarezaal aan de Kelderstraat weer een grote kienavond plaats ten bate van de fanfare St. Martinus. Deze avond met prachtige prijzen wordt georganiseerd door de Beheerscommissie Fanfarezaal.

— De Zonnebloem afd. Stein houdt woensdag 7 november een avondbijeenkomst voor zieken in de noodkerk Centrum. Als opening is er eerst een h. mis met aansluitend een gezamenlijke koffietafel, beginnend om 18 uur. Daarna is er een gezellige avond met muziek en humor, waaraan o.m. 4 carnavalisten uit venlo hun medewerking zullen verlenen.

— De schutterij St. Joseph te Stein houdt op de zaterdagen 3, 10, 17 en 24 november weer haar jaarlijkse kienavonden in zaal Hermans aan de Havenstraat. De avonden beginnen alle om 20 uur. Er zijn weer prachtige prijzen te winnen.

Susteren

— De CC „D'n Driehook" houdt op 3 en 4 november een windbuksconcours in lokaal P. van Bree. Voor de winnaars liggen prachtige prijzen klaar.

— De Stichting Sociaal Pedagogische zorg gaat maandag om zeven uur de buurtbewoners in zaal Claessen Stationsstraat inlichten over het gezinsvervangend tehuis, dat de stichting hier heeft gebouwd. Ook van de zijde van het gemeentebestuur wordt aandacht geschonken aan deze voorlichtingsavond.

Grevenbicht

— In de loop van de komende weken zullen bestuursleden van harmonie „St.-Cecilia" de erelids- en donateurskaarten van de vereniging aan de man brengen. Door de ledenvergadering werd indertijd het erelidsgeld op f 12,— per jaar vastgesteld.

— De afdeling Grevenbicht-Papenhoven van het Limburgse Groene Kruis is voornemens bij voldoende belangstelling een cursus voor dames te organiseren, genaamd „samen afslanken". Belangstellenden voor deze uit 26 lessen bestaande cursus kunnen zich voor nadere inlichtingen wenden tot zuster Coenen-Helgers en wel op vrijdagmiddag, 2 november, tussen 13 en 14 uur in het Groene Kruisgebouw aan de Nieuwstraat. De kosten van deze cursus — die eenmaal per week in genoemd wijkgebouw zal plaatsvinden — bedragen voor leden van het groene Kruis f 50, —en voor nietleden f 60,—.

Zonnebloem-actie
Stuur een pakje naar zieken en gehandicapten

HEERLEN — Onder het motto „Zon in de schoorsteen" houdt de nationale vereniging „De Zonnebloem", afdeling Heerlen, in samenwerking met de KRO-radio en -tv een surpriseaktie van gezonden voor zieken. Men kan eraan deelnemen door een aardig pakje te maken voor zieken, gehandicapten en hulpbehoevende bejaarden.

Het gaat niet om dure cadeaus. Een briefje of een rijmpje erbij, maakt het geheel nog fleuriger. Degenen, die aan deze aktie willen meedoen, kunnen dit kenbaar maken per brief — onder bijsluiting van een postzegel van 40 cent —aan de centrale post van de Zonnebloem, Herfststraat 8 te Heerlen. De centrale post zendt dan een adresformulier, waarop naam en het volledig adres van een zieke of bejaarde zijn ingevuld. Tevens verstrekt de centrale post nadere gegevens omtrent leeftijd en geslacht, zodat de mensen, die aan de aktie willen meedoen, een aangepast pakje kunnen sturen.

Diefstallen bij verjaardagsfeest van kastelein

HEERLEN — Bij een verjaardagsfeest van een Heerlense kastelein in de binnenstad zijn een portefeuille met inhoud en een handtas van 300 gulden met een inhoud van 450 gulden gestolen.
Na afloop van het feest miste één van de gasten zijn portefeuille met inhoud. Hij belde terug naar het café om te vragen of de portefeuille ergens gevonden was. De kasteleinse, die op zoek ging, kwam tot de ontdekking, dat ook haar waardevolle handtas van 300 gulden met het geldbedrag verdwenen was.

Herdenking in basiliek van Sittard

SITTARD — In december herdenkt de Aartsbroederschap van O.L. Vrouw van het H. Hart te Sittard het Eeuwfeest van de kroning van het wonderdadig Beeld van O.L. Vrouw door mgr. J. A. Paredis, destijds bisschop van Roermond. Deze herdenking wordt — naast enige openbare luister — vooral kerkelijk gevierd. Op donderdag 6 december opent deken B. Janssen de plechtigheden met een h. mis in de basiliek, waaronder het St. Michielskoor medewerking verleent. Op vrijdag 7 december om 19 uur draagt pastoor E. Thissen uit Sweikhuizen eveneens een mis op in genoemde kerk. Deze eucharistieviering wordt muzikaal verzorgd door de „Böhmerwaldkapelle" uit Schimmert. Op zaterdag 8 december begeleidt een stoet mgr. J. Gijsen naar de basiliek. Om half elf draagt de bisschop (met assistentie) een plechtige mis op waaronder hij een toespraak houdt. Ook bij deze gelegenheid assisteert weer het St. Michielskoor onder directie van Albert Köhlen.

Uitslagen Swentibold-rit

DIETEREN — De Swentiboldrit, verleden zondag georganiseerd door de fanfare „Eendracht", kreeg grote belangstelling van automobilisten, die met deze gemotoriseerde „hersengymnastiek" een prettige middag beleefden. De voornaamste uitslagen waren: A-klasse team F. W. Frijsinger en echtgenote, 2. J. L. Meuwissen en echtgenote, 3 team A. Stevens-J. Kok. B-klasse: 1. Th. Meuffels en echtgenote, 2. L. A. M. Mostard en echtgenote en 3. Smeets-Widdershoven. Damesteam: 1. M. Schulpen-M. Schulpen-Suylen. Dietersteam: Th. Meuffels en echtgenote. De wisselbeker werd gewonnen door het echtpaar F. W. Frijsinger.

Feest voor aquariumhouders

MUNSTERGELEEN — De aangesloten aquariumverenigingen van het district Limburg gaan zaterdag in Munstergeleen feestvieren. Tijdens een bal, dat in het gemeenschapshuis aan de Pancratiusstraat wordt gehouden en waaraan onder anderen Jubel Schings en een bekend orkest medewerking verlenen, zullen zowel de individuele uitslagen van de gehouden keuringen als de verenigingsuitslagen bekend worden gemaakt. De feestavond, die om 20 uur begint en georganiseerd wordt door de Sittardse aquariumvereniging „Tropical Splendor", zal worden bijgewoond door de voorzitter van de N.B.A.T.

Mr. Coolen van Rijksverkeersinspectie Maastricht:

„Ik ben erg bang dat we niet door aanvragen heenkomen"

door Henk Thonen

MAASTRICHT — „Ik ben bang dat we niet door de aanvragen heenkomen. Ik kan er ook niets aan doen. We hadden niet verwacht dat het zo druk zou worden". Hoofdinspecteur mr. C. Coolen van de Rijksverkeersinspectie in Maastricht zit met de handen in het haar. Met zestien man werkt hij van de vroege morgen tot in de nacht om de negenduizend aanvraagformulieren die zijn uitgereikt te verwerken. 's Morgens komen de postzakken vol formulieren binnen. Dan begint het sorteerwerk en de moeilijke beoordeling van wie krijgt er wel en wie krijgt er geen ontheffing. Er zijn al stapels afwijzingen de deur uit. „Ik vraag me af of de mensen de formulieren waar wij vrijdagavond pas mee klaar komen, nog op tijd zullen ontvangen. Wij doen ons best en meer kunnen we ook niet doen. Het besluit is te plotseling gekomen", zegt mr. Coolen.

In de hal van het gebouw van de Rijksverkeersinspectie zitten tientallen mensen een formulier ter verkrijging van ontheffing in te vullen. Op de vierde etage beoordelen mr. Coolen en zijn afdelingschefs de aanvragen. Het is er verschrikkelijk druk donderdagmiddag. Het kost al moeite om het gebouw te bereiken. Het is in Maastricht één verkeerschaos ondanks de oliecrisis en dankzij Allerheiligen. De Duitsers en Belgen hebben namelijk nog steeds een vrije dag.

LAAT

„Dinsdagavond hebben we tot half twaalf gewerkt en vannacht wordt het gegarandeerd even laat. Het is een heksenketel. U moet bedenken dat het gewone werk ook moet doorgaan. Dat komt wel een beetje in de verdrukking nu. Maar wat wil je. Neen, ik ben bang dat we voor zaterdag niet door de aanvragen heenkomen. Ik herinner me dat we in 1956 ongeveer 2000 aanvragen hebben behandeld. Toen was het natuurlijk minder druk. Als we bedenken dat het autoverkeer vertienvoudigd is, moeten we dus rekening houden met 20.000 aanvragen. Hoe willen we die ooit verwerken met het personeel dat we hebben. Wanneer de autoloze zondag enkele maanden gaat duren moet ik toch al uitbreiding van het personeelsbestand aanvragen". Mr. Coolen verwacht dat de autoloze zondag wel een half jaar van kracht blijft en dat daarnaast nog een een distributiesysteem wordt ingevoerd.

De Rijksverkeersinspectie in Maastricht was **donderdag bezig met het behandelen van ontheffingen voor het** personeel vana volcontinudiensten. „Het is **belangrijk dat deze categorie het eerste afgehandeld wordt.** Daarna komt het verplegend personeel aan de beurt. De verpleegsters en broeders uit de ziekenhuizen moeten toch thuis zien te komen. Het is me opgevallen dat er zo ontzettend veel aanvragen van muzikanten binnen komen. Ik weet niet of het een truc je is om ontheffing te krijgen. Het aantal is wel opvallend. In groepjes van twee of drie krijg je formulieren binnen voor balfeesten, optredens in bars en cafés. Het spijt me voor die muzikanten, maar ik moet de hele boel terzijde schuiven. Zij komen het laatste aan de beurt als er nog tijd over is. Je krijgt overigens de meest vreemde aanvragen. Zo was er een verzoek om ontheffing van een Maastrichtenaar die naar de voetbalwedstrijd MVV-Ajax moest. Dan vraag je je wel af. Maar zo'n aanvrage is natuurlijk gemakkelijk af te handelen. Streep er door en klaar is Kees. Het is soms wel eens moeilijk om een beslissing te nemen. We moeten streng zijn van de staatssecretaris. Maar wat moet je doen met aanvragen van ouders die zondags hun kind afhalen bij een blindeninstituut of een andere inrichting. Er zijn nog al wat **van dat soort** aanvragen. Tot vanmiddag ben ik streng geweest en heb ik **geen ontheffing** verleend. Ik redeneerde: laat de mensen maar gebruik maken van het openbaar vervoer. Nu vraag ik me af, ben ik niet te streng geweest. Er zijn zoveel schrijnende gevallen bij."

De Rijksverkeersinspectie in Maastricht probeert voor de eerste autoloze zondag soepel te zijn. „De maatregel is te plotseling gekomen", zegt mr. Coolen. „Tal van toneelverenigingen en muziekgezelschappen hadden al een uitvoering vastgesteld. Ik kan die mensen toch moeilijk op kosten gaan jagen. Na **zondag** echter vind ik dat iedereen zich maar moet aanpassen aan de algemene richtlijnen. Er wordt dan ook streng geselecteerd.

Ikzelf heb ook een familiefeestje verschoven dat voor zondag was vastgesteld. We moeten ons nu eenmaal aan de richtlijnen houden. Laat de mensen wel beseffen dat een ontheffing die is verleend ook weer kan worden ingetrokken, als er misbruik van wordt gemaakt. „Vol verbazing dat Limburg zo veel muzikanten telt gaat mr. Coolen naar een van de vele besprekingen die dagelijks zijn vastgesteld om de organisatie van de autovrije zondag te regelen.

● *Functionarissen van de Rijksverkeersinspectie bezig met het behandelen van de aanvragen tot ontheffing.*

Vandaag oplevering nieuwbouw in Voorburg

Eerste afdeling van CBS volgend jaar in Heerlen

Van onze verslaggever

HEERLEN — In de loop van 1974 komt een eerste afdeling van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), bestaande uit veertig of vijftig man naar Heerlen. Nog niet bekend is waar de ambtenaren van het CBS zullen worden ondergebracht. Er is nog geen definitieve overeenkomst gesloten met de directie van de Oranje Nassaumijnen om in het hoofdkantoor van de ON te trekken, aldus een woordvoerder van het CBS.

Vandaag wordt in Voorburg de nieuwbouw van het CBS officieel opgeleverd. De oplevering vindt zonder festiviteiten plaats omdat, volgens een woordvoerder, „we weten dat duizend man naar Limburg worden overgeplaatst". De nieuwbouw van het CBS is verwezenlijkt door Van Egteren uit Enschede, een dochteronderneming van DSM. Het is niet uitgesloten dat ook in Heerlen een geheel nieuw kantoor voor deze rijksdienst wordt neergezet. Voor de financiering van het gebouw kan een beroep worden gedaan op het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds.

In de nieuwbouw van het CBS in Voorburg wordt op zeer korte termijn een afdeling van dertig man van het Ministerie van Economische Zaken gehuisvest, die zich bezig houdt met de oliecrisis en de gevolgen daarvan.

De huisvesting is slechts tijdelijk. Het nieuwe gebouw is berekend op 2.200 ambtenaren. Nog niet bekend is wat met de leegstaande ruimten in de nieuwbouw gaat gebeuren nu duizend man worden overgeplaatst naar Heerlen.

Dubbele bodem in hasj-auto's

SUSTEREN/NUENEN — Het ziet er naar uit dat de twee Susterdenaren die in het Brabantse Nuenen in de kraag werden gevat omdat zij verdacht worden van handel in hasj, bepaald geen 'kleine jongens' zijn. Toen de politie gisteren de twee personenauto's van het duo aan een onderzoek onderwierp, ontdekte zij dat beide voertuigen waren voorzien van een dubbele bodem.

Kennelijk werd hierin wel vaker hasj vervoerd, want de kruimels waren daarvan nog aanwezig. Voorts werd in de auto zestig kilo van dit verdovend middel gevonden. Dat het tweetal in het verleden meerdere grote partijen heeft gekocht, vervoerd en weer verkocht, wordt uiterst waarschijnlijk geacht. Vooralsnog beperkt de politie zich bij een schatting van 'honderden kilo's'.

De verdachten — de 25-jarige F.K. en de even oude A.P. — hebben gisteravond een gedeeltelijke bekentenis afgelegd. Zij worden vandaag samen met de derde verdachte, de 21-jarige Eindhovenaar E., die heeft toegegeven partijen hasj voor het duo in bewaring te hebben gehad, aan de officier van justitie in Den Bosch voorgeleid.

Interpellatie over autofabriek Luik in Belgische Kamer

BRUSSEL — Het Belgische parlementslid voor de Volksunie mr. Evrard Raskin uit Eigenbilzen, zal deze week de Belgische regering schriftelijk interpelleren over de laatste berichten rond de komst van een autofabriek nabij Luik. De heer Raskin zegt dat hij op diverse plaatsen heeft geïnformeerd naar de komst van de Japanse autoproducent Nissan Motor Company, maar niets positiefs los heeft weten te krijgen. „In Brussel zwijgt men in alle talen", is zijn reaktie.

Zoals [illegible] interpellatie van mr. Raskin met betrekking tot de vestiging van **IBRAMCO** in Ternaaien. Deze interpellatie zal [illegible] niet worden gehouden in verband met de nogal opvallende rust rond de raffinaderijkwestie in België. „Het lijkt me beter te reageren, wanneer zich nieuwe feiten voordoen", aldus Evrard Raskin.

„En dat kan mogelijk nog wel enige tijd duren. Ook het antwoord op de vraag over de auto-industrie zal wel lang op zich laten wachten". Volgens mr. Raskin is het eveneens opvallend dat de Belgische dagbladen geen letter hebben geschreven over de auto-industrie [illegible] zou komen.

Rommedoe's uitgewisseld bij doop van kaaswinkel

MAASTRICHT — Gistermorgen heeft mevrouw A. Kleyn-Van Voorden, de weduwe van de L.D.-journalist Stef Kleyn, de officiële opening verricht van een kaaswinkel in het winkelcentrum Brusselsepoort in Maastricht. Deze kaaswinkel is genoemd naar het pseudoniem waarmee Stef Kleyn zich [illegible] L.D.-rubriek [illegible] Rommedoe.

[illegible] werd aangeboden door het [illegible] de heer A. van den Wijngaard, [illegible] de winkel „t Rommedoeke". Daarna bood mevrouw Kleyn het boek van haar man, getiteld „Rommedoe" aan de heer Van den Wijngaard aan. Deze offreerde op zijn beurt aan mevrouw Kleyn Rommedoe: een blokje onvervalste, smeuïge en pittige geurende Limburgse kaas.

● *Mevrouw A. Kleyn overhandigt het Rommedoe-boek over haar overleden echtgenoot aan de eigenaar van de Rommedoe-zaak. „In ruil" daarvoor krijgt zij een geurende Rommedoe.*

Staar vierde Allerheiligen in Santa Maria Maggiore

ROME — Kardinaal Sonvallerri, apostolisch-administratief beheerder van Romes oudste Mariakerk Santa Maria Maggiore, lijkt met zijn rijzige gestalte en eerbiedwaardige leeftijd bepaald niet gebukt te gaan onder een overdosering aan sentimentaliteit.

Gistermorgen echter maakte hij er geen geheim van ontroerd te zijn. Na de door duizenden bijgewoonde hoogmis op Allerheiligenmorgen greep hij de microfoon om in welluidende Italiaanse volzinnen dank te brengen aan de Staarzangers uit het ver van Rome gelegen Maastricht voor de manier waarop zij een door monseigneur Gijsen opgedragen hoogmis hadden opgeluisterd.

„Dat was magistraal, dat was werkelijk koninklijk", zei de kardinaal en hij nodigde „maestro" Rien Rats uit in de lange rij van prelaten mee te trekken naar de sacristie om hem daar nogmaals persoonlijk te complimenteren en hem een fraai fotoboek aan te bieden.

Op hun beurt zullen de zangers van de Mastreechter Staar nooit deze Allerheiligendag 1973 vergeten, de dag waarop zij in een der mooiste kerken ter wereld, de kerk ook waarin jaren geleden het huwelijk van prinses Irene en Don Carlos werd ingezegend, hun kerkzang lieten klinken. Hiervoor was gekozen de Missa Solemnis van Jan Nieland met de Gregoriaanse gezangen van het hoogfeest van Allerheiligen en het door Jan Nieland getoonzette Magnificat.

De uitbundig geornamenteerde Maria Maggiore vormde een uitzonderlijk goed klankbord voor de zang van **160** Maastrichtenaren, een koorformatie die alle gangbare Italiaanse normen ver overtreft. Nadat een Italiaanse prelaat de gebruikelijke zondagspreek had gehouden, sprak monseigneur Gijsen een woord in het Nederlands. Hij

door servé overhof

plaatste de concertreis van De Staar op het feest van Allerheiligen in het kader van een bedevaart, een pelgrimage naar de plaats waar vele heiligen hebben geleefd en gewerkt.

Roman Holiday

Voor de Staarzangers is **donderdag**middag in de meest werkelijke zin een „Roman Holiday" begonnen. Alle verplichtingen van hun concertreis zijn nagekomen en tot zondagmorgen zijn ze vrij in hun doen en laten, in het verkennen van Rome en het zoeken van ontspanning en amusement.

Gistermiddag heeft een grote groep Staarzangers de eerste plichtenvrije middag aangegrepen om te genieten van een brok super-voetbal tijdens een treffen tussen een team uit de Roemeente eredivisieclub en Rode Ster uit Moskou. Anderen trokken Rome binnen en kochten er in een van de talloze kiosken de Osservatore Romano waarin op de frontpagina de letterlijke tekst stond afgedrukt van de toespraak die paus Paulus de dag tevoren tot de Staar had uitgesproken. Een waardevol en historisch document, voor iedereen die deze reis heeft meegemaakt.

Thuiskomst

Terwijl de Staarzangers en hun gevolg van gistermiddag af genieten van een welverdiende extra vakantie, is secretaris Harry Schrepers druk in de weer om telefonisch met het reisbureau Schoonbrood in Maastricht een regeling te treffen voor de „thuisbezorging" van het gezelschap op de eerste autovrije zondag. De Maastrichtenaren die hun auto nog bij Schiphol op de luchthaven Zuid-Limburg hebben staan, weten intussen dat zij op vertoon van hun vliegticket een ongestoorde reis naar huis kunnen maken. Voor de overigen — verreweg de meerderheid — van de in totaal 287 thans in Rome verblijvende Maastrichtenaren is een regeling ontworpen die hen met bussen vanaf de luchthaven in Beek naar huis brengt. Een van deze bussen zal een „buiten"-route maken door heel Zuid-Limburg.

Met vreugde melden wij de geboorte van ons tweede dochtertje

PATRICIA

het zusje van

Liana.
Marlies en Hub
Steyns-van Haandel

Vaals, 29 okt. 1973
Tentstraat 31

Voor de vele blijken van belangstelling

bij ons huwelijk ondervonden, betuigen wij, ook namens wederzijdse ouders, onze hartelijke dank.

J. Duckers
K. Duckers-Everhartz

Schaesberg, Hoofdstraat 147

OUD-PAPIER, oude metalen. S. Irik, Papperjans 36, Heerlerheide, tel. 212913. x

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, na een langdurige ziekte, voorzien van de H.H. Sacramenten der Zieken, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, in de leeftijd van 51 jaar, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Anna Limpens

echtgenote van

PIETER HUBERTUS DIETEREN

Wij vragen een gebed voor haar zielerust.

De bedroefde familie:
Hoensbroek: **P. H. Dieteren**
Drunen: **H. M. Chr. Beurskens-Dieteren**
A. Beurskens en kind
Hoensbroek: **Nic. Dieteren**

Familie Limpens
Familie Dieteren

Hoensbroek, 30 oktober 1973
Montfortstraat 80

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 3 november a.s. om 14 uur in de parochiekerk van Christus Koning te Hoensbroek-Zuid, waarna begrafenis op de centrale begraafplaats aan de Randweg.

Bijeenkomst in voornoemde kerk, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 13.45 uur.

Bezoekuren rouwkapel De Weverziekenhuis Heerlen dagelijks van 16 tot 17 uur.

Hedenavond om 18.45 uur zal er voor haar zielerust de rozenkrans worden gebeden, met aansluitend een avondmis, in voornoemde kerk.

Voor vervoer naar begraafplaats en terug wordt gezorgd.

Enige en algemene kennisgeving

† Het heeft de Almachtige God behaagd heden, vrij plotseling, tot Zich te nemen, in de leeftijd van 51 jaren, voorzien van de H.H. Sacramenten, mijn inniggeliefde echtgenote, onze dierbare moeder, oma, zuster, behuwdzuster, tante en nicht

Maria Gorissen

echtgenote van

WILHELMUS VAN MULKEN

De diepbedroefde familie:
Elsloo: **W. van Mulken**
Elsloo: **M. Cleuskens-van Mulken**
F. Cleuskens en kinderen
Elsloo: **G. van Mulken**
M. van Mulken-Lemmens en kind
Elsloo: **Th. M. van Mulken**
P. van Mulken-Brouns
en kinderen
Brunssum: **W. Bus-van Mulken**
H. Bus en kind
Geleen: **C. Hundscheidt-van Mulken**
J. Hundscheidt
Elsloo: **M. van Mulken en verloofde**
Elsloo: **L. M. G. van Mulken en verloofde**
Elsloo: **H. van Mulken**

Familie Gorissen
Familie van Mulken

Elsloo, 1 november 1973
Koolweg 100

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag a.s. om 10 uur in de Mariakerk te Elsloo. Bijeenkomst in de kerk om 9.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.

Hedenavond om 18.45 uur wordt de rozenkrans gebeden in voornoemde kerk.

Bezoek rouwkamer Begrafenisondern. Daemen dagelijks van 19—20 uur.

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, op 61-jarige leeftijd, mijn lieve man, onze dierbare vader, schoonvader, grootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Pieter Jozef Spiertz

echtgenoot van

ANTOINETTE JACQUELINE VOS

De diepbedroefde familie:
Mevr. A. J. Spiertz-Vos
kinderen en kleinkinderen
Familie Spiertz
Familie Vos

Heerlen, 31 oktober 1973
Heerenweg 18

De uitvaartdienst vindt plaats op zaterdag 3 november a.s. om 10.30 uur in de Gerardus Majellakerk te Heksenberg, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof te Heerlerheide. Gelegenheid tot condoleren achter in de kerk vanaf 10.15 uur.

Hedenavond om 18.45 uur rozenkransgebed voor de zielerust van de overledene.

---

† In de vrede van Christus is heden vrij plotseling van ons heengegaan, voorzien van het H. Sacrament, onze dierbare vader, behuwd-, groot- en overgrootvader

Lammert Radix

weduwnaar uit eerste huwelijk van

MARIA MOES

weduwnaar uit tweede huwelijk van

ELISABETH PALENBERG

in de ouderdom van 90 jaar.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen

Heerlerbaan, 31 oktober 1973
Bradleystraat 5

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden zaterdag 3 november a.s. in de parochiekerk van de H. Jozef te Heerlerbaan om 11 uur. Bijeenkomst om 10.50 uur in de kerk.

Geen condoleance.

DANKBETUIGING

Voor uw blijk van deelneming, ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve en zorgzame moeder, behuwdmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Emma Wassercordt

geb. WIRTH

betuigen wij onze oprechte dank.

F. H. Poelstra - K. Wassercordt
M. Gerets - E. L. Wassercordt
A. Wassercordt - J. Paas
Th. Wassercordt - N. Drenth
en alle kleinkinderen
en achterkleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal plaatshebben op zondag 4 november a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart te Schandelen-Heerlen.

---

† Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons geweest is, berichten wij U, dat God tot Zich heeft genomen, voorzien van het H. Sacrament der zieken, in de ouderdom van 68 jaar, mijn inniggeliefde man, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Piriminius Gehring

echtgenoot van

MARIA JOSEPHA ZENDEN

Wij bevelen de overledene in uw gebed aan.

Nieuwenhagen: **M. J. Gehring-Zenden**
Echt: **J. Gehring**
J. Gehring-Arends
Perry en Nicole
Schaesberg: **W. Dirks-Gehring**
J. Dirks
Karin en Ronny
Ubach over Worms: **F. Huth-Gehring**
W. Huth
Herold, Pablo, Gaston en Juan
Nieuwenhagen: **P. Paul-Gehring**
U. Paul
Nieuwenhagen: **S. Gehring**
E. Caumo (verloofde)
Ubach over Worms: **T. Schiffers-Gehring**
F. Schiffers
Mirko

Familie Gehring
Familie Zenden

Nieuwenhagen, 31 oktober 1973
Landgraaf 92

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op maandag 5 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide. Bijeenkomst aan de kerk, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 10.45 uur.

Dodewake zaterdagavond om 18.30 uur in voornoemde parochiekerk.

Bezoekuren chapelle ardente Raadhuisstraat 32, Nieuwenhagen van 18.00 uur tot 18.15 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

---

† Na een kortstondige ziekte overleed heden, voorzien van de H.H. Sacramenten der zieken, in de leeftijd van 76 jaar, onze lieve moeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, tante en nicht

Doutzen Rozenberg

weduwe van

WIEGER TIBBESMA

De bedroefde familie:
Heerlen: **A. Tibbesma**
M. C. Tibbesma-Snijders
klein- en achterkleinkinderen

Heerlerheide, 31 oktober 1973
de Ruyterstraat 28

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben maandag 5 november a.s. in de Judas Thadeuskerk te Heerlerheide om 10.00 uur, waarna de begrafenis op de r.k. begraafplaats te Heerlerheide. Bijeenkomst aan voornoemde kerk om 9.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het ziekenhuis te Heerlen. Gelegenheid tot bezoek van 16.00 tot 17.00 uur.

---

† Met droefheid delen wij U mede, dat heden, vrij onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van het H. Sacrament, mijn lieve man, onze goede vader en opa, broer, zwager, oom en neef

August Kutin

echtgenoot van

FRANCISCA MIKIL

in de ouderdom van 70 jaar.

Heerlerheide: Mevr. Fr. Kutin-Mikil
Karel en Genoveva Kutin-Sobas
Richard, Rudy en Ilona

Heerlerheide, 1 november 1973
Servatiusstraat 15

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden maandag 5 november a.s. in de parochiekerk van St. Cornelius te Heerlerheide om 10.30 uur. Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren vanaf 10.15 uur in de cond.-kamer van de kerk.

Rozenkransgebed zaterdagavond om 6.45 uur in voornoemde kerk.

Heden overleed na een langdurige ziekte, in de leeftijd van bijna 77 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder

Tjipke van de Velde

weduwe van

SIMON EISINGA

Kinderen en kleinkinderen

Brunssum, 31 oktober 1973
Bejaardentehuis „De Kruisberg"

De teraardebestelling vindt plaats op zaterdag 3 november a.s. om 14.15 uur op de protestantse begraafplaats te Treebeek. Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.45 uur in Bejaardentehuis „De Kruisberg".

Voor uw gewaardeerde blijken van medeleven, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn inniggeliefde echtgenoot, onze lieve en zorgzame vader en opa

Bartholomeus Petrus Alphonsio Salvino

betuigen wij U onze oprechte dank.

Mevr. P. Salvino-Jansen,
kinderen en kleinkinderen

Sittard, november 1973
Odasingel 111

De zeswekendienst zal gehouden worden zondag 4 november a.s. om 10.30 uur in de kerk van de H. Bernadette te Sittard Baandert.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn onvergetelijke man en onze vader

Pierre Widdershoven

zal gehouden worden op zondag 4 november a.s. om 11.30 uur in de dekenale kerk St. Jan Evangelist te Hoensbroek.

Mevr. H. A. Widdershoven-Sibbing
en kinderen

Hoensbroek, november 1973
Hoofdstraat 18

Voor de vele blijken van deelneming ondervonden tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze lieve vader en grootvader

Hendrikus Zautsen

betuigen wij aan allen onze hartelijke dank.

Kinderen en kleinkinderen

Eygelshoven, november 1973
Wilhelminastraat 10

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 4 november 1973 om 10.15 uur in de parochiekerk van Joannes de Doper te Eygelshoven.

---

†

Dankbaar dat we haar zo lang bij ons mochten hebben delen wij u mede, dat heden, voorzien van het Sacrament der Zieken, in haar 90ste levensjaar, van ons is heengegaan, onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, schoonzuster, tante en nicht

Maria Anna Wilhelmina Debey

weduwe van

Hubert Marie Joseph Kallen

Hoensbroek: **Agnes Roebroek-Kallen**
Servé Roebroek en kinderen
Sittard: **Hubert Kallen**
Mia Kallen-Boonen
Heerlen: **Jeanne Gielkens-Kallen**
Adam Gielkens en kinderen
Amby: **Aloys Kallen**
Nieke Kallen-Bessems en kinderen

Familie Debey
Familie Kallen

Sittard, 30 oktober 1973

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben zaterdag 3 november a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Ophoven-Sittard.

Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren in de kerk vanaf 10 uur.

Heden om 19 uur avondmis in bovengenoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van de Verpleegkliniek A te Heerlen. Bezoekuren dagelijks van 15 tot 16 uur.

DIVERSEN

GRENSSAUNA CLUB, Franse direktie. Sauna open vanaf 10 tot 23 uur. Frankenstraat 205, Maastricht, tel. 043-25127.

SIWA-SERVICE. Voor deskundige reparatie en onderhoud door ervaren SIWA monteurs, gelieve te bellen SIWA-wasautomaten B.V. telefoon 04907-1345. x

TV defect? 045-719160. Wij komen direct. Geen voorrijkosten. Ook zaterdags. x

BAR CASA EL RETIRO, Ir. de Katstr. 1, Treebeek, vanaf 5 uur open; intieme sfeer m. leuke meisjes. x

T.V.-ANTENNE op 1 kabel f 240,-, 3 jaar gar., kosteloos advies, tev. alle rev. en dakrep. v.d. Kerkhof, tel. 045—712565. x

VUILE GEVEL? Geen probleem. Firma New Look Schaesberg maakt hem schoon. Tel. 045-312154 en 312709. x

Café-Rest. Kota Radja, Dautzenbergstr. 49 Heerlen, spec. Indische kokkin. Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke RIJSTTAFEL. Tel. 714035. x

Gevraagd ... plas tijdens de eerste maanden van uw zwangerschap. Om andere vrouwen te helpen ook moeder te worden. Doe mee aan MOEDERS voor MOEDERS. Bel 045-712050. x

TV-ANTENNE alle zenders op een kabel f 240,-. 3 j. schrift. gar. Kosteloos advies, ook alle voork. rep. Zegers, Ant.bouw Hrl., 717096. x

ANTENNE compl. geplaatst vanaf f 125.—. Cuvos, Annastraat 32, Geleen, tel. 04494-7709. x

TV-ANTENNE op één kabel, ideaal voor kleuren-tv f 240,- 3 jr. schrift. gar. Alle revisies en reparaties. VAKA Antennebouw 045-714261. x

TV of k tv defect. Wij komen dir. Rep. aan huis. Ook 's avonds. Bel. 04445-6361. x

Wij vernieuwen en repareren alle DAKEN, ook mastiekdaken en alle loodgieterswerkzaamheden. Tel. 04446-2238. x

WILDSPECIALITEITEN hazebout f 12,- hazerug f 9,75, eend f 8,-, konijn f 11,25, wildzwijn f 12,50. La Bonne Auberge Slenaken tafelreservering 04456-345.

HAPJE drankje en dansje, ieder weekend. La Bonne Auberge Slenaken.

FONDUE f 9.75 La Bonne Auberge Slenaken tafelreservering 04456-345.

ZIGEUNERGRILL f 9.75, sjaslik grill f 9.75, oriënt grill f 10.50. La Bonne Auberge Slenaken tafelreservering 04456-345.

Vrouw zoekt leuke VRIENDIN. Br. ond. nr. F 295 L.D. Heerlen.

2 broertjes van 11 en 9 jaar zoeken al lang een GEZIN in Zuid-Limburg waar zij samen kunnen blijven. Vraagt u vrijblijvend inlichtingen bij de Stichting Centrale voor Pleeggezinnen, Buitenhaven 7, 's Hertogenbosch, telefoon 04100-33647.

Droog- en KUNSTBLOEMEN. Zelf uitzoeken en samenstellen uit een zeer exclusief sortiment. Ook alle andere benodigdheden zoals draad, klei en vaasjes. Tuincentrum Tan, Hommert 1, Vaesrade-Nuth, telefoon 04492-1212. x

---

GEBOORTEN

Petra, dochter van P. Sins - M. L. J. Sins-Janssen. Maastricht, Florijnruwe 95 d.

Peggy, dochter van de heer en mevrouw G. Resier-Smit. Maastricht, Jekerweg 122 a.

Daphne Marie Antoinette, dochter van Peter en Annie Serpenti. Cadier en Keer, 28 oktober 1973.

Maurice en **Brigitte,** tweeling van Pierre Coenen en Annie Gulikers. Amby, Rembrandtstraat 12.

Edith Josephina Noel, dochter van L. Pirson - M. Pirson-Hults. Maastricht, Musketierslaan 16.

OVERLEDEN

† **Annie Dekkers,** oud 47 jaar, echtgenote van Jef Tonnaer. Maastricht, Cleenbejach 34. De uitvaartdienst vindt plaats op zaterdag 3 november om 10.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Goede Raad (Malpertuis) te Maastricht.

† **Pieter Tetrode,** oud 70 jaar. Maastricht, Reinaartsingel 70. Correspondres: Vaartweg 130, Hilversum. De uitvaartdienst vindt plaats op heden vrijdag 2 november om 11 uur in de aula van het uitvaartcentrum Sessen, St. Maartenslaan 44-48, Maastricht, waarna de crematieplechtigheid zal plaatshebben om 14 uur in het crematorium Daelwyck te Utrecht.

TV-REP. binnen 24 u. Cuvos Annastr. 32 te Geleen, telef. 04494-7709. x

Schrikt u van uw garagerekeningen? Waar u beslist niet van schrikt is van de prijs van zo'n Kluwer AUTOVRAAGBAAK: f 8.50 of f 10,50. Handig bij zelf-sleutelen! Nu al 70 titels: ook uw auto is erbij! Auteur: Piet Olyslager. Ga naar de autoshop of boekwinkel en koop zo'n vraagbaak.

LEIJENAAR's Autocentrale te Hoensbroek, afd. bedrijfsauto's biedt te koop aan en iedere keuring toegestaan: Hanomag Henschel F 20 Diesel, met lux kenteken voor pers.vervoer type '72; VW bestel met ruiten, type '72; VW kleinbus bj. '71; VW bestel met verhoogd en verlengd chassis, bj. '71; Ford Transit bestel Diesel bj. '71 met ruiten; Ford Transit m. ruiten en banken bj. '71; Opel Rekord bestel m. ruiten, okergeel, type '73; Ford Escort stationcar bj. '69; Ford Escort bestel bj. '63; VW Pick Up bj. '68; VW bestel bj. '68; Inruil en fin. mogelijk en supersnel geregeld. Leijenaar's Autocentrale, Ridder Hoenstraat 151, Hoensbroek, tel. 045-212091.

Officiële mededelingen

GEMEENTE SPAUBEEK

Het hoofd van het gemeentebestuur van Spaubeek deelt mede dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 80 der Onteigeningswet vanaf 5 november 1973 gedurende één maand voor eenieder ter gemeentesecretarie ter inzage ligt het plan tot **onteigening** — met bijbehorende lijst, kaart en grondtekening — in het belang van de ruimtelijke ontwikkeling en van de volkshuisvesting ten name van de gemeente Spaubeek van percelen en perceelsgedeelten, gelegen in een gedeelte van het bestemmingsplan „Kupstraat", hetwelk globaal wordt omgrensd door de B...ferd, de Kerkstraat, de Pastoor Beckersstraat, de Kupstraat en de Nieuwstraat.

Deze onteigening zal plaatsvinden ter verkrijging van de beschikking over die percelen en perceelsgedeelten om uitvoering te kunnen geven aan bovenomschreven gedeelte van het door de raad op 6 november 1972, nummer 29, vastgestelde bestemmingsplan „Kupstraat", welk bestemmingsplan strekt tot woningbouw, wegen met groenvoorziening, trottoirs en andere bijbehorende voorzieningen.

De belanghebbenden kunnen uiterlijk veertien dagen na verloop van de bovengenoemde termijn voor nederlegging, hun bezwaren schriftelijk aan het gemeentebestuur opgeven.

Spaubeek, 24 oktober 1973

Het hoofd van het gemeentebestuur voornoemd,
Dr. J. P. D. van Banning, wnd.

GEMEENTE SPAUBEEK

SAMENWERKINGSORGAAN WONINGBOUW IN SPAUBEEK

BEKENDMAKING

De voorzitter van het Samenwerkingsorgaan Woningbouw in Spaubeek maakt ingevolge artikel 23 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat van **maandag 5 november 1973** af gedurende één maand ter gemeentesecretarie van Geleen, kamer 306, ter inzage liggen de volgende ontwerp-bestemmingsplannen:

a. **ontwerp-bestemmingsplan „Potterstraat-Noord".**
Het ontwerpplan heeft betrekking op een gebied direkt gelegen aan de noordzijde van de Potterstraat en met een diepte van ongeveer 80 meter;

b. **ontwerp-bestemmingsplan „Beatrixlaan-Noord".**
Dit ontwerpplan wordt globaal omgrensd door de Mauritsstraat, de Beatrixlaan, de Irenestraat en een denkbeeldige lijn, getrokken vanuit het punt van samenkomst van de Vermeerstraat met de Potterstraat in noordoostelijke richting tot aan de Mauritsstraat.

Deze twee ontwerp-bestemmingsplannen zijn vervat in een bestemmingskaart en gebruiksvoorschriften. Ze gaan voorts vergezeld van een toelichting.

Gedurende bovengenoemde termijn van ter visie legging kan eenieder schriftelijk bezwaren tegen de ontwerp-bestemmingsplannen indienen bij de raad van bestuur van het samenwerkingsorgaan woningbouw in Spaubeek, p.a. Markt 1 te Geleen.

Een exemplaar van beide ontwerp-bestemmingsplannen ligt gedurende voormelde termijn eveneens voor eenieder ter inzage op de gemeentesecretarie van Spaubeek.

Geleen, 30 oktober 1973.

De voorzitter van het Samenwerkingsorgaan Woningbouw in Spaubeek,
ir. J. P. Planje.

PROVINCIE LIMBURG

De Vaste Commissie voor Algemene Zaken uit de Provinciale Staten van Limburg zal op woensdag 7 november a.s. om 10.30 uur in het gouvernementsgebouw te Maastricht een openbare vergadering houden.

Aan de orde zullen worden gesteld:

1. herziening bijdragen aan de Statenfracties;
2. ontwerp-begroting der provincie voor het jaar 1974, voor zoveel betreft onderwerpen, welke betrekking hebben op bestuurlijke organisatie en provinciaal personeel.

De griffier der Staten van Limburg,
J. Matti.

GEMEENTE BRUNSSUM

Wijziging bestemmingsplan Rumpenerstraat

De burgemeester van de gemeente Brunssum maakt, ter voldoening aan het bepaalde in artikel 31 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening, bekend dat ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage ligt de door de raad bij zijn besluit van 18 december 1972, gemeenteblad nr. 274, vastgestelde wijziging van de voorschriften behorende bij het bestemmingsplan „Rumpenerstraat", waarvan de goedkeuring door de Gedeputeerde Staten van Limburg onherroepelijk is geworden.

Brunssum, 29 oktober 1973.

De burgemeester voornoemd,
J. W. Quint.

GEMEENTE MAASTRICHT

Burgemeester en Wethouders zijn voornemens om op korte termijn de leden te benoemen van de:

INSPRAAKCOMMISSIE RUIMTELIJKE ORDENING.

Deze commissie heeft tot taak — op verzoek of uit eigen beweging — Burgemeester en Wethouders, aan de hand van door haar georganiseerde en geëvalueerde inspraak door de burgers, te adviseren met betrekking tot de denkbeelden, die onder de burgerij leven t.a.v. belangrijke aangelegenheden betreffende de ruimtelijke ordening van de gemeente, en de hieromtrent door het gemeentebestuur ontwikkelde denkbeelden te toetsen aan de bij de burgerij levende opvattingen en verwachtingen.

De commissie bestaat uit tenminste 10 en tenhoogste 15 leden, die vanuit hun maatschappelijke, culturele, sociale of economische achtergrond een bijdrage kunnen leveren tot het bereiken van de doelstelling als vorenbedoeld.

Diegenen, die belangstelling hebben voor het lidmaatschap van genoemde commissie, worden verzocht hiervan schriftelijk vóór 15 november a.s. met vermelding van naam, functie en toelichtende gegevens, mededeling te doen aan het college van B. en W. Ook is het mogelijk tot dit doel andere personen voor te dragen, doch in dat geval met toestemming van de betrokkene.

Maastricht, 2 november 1973.

Burgemeester en Wethouders van Maastricht,
de burgemeester,
w.g. G. Gijbels, l.b.
de secretaris,
w.g. H. Hameleers, l.s.

GEMEENTE HEERLEN

Nr. 15531.

VERBETERING WONINGEN EN WOONBUURTEN (Winterwerkregeling)

Burgemeester en Wethouders van Heerlen vestigen de aandacht van belanghebbenden op de tijdelijke verruiming van de Beschikking geldelijke steun verbetering woningen en woonbuurten. Deze verruiming bestaat uit een verhoging met **20% van de toegekende premie** voor goedgekeurde verbeteringswerkzaamheden welke zijn uitgevoerd in de periode tussen 1 november 1973 en 1 maart 1974. Uitsluitend voor deze zgn. „winterwerkregeling" geldt de bepaling, dat de werkzaamheden moeten worden uitgevoerd gedurende de normale werkuren en geheel of nagenoeg geheel door bouwvakpatroons of personen in dienst van bouwvakpatroons.

De aanvrager, die aanspraak wenst te maken op de verhoogde bijdrage, zal een door de gemeente te verstrekken verklaring dienen te ondertekenen, waaruit blijkt dat aan de gestelde voorwaarden is voldaan.

Voor de goede orde merken wij nog op, dat met de uitvoering van de verbeteringswerkzaamheden niet mag worden begonnen voordat de desbetreffende premieaanvrage bij de gemeente is ingediend.

Nadere inlichtingen omtrent de onderhavige regeling kunnen worden ingewonnen ter gemeentesekretarie, afd. Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening, loket 21, gemeentehuis (tel. 765555, toestel 283).

Heerlen, 29 oktober 1973.

Burgemeester en Wethouders voornoemd,
De burgemeester,
drs. F. J. W. Gijzels,
De sekretaris,
H. M. I. Goltstein.

Dag-excursie Natuurhistorisch Genootschap

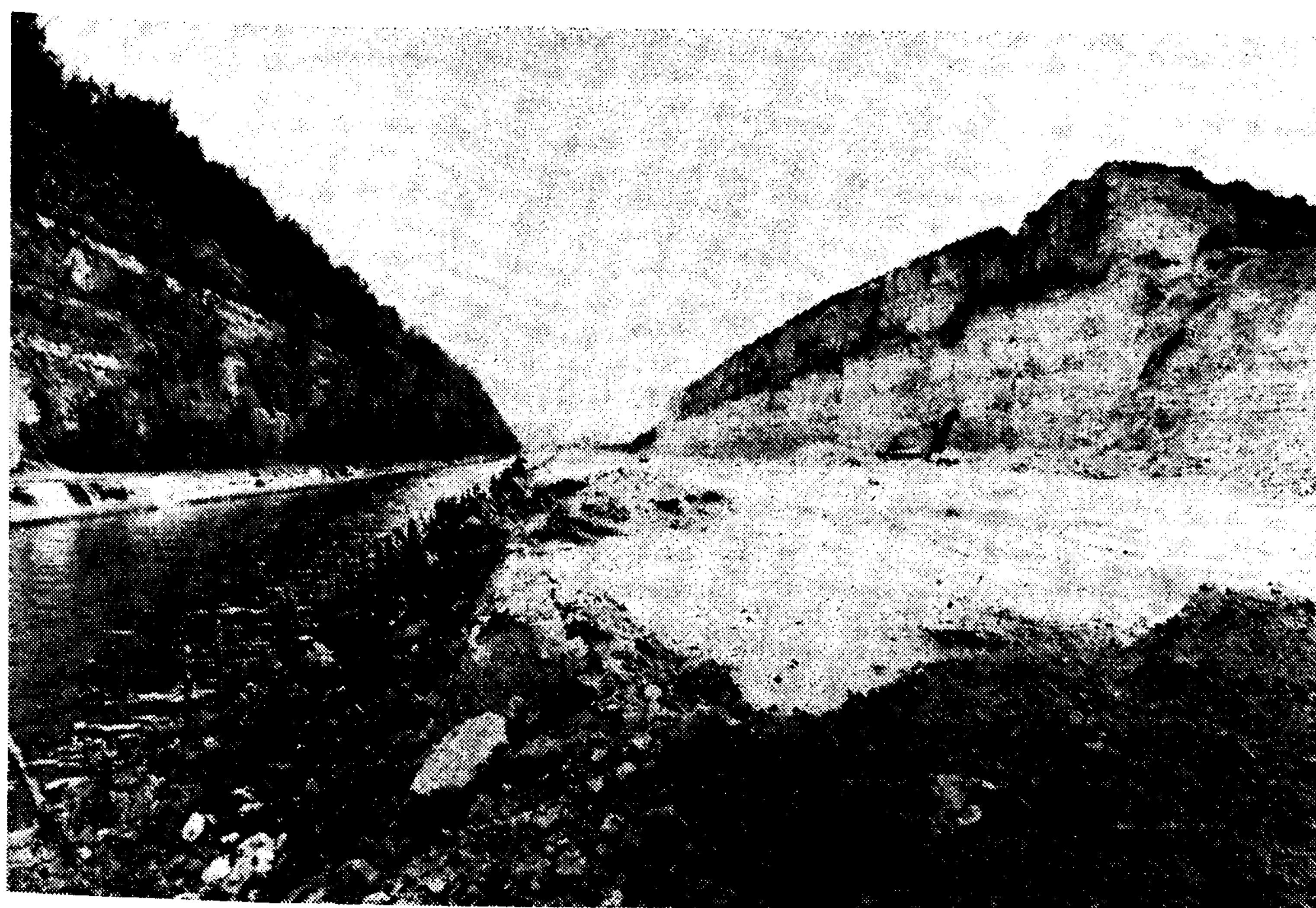
MAASTRICHT — Het Natuurhistorisch Genootschap houdt zondag 18 november een geologische dag-excursie naar het Jekerdal en omgeving. Vertrek per bus om 9.30 uur van het Bosquetplein bij de ingang van het museum. De kosten bedragen ongeveer f 7.50 per persoon af te rekenen in de bus. Op de maandvergadering van donderdag 8 november om 20 uur in het Natuurhistorisch Museum te Maastricht houdt de heer P. J. Felder een voorbespreking over deze excursie.

In Heerlen worden de maandvergaderingen gehouden op dinsdag 6 november om 19.30 uur in het Grotiuscollege tijdens welke dia's van paddestoelen worden vertoond alsmede op dinsdag 4 december wanneer de heer Bult een inleiding zal houden over vogeltrek.

WATERWERKEN IN BELGISCH-LIMBURG

Verbreding Albertkanaal in 1976 gerealiseerd

LUIK — Over twee-en-een-half jaar zal de verbreding van het Albertkanaal van Luik naar Antwerpen een feit zijn. Sinds 1968 heeft de Belgische regering ruim 7 miljard Belgische francs geïnvesteerd in het projekt, dat behalve de kanaalverbreding ten behoeve van de scheepvaart ook de uitvoering inhoudt van vijf grote sluizen. Wanneer in 1976 alles gereed is, zal er opnieuw — als in het begin der dertiger jaren — sprake zijn van een „stop" ten opzichte van Nederland. Het Albertkanaal zal na de verbreding namelijk geschikt zijn voor de duwvaart. De Nederlandse kanalen in Limburg zijn nog niet berekend op deze duwvaart, hoewel wel gedacht is om aansluiting te zoeken met verbrede kanalen in de richting van het Albertkanaal.



• *De nieuwe bedding van het Albertkanaal nadert bij Ternaaien haar voltooiing.*

Ir. H. Vandervelden van de Dienst der Scheepvaart in Luik vertelt dat het projekt voor 75 procent in uitvoering is of praktisch gereed is gekomen. In 1968 is men begonnen met de eerste grote fase. Behalve de genoemde 7 miljard francs, zullen er nog enkele miljarden op tafel moeten komen om alles rond te krijgen.

Er zijn vijf argumenten aan te voeren volgens de heer Vandervelden om het Albertkanaal te gaan verbreden. De hoofdreden is wel om de economische expansie van Belgische-Limburg met reusachtige infrastruktuurwerken, als de verbreding van het kanaal, perspectieven te geven. Hiermee wordt de aantrekkelijkheid van Belgisch Limburg als vestigingsplaats voor industrieën verhoogd. Het Albertkanaal werd tot nu toe gebruikt door schepen met een tonnage van 3400, een maximum lengte van 120 meter en een breedte van 11 meter. Straks kunnen duwboten met een totale lengte van 190 meter en een breedte van 22 meter het kanaal gebruiken.

In Genk, Diepenbeek, Hasselt, Kwaadmechelen en Olen worden sluizen gebouwd die genoemde duwboten kunnen schutten. De sluizen krijgen een afmeting van 200 bij 24 meter. Volgens ir. Vandevelden is het kanaal momenteel veel te smal voor de grootste Rijnaken. De oevers brokkelen af door de rotatie in het water, veroorzaakt door de te grote motorschepen. Het Albertkanaal is destijds gegraven waarbij men uitging van de gedachte dat jaarlijks 12 miljoen ton vervoerd zou kunnen worden over het kanaal van Luik naar Antwerpen. In 1953 al bereikte men de 10 miljoen ton per jaar en momenteel wordt jaarlijks meer dan 40 miljoen ton goederen over dit kanaal vervoerd.

Ook een van de redenen om het kanaal te verbreden. „Het Kanaal heeft praktisch altijd dienst gedaan als verbindingsweg van Antwerpen naar Luik en het achterland. De Luikse industrieën kregen door het kanaal contact met een wereldhaven, hetgeen uiteraard van vitaal belang is voor de economie hier", zegt ir. Vandervelden. „Vroeger was er hoofdzakelijk sprake van transit-verkeer. Tachtig procent van het waterverkeer vervoerde produkten van Luik naar Antwerpen of omgekeerd. Momenteel is het zo dat ruim 45 procent van het huidige verkeer bedoeld is voor bedrijven die zich langs het kanaal hebben gevestigd. Luik heeft relatief nog maar 30 procent inbreng, hoewel natuurlijk het scheepvaartverkeer naar en van Antwerpen is gestegen. Het kanaal heeft nu ook een duidelijke funktie voor het hele gebied, waar het doorheen loopt".

Geruime tijd is men bij de Stop van Ternaaen bezig met het afgraven van de hoge oevers van het Albertkanaal. Dit wordt gedaan door de ENCI uit Maastricht, die de mergel gebruikt. Even ten zuiden van de Stop is men ook bezig met de kanaalverbreding. Hoewel door diverse mensen werd aangenomen dat hier sprake zou zijn van grondwerkzaamheden ten behoeve van de toekomstige olie-raffinaderij in Ternaaien, wordt dit door ir. Vandervelden ten stelligste ontkend. „Wij hogen nog geen meter zand op voor deze industrie, waar die ook mag komen", zei hij. „In Lanaken tegenover Eijsden, wordt alleen gewerkt aan de verbreding van het Albertkanaal". Volgens ir. Vandervelden zou de raffinaderij toch niet gebaat zijn met een waterweg, omdat elk transport hiervoor via pijpleidingen zal worden geregeld als deze industrie er zou komen.

P. Boselie: „Welzijn moet wijken voor economie"

Protest van Industriebond NKV tegen nieuwe werktijden DAF

Van onze verslaggever

HEERLEN — De Industriebond NKV protesteert tegen de wijze waarop vrijdag bij DAF-Born een enquête wordt gehouden over de ploegendienst. Op 2 november kan het personeel zich uitspreken voor een ochtend- en middagdienst of voor de traditionele dag- en nachtdienst. De enquête wordt gehouden na overleg met de ondernemingsraad. Vakbondsleider Boselie van de Industriebond NKV zegt dat hij wezenlijke bezwaren heeft tegen de manier waarop bij DAF tewerk wordt gegaan. „Ik protesteer tegen doelgerichte enquêtering en tegen het feit dat geen voorlichting is gegeven aan het personeel. Uit de hele manier van onderzoek blijkt dat weer de voorrang wordt gegeven aan economie boven welzijn".

Volgens het enquêteformulier zal bij de invoering van ochtend- en middagdienst een kwartier korter gewerkt worden. In plaats van de acht en een kwart uur bij de traditionele dag- en nachtdienst hoeft nu maar acht uur gewerkt te worden. „Ik vind het onjuist dat van ochtend- en middagdienst gesproken wordt. Het moet de werknemers duidelijk zijn dat er in feite sprake is van een vroege en een late dienst. „Volgens de huidige werktijdregeling begint de dagdienst om 8 uur en eindigt hij om 16.45 uur; de nachtdienst begint om 23.15 uur en duurt tot 08.00 uur. Bij de nieuwe niet tot overeenstemming kon komen. 6.00 uur, 6.30 uur of 7.00 uur en duurt hij tot 14.30, 15.00 of 15.30 uur. De late dienst begint aansluitend aan de vroege dienst en duurt tot 23.00 of 24.00 uur. Vakbondsleider Boselie zegt dat bij invoering van de nieuwe werktijden het meefunctioneren in het gezin onmogelijk wordt. „Het welzijnsbeleid wordt geweld aangedaan. Jongeren kunnen niet meer studeren, verenigingsmensen en hobbyïsten moeten hun vrijetijdsbesteding laten schieten en begeleiding van vooral studerende kinderen is er in het gezin niet meer bij. Dat is een wezenlijke aantasting van het welzijnsbeleid waar wij als vakbond tegen moeten protesteren".

DAF wil de nieuwe werktijden invoeren om meer personeel te kunnen werven. „Het bedrijf zou wel eens op de koffie kunnen komen", zegt Boselie.

Ruilbeurzen 'De Verzamelaar'

HEERLEN — De Nederlandse Vereniging „De Verzamelaar", afdeling Mijnstreek houdt komend weekend de navolgende ruilbeurzen: zaterdag 3 november, van 14 tot 17 uur een beurs in de zaal Hanzo, Grotestraat 30 in Linne en van 14 tot 18 uur een beurs van postzegels, munten, sigarenbanden en alle andere verzamelprojekten in hotel Soons aan de Stationstraat in Valkenburg.

Op zondag 4 november, van 10.30 tot 13 uur een ruilbeurs voor alle verzamel-projekten in de ijssalon La Veneziana aan de Kerkstraat in Brunssum en in de ijssalon aan de Oranje Nassaustraat te Heerlen. Verder een beurs van 14 tot 17 uur in het Kegelpaleis aan de Emmastraat te Heerlen.

Zondagmorgen, 4 november, vertrekt De Verzamelaar, afd. Limburg met drie bussen naar Den Haag waar een grote internationale ruilbeurs in het Congresgebouw zal worden gehouden. De leden van de vereniging hebben de busreis gratis op hun buskaart van 1973.

Twee kunstenaars uit Anna Paulowna



In de Galerij aan het Lindenplein te Brunssum is tot en met zondag 4 november werk te vinden van twee kunstenaars die woonachtig zijn in Anna Paulowna. André de Jong, die al eerder inBrunssum exposeerde, toont een grote collectie panelen en enkele kleuretsen. Hij maakt het zichzelf en ook zijn beschouwers niet gemakkelijk. De panelen behandeld met acrylverf, soms vermengd (met zand) of over een plakje nylon, herinneren wel aan de materie-schilderijen van Jaap Wagemaker maar André de Jong is al een te persoonlijk kunstenaar om het beeld van een ander nodig te hebben voor zijn inspiratie.

De voorstellingen zijn sterk geabstraheerd, zodanig zelfs dat men met sommige titels als „Ostia" en „San Juan de Los Reyos" geen raad weet. Men komt verder met aanduidingen als „fetisch" „dualisme" en „verwaaide lichaam" of „uiteenvallende kruisiging". De kunstenaar brandt soms een lijn in het paneel van spaanplaat, hij kerft en plakt, en smeert de materie tegen een ritmische lijn in. Hij lijkt de veranderingen in het levn op de rand van de chaos te willen volgen tot het uiterste. Mysterie ,magie, dat is zijn terrein. Daarop richt hij zijn kunst die verwantschap heeft met alchimisterij. Elk doek heeft een eigen zin, is een totaliteit, ook al is er een overeenstemmend coloriet en werkprocédé. De kleurtoon is geladen met symboliek maar die hangt op aan de realiteit. „Verwonde stad" is een doek in vaalblauw en geteisterd rood, een uitdovende vlam laat een vaalblauwe ruimte achter. in het centrum een doorkijk op bijna niets. Bij „infante" is een vrouwelijke figuur vervaagd tot wat sensiviteit met uitspringende details als benen, buik; in „fetisch" kan men genieten van gewoon een prachtig schilderij van licht en donker, een spel van strenge verhoudingen en kleurvlakken, en in „Roep van de Totem" krijgt men dezelfde sensatie in monumentaler opmaak, een hypersensibele gevoeligheid in de afgedempte kleurtonen. In „verwaaide lichaam" lijkt het wezenlijke gevangen van wat André de Jong op het spoor is: de vervluchtiging der lichamelijkheid. Tussen geest en materie moet een samenhang zijn, maar wij staan voor een raadsel hoe het een op het ander kan inwerken. De materie (van) de schilder wil de geest bedwingen, daarom wordt die materie met alle mogelijke middelen zo resoluut in het geweer gebracht.

Bij Peter Bes krijgt men een duidelijker beeld van de motieven. Bes werd geboren in Den Helder, kreeg een opleiding tekenen, maar leerde zich het etsen tijdens zijn militaire diensttijd. Hij experimenteerde op grote formaten, en raakte gebiologeerd door het burgerdom. De grafiek in Nederland heeft over het algemeen een goed peil, ook Peter Bes beantwoord met zijn kleuretsen hieraan. Hij vertelt koel, gereserveerd. Een stel in een grote groene ruimte, de fietsen aan kant; als er al een kind is, laat men dit in die ruimte aan zijn lot over. De landerigheid overheerst. Een taart op een kast als blikvanger van een interieur is in een ijzig realisme tot edelkitsch verheven. Peter Bes kijkt door de zegeningen der welvaart heen, en legt die kijk nuchter, ijsgekoeld, in onverbiddelijke scherpte vast.

De expositie gaat van Brunssum naar Stein waar ze van 8 november tot 18 november in het raadhuis is te zien samen met plastieken en beeldhouwwerk van Jean Houben en Dick van Wijk, beiden uit Stein.

Paul Haimon

J. Th. ter Horst lid van verdienste van het N.H.G.

MAASTRICHT — Het bestuur van het Natuurhistorisch Genootschap in Limburg heeft de heer J. Th. ter Horst benoemd tot lid van verdienste van het Genootschap, als blijk van waardering voor al het werk dat de heer ter Horst gedaan heeft voor het natuurbehoud en de -educatie in Limburg.

De heer ter Horst vierde onlangs zijn 40-jarig dienstjubileum bij het Ministerie van Landbouw en Visserij, bij welke gelegenheid hem de eremedaille in goud, verbonden aan de Orde van Oranje Nassau, werd toegekend.

De heer ter Horst is provinciaal medewerker van Staatsbosbeheer in Limburg. Hij is bovendien een bekwaam excursie-leider, waarvan o.m. de stichting Het Limburgs Landschap weet te profiteren, bij de organisatie van de provinciale landschapsdagen.

Ook is hij in binnen- en buitenland bekend vanwege zijn fotografische talenten. Zo is hij secretaris van de Fotogroep Maastricht en „Artist de la Fédération Internationale de l'Art Photographique.

Muziekgezelschappen boos op acties van de BUMA

SITTARD — De muziekgezelschappen in de regio Sittard hebben een oproep gedaan aan alle bij de R.K. Limburgse Bond van Muziekgezelschappen aangeslotenen om niet mee te werken aan de laatste „aktiviteiten" van de BUMA. Tijdens een regio-vergadering in Sittard spraken vertegenwoordigers van diverse korpsen hun verbolgenheid uit over „de brutaliteit" van de BUMA, die hangend het overleg op landelijk niveau toch al is begonnen met de rechtenheffing voor 1974.

Alle muziekkorpsen hebben van de BUMA een aanmaning gekregen om vóór 15 november opgave te doen van aantal leden e.d. Op grond van deze opgave gaat de BUMA vaststellen wat de korpsen in 1974 aan rechten verschuldigd zijn. Het bondsbestuur van de Limburgse Bond zal zich op korte termijn over deze kwestie beraden, maar in Sittard besloten afgevaardigden van de 25 regio-korpsen al over te gaan tot een „staking".

Onlangs werden onderhandelingen tussen BUMA en Stichting Landelijk Beraad Amateurmuziek over de heffingenkwestie afgebroken omdat men niet tot overeenstemming kon komen. „Het is niet fair om op een dergelijke tijdstip toch de verenigingen al te gaan aanpakken", aldus was de mening van de afgevaardigden die unaniem besloten voorlopig de aanmaning van de BUMA alleen voor kennisgeving aan te nemen.

Tijdens de binnenkort te houden najaarsvergadering van de Limburgse Bond zullen verdere standpunten over deze kwestie, die ook binnen de Stichting Overkoepelend Orgaan Nederlandse Muziek Organisaties eerst kenbaar is bekend gemaakt en bediscussieerd worden.

In verband met autoloze zondag

Hubertusviering ruiters naar zaterdag verschoven

VALKENBURG — De organisatoren van de speciale Hubertusviering voor Zuidlimburgse ruiters en paardenliefhebbers in de Valkenburgse manège „Eurenia" zijn zeer gedupeerd door de eerste „autoloze" zondag. Daar veel deelnemers, vooral zij, die paarden per auto willen vervoeren naar Valkenburg dit zondag 4 november, niet kunnen doen, heeft de rijvereniging „Tibalt" besloten de Hubertusviering niet zondag a.s. te houden maar zaterdag 3 november.

Het feest begint zaterdagmorgen om 11.15 uur Dan maken de deelnemende ruiters een tocht door Valkenburg met als eindpunt de tot kerk ingerichte manège „Eurenia" van de heer J. Loenders aan de Plenkertstraat.

Hier draagt pastoor W. Coenen van Schin op Geul om 11.45 uur een plechtige hoogmis op. Deze kerkelijke viering wordt ondermeer opgeluisterd door het Koninklijk Zangkoor van Sibbe en de drumband „St. Agnes" uit Bunde. Bovendien zullen toepasselijke gebeden worden gedeclameerd en zal pastoor Coenen ongedesemd Hubertusbrood zegenen, dat na afloop van de dienst genuttigd wordt door ruiters en paarden.

Om half twee 's middags komen de ruiters nabij de Geulemermolen in Geulen bijeen om deel te nemen aan een interessante oriëntatierit, waarvoor de route door de prachtige Geulvallei voert.

Tot besluit vindt een gezellig samenzijn met prijsuitreiking en Hubertusdiner plaats in het restaurant van manège „Eurenia".

Daar zondagnacht de auto's voor 3.00 uur van straat moeten zijn, heeft de rijvereniging „Tibalt" het aanvangsuur van het Hubertusdiner moeten vervroegen. Dit programmaonderdeel van de Hubertusviering begint zaterdag, 3 november, om half acht.

Tot hedenavond, vrijdag, kunnen de deelnemers aan het diner zich nog opgeven. Voor de oriëntatierit kan dit tot zaterdagochtend.

Zangersdagen in Rodahal

KERKRADE — Op zaterdag 3 en zondag 4 november worden in de Rodahal te Kerkrade onder auspiciën van de federatie Nederlandse zangersbonden, afdeling Limburg, de Limburgse zangersdagen gehouden. Als gastheer voor dit gebeuren treedt op de Kon. zangvereniging St. Lambertus uit Kerkrade.

Het zangersfeest wordt op 3 november om 16 uur ingezet met de ontvangst van de genodigden en de deputaties van de deelnemende koren door burgemeester en wethouders van de gemeente Kerkrade in de ontvangstzaal van het stadhuis. Om 19.30 zal de heer G. Billekens voorzitter van de federatie afdeling Limburg de zangersdagen openen. Aansluitend zal een begin worden gemaakt met de concerten. Op de eerste dag treden voor het voetlicht: St. Dionysius Schinnen, Steinder mannenkoor uit Stein, het gemengd koor Heel uit Heel en Panheel, de gemengde zangvereniging Le Rossignol Lottum, het mannenkoor St. Remigius Klimmen, de zangvereniging Eendracht Rimburg, de gemengde zangvereniging Grubbenvorst, de Beeker koorzangvereniging en het Maasbrees mannenkoor.

Op zondag 4 november nemen de concerten om 17 uur een aanvang. Achtereenvolgens zullen optreden: 't gemengd koor St. Caecilia uit Tegelen, het Heerlens kamerkoor, het gemengd koor Crescendo Doenrade, het gemend koor stichting Servaas uit Nunhem, het gemend koor Beesel, het gemengd zangkoor Del Monte uit Venlo, de gemengde zangvereniging Egelsheim uit Horst, het gemend koor Melodia uit Roggel, M.Z.K. St. Jozef Kaalheide, de gemengde zangvereniging Animo uit Velden en het mannenkoor St. Jozef uit Waubach. Tot besluit zal er om 22 uur een samenzang zijn van enkele koren in verband met het 25-jarig bestaan van K.N.Z.V. afdeling Limburg.

De jury is samengesteld uit de heren B. Joosen uit Enschede en A. de Beer Hilversum.

Kinderkoor Epen naar Keulen

EPEN — Het kinderkoor Epen, dat afgelopen zomer een concertreis naar de Verenigde Staten en Canada maakte zal zondag wederom een buitenlands concert verzorgen. Op uitnodiging van het Kirchenchor St. Heribert uit Köln-Deutz (Duitsland) zal het veertig kinderen tellende kinderkoor in de Sankt Heribert Kirche (Deutzer Dom) te Köln-Deutz zondagmorgen om 9.45 uur de gezangen voor een plechtige eucharistieviering verzorgen. Het Kinderkoor Epen, dat gedirigeerd wordt door Joost Meijer en begeleid wordt door Rob van Wilgenburg op het orgel, zal om 7.30 uur per bus vertrekken terwijl het omstreeks 13 uur wordt terugverwacht.

Hubertusmarkt toch 3 november

GULPEN — De Hubertusjaarmarkt in Gulpen wordt toch op de traditionele feestdag 3 november gehouden. Aanvankelijk vreesde men de jaarmarkt te moeten vervroegen naar donderdag omdat op zaterdag geen marktkramen beschikbaar waren. Het gemeentebestuur heeft toch niet met de traditie willen breken en voor voldoende kramen kunnen zorgen.

Het Hubertusfeest begint zaterdag om 9 uur met de markt die tot 1 uur zal duren. Deze is groter en drukker dan de gebruikelijke weekmarkt op donderdag. Tevens staan er voor de jeugd enkele kermisattracties. Rond het middaguur heeft de drukte zich zoals gewoonlijk al verplaatst van het marktplein naar de diverse cafés in het dorp waar orkesten voor de nodige stemming zullen zorgen. De Hubertuskermis in Gulpen heeft altijd een grote aantrekkingskracht uitgeoefend op de omgeving.

In gesprek

Chili

Ven verscheidene zijden is mij gevraagd te reageren op het schrijven van de paters A. Claessen (SCJ) en W. Steenhof (H. Fam.), geciteerd in het L.D. van 13 oktober jl., waarin zij blijk gaven van hun tevredenheid over de staatsgreep in Chili.

Enige weken verblijf in Nederland hebben mij reeds duidelijk gemaakt, dat een diskussie via de persmedia over wat er in Chili is gebeurd, weinig zin heeft. Als ik toch reageer is dat in hoofdzaak bedoeld om aan al diegenen, die werkelijk waren geïnteresseerd in het veranderingsproces, dat in Chili sinds eind 1970 op gang was gebracht, te vragen om vooral nú dat land niet te vergeten. Laat u niet te vlug van de wijs brengen door de berichten die de Junta de wereld instuurt of door uitlatingen van „missionarissen", die nooit echt onder het volk hebben geleefd en gewerkt.

Als Pater Steenhof met een zekere trots schrijft dat geen van de paters van de H. Familie is uitgewezen, is daar maar één verklaring voor, nl. dat ze altijd aan de kant van de bezittende klasse hebben gestaan of zich binnen hun kerken hebben opgesloten... en dat is nu niet direkt iets om trots op te zijn. Als Pater Claessen (SCJ) zegt dat nu eindelijk eens de waarheid over Chili moet verteld worden, bedoelt hij waarschijnlijk zijn „eigen kleine waarheid", die moet dienen om zijn aanwezigheid daar te rechtvaardigen.

De „grote waarheid" over Chili is dat het volk eeuwenlang werd uitgebuit en slachtoffer was van „geïnstitutionaliseerd geweld" (Cfr. Dokumenten van Medellin) en dat na een onderbreking van 3 jaar tijdens de regering van Salvador Allende, deze uitbuiting en onderdrukking vanaf 11 september 1973 weer door zal gaan dank zij de staatsgreep van de militairen met hun medewerkers, waartoe opnieuw vertegenwoordigers van de kerk schijnen te behoren.

Graag zou ik willen eindigen met te verwijzen naar de Epiloog van Pater van de Weyer OFM Cap op zaterdag, 13 oktober, in het KRO-programma. Hij eindigt ongeveer aldus: ......Ongetwijfeld zal er in Chili weer volop gedoopt en gevormd worden en zullen de sakramenten worden uitgedeeld. De vraag is echter of Christus daarbij aanwezig is".

MAMELIS-VAALS — M. Schram

Win een SKIFF roeimachine



Deze CARNIELLI Skiff roeimachine — een van de 18 CARNIELLI fitmakers — met hydraulische weerstandspomp voor het variëren van de oefeningen, waarde f 425, waarvan er 13 geschonken zijn voor onze puzzelactie ten bate van het Nederlands Astma Fonds kunt u voor één gulden winnen.

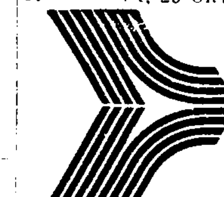
GEMEENTE ROERMOND

De burgemeester van Roermond maakt bekend

dat de gemeenteraad bij zijn besluit van 25 oktober 1973, no. 23810, heeft verklaard dat voor een terrein gelegen aan de Petrus Polliusstraat, welk terrein op de bij dat besluit behorende tekening met gele kleur is aangegeven, een herziening van het bestemmingsplan wordt voorbereid. Het besluit met bijbehorende tekening ligt ingaande 5 november 1973 ter gemeentesecretarie, afdeling algemene zaken (loket 13) voor eenieder ter inzage.

Roermond, 29 oktober 1973

De burgemeester van Roermond,
mr. M. M. L. G. M. Custers



gemeente roermond

Luik zoals niemand 't kent

door Hubert Haenen

Je maakt een echte Luikenaar boos als je zegt dat Luik wel iets van Parijs weg heeft. Luik is Luik, vinden ze en daarmee basta! Dat Parijse sfeertje is — als je Luik wat beter leert kennen — niet meer dan een vluchtig waasje. Parijs is een grootse stad, Luik intiem. Iedereen weet ondertussen wel dat Luik z'n zondagsmarkt heeft en z'n Foire d'Octobre. Maar wie kent de smalle steegjes aan de Hors Chateau, wie kent de ouderwetse charme van 'n wijk als Outre Meuse met z'n slonzige cafeetjes, zijn bouquinisten en de Rue Roture: een straatje zoals je alleen maar vindt in het meest romantische deel van Montmartre. Met Jean Denis Boussart van de Luikse VVV maakte ik wandelend kennis met die delen van Luik die normaal voor ons verborgen blijven.

Luik is vanuit Maastricht gemakkelijk bereikbaar per trein. Elke dag vertrekken treinen om 7. 8.04, 9.04, 10.04, 11.04, 13.04, 14.07, 15.04, 16.04, 17.43, 19.05, 20.04 uur en de laatste trein om 22.04 uur. Vanuit het station in Luik neemt u lijn vier en lijn een naar het centrum. Op het station kunt u ook dagelijks geld wisselen. De VVV is op het station open van maandag tot en met vrijdag. U kunt er een plattegrond van Luik krijgen.
Wilt u snel kennis maken met Luik dan kunt u met lijn vier een tocht door de stad maken.

De eerste wandeling begint in het centrum van Luik op de Place du Marché. Dit is het romantische hart van deze stad. U vindt er het oude stadhuis, de Peroen, La Fontaine de la tradition, de oude kerk Sint-André die nu dienst doet als ontvangsthal voor het gemeentebestuur. De huizen op het plein zijn allemaal uit de 17e en 18e eeuw. Bent u hier uitgekeken dan neemt u het tweede straatje naast het stadhuis. Het is een winkelstraatje dat luistert naar de naam Neuvice. Alleen toegankelijk voor voetgangers. Dan goed opletten want u loopt nu links de Rue du Carré in, het smalste straatje van Luik. Als je niet oppast loop je er aan voorbij. Aan het einde straat over steken naar „Boucherie", een gebouw uit 1544. Door de week (en zaterdags) kunt u er binnen wandelen en daar de super-mini, stokoude slagerswinkeltjes bekijken. Winkeltjes, verlicht door een armzalig peertje, bemand door oude vrouwtjes die daar vleesspecialiteiten verkopen zoals Boudin, tête de veau, en schapevlees. Het is de eerste kennismaking met een stokoud stukje Liège. Als u alles bekeken hebt dan door de achterdeur naar buiten richting het 18 verdiepingen tellende administratiegebouw van de gemeente. Door de week is dit gebouw geopend. Ook voor toeristen die ongehinderd de lift naar de zeventiende verdieping kunnen nemen en vervolgens naar de 18e kunnen wandelen om daar het geweldige panorama over Luik te ondergaan. U mag rustig de schuifdeuren open doen om het balkon op te gaan. Vanaf het linker balkon hebt u een uitzicht op de heuvels van Luik met z'n uitgestrekte tuinen en een reuzentrap van maar liefst 407 treden, die vanuit de „Hors Chateau" naar de Citadel gaat. Op uw wandeling komt u er langs. Rechts hebt u een schitterend overzicht over de Maas en de moderne bebouwing van de boulevards langs de Maas. Met mooi weer kunt u kijken tot in de Ardennen.
Op de 18e verdieping van dit 67 meter hoge gebouw kunt u eventueel nog een kopje koffie nemen.

De Luikse Tchantchès

Fonteinen

U verlaat de Luikse wolkenkrabber weer. Rechts af bij de hoofdingang, vervolgens weer rechts en op de straat links. Direkt weer rechts, de Ferronstree in. Hier gaat u kennis maken met de typische huizenbouw in Luik. Overal zijn achter grote poorten schitterende binnenpleintjes verborgen met fonteinen. Nr. 129 (Traveaux Public) bijvoorbeeld. Op het einde van de Ferronstree (de straat van de ijzergieters) komt u uit op een pleintje met een Romaanse kerk.

De enige Romaanse kerk in Luik overigens. Voor de kerk gaat u links en weer links de „Hors Chateau" in. U kunt eventueel nog een bezoek brengen aan de oudste doopvont van Luik, in een gebouwtje rechts van de Romaanse kerk. De Hors Chateau lijkt op het eerste gezicht een vreselijk saaie straat. Maar Hors Chateau verbergt vele geheimen. Hier monden namelijk de eeuwenoude steegjes op uit, zoals de Impasse de la Vignette vrijwel direkt rechts. Loop die steegjes eens binnen. U vindt er de 19e eeuw terug, zowel wat de huizen betreft, maar ook de manier waarop de mensen er leven. Het lijken wel delen uit een museum voor volkenkunst. In deze steegjes maakt u ook kennis met de „Potales", de oude, wat zoetelijk geschilderde Madonnaetalages die overal aan de gevels hangen. Kenmerk van deze „Potales" is dat de madonna's erge leuke, vaak oude gewaden aan hebben. Voor Luik is een Potale hetzelfde als voor Limburg de veldkapelletjes en de kruisen langs de wegen. In totaal kunt u langs de Hors Chateau zes van dergelijke steegjes bekijken. Links in de straat op nr. 100 vindt u een van de beste bakkers van Luik, de Boulangerie Patisserie met z'n Ardeense brood en de Tarte blanche; rijstevla.

407 treden

De Montagne de Bueren kunt u niet missen. Als u veel adem hebt loopt u dan deze steile trappenstraat (407 treden) op. Boven hebt u een fraai uitzicht op Luik. Er is een park en een oud kerkhofje. Bovendien resten van een fort.
Gaat u de Hors Chateau verder af dan komt u bij het Museum van het Waalse leven. Het gebouw is pas helemaal gerestaureerd, ziet er schitterend uit en het is de moeite waard om hier naar binnen te lopen. Belangrijk is de collectie marionetten. In Luik en omgeving wordt nog regelmatig in zeven theatertjes een voorstelling met marionetten gegeven. Het museum heeft ook nog een erg fijne collectie oude gebruiksvoorwerpen.
Bovendien worden oude beroepen uitvoerig uitgebeeld aan de hand van reconstructies.
Tegenover het museum (ook op zondag open, van 10-14.30 u.) de Rue du Pont in. Tweede straat rechts. In deze straat de Rue de la Cité vindt u het cafeetje Aux Moines. Typisch cafeetje voor Luik begin deze eeuw.


Rue Roture het Montmartre van Luik

Drankjes

In de „Aux Moines" moet u eens kennis maken met drie typisch Luikse drankjes: de Coupé Menthe, de Spa Menthe en de Tango. Een Coupé Menthe is een genever met mint. De Luikenaar is overigens wel wat zoet aangelegd. Zelfs z'n Stella drinkt hij graag voor het eten met wat grenadine. Raar gezicht zo'n donkerrood biertje, dat de naam Tango draagt. Dan is er nog een combinatie, de Liegeois, oranje limonade met grenadine.
Bent u uitgekeken in de Aux Moines met z'n typisch 19e eeuwse tegelwanden, dan loopt u rechts af naar de place Sint-Lambert, waar deze eerste wandeling eindigt.

Warenhuizen

Op de Place Sint-Lambert vindt u wel een restaurantje waar u lekker kunt gaan eten. Hier liggen ook de bekende warenhuizen als de Grand Bazar, de Bon Marché, de Priba en de Sarma. Dit laatste warenhuis staat bekend om z'n goede en goedkope keuken. Het bekendste en meest luxueuze warenhuis van Luik is de Innovation dat u tegen bent gekomen op uw wandeling in de buurt van het 18 verdiepingen hoge administratiegebouw.

2e wandeling

De tweede wandeling begint op de Place de la republique Française. Ook wel de Marché aux fleurs genoemd omdat hier een uitgebreide bloemenmarkt wordt gehouden. Op het einde van dit marktje gaat u rechts de Pont d'Ile in. U komt nu in het luxueuze winkelcentrum van Luik. Schitterende zaken zijn te zien bij Paris Luxe, Adam, Cleo, Facel, Karr. Aan het einde links. U vindt hier Daskalides, de bekendste chocolaterie van Luik. Meteen weer links de oude Passage in. Aan het einde van de passage weer links, de place de la republique op. Rechts aanhouden en rechts de Rue de la Wache in. In deze straat vindt u het vrij nieuwe restaurant „Mamé Vî Cou". Vervolgens links, place Saint Denis. U loopt de kerk binnen. Vrijwel recht tegenover de ingang weer door een andere deur naar buiten. U komt nu eerst in een gang waar voor tien heiligen honderden kaarsen branden. U verlaat de kerk en komt nu links in de Rue de la Cathédrale.

Tweede straat rechts in, de Rue de la Champion, de rosse buurt van Luik. Aan het einde links en weer links de Rue de Relle in. Na het rosse leven komt u weer op de Rue de la Cathedrale. Rechts.
Vervolgens derde straat rechts de grote brug oversteken.

Tol

De Pont des Arches. Even over het midden van de brug ziet u een beeld in de Maas staan. Op het hoofd van het beeld liggen steeds munten die er door Luikenaren worden opgegooid. Het herinnert aan de tijd dat hier nog een tol was.
Over de brug links. Tweede straat rechts. U komt nu in de oude wijken van Luik: Outre Meuse. Hier is ook nog het bolwerk van het Wallon, het dialect van de provincie Luik. Op de hoek vindt u het cafeetje van L'Insoumise, de weerspannige.
U gaat rechts af de rue des ecoliers in. Op nr. 13 doet u even het poortje open en loopt de steeg erachter in. U staat nu voor het geboortehuis van de beroemde detectiveschrijver Simenon. In deze wijk speelde zich ook een van zijn eerste boeken af: de gehangene.

Rechtdoor lopen. U passeert de Place Sint Pholiens. Tweede links, de Chaussee des Prés in. Rechts vindt u een echte Bouquiniste, monsieur Roger Neusy. Hij liet mij zijn nieuwste aanwinsten zien: drie delen van de „Documens Historique sur la Hollande et réflections sur son Gouvernement par Louis Bonaparte, Ex-roi de Hollande. 1834, 3e édition."


Montagne de Bueren, trap met 407 treden naar de Citadel

Tchantchès

Na het boekenwinkeltje eerste straat rechts. U loopt langs de voetgangersbrug over de Maas. Deze rechts laten liggen. Rechtdoor de Rue Damery in. Tweede straat links, rue Grande Bêche. Rechts op nr. 35 het café Tchantchès. Hier wordt de herinnering hoog gehouden aan het symbool van Luik. Tchantchès, een manneke, eigenzinnig, spotziek, war svan alle pracht en praal, ontembaar, zelfstandig maar met een gouden hart. Zelfs de kroezen waaruit u het bier hier drinkt zijn gemaakt in de vorm van het hoofd van deze Luikse „Geis". Vervolgens eerste straat rechts (rue Surlet).

Roture

In deze straat eerste straat links en vervolgens weer links vindt u de meest romantische straat van heel Luik, de Roture. Jazzkelder, uitheemse restaurantjes, uitdragerswinkels. U steekt aan het einde hiervan de Puits-en Sack over en komt nu uit in het steegje Beauregard met de oudste „Potale" van de hele streek.

Vervolgens links door de Rue Fosse-aux Raines. Rechts de Puits-en Sack in en langs het monument van Tchantchès de voetgangersbrug over. Rechtdoor lopend komt u weer op de Place Saint Lambert.


„Potales" kenmerkend voor het oude gedeelte van Luik



SMULLEN

Mamé Vi Cou serveert alleen gerechten uit 't Luikse

„Mamé Vî Cou", een onvertaalbaar koosnaampje, is nu de naam van een Luiks restaurant dat uitsluitend Luikse gerechten ter tafel brengt. De kaart van dit restaurant is geschreven in het Wallon. Zo kom je namen tegen als Blanke tripe, Grosse sope, Oûs Tchantchès, Ewe di Chaudfontin-ne en Feûte di vê Pièreûse. Aangezien deze termen zelfs voor Luikenaren onvertaalbaar zijn, heeft het restaurant wel een lijst met vertalingen opgenomen in het Frans, Duits en Nederlands. De „Inglitin, crompîres bolowes" blijkt dan bokkingen met in de schil gekookte aardappelen te zijn. Maar eerst even iets over de inrichting van het restaurant zelf. Voor België is het bijzonder sober gehouden, maar wel prachtig in stijl. De ingang is een grote, antieke eikehouten deur. Daarachter vindt men een ruime hal, hoog en opgebouwd uit oude stenen. De wanden van het grote restaurant zijn van mergel. Overdaad is uit de weg gegaan. Daardoor maakt het geheel een rustige indruk, een beetje voornaam. De sfeer deed aangenaam aan. Ook de bediening was vriendelijk, perfect, attent, gekleed in lange donker blauwe schort en wit overhemd met zwarte stropdas. De kaart is vrij uitgebreid. Uitgangspunt bij de samenstelling ervan vormden de gerechten die vroeger op tafel kwamen bij iedere Luikenaar en die door iedere Luikse huisvrouw werden gemaakt. Inmiddels zijn die gerechten door de Luikenaren zelf een beetje vergeten.

Het klaarmaken ervan vergt in deze tijd van blik en diepvrieskisten te veel tijd van de huisvrouw. Voorbeelden van gerechten uit „Grootmoeders-keuken" zijn gegratineerde verkenspootjes met spek, leverworst met rozijnen, kalfsop, gebakken eieren met spek en aardappels, geroosterd vlees in dikke biersaus, konijn met pruimen, in jenever geflambeerde niertjes en gerechten met diverse koolspijzen. Typisch voor Luik zijn de „Oûs Tchantchès", eieren met tomaten en worst. Op mijn rondwandeling door Luik werd ik door Jean Denis Boussart geattendeerd op Mameh Vi Cou. Jean Denis is een Luikenaar die houdt van zijn stad en bovendien de folklore levend probeert te houden. Dat is dan ook de reden waarom hij op de VVV terecht kwam en vrijwel alle buitenlandse gasten naar typisch Luikse zaakjes voert. Mame Vi Cou was een goede keuze. De grootmoedersgerechten waren gewoon erg lekker. Ik at er gemarineerde voorn uit de Maas als voorgerecht. Een koud gerecht dat zonder blikken of blozen kan concourreren met welk Frans voorgerecht dan ook. Vervolgens kwam er erwtensoep op tafel. Smakelijk en lichter dan onze Hollandse erwtensoep. Het hoofdgerecht was een Pot au feu de saison .Een gerecht met wittekool rode kool, stukjes spek en tuinkruiden. Een dergelijke schotel is pure propaganda voor grootmoeders keuken. Bij deze Pot au feu werd een geweldige in bouillon bereide Côte de Porc geserveerd. Heerlijk mals, geurig licht verteerbaar. Côte de Porc is vlees uit de lenden van het varken.

Natuurlijk werd er kaas na geserveerd. Kaas uit het land van Herve met rommedou in verschillende variaties. Ik dacht dat we hiermee aan het einde waren van dit menu. Tot mijn verbazing werden hierna echter boekweitkoekjes geserveerd „Bouquette Farinne de Sarazin [illegible] bierre". Boekweitkoekjes gemaakt met bier en eieren en met een [illegible] van zure kersen (Grilotte). Volgens mijn begeleider Jean Denis is een dergelijk menu in Luik heel normaal: twee voorgerechten en twee nagerechten. Je moet er dan wel een hele lange avond voor [illegible] zitten. Met een lekkere wijn er bij lukt dat wel. Opvallend vond ik [illegible] de lage prijs van dit menu van de week (Magn 'hon del samin-ne), [illegible] geen f 19.-. De chef-kok is Dum[illegible] Fernand. Hij verzekerde mij dat [illegible] zijn keuken alleen maar gebruik werd gemaakt van verse gerechten. Blik en diepvries komen niet voor. In dit restaurant was het plezierig toeven. U vindt het in de Rue de la Wache nr. 9. (Op de Place de la Republique Francaise rechts).

Win 36 flessen Cuvée Durandal



Voor één gulden ten bate van het Nederlands Astma Fonds kan men drie originele kistjes van 12 flessen jubileumwijn winnen van de firma WALRAVEN & SAX ter waarde van f 225. DREHMANNS en WALRAVEN & SAX schonken 13 pakketten voor onze puzzelactie.

Het maakt ons niet uit of u eerlijke materialen draagt of niet.



Zo fijn als we wol vinden, het vormt slechts een deel van onze kollektie. Zakelijk gezien gunnen wij u dan ook net zo lief iets anders.

Toch kunnen we onszelf een zekere voorkeur voor wol niet ontzeggen. Het draagt prettiger, trekt weinig vuil aan en heeft dat ondefinieerbare extra van alle natuurlijke dingen. Zeker als je ziet wat Betty Barclay er van maakt.

Maar als u per se iets anders aan wilt, hebben we dat natuurlijk ook.



Wol, eerlijk materiaal

Betty Barclay

modehuis **Bergstein** MARKT 10 KERKRADE

OPENING
STEAKHOUSE RACHEL

Wij gheven U kondt van den openstellingh van Steakhouse Rachel geleghen aan den Kerkerveldstraat 17, Brunssum in den onmiddelijcken nabijheit van 't stadhuys en gevestight in het voormalighe winkelpand van de familie Vromen.

In de noon van den vrijdag den 2den november 1973 zal met enigh plegtigh vertoon om 7 ure plaetselijken tijd Steakhouse Rachel worden opengesteld door Rachel zelve. Tot 9 ure in den avond derzelfde dagh houden wij enen reception voor vrienden en liefhebbers van culinaire specialiteiten uit de Nederlanden en den vreemden buitenlanden.

Als uwen toekomstigen gastheer en culinaire vertrouwingsman zult U terzijde gestaan worden door den weledelen heer Leo Heuts, veelzijdig geroemt en gelauwert wegens vervaardighing van bijzondere geregten.

Voor dezen bijzondere avond van openstellingh zullen U en de uwen wellekom worden geheten door

Nanny en Han de Gelder

LEO HEUTS, bedrijfsleider

JAC. HERMANS PRIJS-SLAG B.V.

Om de steeds groeiende klantenstroom goed op te kunnen blijven vangen en snel en prettig af te helpen gaan wij onze KONSUMENTENMARKT te HOENSBROEK uitbreiden.

Dit betekent, dat wij ons winkelteam in dit filiaal per direct kunnen uitbreiden met enige:

KASSIERES

(De opleiding voor deze kontaktrijke en goedbetaalde funktie vindt in het filiaal plaats).

en

AANK. BEDIENDEN EN BEDIENDEN

(Vanuit deze funktie kan een goede toekomst worden opgebouwd).

MINIMUM LEEFTIJD 17 JAAR.

Onze salarissen liggen boven de C.A.O.-schalen, terwijl ook de overige arbeidsvoorwaarden royaal en up-to-date zijn.

Belangstellenden kunnen voor inlichtingen een afspraak maken bij onze bedrijfsleider te HOENSBROEK, adres AKERSTRAAT 282-286, of rechtstreeks bij ons HOOFDKANTOOR te BERGEN OP ZOOM, telefoon 01640—36750. x

DICK van den BERG
steenweg 60 sittard tel. 5520

10 JAAR

SPECIALIST IN

oosterse tapijten woninginrichting

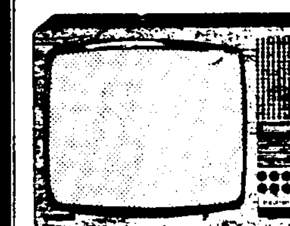


GEEFT U REEDS SINDS JAREN:

LEVENSLANGE GARANTIE

op zowel arbeidsloon als voorrijdkosten !!

BLAUPUNKT



BLAUPUNKT 'Olympic' kleurentelevisie met 8 programma-selectoren voor eenvoudige afstelling. 56 cm beeldbuis. Mèt TVC-Service ƒ 2.095,— (inruil mogelijk).

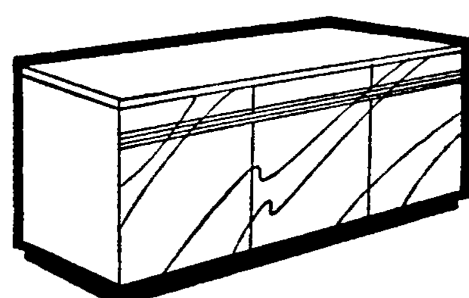
Model 'Montana-tiptronyc' 66 cm met 110° beeldbuis en met TVC-Service ƒ 2.445,— (inruil mogelijk)

KOOP VEILIG: KOOP MET TVC-SERVICE!
1½ jaar volledige garantie en daarna uitsluitend eventuele materiaalkosten dus nooit voorrijdkosten of arbeidsloon!

tvc WEIJDEN
toonaangevend voor het zuiden
BRUNSSUM - GELEEN - HEERLEN - KERKRADE

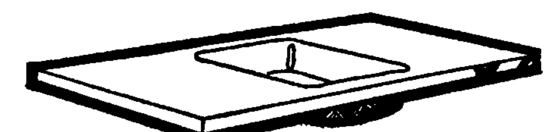
ALDO SUPER·AANBIEDINGEN!

aldo verlaagt haar keukenprijzen en geeft bovendien in de maand november op alle keukens nog 10% extra korting



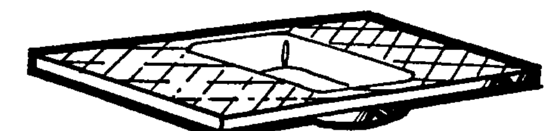
AANRECHT-ONDERKAST voorfront in wit of palissander

150 x 87 x 52	f 180,10
170 x 87 x 52	f 182,70
180 x 87 x 52	f 215,80
200 x 87 x 52	f 236,65
220 x 87 x 52	f 257,55



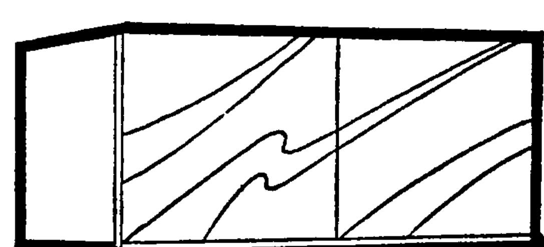
R.V.S. BLAD glad, 1 bak in het midden.

150 x 55	f 139,20
170 x 55	f 139,20
180 x 55	f 156,60
200 x 55	f 177,50
220 x 55	f 194,90



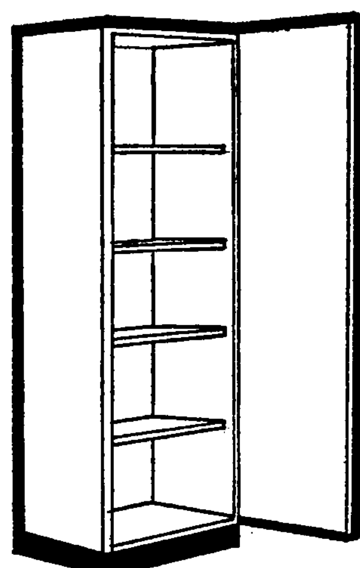
R.V.S. BLAD patroon gewalst

150 x 55	f 175,75
170 x 55	f 175,75
180 x 55	f 193,15
200 x 55	f 208,80
220 x 55	f 224,50

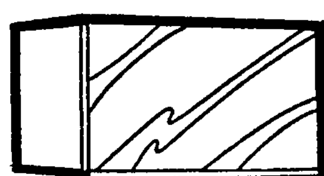


BOVENKASTJE
breedte:

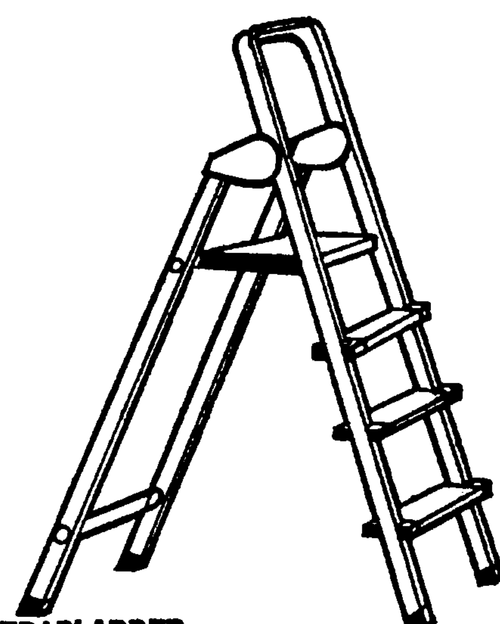
50 cm.	f 59,20
60 cm.	f 62,65
100 cm.	f 95,70
120 cm.	f 106,15



SERVIESKAST 50 cm. breed f 139,20



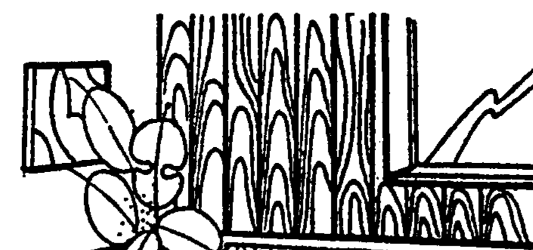
WASEMKAP KASTJE 60 cm. breed f 50,50



TRAPLADDER
van zeer licht oersterk aluminium.
Ideaal voor de huisvrouw.

4 treden ƒ 39,55	nu f 31,50
5 treden ƒ 46,30	nu f 36,95
6 treden ƒ 66,40	nu f 52,95

GASBOILER
inhoud 115 liter, merk Rheem, Glveg kleur.
Heet water door uw gehele woning, voor weinig geld.
Kompleet met inlaatkombinatie.
Normaal ƒ 440,50
nu f 399,00

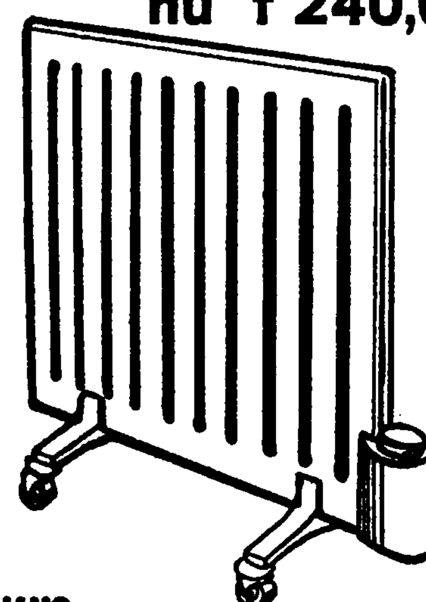


HOUTEN WANDBEKLEDING
printplaat olijfessen, 244 x 122 cm., normaal ƒ 31,85
nu f 25,50 per plaat

Prijzen zijn geldig t.m. 30 nov., incl. b.t.w. en zolang de voorraad strekt.

ATTENTIE
Als regelmatige grootafnemer kunt u vanaf nu voor een bonusregeling in aanmerking komen. Inlichtingen bij de plaatselijke aldo-chef.

OLIEGEVULDE ELEKTRISCHE PANEEL-RADIATOR
ideale veilige interieur-verwarming, goedgekeurd door Kema en Cebec.
met regelbare thermostaat en zwenkwielen.
type E710 normaal ƒ 242,—
nu f 218,00
type E714 normaal ƒ 267,—
nu f 240,00



BEHANG
30% korting op de bestaande voorraad behang, omdat de kollektie 1973 plaats moet maken voor de nieuwe!

ALDO ZOEKT voor Sittard een **KASSIèRE**

aldo b.v., industriestraat 29, hoensbroek, tel. 045-214142.

aldo doe 't zelf supermarkt

aldo vestigingen te:
Hoensbroek, Industriestraat 10, tel. 045-211685.
Maastricht, Tongerseweg 57, tel. 043-13909.
Brunssum, Kerkstraat 123, tel. 045-253658.
Boxmeer, Winkelcentrum de Kloostertuin, tel. 08855-3031.
Hintham-Rosmalen, (Den Bosch), Pastoor van Thiellaan 38-52, tel. 04100-41395.
Kerkrade, Hertogenlaan 21-23, tel. 04445-5048.
Eindhoven, Tongelresestraat 36, tel. 040-112555.
Amsterdam, Albert Cuypstraat 264-276, Hoek van Woustraat, tel. 020-718478.
Sittard, Tunnelstraat 87, tel. 04490-4338.

K + L N1

BABUREK
ERKEND DUITS UITLEENBEDRIJF
5120 Herzogenrath, Alsdorferstrasse 1, Tel. 09—4924062178

vraagt voor a.s. maandag

CONSTRUCTIE-BANKWERKERS
en
MACHINE-BANKWERKERS

Aanmelden: kantoor Herzogenrath, van 9—12 uur en van 14—17 uur; na 19 uur Baburek, Navolaan 2, Heerlen, tel. 211649 of Baburek, Sittard, Eisenhowerstraat 306, tel. 9740. x

Für unsere Baustelle im gesamten Bundesgebiet suchen wir

SCHWEISSER
mit Deutscher Tüv-Prüfung
für Aachen
A. SCHWEISSER
DREHER
FRÄSER
BOHRWERKSDREHER
SCHLOSSER
ROHRSCHLOSSER
ELEKTRIKER
FORMBAUER
TISCHLER
WERKZEUGMACHER
RADIALBOHRER
REVOLVERDREHER
SPITZENDREHER
RUNDSCHLEIFER
FLACHSCHLEIFER

Bei hohem Lohn und Auslösung. Deutsch versichert

J. RUMMLER, Maschinen- und Rohrleitungsbau, 5 Köln 91 (Kalk) Kalker Hauptstrasse 309. Tel. 09-49221856892.

Melden bei Café Janssen, Locht, bei der Grenze, Tel. 045 - 413992 — Melden bei Herr Doherr, vorstellen Montags bis Freitags von 13 bis 18.30 Uhr, Samstags 9 bis 12 Uhr. x

Limburgs Dagblad

Vrijdag 2 november 1973

Helmuth Haller:
HET SPROOKJE VAN AUGSBURG

Van onze correspondent

BONN — Er was eens een afgedankte sterveotballer, die over de Alpen terugreisde naar de stad waar zijn carrière begon en die vast van plan was daar hoogstens nog wat mee te schoppen in de plaatselijke club. Hij was 34, had een buikje gekregen en was vlak voor zijn vertrek nog even gekleineerd door de club die hem afdankte: Juventus Turijn stelde hem niet op in de finale om de Europa Cup tegen het Amsterdamse Ajax.

De man heette Helmut Haller. Hij speelde 33 keer in de Duitse nationale ploeg. De geboorteplaats, die hem terugkreeg was Augsburg, niet ver van München in Beieren. Daar was de FC Augsburg juist gepromoveerd naar de Regionale Liga Zuid, een van die half-professionele afdelingen die direct onder de Bundesliga opereren.

Schatrijk

Het idool had verdere verering echt niet nodig, want hij had zich schatrijk gevoetbald. Hij bezit twee complete flatblokken, vijf eengezinswoningen en een bungalow, om alleen maar het onroerende goed op te sommen. Maar allicht wensten de plaatselijke voetballers van zijn roem te profiteren. De oude meester werd opgesteld in het eerste elftal.

Wat dat betekende ontdekten de verbijsterde bestuurders al voor het begin van de competitie. Toen FC Augsburg in het Olympisch Stadion zijn opwachting maakte voor een vriendschappelijke wedstrijd tegen klassegenoot München 1860 zaten er 80.000 mensen op de tribunes. Die massa beleefde bovendien hoe de nieuweling uit Augsburg, geregisseerd door de man voor wie ze naar het stadion waren gekomen, het gerenommeerde München voetballes gaf.

Sindsdien verstreken in de competitie twaalf wedstrijddagen, maar het sprookje van Helmut Hallers triomfantelijke terugkomst werd niet verstoord. Zonder één enkele verloren wedstrijd staat de FC Augsburg (acht gewonnen, vier gelijkgespeeld) met royale voorsprong bovenaan als de geheide kampioen voor 1974.

De schuchtere jongens uit het eerste hebben bovendien zo snel van de oude meester geleerd, dat Helmut Haller al enkele weken niet meer de overheersende spelverdeler behoefde te zijn. Er zijn nog wel problemen, want Augsburg heeft geen groot spelersarsenaal. Maar ook daar heeft de terugkeer van het idool uitkomst gebracht. De FC Augsburg trekt 30 keer meer publiek dan in het vorige seizoen. Met Haller wordt de club snel miljonair. Er zal nu zo snel mogelijk versterking worden gekocht. „De jubel, die tegenwoordig in Augsburg heerst, heeft de grenzen der aardse gelukzaligheid overschreden", meldde onlangs de Frankfurter Rundschau uit het Beierse. Helmut Haller is voor Augsburg meer dan Abe Lenstra ooit voor Heerenveen is geweest, omdat nu eenmaal de reclame van zo'n verschijnsel weet te profiteren. Haller is onbestreden de ongekroonde koning van Augsburg.



Helmut Haller, hier nog in het shirt van Juventus. Met hem is de FC Augsburg hard op weg om miljonair te worden.

Tot zaterdag 27 oktober was er slechts één probleem dat de pret drukte. Immers, de Westduitse beroepsvoetballerij wordt hervormd. In plaats van de regionale liga's komt er een klasse die in de volksmond al Tweede Bundesliga heet. De bevoorrechte groep die daartoe doordringt wordt geselecteerd volgens een gecompliceerd puntensysteem waarvoor tot enkele jaren in de voetbalgeschiedenis wordt teruggegaan.

Augsburg mocht dan kampioen worden, het was maar net aan het amateurisme ontstegen en zou nooit voldoende punten behalen. Wilde Augsburgs roem tot zijn recht komen, dan zou de „FC Haller" direct naar de Bundesliga moeten doorstoten. En wie zegt of de roes en het enthousiasme zelfs daarvoor voldoende zijn?

„Lex Augsburg"

Afgelopen zaterdag werd nu echter op de bondsdag van de Duitse voetbalbond een wetsherzieninkje aangenomen, dat onmiddellijk de naam kreeg „Lex Augsburg" want het was louter en alleen vanwege het fenomeen opgesteld. Het bepaalt dat de kampioenen in de regionale liga's in elk geval zullen worden opgenomen in de tweede Bundesliga als ze niet meteen promoveren naar de eerste. En wie twijfelt er nog aan dat Haller zijn ploeg naar het kampioenschap dirigeert?

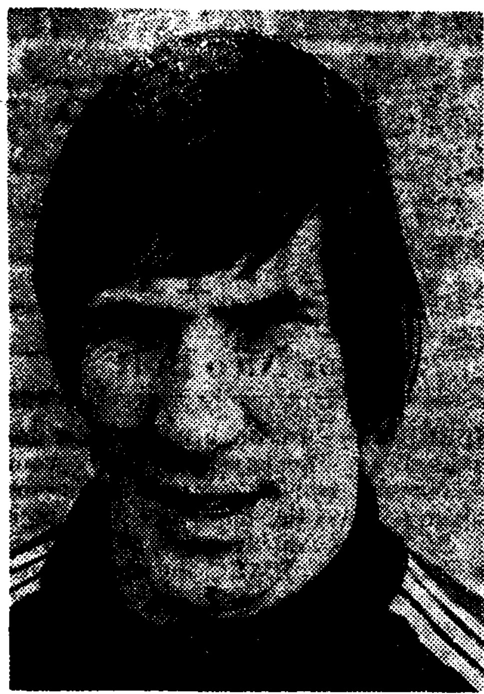
Baankampioenschap samen met België?

Van onze correspondent

DEN HAAG — De sportcommissie van de wielerbond zal zich beraden over de mogelijkheid om de nationale kampioenschappen op de baan samen met België te verrijden.

Dit unieke plan werd ingegeven door een buitenlandse official die de KNWU voorstelde om de prof-wegkampioenschappen voor kleinere landen te combineren. Het voorstel kwam neer op een co-productie van Zwitserland, Luxemburg, Duitsland en Nederland, die hun beroepsrenners samen aan de start zouden brengen.

De KNWU heeft dit initiatief afgewezen. „Ik geloof", aldus sportcommissielid J. Förster, „dat ons nationale kampioenschap nog steeds aantrekkelijk genoeg is om het op de huidige basis te blijven doen". In elk geval bleef de suggestie binnen de wielerbond wèl hangen met betrekking tot de baankampioenschappen. Förster: „Op dit onderdeel missen we renners die er iets interessants van kunnen maken. Wat meer deelname en sterkere tegenstand zou een stimulans zijn voor het baankampioenschap. Ik ga het voorstel binnenkort in discussie brengen, waarbij mijn uitgangspunt is dat we het samen met België moeten doen".



JEF BLATTER
. . . geschorst . . .

De Goede in selectiegroep
Jef Blatter één wedstrijd 'out'



PETER RESSEL
. . . weer fit . . .

HEERLEN — In de selectiegroep van Roda JC is de geschorste Jef Blatter vervangen door Gerrie de Goede. Achter Jos Dijkstra staan nog vraagtekens, Jos sukkelt met een rugblessure. Hij blijft nog toegevoegd aan de selectie. Feyenoordtrainer Wiel Coerver brengt niet Rinus Israël, maar wel Peter Ressel mee naar Kerkrade. „Ik had gedacht dat het voor elkaar was met Israel, maar achteraf is dat toch tegengevallen", aldus Coerver. Er is een drietal andere Feyenoorders geblesseerd. Wim Rijsbergen kan alleen maar looptraining ondergaan, Harry Vos heeft een spierscheuring en Theo de Jong een liesblessure.

Straffen

Jef Blatter die afgelopen zondag in de wedstrijd tegen NAC de gele kaart kreeg getoond is door de Tuchtcommissie betaald voetbal uitgesloten voor één wedstrijd. Bovendien kreeg hij een wedstrijd voorwaardelijk en een boete van honderd gulden.

Andere straffen die de tuchtcommissie uitsprak:

1 wedstrijd + 200 gulden boete: Niels Overweg
1 wedstrijd voorwaardelijk + 200 gulden boete: Johan Neeskens
3 wedstrijden geschorst + f 100 boete: J. van Osenbruggen (Wageningen)
1 wedstrijd geschorst + 1 voorwaardelijk + f 150 boete: W. van der Heide (FC Groningen)
1 wedstrijd geschorst + 1 voorwaardelijk + f 100 boete: A. Corver (Fortuna Vl.)
1 wedstrijd geschorst + f 100 boete: B. Augustsson (FC Den Haag), P. Jrup (SVV), M. Block (Wageningen), C. Pals (SC Cambuur), H. Mensink (Amsterdam) en T. Dekker (Amsterdam)
1 wedstrijd geschorst + 1 voorwaardelijk: G. Pijl Fortuna Vl.)
2 wedstrijden voorwaardelijk: J. Verheyen (Pec/Zwolle)
1 wedstrijd voorwaardelijk + f 100 boete: P. van der Lem (FC Amsterdam)
1 wedstrijd voorwaardelijk: H. Mulderij (Heracles).

Contract

MÜNCHEN — Bayern München heeft zijn tweede Skandinavische international onder contract genomen. Na de Deen Johnny Hanssen tekende Conny Torstensson van de Zweedse kampioensclub Atvidaberg voor Bayern München. De Beierse club betaalde 300.000 mark voor de middenvelder.

EXTRA BUSSEN ZONDAG A.S. NAAR:

SVM-LIMBURGIA. De supportersclub van Limburgia laat bussen naar Munstergeleen rijden die om 13.15 uur vanaf het Limburgia-terrein zullen vertrekken.

ALMANIA-SVN. Opgave voor reizen in bussen die de SVN-supportersclub zondag naar Broeksittard laat rijden: vóór zaterdagavond 20.00 uur bij Kruyen, Gijsenstraat 14; Verheesen, Rinkenslaan 1 en in de kantine van SVN.

EHC-HEER. Opgave voor reizen in bussen die de Heer-supportersclub naar EHC-Heer zondag om 13.30 uur vanaf het Sportpark laat rijden: uiterlijk tot vanavond in de kantine van het sportpark Heer aan de Laan in den Drink.

HELMOND SPORT-FORTUNA SC. De jeugdsupportersclub van Fortuna SC organiseert een busreis naar Helmond. Vertrek uit Geleen om 12.00 uur vanaf Schunck, Rijksweg en vanuit Sittard om 12.15 uur vanaf het stadion de Baandert.

AMATEURWEDSTRIJDEN OP ZATERDAG:

VAESRADE-HEILUST (3B) om 15.00 uur

VIJLEN-MEERSSEN (3B) om 15.00 uur

SCKR-RKMVC (4B) om 16.00 uur;

ALTWEERTERHEIDE-RKSVV (4F) om 15.30 uur

Andere wijzigingen:

ALMANIA-SVN: zondag niet om 14.30 uur maar om 14.00 uur;

KAKERTSE BOYS-RKTSV (4C) zondag om 12.00 uur.

Inhaalprogramma

Van onze sportredactie

HEERLEN — De KNVB heeft voor zondag 11 november vier wedstrijden in de eerste klasse F vastgesteld. Daarbij zijn vooral de clubs betrokken die twee of meer wedstrijden achterstand hebben.

Het inhaalprogramma ziet er als volgt uit:

SVN-MKC, Veritas-Voerendaal, Panningen-EHC en Haslou-SVM.

In de lagere klassen zijn de volgende wedstrijden vastgesteld:

Tweede klasse A: De Ster-Kolonia, Schuttersveld-Sanderbout en Gulpen-Chevremont
Tweede klasse B: Rios-Vitesse en Belfeldia-Roermond
Derde klasse A: Urmondia-Zwart Wit, Sportclub-Caberg en Leonidas-Walram
Derde klasse B: KVC Oranje-Laura, Treebeek-Vaesrade, RKBSV-SVK en Heerlen-Miranda
Derde klasse C: Reuver-Susteren en Born-Megacles
Vierde klasse A: RKVVL-RKHSV
Vierde klasse B: RKMVC-RKHBS, Weltania-RKVVM en Heerlen Sport-Keer
Vierde klasse C: Hopel-RKONS, Waubach-RKSNE, Sylvia-Groene Ster en Rimburg-Kakertse Boys
Vierde klasse D: DVO-Schinnen, SVE-FC Hoensbroek, VCT-Mariarade en De Leeuw-Kluis
Vierde klasse E: Obbicht-Stevensweert, MHD-Holtum, Armada-Buchten en Slekker Boys-St. Joost
Vierde klasse F: Linne-Eindse Boys, RKHVC-Horn en RKSVV-DESM

Cas Janssens Feyenoorder?

Van onze correspondent

EINDHOVEN — Over ruim een week vindt in Nimes (Frankrijk) een gesprek plaats tussen de schoonvader van Johan Cruyff, Cor Coster; en de in Frankrijk voetballende Tilburger Cas Janssens, vorig seizoen als speler van NEC de topscorer van de eredivisie. Onderwerp van gesprek: een eventuele transfer van Cas Janssens naar Feijenoord in december.

Feijenoord-trainer Wiel Coerver wil Janssens graag in zijn selectie hebben; Janssens van zijn kant wil zo snel mogelijk Frankrijk verlaten. Hij is niet te spreken over de kwaliteit van het Franse voetbal, ook al niet over de manier van trainen en het zit hem bovendien dwars dat hij als speler van Nimes al vier keer de gele kaart te zien kreeg. Het kostte hem schorsingen voor twee wedstrijden.

Cas Janssens hoopt via de bemiddeling van Cor Coster, die zijn zakelijke belangen behartigt, in december bij Feijenoord te zijn. Volgens de reglementen van de KNVB levert dat geen enkel probleem op.

Zondagavond tegen Thialf Heerenveen
Revanche voor Smoke Eaters?

door Nino Tomadesso

TILBURG-GELEEN — Vanavond „kruipt" Smoke Eaters in het hol van de leeuw. In de Tilburgse Pellikaanhal ontmoet het Geleense team (om 20.30 uur) één van de drie om de Coupe Nationale Nederlanden strijdende nog ongeslagen ploegen: Tilburg Trappers. De Nederlandse kampioen die deze week CPL Super Nendaz definitief uit de eerste ronde van de Europa Cup stootte.

Enkele „Eaters", John Cowley en John Griffith onder meer, keken in het Luikse Palais des Sports toe hoe Tilburg Trappers in de tweede periode de tegenstander zonder pardon onder de schaatsen liep. Als de Eaters één ding in Luik geleerd hebben dan is het wel dit: de Tilburgers straffen defensiefouten onverbiddelijk af. Het is duidelijk: kans op een overwinning zit er vanavond voor de Smoke Eaters nauwelijks in. Hoogstens een goed resultaat, dat is, met andere woorden, een kleine nederlaag.

Hoewel de kans aanwezig kan zijn dat Tilburg Trappers na twee wedstrijden in vier dagen ietwat vermoeid is, dat het na de „triomf" in Luik ietwat ongeconcentreerd de ijspiste zal betreden. Als dat zo is, dan moet Smoke Eaters er maar van profiteren.

Zondagavond (20.00 uur) dient Smoke Eaters revanche te nemen. Wraak op zich zelf omdat verleden zaterdag in Heerenveen een 3—0 voorsprong tegen Thialf op domme wijze uit handen werd gegeven. De nuchterheid gebiedt te constateren dat Thialf (met als nieuwste aanwinst Leo Koopmans) een stug team vormt dat „bonkig" ijshockey speelt. En dat zich niet zo maar „van het ijs laat vegen", om het zo maar eens uit te drukken.



ijshockey



● Morgenavond (18.00 uur) speelt Smoke Eaters 2 thuis tegen Herenthals. De stand in deze derde divisie zuid:

Smoke Eaters 2	2	2	0	0	4	19—3
Kemphanen	1	1	0	0	2	6—2
Herenthals	1	1	0	0	2	3—1
Brussel 2	3	1	0	2	2	17—18
CPL Luik 3	1	0	0	1	0	0—14
Disc Phantoms	2	0	0	2	0	3—10

Zondagavond om 18.15 uur ontmoet Smoke Eaters 2 in Brussel het tweede team van Brussel.

● Zondagmorgen om 11.00 uur speelt Smoke Eaters C thuis tegen Tilburg Trappers C1, competitiewedstrijd junioren C divisie Zuid.

● Ook Assen is nu een ijshockeyclub rijk: Triantha. Het team debuteert morgenavond in de uitwedstrijd tegen Raak Studenten (derde divisie Noord). Trainer-coach is de Tsjech van origine Peter Balcar. Hij heeft de beschikking over zeventien seniorspelers w.o. een achttal Assenaren. Tot december zal Triantha de competitie-thuiswedstrijden buiten Assen moeten spelen. Daarna kan gebruik gemaakt worden van de Evenementenhal waaraan nu nog druk wordt gebouwd.

● ESV Kaufbeuren, de Duitse tweede Bundesliga-club, heeft de Tsjechische trainer Josef Ruzicka op nonactief gesteld. Kaufbeuren-voorzitter dr. Vogg: „Ruzicka is een uitstekende theoreticus, maar in de praktijk slaagt hij er niet in zijn methoden op de spelers effectief over te brengen.

● CPL Super Nendaz gaat op toernooi door Canada. Het Luikse team speelt van 27 december 1973 tot 3 januari 1974 zeven wedstrijden in Montreal, Québec en enkele andere plaat-

VOLLEYBAL IN LIMBURG

Van Houten VCH-dames tegen Bouwlust-Orawi

HEERLEN — Oorspronkelijk zou het komend weekend een volleyballoos weekend zijn, maar de competitieleider heeft deze gelegenheid aangegrepen om voor de eredivisie dames een volledig programma vast te stellen, terwijl de technische commissie voor de heren van Nationale A- en B-teams een trainingsweekend heeft ingelast.

Verre weg de interessantste wedstrijd vindt plaats in Assen. Daar spelen de damesteams van Raak SFC en AEC tegen elkaar. De twee ploegen delen momenteel de tweede plaats.

De dames van Van Houten VCH krijgen een „walk-over" tegen het Dordtse Bouwlust-Orawi, hoewel de resultaten van Orawi de laatste tijd iets gunstiger zijn. De wedstrijd begint op de normale tijd om 17.15 uur in Sporthal Kaldeborn.

NDJ Valuas krijgt nog een kans om de aansluiting bij de bovenste zes te houden maar dan moet gewonnen worden van Octopus. Ondanks de centrale training is in 1B de wedstrijd Bermi-VIG tegen Petrus en Paulus ingelast. De Schaesbergers moeten oppassen om geen puntje te verspelen. Were Di, momenteel een der koplopers, speelt thuis tegen VVC Exc. en nemen bij winst alleen de kop in 1B.

In 2 divisie C spelen de beide teams van Oikos in Roermond resp. tegen AEC 2 en Ever Ready en hebben de beste kans op de punten. Van Houten VCH 2 spelen om 15.45 uurin sporthal Kaldeborn de belangrijke wedstrijd tegen Apollo. Beide ploegen staan hoog genoteerd en het belooft een spannende strijd te worden.

Programma

Eredivisie dames: Van Houten VCH-Bouwlust, NDI Valuas VCT-Octopus, Dynamiek A-Lycurgus, Raak SFC-AEG, DVC-Corbulo, Vredestein-Tempo T. Haag '68.

Eerste divisie B heren: Were Di-VVC Exc., Bermi VIG-P. en Paulus.

Tweede divisie C dames: Oikos-AEC 2.

Heren: Oikos-Ever Ready, EVVCM-Odulphus, Van Houten VCH 2-Apollo.

Holtum

— De voetbalvereniging „Holtum" hield zaterdagavond haar jaarvergadering in clublokaal Chr. Ophelders. Voorzitter Willie Stoffels herdacht in zijn openingswoord het overleden lid van de vereniging de heer Mathieu Kelleners, mede-oprichter en lange jaren lid van de vereniging. De voorzitter toonde zich verheugd over de grote opkomst. Vooral van de zijde van de jeugd. Vervolgens liet hij in het kort de gebeurtenissen over het afgelopen jaar in de vereniging de revue passeren. „Wij kunnen" aldus de voorzitter, „een goed en plezierig voetbaljaar memoreren waarin jeugdleiders, trainer, bestuur tezamen met de overheid de jeugd van Holtum wederom in de gelegenheid hebben gesteld om de gezonde en mooie voetbalsport te beoefenen". Het 2e elftal behaalde op fraaie wijze het kampioenschap en promoveerde naar de 2e klas. Dank bracht de voorzitter aan de leden die hebben meegeholpen tot het aanbrengen van een verlichting op het sport- en oefenterrein. Uit het jaarverslag van secretaris M. van Sloun bleek dat de vereniging op het einde van het verenigingsjaar (1 juli '73) 141 leden telde waarvan 80 senioren, 22 junioren en 39 gewone werkende leden. Aan de competitie werd deelgenomen met 2 senioren- 2 junioren en 2 pupillen-elftallen. De senioren-elftallen werden getraind door oefenmeester J. Engelen en de junioren en pupillen door de jeugdleiders.

Lof werd gebracht aan trainer, jeugdcommissie en jeugdleiders voor hun prachtig werk het afgelopen jaar verricht. Het financieel-verslag van penningmeester P. Mains vermeldde aan inkomsten f 15.514.44 en aan uitgaven f 16.776.65. Meerdere uitgaven in 1972-1973 dus f 1262,21. Diverse acties zullen worden gevoerd om het nadelig saldo weg te werken. Tot bestuursleden werden herkozen W. Stoffels, voorzitter, M. van Sloun, secretaris en Wilm Wijshoff. Het bestuur zal worden uitgebreid tot 15 leden. De voorzitter van de Jeugdcommissie de heer Marcel Hijnen werd opgenomen in het bestuur. De contributie werd ingaande 1 juli 1973, verhoogd en gesteld op f 2,- per maand voor de senioren; f 1,- per mnd voor de junioren en f 0,50 per maand voor de pupillen. Het intredegeld voor senioren werd verhoogd tot f 5,- en voor junioren en pupillen gesteld op f 1,-. In de financiëlecommissie werden benoemd de heren Jac. Frische, Jos Heggen en Léon Horrichs. In de commissie van advies werden de heren Hub L'Espoir, Albert Janssen, Ts. Penners en Leo Verheijen gekozen. De registratie, bekendmakingen en verslagen van wedstrijden werden opgedragen aan de heer Frans Kerstjens en de administratie van ongevallen van leden, trainer enz. aan de heer Nand van Sloun. Besloten werd dat boeten ten gevolge van strafzaken door betrokkenen zelf moeten worden betaald. In zijn slotwoord bracht de voorzitter dank aan allen voor de prettige samenwerking in het afgelopen seizoen, het vele werk voor de vereniging verricht en de steun die op allerlei wijze werd gegeven. Hij sprak de hoop uit dat het seizoen 1973-1974, het jaar waarin de vereniging haar 40-jarig bestaan zal vieren, een voorspoedig jaar zal worden.

dammend limburg

HEERLEN — Zaterdag wordt in d'Heremiet te Geleen (aanvang 14 uur) de vierde ronde gespeeld voor de voorronde om het persoonlijk damkampioenschap van Limburg hoofdklasse.

Op het programma staan de partijen: J. Meesters-T. Huijs. J. Notermans-W C. Martzdorf, M. Brouns-C. Everduin, T. Pierik-J. v. Ingen, L. Haeren-J. Lewkowicz, M Nievelstein-P. Kole, B. d. Kleer-F. Langelaan en F. Otten-W. Stelten.

Met de inmiddels gestarte finale om het jeugdkampioenschap van Limburg, wordt dan in hetzelfde lokaal de derde ronde gespeeld met de partijen: H Thorissen-K. Wijnsma, R. Schippers-J. v.d. Borst, H. Schuivens-K Blankers en R. Haszink-T. Schippers.

DIOS

In groep A voor het persoonlijk kampioenschap van DIOS heeft P. Meesters nu alleen de leiding door zijn partij tegen H. van der Meer fraai te winnen, hetgeen voor V.d. Meer tevens de eerste nederlaag betekende. Tegen S. v. Goor speelde P. Meesters remise. E. Witjes behaalde zijn eerste puntjes middels twee remises tegen A. v. Sloten en S. v. Goor. B. Roex, die tegen H. v.d. Meer een nederlaag incasseerde, maakte deze weer goed door A. v. Sloten een nederlaag te bezorgen, waardoor laatstgenoemde nu alleen op de laatste plaats staat.

De stand is nu: P. Meesters 5 uit 3, S. v. Goor 4 uit 3, H. v.d. Meer 4 uit 3, B. Roex 2 uit 3, E. Witjes 2 uit 3 en . v. Sloten 1 uit 3.

In groep B is de stand: M. Theunissen en A. Kleinjans 5 uit 3, R. v. Goor jr. 4 uit 3, L. Plieger en A. Bruggeman 2 uit 3 en L. d. Bruijn 0 uit 3.

In groep C is de stand: H. Vossen 7 uit 4, H. d. Klijn 5 uit 4, J. Derkse, R. Braamse en G. Veld ieder 4 p.

Heerlen

In de strijd om het kampioenschap van Heerlen gaat jeugdspeler J. v.d. Borst nog steeds alleen aan de leiding. In zijn partij tegen H. Heine maakte hij geen fout. W. C. Maertzdorf kreeg in de opening schrijfwinst tegen J. Sons. Laatstgenoemde probeerde via een plakker remise te forceren, wat net niet lukte. De partij tussen de jeugdspelers Jac v.d. Borst en J. Lewkowicz werd een interessante partij. Lewkowicz verkreeg in het middenspel schijfwinst, hetgeen voldoende was voor de winst. Secretaris P. Cornelissen wist met een fraaie slagzet te winnen van J. Zwiers, terwijl v.d. Sluis verloor van de goed spelende E. Willemsen. Tenslotte eindigde de partij H. Simons-H. Heunen in remise.

De stand: J. v.d. Borst 9 uit 5, W. C. Maertzdorf 8 uit 5, H. Simons 7 uit 5, Jac v.d. Borst 7 uit 5, J. Lewkowicz 6 uit 4, H. Heunen, J. Sons en P. v.d. Sluis ieder 5 uit 4.

Lastige wedstrijd voor HC Maastricht

door Nico Bolt

HEERLEN — In de allesbehalve gemakkelijke hockeycompetitie voor Maastricht, zijn de puntjes tot nu toe schaars. Ook de komende wedstrijd tegen HMHC biedt niet al te veel perspectieven. HMHC beschikt over een moeilijk te passeren achterhoed terwijl de voorhoede van Maastricht in vijf wedstrijden slechts vijf doelpunten wist te scoren, de meeste uit strafcorners, zodat Maastricht met een gelijkspel dik tevreden kan zijn.

In de wedstrijd Geleen-Sittard heeft Sittard de beste papieren. De groeiende vorm van het elftal werd zondag met een verdiend gelijkspel tegen het sterke Heerlen bewezen. Geleen met de meest gepasseerde achterhoede in deze afdeling, zal moeite hebben om Sittard van de overwinning af te houden.

Heerlen moet in de thuiswedstrijd tegen Groen Wit, zonder al te grote problemen kunnen winnen. Het elftal van coach Van den Berge staat op een fraaie tweede plaats, terwijl Groen Wit in de buurt van de rode lantaarn verblijft.

Bij de dames zal Venlo opnieuw tot een monsterscore kunnen komen tegen het zwakke Geleen. Venlo is een klasse apart in deze afdeling en Geleen zal zondag alleen kunnen proberen om met een versterkte achterhoede de schade tot een minimum te beperken.

Heerlen zal tegen HUAC graag revanche willen hemen voor de smadelijke nederlaag tegen Venlo, doch HUAC zal aangemoedigd door het fraaie succes tegen Geleen de nodige tegenstand bieden, wij houden het derhalve op een kleine overwinning voor Heerlen.

Concordia zal ongetwijfeld tegen Maastricht opnieuw proberen om minstens een gelijkspel uit het vuur te slepen. Tegen Hopbel bleek het afgelopen zondag ook mogelijk te zijn. Is de voorhoede van Maastricht echter in staat om de aanvallen doeltreffend af te ronden, dan moet winst voor Maastricht mogelijk zijn.

Sittard gaat naar Deurne, een voorspelling is moeilijk te geven, beide ploegen lijken van gelijke sterkte, alhoewel de achterhoede van Deurne het zwakste gedeelte van het elftal is, zodat wij Sittard toch wel met een overwinning weer naar huis zien komen.

PROGRAMMA.

Heren: EMHC-Maastricht; Concordia-Venray; Geleen-Sittard; Heerlen-Groen Wit

Dames: Geleen-Venlo; Heerlen-HUAC; Concordia-Maastricht; Deurne-Sittard

Sittard

— Zwemvereniging „Hellas" houdt zaterdag en zondag in het overdekte zwembad „De Hateboer" de jaarlijkse clubkampioenschappen. Zaterdag wordt gestart om 18.00 uur en worden de nummers rugslag en schoolslag verzwommen. Zondag vanaf 14.00 uur staan de nummers vlinderslag, vrije slag en crawlen op het programma.

Programma tafelvoetbal

SIMPELVELD — Het programma voor komend weekeinde van de tafelvoetbalbond Zuid Oost Hoek is als volgt: **Hoofdklasse:** Blauw Wit-Blue Angels, Petit Boys 2-Petit Boys, Pipo Boys-De Schöp en Scherp Vör-Nieuwenhagen. **1e klasse A:** Gulpen-Torentjes Boys, De Schep 2-Elvo, Panhuis-Bavaria 1964 en De Hakkers-Torero. **1e klasse B:** Nieuwenhagen 2-Pipo Boys 2, Gebrook-Quelle Kickers, Silver Boys-Vliegende Hollander en Blue Angels 2-Orchidé Boys. **2e klasse A:** Pascal Boys-Bergschot, Het Zuiden-Maxim Boys 3, Bergzicht 2-Alto Boys en Ruine Boys-Schanser Hekske. **2e klasse B:** Schanser Hökske 2-Bergzicht Boys, Alto Boys 2-Scherp Vör 2, Fortuna-Altina Boys en Elvo 2-Maxim Boys 2.

Lollige Vrung en Spaubeek 2 wonnen eerste kegelronde

GELEEN — In de eerste ronde van de sportkegelcompetitie voor heren in het district „De Nieuwe Mijnstreek", kwamen Lollige Vrung en KC Spaubeek 2, respectievelijk in de B-klasse en in de C-klasse, als winnaars uit de bus.

Lollige Vrung wist een voorsprong van 55 hout te behalen op nummer twee, De Keigel uit Elsloo. Op de derde plaats kwam TEC 2 met 26 hout achterstand op De Keigel. Deze verschillen zijn echter van dien aard dat beslist nog alles mogelijk is. Het Haantje kreeg in de B-klasse de rode lantaarn. Maar ook voor de Broeksittardenaren zijn de kansen op een eervoller plaats beslist nog aanwezig.

In de C-klasse zit Spaubeek 2 na de eerste ronde meteen al op fluweel. De voorsprong op nummer twee, Acht om de Lange, bedraagt reeds 134 hout, hetgeen de Spaubekenaren een bijzonder „gerust" gevoel zal geve[n]. Acht om de Lange en OLA geve[n] elkaar weinig toe wat de tweede e[n] derde plaats betreft, maar 30 hout. [In] deze regionen mag dan ook in d[e] komende ronden een spannende stri[jd] verwacht worden. In de C-klas[se] werd de rode lantaarn over gelat[en] aan nieuwkomer Eurokegel uit Bu[nde]. Alle Negen uit Beek blijft echt[er] bijzonder dicht in de buurt en [...] voorzichtig moeten zijn.

Perssonlijk was P i.d. Braek van D[e] Keigel de enige die met 610 ho[ut] voorbij de 600 wist te komen. Dit [...] wel een extra vermelding waa[rd] wanneer men weet dat de rest all[e]maal ver beneden de 600 bleef.

Uitslagen eerste ronde:

B-klasse:

1 Lollige Vrung Puth 27..
2 De Keigel Elsloo 26..
3 TEC 2 Hulsberg 26..
4 Stiena Elsloo 26..
5 Neerlandia Grevenbicht 25..
6 Het Haantje Broeksittard 25..

Uitslagen eerste ronde:
C-klasse:

1 KC Spaubeek 2 Spaubeek 27..
2 Acht o.m. Lange Berg a.d. Ma.. 25..
3 OLA Elsloo 25..
4 Het Centrum Geulle 23..
5 Val Um Elsloo 23..
6 Alle Negen Beek 21..
7 Eurokegel Bunde 21..

Biljartprogramma

Dinsdag 6 november
Sittard-Wilhelmina, Steeds Hoger-Sibbe 2, Volkshuis-Schaesberg, BBC-Modern, Voerendaal 2-Waubach, Schaesberg 2-Vriendenkr. NBC-BCV 3, Metropole-Carambool, de Vink-Volkshuis 3, Maasband 2-HGK 3, V. en V. 4-Nooit Gedacht, Schinnen 3-Klimmen 3, ABC 5-Eendracht 3, Op 't Kantje 4-ABC 6, ABP 2-De Vink 2.

Woensdag 7 november
Sittard 2-V. en V., Volkshuis 2-Nationaal, Schaesberg 3-Zwaantje, Steeds Hoger 3-Weustenrade 2, Los Band 3-Carambool 3, Kroon-DJB 2, V. en V. 5-Weustenrade 4.

Donderdag 8 november
KBC 3-BCM 3, BCM-Pommerenske, Volkshuis-DBCK, DBCK 2-KBC 2, Sanderbout-Limbricht, Molenbron-Born 3, Meers-Holtum, Butting-'t Luip 2, HGK 2-Lanteern, Nuth-ABC 2, DJB-BBC 3, DDK-Brunssum 2, Wilhelmina 2-Metropole 2, V. en V. 2-BCV 4, Sibbe 3-Klimmen, Union-Waubach 2, N. Klossen 2-de Leeuw, Sittard 3-Dieteren 2, Teokomst 3-Voerendaal 3, Op 't Kantje 2-ABC 3, Treffers 2-NBC 3, NBC 4-ABP 2.

Vrijdag 9 november
BCM 2-KBC, Toekomst-Voerendaal, Sibbe-ABC, Eendracht-BCV, BCV 2-Juliana, Born 2-Dieteren, Maasband-HGK, DWS-Los Band, Steeds Hoger 2-Vriendenkring 2, SSOVH-Elsloo, Roosteren-Schinnen 2, V. en V. 3-Tjoba, Volkshuis 4-Born 4, Schimmert-Meers 2, Schaesberg 6-Waubach 3. Los Band 2-Juliana 3, Ramsdaal-Zwaantje 2, Lanteern 2-DDK 2, Meers 3-Elsolo 2, Weustenrade 3-N. Klossen 3, de Kroon 2-Kelderke, DDK 4-DJB 3.

Zaterdag 10 november
BCM-BCV, Weustenrade-N. Klossen.

Oriëntatierit LRV 'De Peel' geslaagd

GRATHEM — De landelijke rijve[re]niging „De Peel" organiseerde in [de] bossen rondom manège „De Peel" [te] Grathem een oriëntatierit waaraan [...] equipes deelnamen behorende tot [...] Peel en Reijvenhof. De organisato[ren] die dit evenement voor de ee[rste] maal organiseerden hebben zich u[it]stekend van hun taak gekweten. N[a] dat de rit was voltooid moesten [de] deelnemers nog een vijftal vra[gen] beantwoorden betrekking hebbe[nd] op tuig of paard. De uitslag luidt [als] volgt: 1. Thijs en Harrie Neessen [...] strpnt., 2. M. Schreurs en mej. Friggen en L. Vissers met F. Sme[...] 13 strpnt., 4. mej. M. Corvers en [...] Gruythuysen 20 str.pnt, 5. F. Corv[...] en P. Kuypers en F. Smeets met [...] Richaerts 21 strpnt., 7. mej. L. T[...]mermans en J. Hoes 24 strpnt., 8. [...] Carmen met J. Huysmans en mej. Wilms met J. Boesen 35 strpnt., 10. Luyks met H. Janssen en Th. Ti[m]mermans met R. Gruythuisen [...] strpnt., 11. mevr. H. v. Buuren en [...] Burkhardt 42 strpnt., 13 mej A D[...]deren en A. Vlaar 50 strpnt.

Trefpunt alleen op kop

HEERLEN — De uitslagen van het afgelopen weekend in de Nederlandse Bond voor sportschutters afdeling pluim zijn als volgt:

Hoofdklasse: De Missers-RIA 809—807 (Herveille 206), Sparta-St. Hubertus N 816—806 (Hendriks, Amkreutz, Hannig 207), St. Lambertus-Julana 819—809 (de Jong 209), De Prins-Robin Hood 798—819 (Habets 207), Robin Hood 2-Trefpunt 798—809 (Sistermans 207), SVT-RWB '27 819—816 (v. Leusden 210).

Eerste klasse A: SVK-SVE 801—796 (Wijnands, Pluymen, Ortmans 203), Phoenix-De Missers 2 815—803 (v. Malde 207), De Valk-St. Lambertus 2 801—793 (Keerne 204), Prins Hendrik-St. Hubertus 799—796 (Theunissen 202), Juliana 2-Excellent 811—807 (Danker, Janssen 204). Revanche-SVT 2 798—803 (Elmendorp 202).

Eerste klasse B: St. Brigid-Willem Tell 781—786 (Smits, Ramakers 200), SVT 3-Sparta 2 788—783 (Meyer 202), De Leeuw-Cauberg 799—786 (Habets 206), Op de Kamp-SCA 796-798 (Voncken 204), Hattrick-De Prins 2 796—813 (Keulen 207), SVK 2-Robin Hood 3 784—791 (Eussen 205).

Tweede klasse A: Luck Raek-Juliana 3 753—780 (Bosten 200), St. Hubertus E 2-RIA 2 788—796 (Herveille 204), Trefpunt 2-Wilhelmina 797—777 (Extra 207), Glück Auf-De Treffers 785-803 (de Jong 2:4), Kerkrade '73-Revanche 2 789—753 (Heussen 199), SVV-Trianon 770—783 (Lubbers 202).

Tweede klasse B: SVE 2-St. Brigid 2 797—776 (Ortmans J, Ortmans J. H., Hoenen 202), Excellent 2-De Leeuw 2 753-773 (Albers 201), Diana '58-Glück Auf 2 760—779 (Hanssen 203), Juliana 4-Merkelbeek 786—790 (Somer, Janssen 205), Oud Römpe-De Valk 2 777—777 (Lubbers 198), Robin Hood 4-Winchester 770—786 (Habets, Danen, Peeters 200).

Derde klasse A: De Missers 3-SVK 3 773—764 (Pugar 199), RKWBCM-Oud Römpe 2 781—754 (Snijder, v. Bentum 199), RIA 3-St. Hubertus 3 774—767 (Debeye 199), Sparta 3-Fortuna '72 777—797 (v. Cruchten 203).

Derde klasse B: Wilhelmina 2-St. Brigid 4 763—756 (v.d. Berg 197), Glück Auf 3-Excellent 3 760—763 (Robberts 196), St. Lambertus 3-Hattrick 2 762—772 (Dubbelman, Schmeitz, Bosten 195), oud Römpe 3-De Valk 3 726—745 (Sorge, Weusten 194), Revanceh 3-SVT 4 765—766 (Arnoldussen 196).

Vierde klasse A: Willem Tell 2-Prins Hendrik 2 751—752 (v.d. Boorn 194), Merkelbeek 2-RKWBCM 2 764—748 (Dormans 197), RWB '27 2-Phoenix 2 801—777 (Meyers 205), De Leeuw 3-SVD 2 765—741 (Beelen 196), Fortuna '72 2-SVE 3 741—752 (van Kan 195).

Vierde klasse B: Wilhelmina 4-Mik Boys 672—786 (Holterman 200), Mik Boys 2-Kerkrade '73 2 744—760 (Rongen 196), RKWBCM 4-Wilhelmina 3 657—366 (Wienen 187), RKWBCM 3-Oud Römpe 4 755—758 (Ritsema 196), Op de Kamp 3-Merkelbeek 3 726—751 Kleuters 195).

STANDEN

Hoofdklasse:

Trefpunt	4—8
Robin H.	4—6
SVT	4—6
Sparta	4—6
Lambert.	4—6
RWB '27	4—4
De Missers	4—4
Robin H. 2	4—2
RIA	4—2
De Prins	4—2
Hubert. N.	4—2
Juliana	4—0

Eerste klasse A:

Phoenix	4—8
SVK	4—6
Prins H.	4—5
Juliana 2	4—4
SVE	4—4
SVT 2	4—4
Excellent	4—4
De Valk	4—4
Lambert. 2	4—3
De Missers 2	4—2
Hubert. E	4—2
Revanche	4—2

Eerste klasse B:

Willem T.	4—8
Hattrick	4—6
Op de Kamp	4—6
SVT 3	4—6
De Prins 2	4—5
Brigid	4—5
Robin H. 3	4—4
Sparta 2	4—2
De Leeuw	4—2
SVK 2	4—2
SCA	4—2
Cauberg	4—0.

Tweede klasse A:

De Treffers	4—8
RIA 2	4—8
Hubert. E 2	4—6
Trianon	4—6
Revanche 2	4—6
Trefpunt 2	4—4
Kerkrade '73	4—4
Juliana 3	4—4
Wilhelm.	4—2
Glück Auf	4—0
SVV	4—0
Luck R.	4—0.

Tweede klasse B:

SVE 2	4—8
De Leeuw 2	4—8
Brigid 2	4—6
Merkelb.	4—4
Glück A. 2	4—4
Juliana 4	4—4
Diana '58	4—4
Winchester	4—4
De Valk 2	4—3
Excellent 2	4—2
Oud R.	4—1
Robin H. 4	4—0

Derde klasse A:

Fortuna '72	4—7
Op de Kamp 2	4—6
De Missers 2	4—6
SVD	3—5
Sparta 3	4—4
RKWBCM	4—4
SVK 3	4—4
Hubert. E 3	3—2
Oud R. 2	4—2
RIA 3	3—0
Brigid 3	3—0

Derde klasse B:

Prins 3	3—6
SVT 4	4—6
Revanche 3	4—6
Excellent 3	4—6
Hattrick 2	3—4
De Valk 3	2—4
Oud Römpe 2	2—2
Glück Auf 3	4—2
Brigid 4	4—2
Wilhelm. 2	4—2
Lambert. 3	4—0

Vierde klasse A:

RWB'27 2	4—8
SVE 3	4—8
Phoenix 2	4—6
Merkelb. 2	3—4
SVD 2	4—4
RKWBCM 2	3—2
Hubert. N2	3—2
Leeuw 3	4—2
Willem T. 2	4—2
Prins H. 2	4—2
Fortuna '72 2	3—0

Vierde klasse B

Merkelb. 3	4—8
Mik B.	3—6
Kerkr. '73 2	4—6
Mik B. 2	4—6
Oud Römpe 4	4—4
Op de K. 3	4—4
Kerkr. '73 3	3—2
RKWBCM 4	3—2
Wilhelm. 3	3—2
RKWBCM 3	4—0
Wilhelm. 4	4—0

Standen tweede en derde klassen afdeling Limburg

Tweede klasse C

RKASV 2	8—15
Willem I 2	7—13
Rapid 6	8—11
Heer 5	7—10
RVU 3	7— 8
MKC 8	7— 8
Scharn 3	8— 8
Celios	8— 7
Bunde 3	6— 6
VNB 2	8— 3
Amelie 2	8— 1
Meerssen 4	8— 0

Tweede klassa D

GSV	8—14
Valk. B.	7—13
Hulsberg 3	7—10
RVU 2	7—10
Haslou 4	7— 9
Amicit. 2	7— 6
Schimmert 2	6— 6
Iason 2	6— 5
Vilt 2	7— 4
Walram 3	7— 4
Meerssen 3	8— 3
Wijlre 3	7— 0

Tweede klasse K

BVC	7—13
EHC 3	8—12
Passart	7— 8
Sweikh. B. 2	7— 8
Limb. 3	6— 7
VCT 2	6— 6
Schinnen 3	6— 6
Spaubeek 2	8— 6
A.rade 2	5— 5
Minor 3	5— 4
Egge 3	6— 2
RKDFC 2	7— 1

Tweede klaess L

De Ster 4	7—11
SVE 2	7—12
Sanderb. 2	7—11
GVCG 3	8—10
Lindenh. 3	7— 7
Stadbroek 2	7— 6
Geleen 3	8— 6
Urmond. 2	7— 5
DVO 3	7— 5
Maurits 2	7— 5
OVCS 2	6— 4
Vrangend. 2	8— 4

Tweede klasse M

GVCG 2	6—12
Ria 2	6—10
Armada 2	6—10
Obbicht 2	5— 8
Sittard 3	7— 8
Urmond. 2	7— 8
Susteren 3	7— 6
DVO 2	6— 5
IVS 2	7— 4
Dieter. 2	6— 3
Limbricht 2	5— 0
Holtum 2	6— 0

Tweede klasse N

Rooster.	8—14
PSV 4	5— 8
Suster. 4	7— 8
RKSNA 2	8— 8
St. Joost 2	5— 5
MHD 2	6— 5
Linne 3	6— 5
Koningsb. 2	5— 4
Puttbroek	4— 3
Rios 3	4— 3
DVO 4	5— 3
EVV 3	5— 2

Derde klasse D

Celios 2	8—15
MKC 9	8—12
White St. 3	6—10
WVV 4 (x)	6—10
EHC 4	8— 8
Amelie 3	7— 7
Caberg 4	7— 5
St. Pieter 3	7— 4
Amicit. 4	7— 4
Polaris 4	8— 4
Bemelen 3	6— 2
RKASV 5	4— 1

(x) twee punten in mindering.

Derde klasse E

Stand. 5	8—14
RKVVL 4	8—12
MKC 8	8—11
Polaris 7	8—10
RHC 3	8—10
RKHSV 3	8—10
Maastr. B. 3	8— 9
RKVCL 4	7— 4
RKBFC 4	8— 4
Willem I 3	6— 3
RKASV 4	7— 3

Derde klasse Q

Scharn 6	8— 2
COV 2	8—14
Kluis 2	6—12
SVM 3	7—10
Hav. 3	5— 8
Lindenh. 4	7— 7
GSV 3	7— 6
Sweikh. B. 3	7— 6
Geulse B. 2	7— 5
Spaubeek 3	7— 4
Maurits 2	6— 2
Geleen 5	7— 0

Derde klasse R

Almania 3	8—16
Buchten 2	7—12
Geleen 4	8—10
L'heuvel 6	8—10
Sittard 5	8— 9
Born 3	7— 8
COV 3	8— 8
Urmond. 4	7— 5
Th. B.B. 3	8— 5
De Ster 6	8— 4
Kluis 3	8— 3

Derde klasse S

Armada 3	7— 2
Thienb. B. 2	8—13
De Ster 5	6—10
Born 4	8—10
OVCS 3	6— 9
Lindenh. 5	7— 8
Buchten 3	6— 7
Rooster. 3	6— 4
COV 4	6— 4
Holtum 4	7— 4
Vrangend. 3	8— 4
Sust. B. 3	6— 1

Derde klasse T

Holtum 3	8—11
Sittard 4	6—11
Ria 3	7—10
Sust. B. 2	6— 9
GVCG 4	6— 8
Rooster. 4	5— 5
OVCS 4	5— 4
SVE 3	7— 4
Obbicht 3	4— 2
IVS 3	6— 2
Suster. 5	6— 0

Volleybalcijfers uit district Zuid-Limburg

Dames eerste klasse

Fiscus-SDO	0—3
AMVJ-Maastricht 4	3—0
Beek-Sittardia	3—1
Furos-Van Houten 4	1—3
Maastr. 3-V. Houten 5	2—3
VCN-Sp. en Spel	0—3
AMVJ	5—14
Sp. en Spel	5—11
VCN	5—11
SDO	5—10
Van Houten VCH 4	5—9
Beek VC	5— 9
Maastricht 3	5— 9
Furos	5— 7
Van Houten VCH 5	5— 5
Fiscus	5— 4
Sittardia	5— 1
Maastricht 4	5— 0

Tweede klasse A

P. en P. 2-SDO 2	0—3
P. en P. 3-Spartak	1—3
Furos 2-Van Houten 7	3—0
Six Up 2-V. Houten 6	0—3
Six Up-SVM	3—1
Furos 2	5—15
Six Up	6—15
SVM	5—12
SDO 2	4— 9
Van Houten VCH 6	4— 6
Spartak	4— 6
Van Houten VCH 7	5— 6
P. en P. 2	3— 2
Taveno	4— 2
P. en P. 3	4— 1
Six Up 2	6— 1

Tweede klasse B

Maasv.-Avanti	3—0
AMVJ 2-Grovoc	0—3
VCN 2-EPV	1—3
Maasvogels	5—13
Rapid	4—12
Grovoc	4— 8
Rapid 2	4— 6
Malberg	4— 6
EPV	4— 6
AMVJ 2	5— 6
Avanti	4— 4
VCN 2	4— 2
EPV 2	4— 0

Derde klasse A

P. en P. 5-SDO 3	0—3
P. en P. 4-SDO 4	3—2
VLAM-BSV 2	0—3
Furos 3-Van Houten 8	3—0
VCV-Sp. en Spel 2	3—1
SDO 3	5—15
VCV	5—15
Furos 3	5—12
Sp. en Spel 2	5— 9
Van Houten VCH 8	4— 6
P. en P. 4	4— 5
BSV 2	4— 3
SDO 4	5— 3
P. en P. 5	4— 2
VLAM	4— 2
Sp. en Spel 3	3— 0

Taveno 2 teruggetrokken

Derde klasse B

Spartak 3-Avanti 2	n.o.t.
Seek 2-Sittardia 2	1—3
Sittardia 3-VKS	0—3
Spartak 2-Rapid 5	0—3
SVC-SVM 2	1—3
Sittardia 2	4—12
VKS	5—12
Rapid 3	5—10
SVM 2	4—10
Beek 2	4— 9
AMVJ 3	4— 6
Sittardia 3	4— 4
Avanti 2 x	4— 3
Spartak 2	5— 3
Spartak 3	5— 1
SVC	4— 0

x 2 pnt. in mindering

Derde klasse C

Maasv. 2-Pardidox	3—0
Berg 2-Grovoc 2	1—3
VCN 3-Helpoort	0—3
Rapid 3	4—12
Maasvogels 2	5—12
Berg VC	4— 9
Helpoort	4— 9
Rapid 4	4— 6
VCN 3 x	3— 4
Pardidox	3— 3
Grovoc 2	4— 3
VV Malberg 2	4— 0
Berg VC 2	5— 0

x 2 pnt. in mindering

HEREN

Eerste klasse

Sp. en SP. 2-SDO 2	3—0
AMVJ-Maastr. 4	3—0
BSV-Furos	3—1
Volharding-Taveno	0—3
Maastr.-Taveno 2	3—1
Rapid-P. en P. 2	3—0
Rapid	5—15
Sp. en Spel	5—11
AMVJ	5—10
Taveno	5—10
BSV	5— 9
P. en P. 2	5— 8
SDO 2	5— 8
Furos	5— 6
Maastricht 3	5— 6
Volharding	5— 4
Maastricht 4	5— 3
Taveno 2	5— 0

Tweede klasse A

SVM-SDO 3	3—1
Sp. en Sp. 2-Spartak	0—3
Vlam-Furos 2	2—3
L. Raeck-V. Houten 4	1—3
Six Up 2-V. Houten 6	3—0
Six Up-P. en P. 3	1—3
P. en P. 3	5—14
Van Houten VCH 4	5—12
Six Up 2	6—12
SVM	5—11
Furos 2	5—10
Spartak	5— 9
Luck Raeck	5— 8
SDO 3	5— 8
VLAM	5— 5
Six Up	6— 4
Sp. en Spel 2	5— 0
Van Houten VCH 6	5— 0

Tweede klasse B

Pardidox-Avanti	1—3
Fiscus-Maasvogels	2—3
EPV-Sittardia	3—1
Fiscus 2-V. Houten 5	3—0
Rapid 2-Helpoort	1—3
Helpoort	5—14
Avanti	4—11
Maasvogels	4—10
Fiscus	5—10
EPV	5— 7
Daf	4— 6
Rapid 2	5— 6
Sittardia	4— 5
Fiscus 2	5— 5
Pardidox	5— 1
Van Houten VCH 5	4— 0

Derde klasse A

P. en P. 6-SDO 5	3—0
Vlam 2-Sjoahn	1—3
BSV 2-Furos 4	3—0
Furos 3-Van Houten 8	3—1
Spartak 2-Taveno 3	3—1
Daco- P. en P. 4	3—1
Daco	5—14
Spartak 2	5—13
P. en P. 6	4—12
BSV 2	5—12
P. en P. 4	5— 9
Furos 3	5— 8
Sjoahn	5— 7
Vlam 2	5— 6
Taveno 3	4— 3
Furos 4	5— 3
Van Houten 8	5—
SDO 5	5—

Derde klasse B

Sjoahn 2-SDO 4	0—
AMVJ 3-Gema	1—
Beek 2-VKS	3—
Sitt. 2-Van Houten 7	2—
L. Raeck 2-P. en P. 7	1—
SVC 2-P. en P. 5	3—
P. en P. 7	5—
SDO 4	5—
Gema	5—
Van Houten VCH 7	5—
AMVJ 3	5—
Beek VC 2	4—
Sittardia 2	4—
VKS	4—
L. Raeck 2	5—
Sjoahn 2	5—
SVC 2	5—
P. en P. 5	5—

Derde klasse C

SVM 2-Avanti 2	0—
AMVJ 2-Grovoc 2	3—
Beek VC-Volharding 3	3—
Sittardia 3-Berg 2	3—
Avanti 3-DAF 2	3—
SVC-VCN 2 uitg.	
Beek VC	5—
Avanti 3	5—
SVS	4—
VCN 2	4—
AMVJ 2	5—
Avanti 2	5—
Sittardia 3	5—
Daf 2	5—
Grovoc 2	5—
SVh 2	5—
Berg 2	5—
Volharding 3	5—

Derde klasse D

Malberg-Fiscus 3	3—
Helpoort 2-Grovoc	3—
EPV 2-Volharding 2	0—
Maasvogels 2-Berg	0—
Rapid 3-VCN 3	3—
Berg	5—
Volharding 2	5—
EPV 2	5—
Grovoc	5—
Malberg	5—
Pardidox 2	5—
Helpoort 2	5—
Fiscus 3	5—
Rapid 3	5—
Maasvogels 2	5—
VCN 3	5—
Pardidox 3	5—

Reeds 7 landen voor w.k.-voetbal geplaatst



● *Paul van Himst, de Belgische veteraan wacht zijn zwaarste duel tegen Nederland.*

HEERLEN – Over zeven weken zal bekend zijn welke zestien landen zich hebben geplaatst voor de eindronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal, dat volgend jaar in West-Duitsland wordt gehouden. Op dit moment zijn reeds zeven landen geplaatst: titelverdediger Brazilië, gastheer West-Duitsland – beide vrijgesteld van het spelen van voorwedstrijden –, Uruguay, Argentinië, Schotland, Polen en Italië.

Op het ogenblik zijn al vijf landen, die er in 1970 in Mexico wel bij waren uitgeschakeld: Engeland, Israel, El Salvador, Tsjechoslowakije en Peru. België, Marokko, Roemenië en Rusland, in 1970 eveneens deelnemer aan het eindtoernooi, zijn nog lang niet zeker van een plaats bij de laatste zestien.

De grootste verrassing tot nu toe is de uitschakeling van Engeland door Olympisch kampioen Polen. De Polen waren in 1938 voor het laatst van de partij. De Schotten, die in hun groep de Tsjechen achter zich lieten, hadden zich sinds 1958 niet meer weten te plaatsen. Oost-Duitsland heeft de kans, als het zijn wedstrijd tegen Albanië wint, om voor de eerste keer de eindfase te bereiken. Nederland, dat op 18 november de beslissende wedstrijd tegen België speelt, was er in 1934 voor het laatst bij.

Zoals de zaken er nu voor staan, ziet het er naar uit dat slechts zeven landen, die in Mexico deelnamen ook in 1974 er bij zijn.

Sinds de invoering van de wereldbeker hebben vijf landen de trofee gewonnen: Brazilië (3x), Uruguya (2x), Italië (2x), West-Duitsland en Engeland (1x). Brazilië is het enige land dat in alle eindronden is uitgekomen.

Zweedse kansen

In groep één kan Zweden zich alleen plaatsen als het met twee of meer doelpunten verschil wint van Malta. Als de Zweden hierin niet slagen zal Oostenrijk de reis naar Duitsland mogen maken. Voor de zelfde taak staat Zuid-Slavië in zijn laatste wedstrijd tegen Griekenland. Spanje hoopt op een misstap van de Zuidslaven. Rusland gaat een zware wedstrijd tegemoet tegen Chili. De eerste ontmoeting eindigde in een gelijkspel: 0—0.

Zuid-Korea heeft zich een uitstekende uitgangspositie verworven voor de returnwedstrijd tegen Australië. De eerste wedstrijd in Sydney werd afgesloten met 0—0.

In de Afrikaanse groep is Zambia goed van start gegaan. Marokko werd verslagen met 4—0. De andere deelnemer is Zaire.

De laatste groep is Centraal, Noord en Midden Amerika. Daar hebben zes landen zich geplaatst voor de finale. De winnaar mag volgend jaar om de hoogste voetbaltitel strijden. De zes landen zijn: Haiti, Mexico, Guatamala ,Nederlandse Antillen, Trinidad en Honduras.

Op 5 januari zal in Frankfort de indeling van de groepen worden bekendgemaakt.

Standen

De standen van de groepen in de voorronden zijn:

EUROPA:

Groep 1:

Oostenrijk	6	3	2	1	8	14— 7
Hongarije	6	2	4	0	8	12— 7
Zweden	5	2	2	1	6	13— 7
Malta	5	0	0	5	0	0—18

Nog gespeeld moet worden Malta-Zweden (11 nov. '73)

Groep 2:

Italië	6	4	2	0	10	12— 0
Zwitserlad	5	2	2	1	6	2— 2
Turkije	5	1	2	2	4	3— 3
Luxemburg	6	1	0	5	2	2—14

Nog gespeeld moet worden: Turkije-Zwitserland (18 nov. '73). Italië heeft zich reeds geplaatst.

Groep 3:

Nederland	**5**	**4**	**1**	**0**	**9**	**24— 2**
België	5	4	1	0	9	12— 0
Noorwegen	6	2	0	4	4	9—16
IJsland	6	0	0	6	0	2—29

Nog te spelen: **Nederland**-België (18 nov. '73).

Groep 4:

Roemenië	6	4	1	1	9	17— 4
Oost-Duitsland	5	4	0	1	8	14— 2
Finland	6	1	1	4	3	3—22
Albanië	5	1	0	4	2	3— 9

Nog gespeeld moet worden Albanië-Oost-Duitsland (3 nov. '73)

Groep 5:

Polen	4	2	2	1	5	6—3
Engeland	4	1	2	1	4	3—4
Wales	4	1	1	2	3	3—5

Groep 6:

Bulgarije	5	3	2	0	8	11— 3
Portugal	5	2	2	1	6	9— 5
Nrd.-Ierland	5	1	2	2	4	4— 5
Cyprus	5	1	0	4	2	1—12

Nog gespeeld moet worden: Portugal-Nrd. Ierland (14 nov. '73); Bulgarije-Cyprus (18 nov. '73).

Groep 7:

Spanje	4	2	2	0	6	8—5
Zuid-Slavië	3	1	2	0	4	3—2
Griekenland	3	0	0	3	0	3—7

Nog gespeeld moet worden Griekenland-Zuid-Slavië (19 dec. '73).

Groep 8:

Schotland	4	3	0	1	6	8— 3
Tsj. Slow.	4	2	1	1	5	9— 3
Denemarken	4	0	1	3	1	2—13

Groep 9

Rusland	4	3	0	1	6	5—2
Ierse Rep.	4	1	1	2	3	4—5
Frankrijk	4	1	1	2	3	3—5

Rusland speelt tegen de winnaar van groep 3 van de Zuid-Amerikaanse zone, Chili. Eerste wedstrijd: Rusland-Chili 0—0. Tweede wedstrijd: (21 nov. '73) in Santiago.

ZUID-AMERIKA:

Groep 1:

Uruguay	4	2	1	1	5	6—2
Columbia	4	1	3	0	5	3—2
Equador	4	0	2	2	2	3—8

Uruguay heeft zich geplaatst.

Groep 2:

Argentinië	4	3	1	0	7	9— 2
Paraquay	4	2	1	1	5	8— 5
Bolivia	4	0	0	4	1—11	

Argentinië heeft zich geplaatst.

AZIATISCHE ZONE:

Groep B1:

Australië	6	3	3	0	9	15— 6
Irak	6	3	2	1	8	11— 6
Indonesië	6	1	2	3	4	6—13
Nw. Zeeland	6	0	3	3	3	5—12

Groep B2:

Iran	6	4	1	1	9	7—3
Syrië	6	3	1	2	7	6—6
Nrd. Korea	6	1	3	2	5	5—5
Koeweit	6	1	1	4	3	4—8

Winnaar B1 tegen winnaar B2: Australië-Iran 3—0. Iran-Australië 2—0. Australië winnaar.

Groep A:

Hong Kong	2	2	0	0	4	2—0
Japan	2	1	0	1	2	4—1
Zuid Vietnam	2	0	0	2	0	0—5

Groep B:

Israel	3	2	1	0	5	9— 0
Zuid Korea	3	1	2	0	4	4— 0
Maleisie	3	1	1	1	3	2— 3
Thailand	3	0	0	3	0	0—12

Halve finales: Zuid Korea-Hong Kong 3—1, Israel-Japan 1—0 (na verlenging)

Finale: Zuid Korea-Israel 1—0 (na verlenging). Voor een plaats bij de laatste zestien: Australië-Zuid Korea 0—0. Zuid Korea-Australië (10 nov. '73)



● *De Belgische trainer Goethals geteisterd door blessures van zijn Belgische spelers. En Nederland wacht . . . .*





Israelische turnsters toch naar Rotterdam

door Jo Jeurissen

ROTTERDAM — De Israelische turnsters zullen toch deelnemen aan de wereldkampioenschappen moderne ritmische gymnastiek die van 15 tot en met 18 november in het Rotterdamse sportpaleis „Aroy" worden gehouden. De ploeg trok zich aanvankelijk terug vanwege de oorlog in het Midden-Oosten. Na het bereikte akkoord was er geen aanleiding meer om weg te blijven in Rotterdam. In de Maasstad worden afdoende maatregelen genomen om de Israelische meisjes te beschermen.

Ook de Verenigde Staten besloten alsnog twee individuele turnsters af te vaardigen. Daardoor is het aantal deelnemende landenopgelopen tot een record van 27, komende uit vier werelddelen. Afrika is niet vertegenwoordigd bij de kampioenschappen. Mozambique stuurt wel waarnemers. De Europese landen zijn vrijwel allemaal vertegenwoordigd. (Voornaamste wegblijvers: Zwitserland, Noorwegen, Engeland en Portugal). Uit Azië doen mee Japan en Noord-Korea, terwijl het Amerikaanse continent is vertegenwoordigd door Cuba, Canada, Brazilië (voor de eerste maal) en de Verenigde Staten. De meisjes uit Nieuw-Zeeland zijn woensdag reeds als eerste ploeg in Rotterdam gearriveerd. In totaal worden in de komende dagen zo'n 200 turnsters verwacht en dat is meer dan het dubbele bij voorgaande toernooien in Varna (1969) en Havanna (1971).

Voorafgaande aan de titelstrijd wordt maandag 13 en dinsdag 14 november in het congresgebouw „De Doelen" het 52ste congres van de FIG gehouden waarop onder meer het lidmaatschap van Zuid-Afrika zal worden besproken.

De blessure van nationaal kampioen Grietina Molenbuur, opgelopen bij een auto-ongeluk, is geheel genezen. „Ik draai weer volledig mee en zelfs bij de sprongen heb ik nergens last van", zegt ze. Daarmee is het enige twijfelgeval in de Nederlandse equipe van de baan. Zij en Anneke Blewanus zijn de enigen die reeds eerder aan wereldkampioenschappen hebben deelgenomen. In 1969 werden zij in Varna respectievelijk 34ste en 33ste.

Prinses Beatrix zal donderdagavond 15 november de opening van deze zesde wereldkampioenschappen verrichten. Muzikale medewerking daarbij verlenen de Koninklijke Marinierskapel en het Rottums Mannenkoor. De PTT geeft bij deze gelegenheid een speciale wk-postzegel uit. De kaartverkoop loopt redelijk. Voor de finales op zondagmiddag zijn ongeveer 3000 plaatsbewijzen verkocht.



● *Grietina Molenbuur is volledig hersteld van de knieblessure die zij tijdens een auto-ongeluk opliep. Haar deelname aan de zesde w.k. ritmische gymnastiek staat dus definitief vast. Op de foto: de Nederlandse kampioene in actie met het lint.*







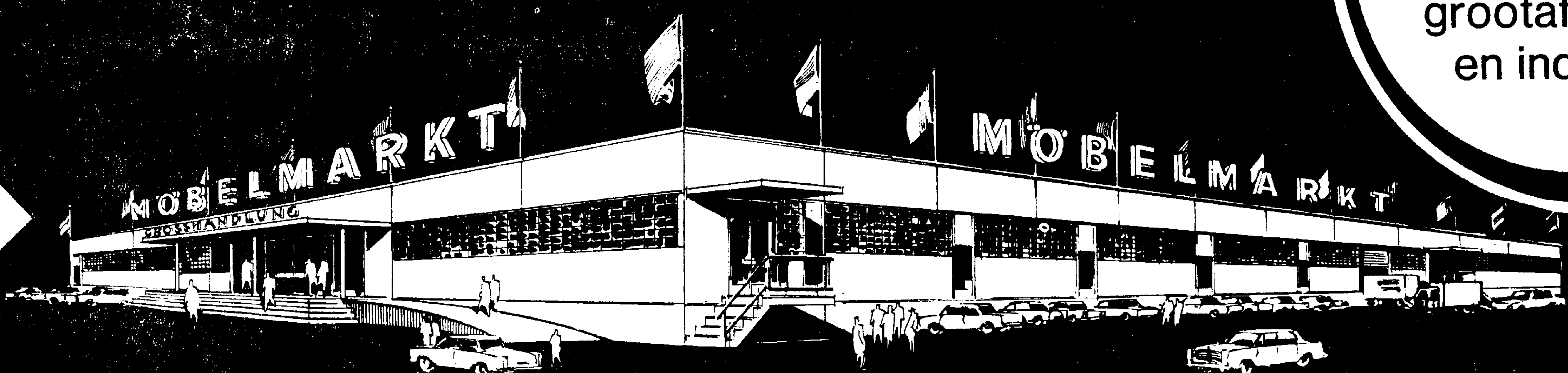


MÖBELMARKT

MEUBEL-GROOTHANDEL

met de grote afdeling bankstellen

Voor groothandel, neringdoenden, handelaars, grootafnemers en industrie



Aken-Krefelder Straße 202 tegenover de hoofdingang van het toernooiveld · Telefoon 0949-241-*48128

DIE ADRESSE DIE MAN SICH UNTER GUTEN FREUNDEN ZUFLÜSTERT

Geopend: maandags - vrijdags van 8.30 tot 18.30 uur doorlopend. Zaterdags van 8.30 tot 14.00 uur. Op iedere eerste zaterdag van de maand van 8.30 tot 18.00 uur doorlopend.

Wir bieten die totale „mobile" Mode.

Das Mixen und Matchen mit Maschen ist heute modische Grundregel. Wir beherrschen sie. Sie auch? Unsere neuen Pullis, Westen, Jacken, Blusen, Röcke, Hosen sind in Stil, Material, Farbe, Dessin rundum aufs Kombinieren eingestellt. Das ist die „mobile" Mode von Heute. Sie bedeutet mehr Mode; mehr Abwechslung.

bleyle

Jersey Sauer GmbH
51 Aachen

Dahmengraben 15
Telefon 2 19 45

---

zum glück gibt es den

HOSENLADEN

Aachen
Peterstrasse 36-38
Adalbertstrasse 79

Die Geschäfte mit der grossen und richtigen Auswahl

KRUPS 3MIX 3000

Krups 3 Mix 3000 mit dem umfassenden System praktischer Zusatzgeräte: Mit Ständer und angetriebener Rührschüssel, eine selbsttätig rührende Küchenmaschine. Mit aufsetzbarem Mixbecher, kraftvoll mixend. Zusatzgeräte zum Rühren, Kneten, Schneiden, Schnitzeln, Reiben, Passieren oder Schälen. Rührgeräte von Krups — bis heute 8 Millionen Stück verkauft. Damit Nr. 1 in Deutschland.

KRUPS
Technik mit Komfort

Preisnachlass und Technik Ihr Gewinn

GEORG SAVELSBERG

512 HERZOGENRATH
Kleikstrasse 49 — Eigene Parkstrasse

AUTO'S & MOTOREN

Met Bovaggarantie MAZDA 1300 geel '73, Rekord '72, Ford GXL coupé '71 met gas, Peugeot 304 '71, Escort '72, 1300L, Ford 20MXL dec. '70 blauw en 1600L groen '70, Datsun 1200 '71, VW 1302 '71. Garage M. v. Hees, Litscherveldweg 5, Heerlerheide, tel. 045-214341. Achter Dancing Nationaal. x

Te k. PEUGEOT 304 '72, Ford Escort 1300 '73, Ford Escort 1100 '73, Opel Kadett '72, Opel Ascona 1900SR '72, Opel Manta '72. Inr. en fin. mog. J. Buisman, Molenstr. 23A, Born. Benzinepomp de Cirkel, tel. 1614. x

Te k. FIAT 850, Opel Rekord 1966 en Mobylette. Bernhardstr. 12, Munstergeleen. x

OPEL Rekord 1700 bj. '69 te k. Schleidenstr. 94, Kerkrade-Holz. x

Te k. v. part. R4 bj. '69 i.z.g.st. Europalaan 203, Brunssum.

Te k. SKODA S110L 1972 km. 19000 m. radio en mistlampen, vr.pr. f 4.450. Tussen 6 en 8 u. Treebeekplein 139, Treebeek. x

CITROëN 2 CV 6 nov. '71 f 3200,—. Renault R4 f 1200,—. Hole Gracht 2c, Gronsveld, tel. 04408-1453.

Te k. VW 1600 TL mod. '67, Nassaustr. 120, Kerkrade-Chèvremont. Na 5 uur.

Te k. OLD TIMER van 1935 prima in orde, motorisch goed lopend. Haverterstraat 21, Nieuwstadt, tel. 04499-1672 x

OPELFRekord luxe bjr. '69 a.nw. ki. goud metall.e met vinyl dak en radio nwe. banden f 3250,—. Veestr. 12, verlengde Daalstr., Catsop-Elsloo. Inruil en financ. mog. x

FORD Cortina te k. Vogelwikke 30 (achter Marebos), Brunssum. Vrij na 6 u. zat. geh. dag. x

Te k. CITROëN 2CV '68 m. nwe band. en accu, bekl. en lak keurig f 1100, Groenstr. 4, Ubach o. Worms. x

OPEL Kadett '66, Kadett '66 coupé, Wagenschutsweg 3, Palemig-Heerlen. x

Te k. v. liefhebber super VW Kever, top 160 km p.u. f 2000, Holleweg 30, Heerlen, tel. 716335. x

Te k. AUSTIN Glider '65 m. nwe mot. Heulsstr. 57, Heerlerheide. x

TOYOTA-dealer Coumans, Stationstr. 46, Beek, tel. 04402-1243 biedt te koop aan Toyota Crown 2300 '70, Toyota Crown 2000 '70, '69, Toyota Mark II 1900 '72, Toyota Corolla 1200 '71, Citroën Ami 8 Break '71, Citroën 2CV '72, Fiat 850 coupé '70, Fiat 850 '67, Mini Clubman '71, Mini 850 de luxe '72, Opel Rekord 1700 luxe '70, Simca 1301 Special '68, NSU 1000C '68, Opel Rekord '66, Ford Taunus 1600L '71. Inr., fin. mog. Iedere techn. keuring toegest. x

Te k. OPEL Kadett f 200, Haas, Kleingraverstr. 123, Kerkrade-West. x

Te k. Fiat automat. i.z.g.st. teg. elk aan.n bod. Hoofdstr. 133, Eygelshoven. x

Nu extra voord. te k. Daf 55 de luxe 1968-1969 i.z.g.st. voor slechts f 1950,—. Daf 55 de luxe '71, deze wagen heeft zeer weinig gelopen met volle garantie voor slechts f 4500,— bij uw Daf-dealer Garage Central, Rijksweg Centr. 97, Geleen. x

MERCEDES Diesel 190D te k. bj. '65. Te bevr. Goudenrood 33, Houthem. Zat. voor 3 uur. x

DAF Marathon '70 te k. Terveurtweg 22, Hoensbroek. x

OPEL Kadett Spec. '70 kl. rood. Opel Kadett type '71 kl. metall. blauw. Volvo 121 Amazone '68 z.m., Peugeot 204 '71 GL kl. rood. Peugeot 504 '69 kol. wit. Austin mini 1000 '69 met radio f 1500,— kl. d blauw. Motor BSA Rockert 3 cyl. 750 cc '71. Inruil, financ. en garantie. Autohandel M. Hogenhout, Wilhelminastraat 151, Hoensbroek. x

WEEKAANBIEDING bij Autobedrijf Sanders. Gratis belastingkaart. 10.000 km.-beurt en garantie op onderstaande occasions: 2x Fiat 127 '72 f 5.850,—; Fiat 127 dec. '71 f 5100,—; 2x Fiat 128 '70 f 4.250,—; Fiat 125 P '72 weinig gelopen f 6.900,—; VW 1300 '70 f 3.100,—; 4x 850 '70 v.a. f 2.800,—; Fiat 850 '71 f 3.650,—; Fiat 850 spec. '72 f 4.350,—; Citroën 2 CV '70 f 2.500,—; Opel Kadett '70 f 4.400,—; Daf 44 '69, weinig gelopen f 2.800,—; 2x Fiat 128 '71 f 5.250,—; 2x Fiat 124 '70 f 4.450,—. Profiteer nu! Inruilen en financieren mogelijk. Dagelijks geopend tot 18.00 uur, zaterdags tot 17.00 uur. Autobedrijf Sanders B.V., Akerstraat 128, Brunssum, tel. 045-251644. x

Te k. NSU 110 in pr.st. bwj. '67 f 650,—. Gladiolenstr. 173, Kerkade-West. x

Te koop OPEL Kadett 71 groen met., Opel Kadett coupé 69 rood. Opel Kadett Rally 68 geel, Opel Kadett L 69 blauw met., Opel Manta type '72 oranje, Ford Capri 1700 GTXL 69 wit, Daf 44 groen 68, VW 1300 71 oranje, VW 1300 68 wit. Inr. en fin. mog. Autohandel G. Simons, Nieuwstr. 127, Hoensbroek. x

Kies voor zekerheid. Auto Königs. Official Ford-dealer. Sittard. Inruilwagens voor iedere beurs! FORD Consul Coupé 1973 f 9.500, Ford Capri 2600 Automatiek f 11.750, Simca 1000 GL 1971 f 4.350, Opel Manta rally sport 1971 f 11.000, Ford Escort 1100 1968 f 2950, Ford Escort 1100 1973 f 6.500, Triumph Spitfire MK II cabriolet f 3.250, Ford Cortina 1600 luxe 1970 f 3.950, Ford Cortina 1300 luxe 1969 f 3.250, Ford Cortina 1300 luxe 1969 f 2950. Voor de doe-het-zelver: VW 1600 TL 1966 fastback f 595, Opel Rekord 1966 4-deurs f 950, Ford Taunus 17M 1963 f 195. Directe eigen financiering. Auto Königs BV. Mgr. Vranckenstr. 20, Sittard, tel. 04490-6046. Bij ijzeren brug, een begrip in Limburg. x

BROMFIETSEN

Als vakman zeg ik PEUGEOT is niet te overtreffen in chroomwerk en lakwerk. Daarom adviseer ik m'n klanten zorgeloze Peugeot. Wiel de Bie, Heulstraat 25, Hh'eide, tel. 211982.

Bromfiets HONDA i.pr.st. f 200, Bosheide 53, N'hagen. x

Reeds met f 320 aanbet. een nieuwe YAMAHA bromfiets, rest. v.a. f 12,37 p.wk. bij bromf. specialist Math. Salden, Limbricht. x

Te k. pracht ZUNDAPP en Kreidler Florett z.g.a.n. moeten weg, koopjes. Luxemburgstr. 22 Geleen Zd. x

Te k. SYRUS Sachs i.z.g.st. J. Veld, Lijsterstr. 15, Versiliënbosch. x

Te k. PUCH bromf. Koekoekstr. 1c Versiliënbosch. x

Te k. DAMESBROMMER Maxi-Puch i.z.g.st. Parallelstraat 7 Amstenrade.

ONDERWIJS

5 AUTORIJLESSEN f 37,50, vervolg- en losse lessen f 10,50, BTW inbegr. Autorijschoolcombinatie De Centrale Geleen: tel. 3268, b.g.g. 6182; Hoensbroek: tel. 211445; Kerkrade: tel. 6450; Sittard: tel. 9213. x

DAF AUTORIJSCHOOL St. Christoffel, Lindelaan 2, Eijsden, telef. 04409—2122 voor Maastricht en omstreken en Heerlen en omstreken, billijk tarief. x

I.Me.Vo. 's schriftelijk-praktisch onderwijs. Dokters- en tandartsass., med. secretaresse, med. ass., dierenartsass., med. en chem. laborante, artsenbezoeker, verbandmeester, pedicure, sportmassage, kinderverz., amanuensis, alg. ontw. voor apoth.ass. Gratis studiegids bij I.Me.Vo., afd. G, Baljuwenlaan 22, Amstelveen, tel. 020-431840. x

Erkende Daf AUTORIJSCHOO L Renselaar. Wij lessen in Daf 66, examenrijden gratis, Unolaan 29, Heerlen, tel. 212180. x

Klassiek- en jazz BALLET en ritm. gymnast. voor beginners en vergevorderden. Majo Nijsen Geleen tel. 3325. x

GELD EN GOED

Te koop gevraagd in Zuid-Limburg BOUWTERREINEN geschikt voor woningbouw Br. o. nr. 4983 LD Heerlen x

KONTANT GELD U koopt kontant met de geldlening welke wij u binnen 24 uur voor elk gewenst doel verstrekken. Ook zelfstandigen. Geen informaties bij werkgever. Hypotheken v.a. 8.75% rente. De gehele dag geopend tot 18 uur, vrijdags tot 20 uur. Bukan N.V. Voorschotbank v.n Rott. Credietbank Zazenburg. Prudentia. Postbus 36, Kerkrade, tel. 04445-6542 (2 lijnen). 's avonds tot 9 uur. 04445—7572. x

Heeft u GELD nodig? Dat kan. f 1000 - f 15.000 pers. lening, af te lossen in 12 tot 36 mnd. Ook voor financ. van nw. en gebruikte auto's. Telef. of briefje aan Horstink, Brunssum, Lambertusstr. 9, tel. 045-251591.

Indien u vandaag nog belt heeft u morgen uw GELD. Voor persoonlijke leningen, 2e hypotheken en alle financieringen. B.B.W., Hoofdstr. 9, Amstenrade, tel. 04492—1301. x

GELDLENINGEN. Fin kant. DILO, 04100-64309, 085-213376. x

Wij FINANCIEREN auto's en meubels. Tel. 045-213985. x

GELD. De Bruyn en Van Meel. 045-251073 - 080-442897. x

Gemeentelijke Volkscredietbank voor de Mijnstreek Oost te Heerlen verstrekt GELDLENINGEN voor alle doeleinden. De Bank voor iedereen, ongeacht inkomen of leeftijd. Terugbetaling ook via kinderbijslag, pensioen e.d. Aanvragen: schriftelijk, mondeling of telefonisch. Adres: Heerlen, Geerstraat 64, tel. 045-715247. Iedere werkdag geopend, behalve op zaterdag. x

Zeer gunstige GELDLENING voor bezitters van een eigen huis. Netto in handen f 5.000 kost f 78.- per mnd. (alles inbegrepen), f 10.000.- kost f 154.- per mnd. enz. Snel en strikte geheimh. Kantooruren 9 tot 5 uur. Desgewenst vrijbl. huisbezoek, naar keuze overdag of 's avonds. Fa. Moonen, Saroleastr. 42, centrum, Heerlen, tel. 045-710806 en 710698. x

PERSOONLIJKE LENINGEN voor iedereen, voor elk doel, binnen 48 uur. Tel. 045-213925 212393. x

GELD lenen... gaat dat zomaar: in 99 van de 100 gevallen wel. Waarom: omdat U er goed voor bent. Waarvoor: voor uw meubels, auto of zomaar. Bel of schrijf Ter Horst B.V. B. de Sauveurstr. 12 Ulestraten 04403-3670. x

HYPOTHEKEN tot 140 pct kostel. offerte. Geldlen. 5.000 - 36x171 enz. Drs. Uding. Af'oort, tel. 03490-16853. x

Speciale GELDLENINGEN voor iedereen mits i.b.v. eigen huis of ander onroerend goed. Rustende hypotheek geen bezwaar. Elk bedrag v.a. f 4.000 verstrekbaar f 11.000.- kost f 169.- p.mnd., f 6.000.- kost f 93.- p.mnd. enz. Binnen enkele dagen geregeld, strikte geheimhouding, geen informatie bij werkgever. Voor inlichtingen of huisbezoek overdag of 's avonds. Fa. Muijs, Nederlandlaan 35, Vrieheide-Heerlen, tel. 045-212393 b.g.g. 213925 of Postbus 104, Brunssum. x

LANDBOUW

Steeds te k. gevr. SLACHTKIPPEN, ook batterijkippen. G. Puts, Molenweg 29 Maasbracht, tel. 04746-1922. x

Te k. gevr. TRACTOR Diesel of petrol en cirkelmaaier. Telf. 043-22517. x

Te k. David Braun TRACTOR 55 pk met kap en hef i.z.g.st. H. Maessen, Drievogelstr. 128 Kerkrade-W. Na 19.00 uur. x

HOOI en stro te k. 045-211348.

Te k. weg. san. Renault BESTEL '70 SG 2 100 pct. nieuwe motor, laadverm. 1.500 kg. goedk. 04445-6902. x

Kasteelpark Born. Te k DWERGGEIT blauwe Pauwen marmotjes. Krielkippen v.a. f 7.50 p.p. eenden v.a. f 15.- p.p. fazanten v.a. f 20.- p.p. Tel. 04490-1950. x

VAKANTIE

STA- en TOURCARAVANS nog enkele aan goedkope prijzen, zo lang de voorraad strekt. Frada, Stationsstr. 6, Kerkrade. Tevens uw adres voor caravan- en aanhangwagenverhuur. Ook p. dag. x

Te k. 3-pers. ZEILBOOT, ook geschikt voor jeugdige personen, bjr 1972. Ligplaats Herten. Te bevr. Schutterstraat 41, Brunssum, tel. 045-254251 (liefst na 18 uur). x

Karavan VOORTENTEN voor alle types karavans. Nu nog snel leverbaar en voordelig in prijs. Verder luifels, toilettenten, tevens veranderingen, schoon- en waterdicht maken van uw voortent. Ook wintervoortenten in div. modellen. Klinkenberg Hoensbroek Heisterberg 78 tel. 045-211888. x

TENTREPARATIE. Voor reparaties, veranderingen, schoon- en waterdicht maken van uw tent of voortent is het nu de tijd. Voorkom lange wachttijden in de zomer. Klinkenberg Hoensbroek Heisterberg 78 tel. 045-211888. x

Te k. aang. rechtstr. v. importeur ruime keuze in tour- en STACARAVANS. Camping High Chaparrel, Hagerweg 20, Oirsbeek t.o. windmolen. Provincialeweg. Dag. geopend. Fin. mog. Tel. 04492-2044. x

Caravanhandel „De Bergjes". Ga eerst naar een ander, vergelijk dan de prijzen. Rechtstreeks importeur. Zeer bekend adres in westen des lands. Div. tour- en sta-caravans, nieuw en gebruikt. Vanaf f 2150,—. Fin. mogel. Gratis transport. Schaapsbrug 2, Roggel, telef. 04749-5079. x

Rheinland CARAVANS nu nog aan winterprijs v.a. f 3975,- Financ. en inruil mog. Dinsdag gesl. Mostard Caravans Rijksweg Zd 7 Susteren, tel. 04499-1560. x

CARAVANS. Permanente show van onze collectie tourcaravans. Verder nog enkele gebruikte caravans uit de verhuur 1973 met aantrekkelijke prijzen. Inruil en financiering mogelijk. Klinkenberg Hoensbroek Heisterberg 78 tel. 045-211888. x

CARAVANACCESSOIRES. Voortenten, waterpompen, ijskasten, verwarmingen, chemische toilets, dakluiken, wasbakken, ramen, schuifwanden, raamuitzetters, neuswielen, verlichtingen, wintervoortenten enz. enz. Klinkenberg Hoensbroek Heisterberg 78 tel. 045-211888. x

SLAAPZAKKEN en luchtbedden op onze campingafdeling. Nu voordelige winterprijzen. Sport Tillemans, Rumpenerstr. 25C, Brunssum. x

Alle losse ONDERDELEN voor caravans en aanhangwagens zoals assen, koppelingen, enz. Fr. Dassen, Stationsstr 6, Kerkrade, tel 04445-5[illegible] x

CARAVAN te k. merk Roller 4-pers. Mgr. Feronlaan 41 H'broek x

Caravanbedrijf L. Curvers biedt aan een grote kollektie STACARAVANS met 1, 2 en 3 slaapkamers. Keuze uit 8 verschillende merken op de nieuwe stacaravans 10 à 20% korting. Ook occasions in tour- en stacaravans. Inr. en fin. mogelijk. Gratis transport. In de Kramer bij benzinestation Aral, tel. 045-717368 H'rl. Zutphen, Deventerweg 37, 05750-6697. x

Voordelig te k. hechthouten KAJUITBOOT 3 slaappl. lang 5.40 m of z. trailer en motor, iets moois, Slakkenstr 92, H'broek, tel. 045-214794. x

Te k. 4-pers. CARAVAN m. voort. Pattonstr. 25, Heerlerbaan. Te bez. za. na 14 uur Camping 't Hitje, Posterholt. Plaats 18. x

CARAVANS Henk Cortie, Rijksweg 17, Nederweert. Speciale aanbiedingen. Kip. Cavalier, Goldstream, Apollo, Atlas, Meibro, Dreamhouse. 04951-1914. x

Paaskwaliteit VLEES. Voor de diepvries 1972 en 1973 zonden wij 11 runderen in op Paasveetentoonstelling in Beek, hiervan behaalden 3 runderen ereprijzen, 8 runderen een eerste, dus kwaliteit. Rundervoorbout f 5 per kg achterbout f 7 per kg, halfrund f 6 per kg, hele streng carbonade filé, steel, hals voor slechts f 7.50 per kg. Wij slachten nog steeds aan huis. Keuze uit meer dan 20 stuks. Slagerij en Veehandel J. Leclerq, Puth, tel. 04493-1310. x

HUWELIJK

Leuke eenv. JONGEMAN 33 jr. z.k.m. leuk eenv. meisje. Br. liefst m. foto onder nr. B. 290 LD Hrl. foto w.o.e.w. geretourneerd. x

Iedere maandag- en woensdagavond VRIJGEZELLENBAL in Café Monument, Heerlerweg 50, H'broek. x

WED. z. langs deze onsymp. weg kennism. m. nette Heer 57-62 jr. lfst m. auto en goed karakter. Geen avontuur om samen eenzaamh. op te lossen. Br. ond. nr. A296 L.D. Heerlen.

Jonge VROUW, 34 jr. m. 3 kind. zkt 'n lieve vader v. haar kinderen. Br. liefst m. foto en adres o.e.t. o.nr. Z 295 L.D. Heerlen.

WEDN. 53 jr. R.K. m. zoon 17 jr. z.k.m. nette vrouw, niet gesch. Br. ond. nr. H 293 L.D. Heerlen. x

JONGEMAN, 35 jaar oud, groot 1.60 m. zoekt langs deze weg kennismaking met dame in de leeftijd van 30 tot 40 jaar. Weduwe geen bezwaar. Huwelijk niet uitgesloten. Br. ond. nr. P 291 L.D. Heerlen. x

WEDUWN. 2 kleine kind. z.k.m. weduw. o. passende vrouw. Br. ond. nr. C 2640 L.D. Geleen x

...igen u beleefd uit voor een bezoek aan onze
...KBAR KOEMPEL in de RUMPENERSTRAAT 72-74 te BRUNSSUM

...KTERSASSISTENTE

...MONTAGEBEDRIJF B.V.

...KOOP BIJ EXECUTIE

VERWARMINGSMONTEURS
ELEKTRISCH LASSERS

zondag zonder auto ?

woonkultuur zutendaal

Woensdags gesloten, vrijdags koopavond tot 10 uur
Levering franko huis - geen grenskosten - prijzen inklusief B.T.W.

opmars van 'n 149 jarige...

GOLPEN bier voor de kenners.
...van GOLPEN bier ...van hoge konstante ...reserveren voor een ...
...GOLPEN bier ...supermarkten verkrijgbaar ...149-jarige ...
...GOLPEN bier ...

rijk van smaak, rijk aan traditie

GULPEN bier

OPHEFFINGS-UITVERKOOP

De grootste die Heerlen ooit meemaakte

MANTELPAKJES in zuiver scheerwol van 69.- NU 19.-

HERENKOSTUUMS van 159.- NU 69.-

PANTALONS van 39.- NU 10.-

TRUIEN NU 10.-

REGENMANTELS de nieuwste kleuren van 69.- NU 29.-

SPORTKOLBERTS in zuiver wollen tweed van 59.- NU 19.-

OVERHEMDEN in vele modellen van 29.- NU 5.-

EN NOG VEEL MEER INTERESSANTE KOOPJES.

CONFECTIE-CENTRUM SAROLEASTRAAT 64 HEERLEN

Om te voorkomen dat de hifi-kwaliteit van uw stereo recorder-deck op den duur terugloopt, brengt Aristona de hifi-vaste opnamekop èn de hifi-vaste weergavekop.



HiFi wil zeggen dat de specificatie van de apparatuur voldoet aan de HiFi-norm DIN 45.500. Dit is bepalend voor een jarenlange natuurgetrouwe weergave. Het Aristona recorder-deck 9199 voldoet ruim aan deze HiFi-norm. En hoe ruimer geluidsapparatuur aan de gestelde norm voldoet, des te beter de kwaliteit van het geluid.

Om deze optimale HiFi-geluidskwaliteit jaar in jaar uit te handhaven, heeft Aristona in dit recorder-deck behalve bedrukte bedrading en HiFi-transistors twee geheel nieuw ontwikkelde HiFi-vaste koppen voor opname èn weergave toegepast. Hierdoor loopt de HiFi-kwaliteit ook op lange duur niet terug.

De aandrijving van de spoelen wordt bij de 9199 verzorgd door drie motoren. Eén voor het opspoelen, één voor het terugspoelen en één elektronisch geregelde gelijkstroommotor voor aandrijving van de toonas. Door deze laatste wordt de bandsnelheid tijdens opnemen en afspelen jaar in jaar uit exact gelijk gehouden. Zweven is ook op langere duur onmogelijk geworden.

Door de monitorschakeling is het mogelijk door middel van een aparte afluisterkop een opname tijdens het opnemen te kontroleren.

Door toepassing van grote schuifregelaars zijn de instellingen van de niveaus voor opname en weergave duidelijk af te lezen.

Verlichte toetsen markeren de bediening van het loopwerk.

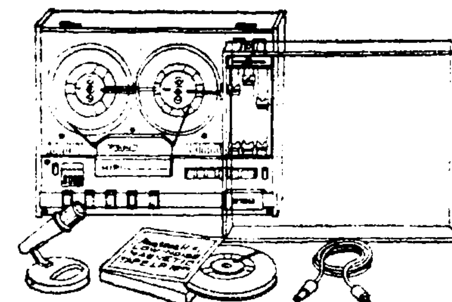
De mogelijkheden die de 9199 in 3 snelheden biedt zijn echo, mono, stereo en multiplay.

Standaard bijgeleverd wordt een LP18 band 540 meter en 18 cm spoel, een mikrofoon met houder en een stereo diode-kabel.

Eveneens verkrijgbaar losse accessoires, zoals: elektronische afstandsbediening, HiFi-hoofdtelefoons en diastuur-apparatuur voor een synchrone dia-show.

ARISTONA

Aristona geluidsapparatuur wordt omringd met de zorg van Nederlands grootste service-organisatie.
Vraag uw handelaar de Aristona kollektiebrochure '74 of vraag 'm aan bij Radoma B.V., Postbus 4002, Amsterdam.



Aristona, gemaakt om lang plezier van te hebben.

Ter overname aangeboden

RESTAURANT

in vol bedrijf

vlakbij T.H. in Aken
24.000 studenten.
Prijs ƒ 50.000,—.

Brieven onder no. 5952 L. Maastricht.

Mevrouw, zorg voor fijne feestdagen.

Ja, juist nu kunt U geld verdienen bij AVON, de grootste firma in verzorgings- en schoonheidsprodukten. Als Consulente kunt U kwaliteitsprodukten, waaronder mooie geschenkartikelen, verkopen met een volledige garantie. U kunt zelf Uw tijd indelen en U werkt in Uw direkte omgeving.
Vraag vrijblijvend inlichtingen. Stuur deze bon op naar: Avon Benelux B.V. Vijzelstr. 2-18 - Amsterdam. Tel.: 020/648.41 - 648.42

Mevr.: ______
Straat: ______
Woonplaats: ______
Telefoon: ______

De grootste sortering

KINDER-BRILLEN

vindt U bij



P. HOPPENBROUWERS
EMMAPLEIN 11
HEERLEN
Telefoon 711984
bij de St. Pancratiuskerk
t.o. Wyers-passage

Voor ziekenfondsleden op recept 20% mont.korting

Glaskortingen als steeds.

U moet hem gereden hebben



Wie een ruime wagen in deze klasse zoekt, moet de Opel Rekord gereden hebben. Om te ontdekken dat de Rekord meer prestaties, meer ruimte en meer wegligging geeft dan al z'n klasse-genoten. Dat de kilometerprijs daarbij zeer laag is en de inruilwaarde onwaarschijnlijk hoog, maakt een uitgebreide proefrit natuurlijk nog interessanter. GM-EUROSERVICE biedt u een service-net van meer dan 6.000 dealers door heel Europa.
Opel Rekord vanaf f 11.919,- (incl. BTW, ex General Motors Continental).





Opel Rekord
ook leverbaar met GM-Automatic en in Diesel uitvoering.

JOS JANSSEN - MAASTRICHT
De Griend 2 - tel. 043-16447

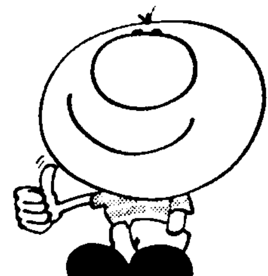
CANTON-REISS - HEERLEN
Valkenburgerweg 34 - Apollolaan 7 - tel. 045-718040

GÖTTGENS - SITTARD/BEEK
Sittard: Haspelsestraat 20 - tel. 04490-6565
Beek: Handelsterr. Weth. Sangerstr. - tel. 04402-3441

GEBR. CARTIGNY - MAASTRICHT
Theo van der Schuerlaan 122-124 - tel. 043-36000
Financiering via het GMACN-plan

Speciaal voor u mevrouw!

Kijk, er is een krant die het niet helemaal eerlijk vond dat mannen meer leesstof vinden in de krant dan vrouwen.
Daarom is er elke vrijdag een speciaal blad voor u, mevrouw.
„Vrouw Apart" heet dat blad en het staat vol over alles wat een vrouw maar interesseren kan, dus ook over mannen.
„Vrouw Apart" krijgt u gratis bij úw krant.



Limburgs Dagblad
'n fijne krant

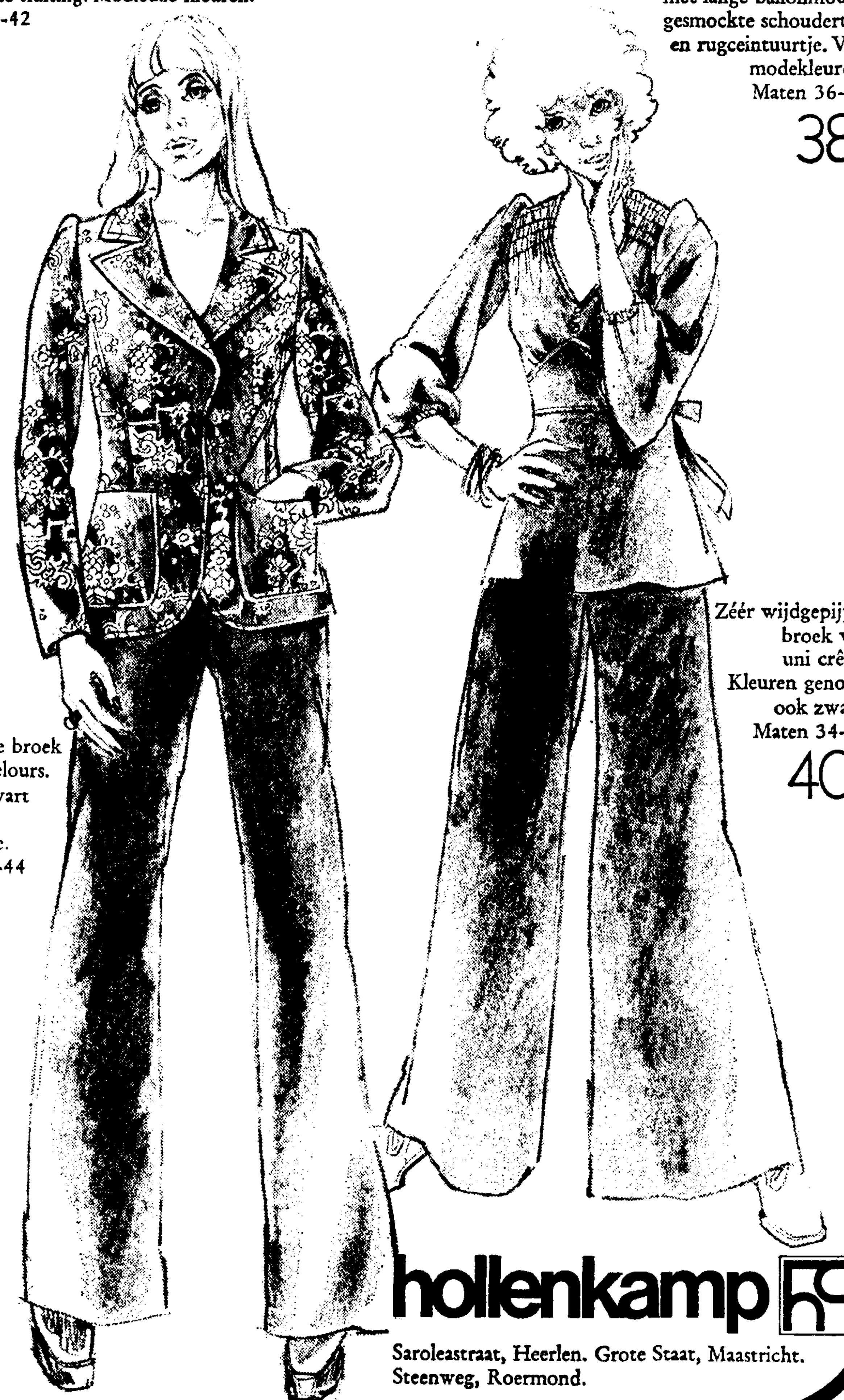
De complete planning en volledige installatie van

keuken-apparatuur

wordt ook hier verzorgd door

Fa. ALMATIC
Akerstraat 238, Hoensbroek
Telefoon 045 - 211578

Hollenkamp Vriendenprijs.



Satin imprimé bloesjasje met erg interessante sluiting. Modieuze kleuren. Maten 36-42
50.-

Glanssatijnen trendblouse met lange ballonmouw, gesmockte schoudertjes en rugceintuurtje. Veel modekleuren. Maten 36-44
38.-

Zéér wijdgepijpte broek van uni crêpe. Kleuren genoeg, ook zwart. Maten 34-42
40.-

Poeszachte broek van uni velours. In sjiek zwart of kleur naar keuze. Maten 36-44
56.-

hollenkamp

Saroleastraat, Heerlen. Grote Staat, Maastricht. Steenweg, Roermond.